OWNER'S MANUAL
LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
MANUAL DEL PROPIETARIO

ELECTRIC BICYCLE

epowered by BOSCH

eBike systems (28 mph)
Nyon

TREK

Electra



IT IS IMPORTANT TO READ THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL BEFORE RIDING YOUR NEW BICYCLE.
IL EST IMPORTANT DE LIRE LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE NOUVEAU VÉLO.
ES IMPORTANTE LEER ESTAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES DEL MANUAL ANTES DE USAR TU NUEVA BICICLETA.

WELCOME - BIENVENUE - BIENVENIDO

Welcome to our bike family
Thank you for purchasing your new bike.

We believe in bikes. We make high quality bikes that are built to last.
That is why each bike we make comes with a limited lifetime warranty.
We wish you many carefree and enjoyable cycling kilometers with your new bike!

However, if you experience any problems with your bike, do not hesitate to contact your local retailer.
If the problem persists, please call our customer service for a solution.

Bienvenue dans notre famille
Merci d'avoir acheté votre nouveau vélo.

Nous croyons aux vertus du vélo. Nous fabriquons des vélos de haute qualité, créés pour durer.
C'est la raison pour laquelle chaque vélo que nous fabriquons est livré avec une garantie à vie limitée.
Nous vous souhaitons de nombreux kilomètres à vélo agréables et sans problème !

Toutefois, si vous avez un souci avec votre vélo, n'hésitez pas à vous adresser à votre distributeur local.
Si le problème persiste, veuillez rechercher une solution auprès de notre service client.

Bienvenido a nuestra familia de bicicletas
Gracias por comprar tu nueva bici.

Creemos en las bicicletas. Fabricamos bicicletas de alta calidad para toda la vida.
Es por eso por lo que cada una de las bicis que fabricamos incluye una garantí a limitada para toda la vida.
Te deseamos que disfrutes de muchos millas de diversión y despreocupación con tu nueva bici!

No obstante, si tienes cualquier problema con la bici, no dudes en ponerte en contacto con tu distribuidor local. Si el problema continúa, llama al servicio de atención al cliente para encontrar una solución.

www.trekbikes.com
www.electrabike.com

CONTENTS - MATIÈRES - CONTENIDOS

Welcome - Bienvenue - Bienvenido 1

Important to read before the first ride 3
À lire imperativement avant votre premiere sortie 7
Información importante antes de usar la bicicleta por primera vez 11

The Bosch drive system (28 mph) 15
English, Français, Español

Nyon controller 63
English, Français, Español

Drive units
- Active Line / Active Line Plus (Generation 3) 161
- Performance Line / Cargo Line (Generation 4) 201

English, Français, Español

Battery 241
English, Français, Español

Charger 299
English, Français, Español

Contact - Contacter - Contacto 343

ENGLISH - IMPORTANT TO READ BEFORE THE FIRST RIDE

US Customer: Supplemental Product Information

The most important points for you to do

1. Even if you have ridden a bicycle for years, it is important for every person to read the general "Bicycle Owner's manual" and the specific "Electric Bicycle Owner's manual" carefully before you ride on the new electric bicycle.

- Both manuals contains detailed information and useful suggestions about your new bicycle.
- Make sure that you understand the proper use, maintenance, and disposal of the components of the electrical system of your new electric bicycle.

2. Think about safety. Your safety and that of other road users is very important.

- Do not ride the electric bicycle without the battery. The battery must be on the bicycle while riding, else the bicycle has no lights when needed.
- Check your bicycle for normal operation, loose parts and defects before riding. If you find any problem, visit your bicycle dealer for repairs before riding.
- Be aware that other road users (cars, trucks, motorcycles) do not expect that an electric bicycle can ride faster than a normal bicycle. Riding faster also increases the risk of accidents.
  Distances will close much faster, and braking distances will become longer.
- Do not ride abusively. Only ride in the use conditions specified for your bicycle:
  - Electric City/Trekking bicycles are approved for Condition 1 (paved roads with tires staying on the ground).
  - Electric Mountain bicycles are approved for Condition 3 (rougher surfaces, jumps of not more than 24 in (61 cm)).

  Please refer to the general Bicycle Owner's manual for more detailed information.
- Do not overload the rear rack. The maximum allowable weight for the rear rack on electric bicycles is 44 lb (20 kg) for bicycles with a rear rack battery and 55 lb (25 kg) for bicycles with a down tube battery. On bicycles with a luggage rack at both sides of the rear fender only, without a top deck, the maximum allowed load on the rack is 33 lb (15 kg) in total.

3. The electric system of your new bicycle needs special attention.

- Do not clean your electric bicycle with a high pressure washer. Any electrical system is sensitive to moisture. High pressure water might enter connectors or other parts of the electric system.
- Handle your battery with care. Do not drop or impact the battery. Mishandling of the battery could lead to severe damage or over-heating. In an extremely rare case, a battery that has been severely impacted or otherwise mishandled could potentially catch fire.
  If you suspect damage to your battery, visit your dealer immediately for inspection.

4. Maintain the battery as instructed in this Electric Bicycle Owner's manual.

Failure to follow these instructions may result in damage to your battery and may require battery replacement:

- Only charge the battery with the included Bosch charger.
- When not using the battery for a longer period, charge it to approximately 60% (three to four LEDs lit on the charge-control indicator). Check the charge condition after six months. When only one LED of the charge-control indicator lights up, recharge the battery again to approximately 60%.
- Once charging the battery is complete, unplug the battery from the charger and unplug the charger from the wall socket.
- A Li-Ion battery will self-discharge over time. If the battery is left uncharged, then stored without charging, it may discharge to such a low state that the battery can no longer be charged and must be replaced.
- Store the battery in a dry, well-ventilated location. Protect the battery against moisture and water.
- Under unfavorable weather conditions, it is recommended e.g. to remove the battery from the bicycle and store it in a protected location.
- The battery can be stored at temperatures between 14°F (-10°C) and 140°F (+60°C). For a long battery life, however, it is best to store the battery at room temperature of approximately 68°F (20°C) is of advantage.
- If the bicycle is not ridden for an extended time, do not store the battery on the bicycle.

5. Be careful when transporting an electric bicycle.

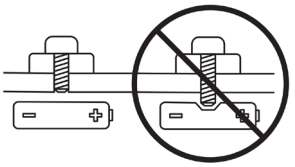
- An electric bicycle is heavier than a normal bicycle. If transporting on a vehicle, be aware of the maximum load capacity of the vehicle's roof, towing hook and/or the bicycle carrier. Refer to the manuals of the vehicle and bicycle carrier for details.
- Remove the controller (if removable), and battery and, if present, panniers from the bicycle and store them elsewhere in the vehicle during the drive.
- Always respect local laws about transportation of an electric bicycle.
- Because Li-Ion batteries of this size and power are considered 'Dangerous goods, class 9' when transporting, regulations may restrict the transport of separate Li-Ion batteries in some places. The restrictions apply to most airlines and some trucking companies. If you intend to ship or travel with your electric bicycle (with installed battery), check with the airline or carrier and local regulations about traveling with a Li-Ion battery.

6. Obey local regulations.

In most countries the regulations for the use of an electric bicycle are the same as those for a standard bicycle. However, there may be local differences such as where you can ride, minimum rider age, or required equipment and registration. It is the rider's responsibility to know the local regulations that apply to an electric bicycle and to obey them.

7. Mounting accessories on an e-bike.

An electric bike has hidden wiring through frame and has other critical e-bike parts like the drive unit and battery pack. When mounting accessories (e.g. a bottle cage), be sure not to impact the wiring or battery pack, e.g. by using too long or pointed bolts. This might cause a short circuit to the electric system and/or damage to the battery.



⚠ Warning. A short circuit in the electric system and/or damage to the battery might lead to over-heating. In an extremely rare case, a battery pack that has been severely impacted could potentially catch fire.

8. Visit your dealer on a regular basis for maintenance of your new bicycle.

- Your dealer has the right knowledge and equipment to maintain your e-bike and to mount accessories safely.
- If you have questions about your new electric bicycle, ask your dealer!

Limited warranty

Your bicycle is covered by a Lifetime Limited Warranty. Please visit our web site for details.

Additional information for 'Fast electric bicycles'

The 'Fast Electric Bicycle' is an electric bicycle that provides additional assistance at speeds up to 28 mph so long as the rider keeps pedaling. This is higher than the assisted speed provided by a standard electric bicycle (20 miles per hour).

Note.
The maximum speed depends on how hard you pedal, and whether you are descending on a decline.

Local Regulations
The regulations that cover use of a Fast Electric Bicycle vary by country, state, and even municipality in certain locations. You must comply with the local regulations that concern the minimum age of the rider, driver license, insurance, license plate, traffic and maximum speed regulations, and any other regulations.
The regulations may change at any time. It is the rider's responsibility to obey the regulations that apply to a Fast Electric Bicycle.

Note.
Wearing a helmet might not be mandatory in your location, but for your own safety, we strongly recommends wearing a helmet.

How long does a charge last?
The maximum range on one battery charge depends on your style of use and the environment where the Fast Electric Bicycle is used. The faster you go under motor power, the shorter the range.

How fast can I go?
Your Fast Electric Bicycle is still a bicycle. This bicycle does not have a throttle. Unless you have the "Walk-Assist" mode, you must be pedaling to use the power of the assist system.

Other road users may not expect a bicycle to be ridden at the speed of a Fast Electric Bicycle.
In traffic and crowded areas, ride at a safe speed.
Obey all traffic regulations as defined by the regulations for your area.

FRANÇAIS - À LIRE IMPERATIVEMENT AVANT VOTRE PREMIERE SORTIE

Client américain: informations complémentaires sur le produit

Points les plus importants à respecter

1. Même si vous êtes un cycliste expérimenté, il est primordial de lire attentivement le « Manuel du cycliste » et le « Manuel de l'utilisateur vélo électrique » avant de rouler avec votre nouveau vélo.

- Ces deux manuels contiennent des informations détaillées et des suggestions utiles concernant votre nouveau vélo.
- Assurez-vous de comprendre l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut des composants du système électrique de votre nouveau vélo électrique.

2. La sécurité avant tout. Votre sécurité et celle des autres usagers de la route est très importante.

- N'utilisez jamais votre vélo électrique sans batterie. La batterie doit être installée sur le vélo quand vous roulez, sans quoi vous ne pourrez pas allumer les phares le moment venu.
- Avant d'utiliser votre vélo, vérifiez qu'il est en bon état de marche et qu'aucune pièce n'est desserrée ou défectueuse. Si vous remarquez une anomalie, emmenez le vélo chez votre revendeur pour qu'il puisse réaliser les réparations.
- N'oubliez jamais que les autres usagers (voitures, camions, motos) de la route ne s'attendent pas forcément à ce qu'un vélo électrique roule plus vite qu'un vélo traditionnel. Rouler plus vite augmente par ailleurs le risque d'accidents. Les distances se réduiront beaucoup plus rapidement et les distances de freinage deviendront plus longues.
- Ne roulez pas de façon inappropriée. Respectez scrupuleusement les conditions d'utilisation spécifiques du vélo:
  - Les vélos électriques City/ Trekking sont approuvés pour la condition 1 (routes pavées avec des pneus restant au sol).
  - Les bicyclettes électriques Mountain sont homologuées pour la condition 3 (surfaces rugueuses, sauts inférieurs à 24 pouces (61 cm)).

  Consultez le « Manuel du cycliste » pour obtenir de plus amples informations.
- Ne surchargez pas le porte-bagages : la charge maximale admise sur le porte-bagages d'un vélo électrique est de 44 lb (20 kg) pour les vélos avec batterie fixée à l'arrière et de 55 lb (25 kg) pour les vélos avec batterie sur le tube diagonal. Sur les vélos avec un porte bagages avec deux support uniquement sur les deux côtés et sans plateforme supérieur la charge maximale autorisée est de 33 lb (15 kg) au total.

3. Le système électrique de votre nouveau vélo requiert une attention particulière.

- Ne nettoyez pas votre vélo électrique avec un jet à haute pression. Les systèmes électriques sont sensibles à l'humidité. L'eau à haute pression pourrait s'infiltrer dans les connecteurs et autres pièces du système électrique.

- Maniez la batterie avec précaution. Ne laissez pas tomber la batterie et ne la soumettez pas à d'autres types de choc. Une manipulation inadaptée peut provoquer de sérieux dommages ou une surchauffe de la batterie.
- Dans des cas extrêmement rares, une batterie qui a subi un choc violent ou tout autre mauvais traitement pourrait s'enflammer. Si vous soupçonnez des dégâts au niveau de la batterie, rendez-vous immédiatement chez votre revendeur pour réaliser un contrôle.

4. Entretenez le groupe de batterie conformément aux instructions du Manuel pour utilisateurs le vélo électrique.

Le non-respect de ces instructions pourrait endommager votre batterie et imposer un remplacement:

- Rechargez la batterie uniquement à l'aide du chargeur Bosch inclus.
- Si vous n'allez pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, chargez-la jusqu'à environ 60 % de sa capacité (3 DEL sur 4 allumées sur le témoin de contrôle de charge). Vérifiez la charge après six mois. Si une seule DEL s'allume, rechargez à nouveau la batterie jusqu'à environ 60 %.
- Une fois la charge terminée, débranchez la batterie du chargeur et débranchez le chargeur de la prise murale.
- Une batterie Li-Ion s'auto-décharge avec le temps Si la batterie n'est pas chargée, puis stockée sans charge, elle peut se décharger si bas que la batterie ne peut plus être chargée et doit être remplacée.
- Rangez la batterie dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la contre l'humidité et l'eau.
- Par mauvais temps, il est conseillé de déposer la batterie du vélo et de la ranger dans un lieu protégé jusqu'à sa prochaine utilisation.
- La batterie peut être rangée à des températures comprises entre 14°F (-10°C) et 140°F (+60°C). Pour une longue durée de vie, un stockage à une température ambiante d'environ 68°F (20°C) est préférable.
- Si le vélo n'est pas utilisé pendant une période prolongée, ne stockez pas la batterie sur le vélo.

5. Soyez prudent lors du transport d'un vélo électrique.

- Un vélo électrique est plus lourd qu'un vélo traditionnel. Si vous transportez votre vélo sur un véhicule, veillez à ne pas dépasser la charge maximale supportée par le toit du véhicule, le crochet de la remorque et/ou le porte-vélos. Consultez le Manuel du conducteur et le mode d'emploi du porte-vélos pour obtenir tous les détails.
- Pour le trajet, retirez l'écran de contrôle (si amovible), la batterie et, le cas échéant, les paniers fixés sur le vélo et transportez-les dans le véhicule.
- Respectez toujours la législation locale applicable au transport d'un vélo électrique.
- Dans la mesure où les batteries Li-ion de cette taille et de cette puissance sont considérées comme des « marchandises dangereuses de classe 9 » pour le transport, des réglementations peuvent limiter, dans certaines conditions, le transport de ce type de batteries seules. Ces restrictions sont appliquées par la plupart des compagnies aériennes et certains transporteurs routiers.

- Sachez toutefois que si vous avez l'intention de voyager avec votre vélo électrique (avec la batterie installée) ou de l'expédier, renseignez-vous auprès de votre compagnie aérienne ou de votre transporteur avant de réserver votre voyage pour vous assurer que le transport d'un vélo électrique complet (avec batterie installée) est autorisé.

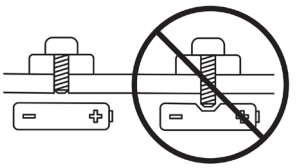
6. Respectez les réglementations locales.

Dans la majorité des pays, les réglementations ne font pas la distinction entre l'utilisation d'un vélo normal et l'utilisation d'un vélo électrique.

Il peut toutefois y avoir des différences locales comme les endroits où vous pouvez rouler, l'âge minimum du cycliste, l'équipement obligatoire ou la nécessité d'une licence. Il incombe au cycliste de s'informer sur les réglementations locales applicables à l'utilisation d'un vélo électrique et de les respecter.

7. Montage d'accessoires sur un vélo électrique.

Un vélo électrique a un câblage caché à l'intérieur du cadre et contient d'autres composants du vélo, tels que l'unité d'entraînement et le bloc-batterie. Lorsque vous montez des accessoires supplémentaires non standard (par exemple un porte-bidon), veillez à ne pas endommager le câblage ou le bloc-batterie en utilisant des vis trop longues ou pointus, cela pourrait causer un court-circuit au système électrique et ou endommager la batterie.



⚠ ***Avertissement. Un court-circuit dans le système électrique ou des dommages à la batterie peuvent théoriquement provoquer une surchauffe de la batterie. Il est même possible pour une batterie endommagée de commencer à brûler.***

8. Confiez votre vélo à intervalles réguliers au revendeur pour les interventions d'entretien.

- Votre revendeur dispose des connaissances et du matériel nécessaires pour entretenir votre vélo électrique et monter des accessoires supplémentaires en toute sécurité.
- Si vous avez des questions sur vote nouveau vélo électrique, n'hésitez pas à les poser à votre revendeur.

Garantie limitée

Votre vélo est couvert par une garantie limitée à vie.

Rendez-vous sur notre site Web pour obtenir plus d'informations.

Informations complementaires pour les « Velos electriques rapides »

Un « vélo électrique rapide » est un vélo électrique qui fournit une assistance pouvant atteindre 28 mph tant que le cycliste pédale. Cette valeur est supérieure à la vitesse assistée fournie par un vélo électrique standard (15,5 mph).

Remarque.
La vitesse maximale dépend de votre force de pédalage et du relief.

Réglementations locales
Les réglementations applicables aux vélos électriques rapides varient selon les pays, les provinces, voire les villes dans certains cas. Vous devez respecter les dispositions qui portent sur l'âge minimum du cycliste, le port d'un permis, l'assurance, l'immatriculation, le code de la route et les limites de vitesse ou tout autre point.
Ces réglementations peuvent changer à tout moment. Il incombe au cycliste de respecter les réglementations applicables aux vélos électriques rapides.

Remarque.
Le port du casque n'est peut-être pas obligatoire là où vous roulez, mais pour votre propre sécurité, nous recommande vivement le port du casque.

Quelle autonomie donne une charge ?
L'autonomie maximale par charge dépend de votre style de conduite et de l'environnement où le vélo électrique rapide évolue. Plus vous roulerez vite avec l'assistance électrique, plus l'autonomie diminuera.

Quelle peut être ma vitesse maximale ?
Comme son nom l'indique, le vélo électrique rapide reste avant tout un vélo. Ce vélo ne possède pas d'accélérateur.
Sauf si vous avez le mode "Walk-Assist", vous devez pédaler pour utiliser la puissance du système moteur.

Les autres usagers peuvent être surpris par la vitesse atteinte par un vélo électrique rapide.
Dans le trafic et dans la foule, adaptez votre vitesse. Respectez toutes les dispositions du code de la route en vigueur dans votre région.

ESPAÑOL - INFORMACIÓN IMPORTANTE ANTES DE USAR LA BICICLETA POR PRIMERA VEZ

Cliente de EEUU: Información adicional sobre el producto

Los siguientes puntos son fundamentales

1. Es importante leer detenidamente el "Manual del propietario de la bicicleta" y el "Manual do Proprietário da Bicicleta Elétrica", incluso en caso de llevar años practicando el ciclismo.

- Ambos manuales contienen información detallada y consejos muy útiles sobre tu nueva bicicleta.
- Es importante entender cuál es el uso adecuado, el mantenimiento y cómo reciclar los componentes del sistema eléctrico de tu nueva bicicleta.

2. Piensa en la seguridad. Tu seguridad y la de los demás usuarios de la carretera es primordial.

- No debes utilizar la bicicleta eléctrica sin batería. La batería debe estar instalada en la bicicleta mientras se esté usando, de lo contrario, las luces no funcionarán cuando las necesites.
- Antes de empezar a montar, comprueba el funcionamiento de tu bicicleta y si hay piezas sueltas o defectuosas. En caso de duda, visita a tu distribuidor.
- Ten en cuenta que los demás (autos, camiones, motocicletas) no esperan que una bicicleta eléctrica sea más rápida que una bicicleta normal. Circular a gran velocidad también puede provocar accidentes. La distancia de seguridad se reducirá más rápido, y necesitarás más distancia de frenada.
- No circules de forma agresiva. Hazlo únicamente en las condiciones de uso especificadas para tu bicicleta:
  - Las bicicletas eléctricas de paseo y urbanas están diseñadas para rodar en la situación 1 (carreteras pavimentadas con las cubiertas en contacto con el suelo).
  - Las bicicletas eléctricas de montaña están diseñadas para rodar en la situación 3 (superficies abruptas, saltos inferiores a 61 cm).

  Para más información consulta el manual general del propietario de la bicicleta.
- No sobrecargues el portabultos trasero. El peso máximo permitido para el portabultos trasero de las bicicletas eléctricas con la batería localizada en la parte trasera es de 44 lb (20 kg), y de 55 lb (25 kg) para las bicicletas con la batería en el tubo diagonal. En bicicletas con un transportín para colocar equipaje en los laterales, sin plataforma superior, la máxima carga permitida en el transportín es 33 lb (15 kg) en total.

3. El sistema eléctrico de tu nueva bicicleta requiere una atención especial.

- No limpies tu bicicleta eléctrica con agua a presión. Los sistemas eléctricos son sensibles a la humedad. El agua a alta presión puede penetrar en los conectores o en otras partes del sistema eléctrico.

- Utiliza la batería con cuidado. Evita que se caiga o se golpee. El mal uso de la batería podría provocar daños graves o el sobrecalentamiento. En un caso extremadamente excepcional, una batería que haya sufrido un impacto o se haya utilizado incorrectamente puede incendiarse. En caso de duda, acude a tu distribuidor inmediatamente para revisar la batería.

4. Para el mantenimiento de la batería, sigue las instrucciones del manual del propietario de la bicicleta eléctrica.

Si no sigues estas instrucciones, la batería podría dañarse y sería necesario sustituirla.

- Recarga la batería únicamente con el cargador Bosch que se incluye.
- Cuando no vayas a utilizar la batería durante un periodo prolongado de tiempo, recárgala a aproximadamente al 60% (se deben encender tres de los cuatro LED del indicador de control de carga). Transcurridos seis meses, comprueba el estado de la carga. Cuando solo se ilumine uno de los LED del indicador de control de carga, recarga la batería de nuevo al 60%.
- Una vez la batería esté completamente cargada, desconecta el cargador de la batería y desenchufa el cable del cargador de la toma de corriente.
- Las baterías de iones de litio se descargan con el tiempo. Si guardas la batería descargada, puede ocurrir que la batería ya no responda al tratar de recargarla y tengas que reemplazarla.
- Guarda la batería en un lugar seco y bien ventilado. Protégela del agua y la humedad.
- En condiciones meteorológicas adversas se recomienda, por ejemplo, extraer la batería de la bicicleta y guardarla en un lugar protegido hasta que se vuelva a utilizar.
- La batería se debe almacenar a una temperatura de entre 14°F (-10°C) y 140°F (+60°C). Sin embargo, para obtener el máximo rendimiento de la batería se recomienda guardarla a una temperatura ambiente de 68°F (20°C) aproximadamente.
- Si no vas a usar la bicicleta durante un largo periodo de tiempo, no dejes la batería instalada en la bicicleta.

5. Ten cuidado al transportar tu bicicleta eléctrica.

- Las bicicletas eléctricas pesan más que las bicicletas normales. Al transportarla en un vehículo, ten en cuenta la capacidad de carga máxima del techo, del gancho del remolque y/o del portabicis. Para obtener información detallada, consulta el manual del vehículo y del portabicis.
- Durante el transporte, extrae la consola (si extraíble), la batería y, en su caso, las alforjas de la bicicleta y guárdalos en el interior del vehículo.
- Es importante cumplir siempre la normativa local sobre el transporte de bicicletas eléctricas.
- Debido a que las baterías de iones de litio de este tamaño y potencia se consideran "productos peligrosos de clase 9", su transporte puede estar limitado en algunos lugares cuando se trata del transporte por separado. Estas restricciones se aplican en la mayoría de compañías aéreas y

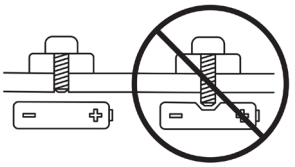
de transporte terrestre. Si tienes intención de viajar o enviar tu bicicleta eléctrica (con la batería instalada), consulta con antelación con tu compañía aérea o de mensajería antes de reservar tu viaje para saber si está permitido viajar con tu bicicleta eléctrica.

6. Cumple la normativa local.

En la mayoría de los países la normativa sobre el uso de las bicicletas eléctricas es la misma que para las bicicletas normales. Sin embargo, pueden existir diferencias en cuanto a los espacios donde montar, a la edad mínima, al proceso de registro o al equipamiento necesario.
Es obligación del ciclista conocer y cumplir la normativa local aplicable a una bicicleta eléctrica.

7. Montagem de acessórios numa e-bike.

As e-bikes têm fios elétricos que passam ao longo do quadro e têm outros componentes específicos das bicicletas elétricas como o motor e a bateria. Quando instalar acessórios adicionais, que não vêm de origem, tal como um porta-bidões, certifique-se de que essa montagem não interfere com os fios nem com a bateria. Tal poderia ocorrer com o uso indevido de parafusos longos e pontiagudos, que poderia resultar num curto-circuito ou em danos na bateria.



⚠ ***Aviso. Um curto-circuito no sistema elétrico e/ou danos na bateria pode provocar um sobreaquecimento. Em casos extremamente raros, uma bateria seriamente danificada pode potencialmente incendiar-se.***

8. Acude regularmente a tu distribuidor para realizar el mantenimiento de tu nueva bicicleta.

- O distribuidor mais próximo tem toda a informação e o equipamento para a manutenção e instalação segura de acessórios adicionais nas e-bikes.
- En caso de duda sobre tu nueva bicicleta eléctrica, consulta a tu distribuidor.

Garantía limitada

Tu bicicleta está cubierta por una garantía limitada de por vida.
Para más información, visita nuestra web.

Informació adicional sobre las "Bicicletas eléctricas rápidas"

Las "bicicletas eléctricas rápidas" son bicicletas eléctricas que ofrecen una asistencia adicional alcanzando velocidades de hasta 28 mph siempre que el ciclista siga pedaleando.
Se trata de una velocidad superior a la de una bicicleta eléctrica estándar (20 mph).

Advertencia.
La velocidad máxima depende de la potencia del pedaleo y de si estás ascendiendo o descendiendo.

Normativa local
La normativa relacionada con el uso de las bicicletas eléctricas rápidas puede variar según el país, la región e, incluso, el municipio en algunas localidades. Es obligatorio cumplir la normativa local sobre la edad mínima del ciclista, el carné de conducir, el seguro, la matrícula, el código de circulación y las limitaciones de velocidad máxima.
La normativa puede cambiar en cualquier momento. Es obligación del ciclista cumplir la normativa aplicable a las bicicletas eléctricas rápidas.

Advertencia.
A pesar de que el uso del casco puede no ser obligatorio en tu localidad, nosotros lo recomienda en todo momento por motivos de seguridad.

¿Cuánto dura una carga?
La autonomía de una batería depende de tu estilo y del entorno donde se utiliza la bicicleta eléctrica rápida.
Cuanto mayor es la potencia ejercida sobre el motor, menor es la autonomía.

¿A qué velocidad puedo circular?
Tu bicicleta eléctrica rápida sigue siendo una bicicleta. Esta bicicleta no está equipada con un acelerador. A no ser que tu modelo disponga del modo "Walk-Assist", tendrás que pedalear para disfrutar de la potencia del sistema del motor.

Cabe la posibilidad de que los demás no sepan que una bicicleta pueda alcanzar la velocidad de una bicicleta eléctrica rápida. En las zonas de tráfico y concurridas es obligatorio rodar a una velocidad segura. Cumple con las normas del código de circulación de tu localidad.

Owner’s Manual – The Bosch Drive System
Drive Unit | On-board computer | Battery | Charger (28 mph)

BDU386 | BDU490P | BUI215 | BUI255 | BUI330 | BUI350 | CUI100 | BBS266 | BBS276 | BBR266 | BBR276 | BBP285 | BBP286 | BBP287 | BBP288 | BBP295 | BBP296 | BCS210 | BCS230



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Age:
Âge:
Edad:
18+

Table of Contents

Introduction 2
- About Warnings 2
- General Warnings 2
- Using Your Operator's Manual 3

Bosch Drive System Overview 4
- Bicycle View (Standard) 4
- Bicycle View (Rack-Type) 5
- Bicycle View (PowerTube) 6

On-Product Warning Labels 7

Operating your Bosch Drive System 8
- Getting Ready to Ride 8
- Safe Start-up Procedure 9
- Notes on cycling with the eBike system 10
- Transport 11
- Maintenance/Cleaning 11

Battery Recycling Program 13

Introduction

Thank You for Purchasing a Bosch Drive System Equipped Bicycle!

Your Bosch eBike Systems team appreciates having you as a customer and wishes you many years of safe and satisfied use of your bicycle.

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

▶ **The Bosch Drive System is intended for use by persons 18 years of age and above.** Riders must have the physical coordination, reaction and mental capabilities to control a bike and manage traffic, road conditions, and sudden situations, as well as to respect the laws and instructions governing bicycle use.

⚠ WARNING

▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.

▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.

▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using Your Operator’s Manual

Your operator's manual consists of several parts:
- Operating instructions for the Bosch eBike system (this manual)
- Operating instructions for the drive unit
- Operating instructions for the on-board computer
- Operating instructions for the charger
- Operating instructions for the battery

▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

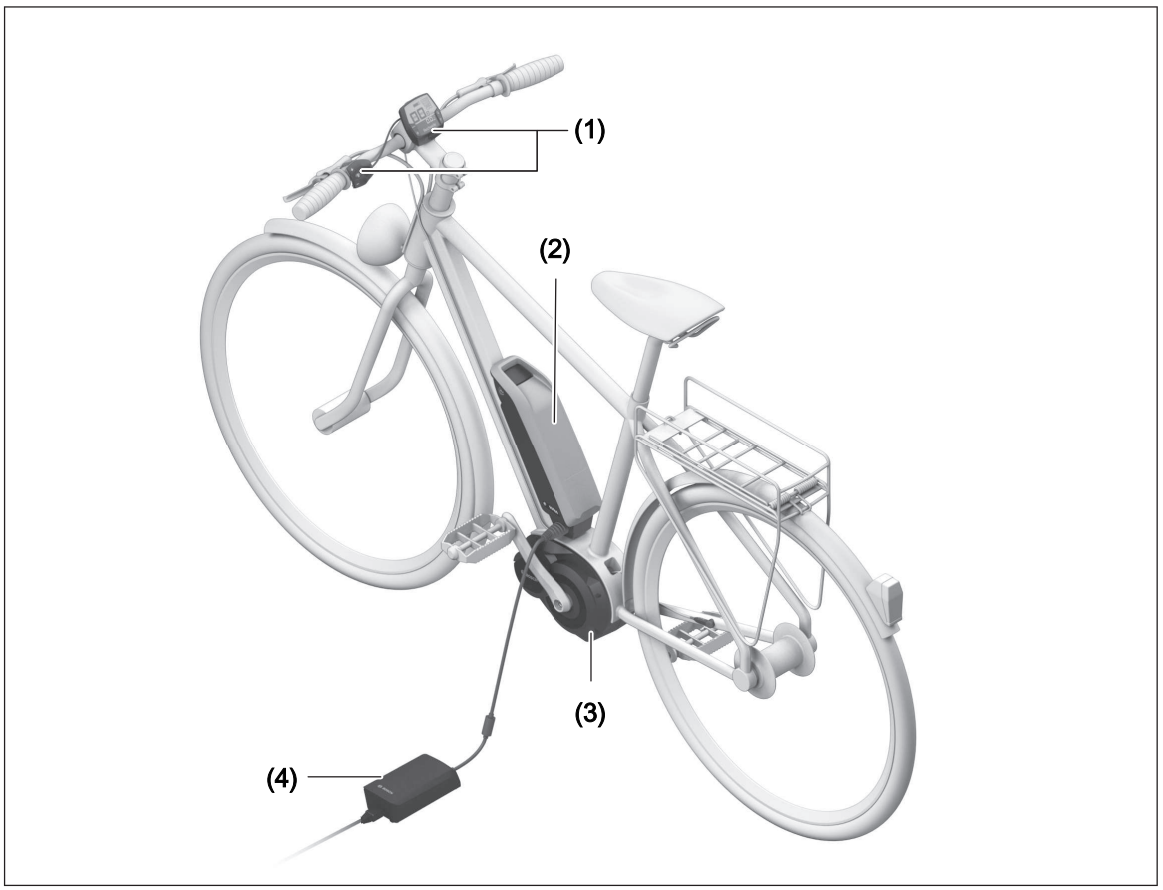
Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

Bosch Drive System Overview

Bicycle View (Standard)

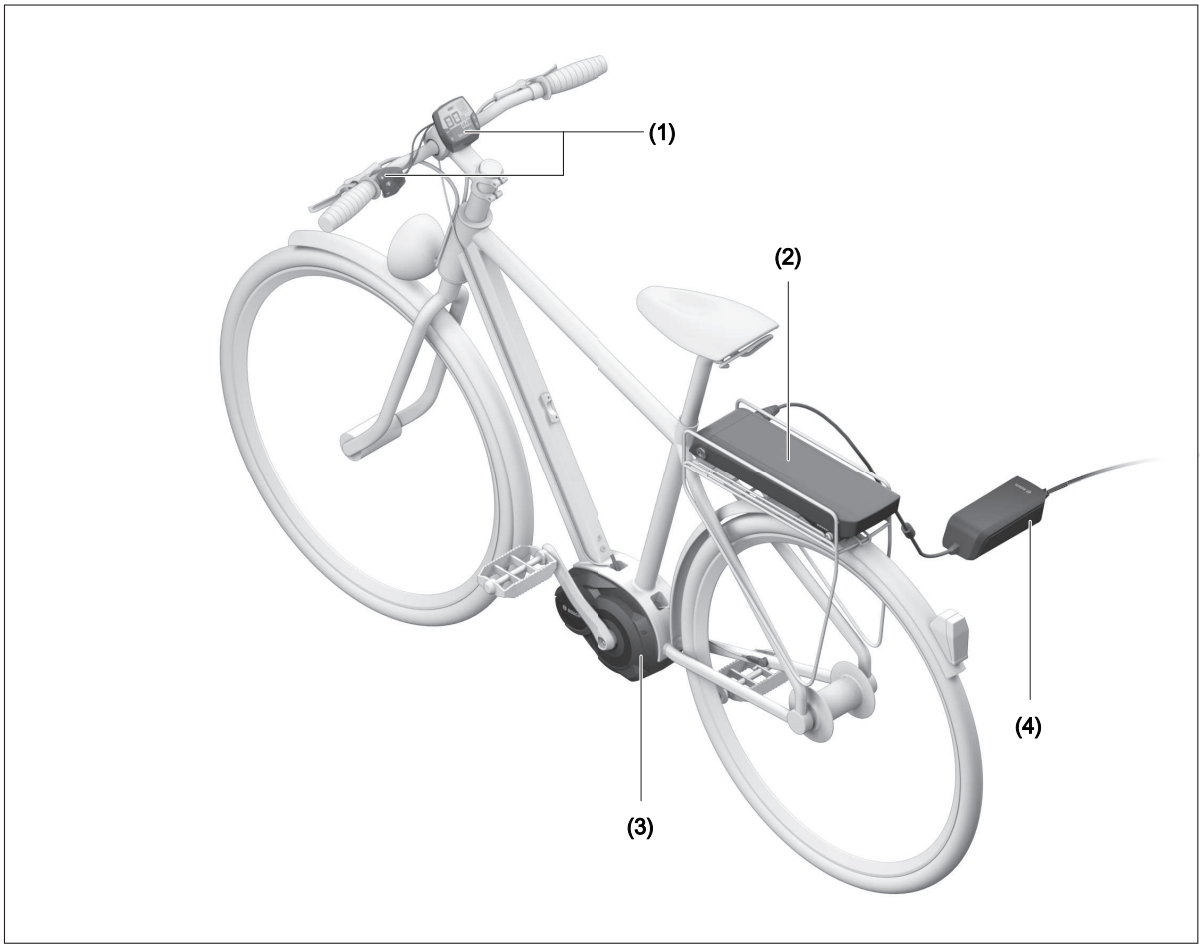


Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) On-board computer
(2) Standard battery "PowerPack"
(3) Drive unit
(4) Charger

Bicycle View (Rack-Type)



Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

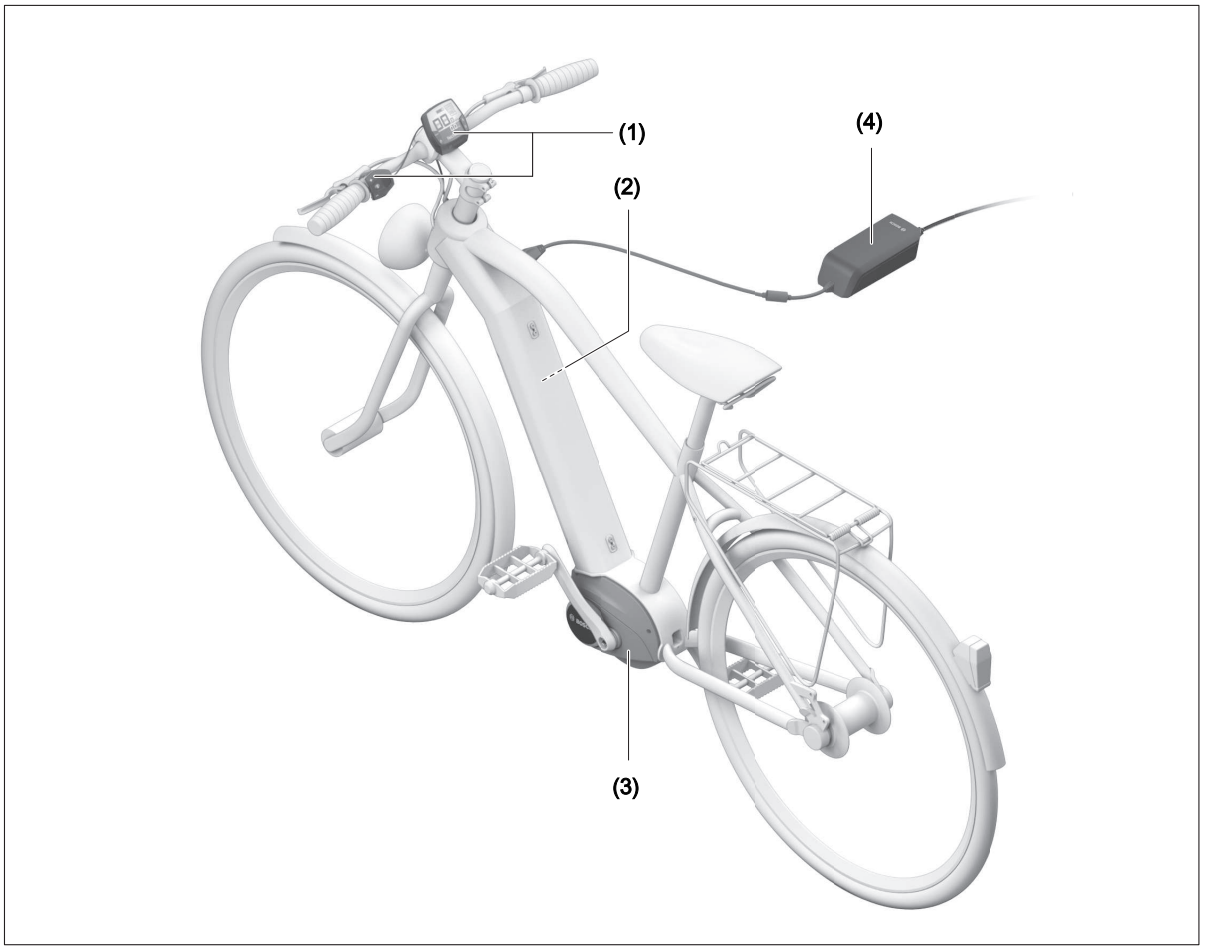
(1) On-board computer

(2) Rack-mounted battery "PowerPack"

(3) Drive unit

(4) Charger

Bicycle View (PowerTube)



Bosch Drive System Components

All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) On-board computer

(2) Frame-mounted battery "PowerTube"

(3) Drive unit

(4) Charger

On-Product Warning Labels

A



A Safety Warnings on the eBike

▶ **Warning labels have been placed on the Bosch eBike System for your protection. Read and follow the instructions of the labels on the product carefully. If a label becomes illegible or comes off, contact your Bosch bicycle dealer to obtain a replacement.** Replacement safety labels are provided by Bosch at no charge.

Operating your Bosch Drive System

Getting Ready to Ride

⚠ WARNING

- ▶ **Read and understand all safety warnings and instructions.** Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.
- ▶ **Protect others from death or serious injury. Prevent unauthorized use.** Always remove battery from the bicycle when not in use and store in a secure location. Failure to secure your bicycle from unauthorized use can result in death or serious injury to others.
- ▶ **Read and understand the influences on the operating range when planning your ride** (see "Influences on range", page English – 10).

Before your first ride

Check your bicycle owner's manual for important information about the bike components, such as the brakes, pedals, gears, gear shifting, etc.

⚠ WARNING

- ▶ **If you have an impairment or disability such as a visual impairment, hearing impairment, physical impairment, cognitive/language impairment, or a seizure disorder, consult your physician before using this product.**
- ▶ **To reduce the risk of serious injury related to exercise, take the following precautions before use: Do not overexert yourself.** Use of the Bosch Drive System requires varying amounts of physical activity.

Consult a doctor before using the device if you have any medical condition or issue that affects your ability to safely perform physical activities, or if you:

- – are or may be pregnant
- – have heart, respiratory, back, joint, or other orthopedic conditions
- – have high blood pressure
- – have difficulty with physical exercise
- – have been instructed to restrict physical activity

- ▶ **Wearing a helmet can prevent a severe head injury. Whenever riding, always wear a helmet that meets or exceeds established safety standards.** Approved helmets in the USA must meet the US Consumer Product Safety Commission standard, so look for a CPSC reference.
- ▶ **Riding a Bosch drive system equipped bicycle capable of speeds up to 28 mph requires proficiency in the activity of road cycling.** This product can allow you to achieve speeds greater than you may be used to achieving without the aid of motor assistance. It also may allow for riding longer periods of time at a higher speed. Higher speed results in higher forces if a crash occurs. Control your bicycle at all times. Your risk of death or serious injury increases with both speed and age.

The following are required for safe use of this product:

- – Knowledge of the laws/safety guidelines/rules of road cycling (riding safely)
- – Ability to operate and control a standard road bike
- – Experienced rider who is actively riding
- – Capable, comfortable and confident riding safely at speed up to 28 mph
- – Your bike should match your riding style, be properly adapted to the dimensions of your body, and be well maintained.

- ▶ **Do not use this product under the influence of drugs and/or alcohol.**

⚠ WARNING

- ▶ **While riding, do not become distracted by the onboard computer and always remain alert to all**

riding conditions. The on-board computer should only be used in a stationary and safe start-up position. Utilize the operating unit to change motor assistance levels while riding.

- ▶ **Check your bicycle manual for maximum riding weight of your bicycle.** Overloading your bicycle can result in component failure which can result in death or serious injury. Typically maximum riding weight is defined by the sum of the rider's weight plus the weight of any luggage.
- ▶ **In addition to reading and understandings your owner's manuals, be sure you know or refamiliarize yourself with local laws prior to using this product.** Consult your bicycle dealer, local library, bookstore to choose the learning resource best for you.

Intended Use

⚠ WARNING

- ▶ **Understand your bike and its intended use by consulting your bicycle owner's manual.** Using your bike the wrong way and for a purpose it was not designed can result in death or serious injury.
- ▶ **Using the Bosch Drive System for purposes other than what is was designed for could cause death or serious injury.**

Proficient cyclist (Ages 18+) riding on paved surfaces where the tires are always on the ground; roadway, dedicated bicycle only lanes where permitted by law (not on pedestrian use shared lanes or sidewalks). No towing.

Your Bosch drive unit is not intended for towing another bicycle. For trailer towing, consult your bicycle owner's manual and trailer owner's manual for towing instructions and towing compatibility.

Safe Start-up Procedure

⚠ WARNING

- ▶ **Follow the safe startup procedure below.** Failure to follow safe startup procedure can result in death or serious injury.

Preparations

Before starting check the following:

- Check that you have unplugged the battery charger
- Your battery pack is locked in place (Pull on the battery pack to ensure it is locked in place)
- Remove the battery pack key

Start Riding

- Sit in the saddle with both feet touching the ground and two hands on the handlebars.
- Once you are in a stable position, turn on the Bosch on-board computer. The Bosch Drive System will always start up in **OFF** mode.
- Place both hands on the handlebars and begin pedaling.

Notes on cycling with the eBike system

When does the eBike drive work?

The eBike drive assists your cycling only when you are pedaling. If you do not pedal, the assistance will not work. The motor output always depends on the pedaling force you apply.

If you apply less force, you will receive less assistance than if you apply a lot of force. This applies irrespective of the assistance level.

The eBike drive automatically switches off at speeds over **28 mph**. When the speed falls below **28 mph**, the drive automatically becomes available again.

An exception applies to the push assistance function, in which the eBike can be pushed at low speed without pedaling. The pedals may rotate when the push assistance is in use.

You can also use the eBike as a normal bicycle without assistance at any time, either by switching off the eBike system or by setting the assistance level to **OFF**. The same applies when the battery is drained.

Interaction between the eBike system and gear-shifting

The gear-shifting should be used with an eBike drive in the same way as with a normal bicycle (observe the operating instructions of your eBike on this point).

Irrespective of the type of gear-shifting, it is advisable to briefly stop pedaling when changing gear. This will facilitate the gear change and reduce wear on the powertrain.

By selecting the correct gear, you can increase your speed and range while applying the same amount of force.

Test the range of your eBike in different conditions before planning longer and more demanding trips.

- ▶ **Read and understand the influences on the operating range when planning your ride** (see "Influences on range", page English – 10).

Influences on range

The range is affected by a number of factors, such as:

- Assistance level
- Speed
- Gear shifting behavior
- Tire type and tire pressure
- Age and condition of the battery
- Route profile (gradients) and conditions (road surface)
- Headwind and ambient temperature
- Weight of eBike, rider and luggage

For this reason, it is not possible to predict the range accurately before and during a trip. However, as a general rule:

- With the **same** assistance level on the eBike drive: The less energy you need to exert in order to reach a certain speed (e.g. by changing gears optimally), the less energy the eBike drive will consume and the higher the range per battery charge will be.
- The **higher** the selected assistance level under otherwise constant conditions, the smaller the range will be.

Note: Plan your routes so that you can always reach your destination without motor assistance.

Transport

⚠ WARNING

- ▶ **Always remove the battery pack from the bicycle before transporting the bicycle on a vehicle bike rack.** Failure to remove the battery pack when using a vehicle bike rack can lead to death or serious injury. The battery may detach during transport and cause an accident to following vehicles.
- ▶ **Always use an approved and compatible bicycle rack when transporting your eBike. The Bosch drive system adds weight to the bicycle.** Refer to your bicycle rack manual to be sure your eBike is compatible. Overloading a bike rack can result in death or serious injury.
- ▶ **Use proper lifting techniques as electric bikes are generally heavier than bicycles.**

Ship batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Inform your parcel service that the package contains dangerous goods. Please also observe possibly more detailed national regulations. Always check state and federal regulations before attempting to ship your battery.

- ▶ **If you transport your eBike attached to the outside of your car, e.g. on a bike rack, remove the on-board computer and the eBike battery to avoid damaging them.**

If you have any questions about transporting the batteries, contact an authorized bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Maintenance/Cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- ▶ **If you suspect that something is loose, do not ride your bike.** See your Bosch eBike dealer, only a qualified service provider should perform work on your Bosch Drive System. All nuts, bolts, screws require the correct tightening force. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening force can result in component failure, which can cause you to lose control and fall.
- ▶ **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- ▶ **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

- ▸ **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- ▸ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- ▸ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Keep all components of your eBike clean, especially the batterypack contacts and corresponding holder contacts. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Battery Recycling Program

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction 2
- À propos des avertissements 2
- Avertissements généraux 2
- Utilisation de votre notice d'utilisation 4

Vue d'ensemble du système d'entraînement Bosch 5
- Vue du vélo (standard) 5
- Vue du vélo (type de support) 6
- Vue du vélo (PowerTube) 7

Étiquettes d'avertissement sur le produit 8

Utilisation de votre système d'entraînement Bosch 9
- Préparez-vous à rouler 9
- Procédure de démarrage sûre 10
- Informations sur la conduite avec le système eBike 12
- Transport 13
- Entretien/nettoyage 13

Programme de recyclage des accus 15

Introduction

Merci d'avoir acheté un vélo équipé du système d'entraînement Bosch !

L'équipe eBike Systems de Bosch apprécie de vous compter parmi ses clients et vous souhaite de nombreuses années d'utilisation de votre vélo en toute sécurité et pour votre entière satisfaction.

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

▶ **Le système d'entraînement Bosch est conçu pour une utilisation par des personnes de 18 ans ou plus.** Les conducteurs de vélo électrique doivent avoir les capacités physiques et mentales et la capacité de réaction requises pour bien maîtriser leur vélo, pour pouvoir faire face aux conditions de circulation et aux situations inattendues et pour respecter la législation en vigueur concernant l'utilisation de vélos.

⚠ AVERTISSEMENT

▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.

▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisation de votre notice d’utilisation

Votre notice d’utilisation se compose de plusieurs parties :

- une notice d’utilisation pour le système eBike Bosch (cette notice)
- une notice d’utilisation pour l’unité d’entraînement
- une notice d’utilisation pour l’ordinateur de bord
- une notice d’utilisation pour le chargeur
- une notice d’utilisation pour l’accu

▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d’utilisation du système eBike, ainsi que la notice d’utilisation de votre eBike.**

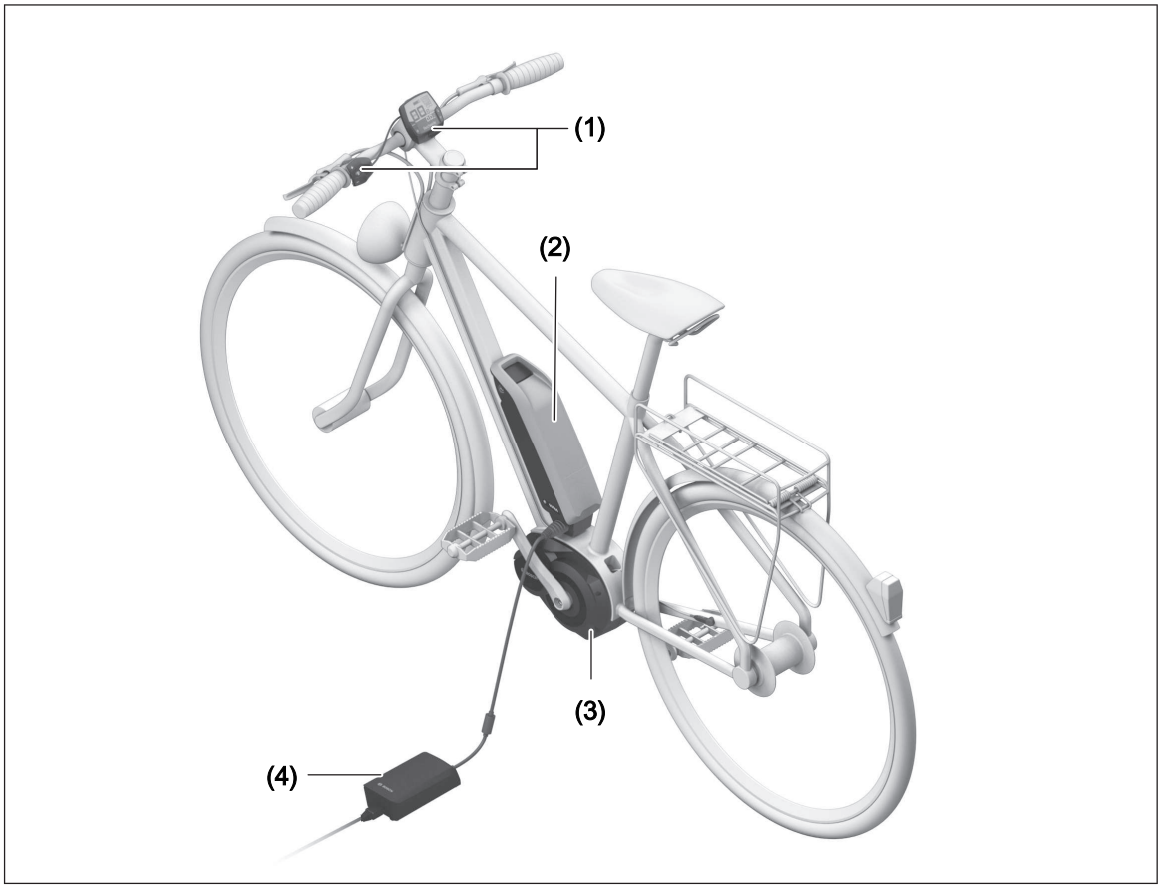
Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Vue d’ensemble du système d’entraînement Bosch

Vue du vélo (standard)



Éléments du système d’entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l’exception des éléments de l’eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

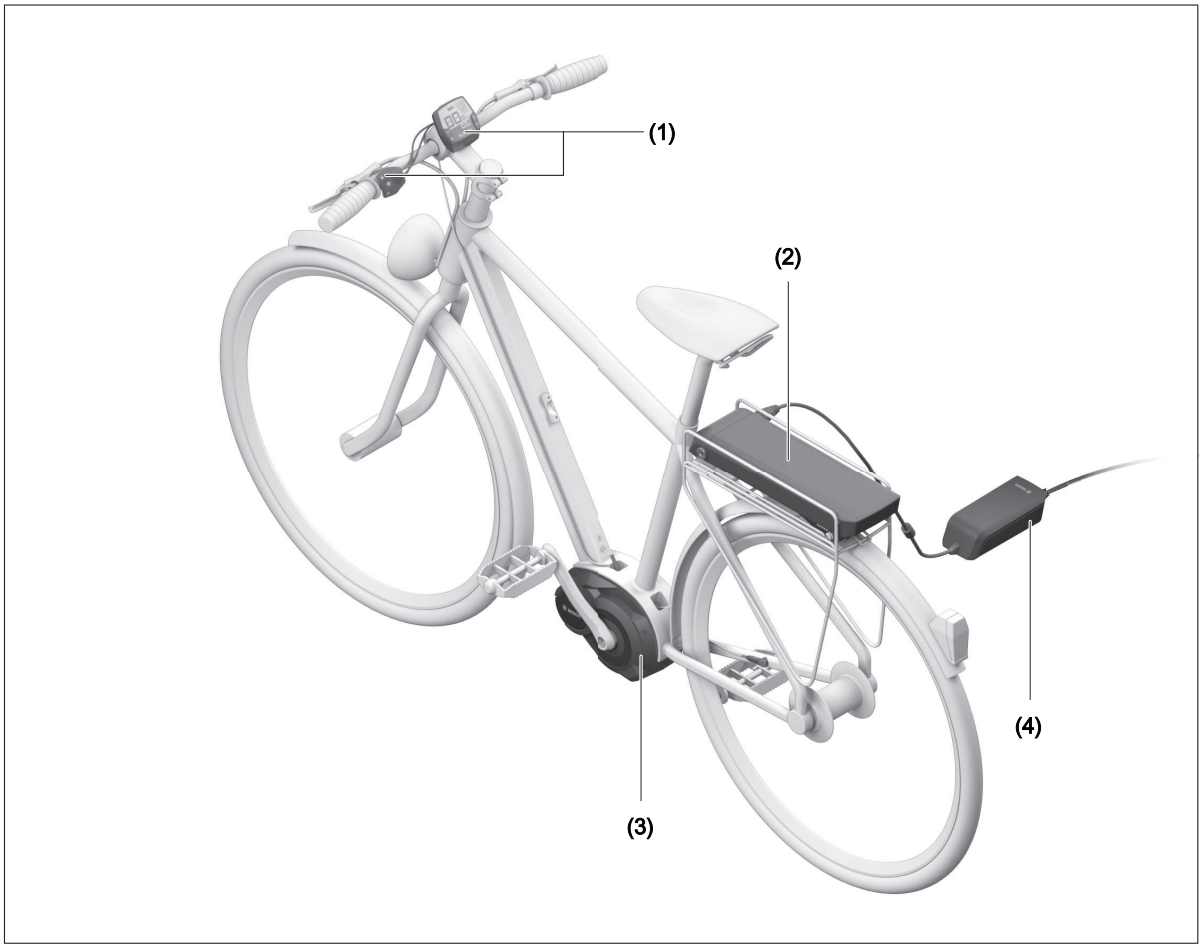
(1) Ordinateur de bord

(2) Batterie standard « PowerPack »

(3) Drive Unit

(4) Chargeur

Vue du vélo (type de support)



Éléments du système d’entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l’exception des éléments de l’eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

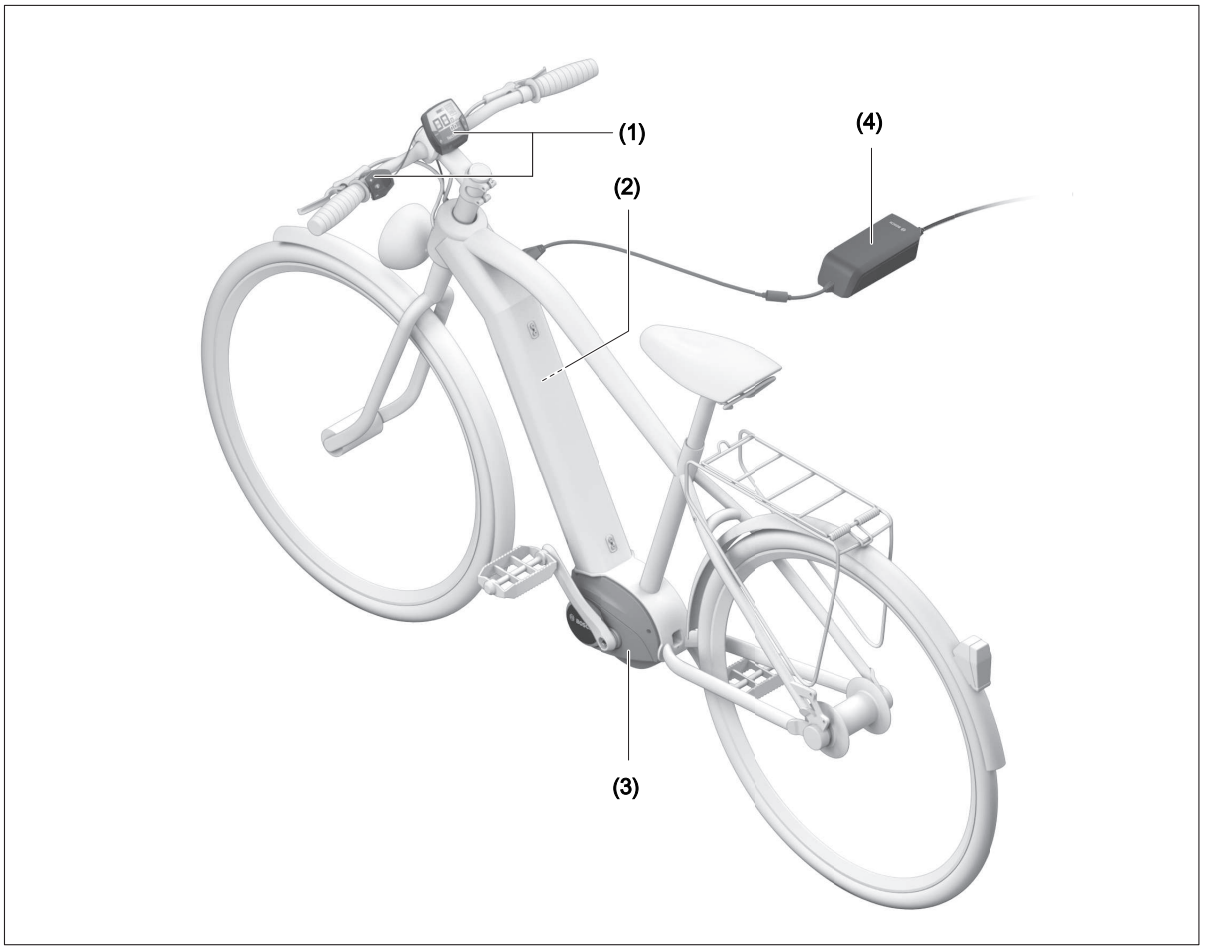
(1) Ordinateur de bord

(2) Batterie de porte-bagages « PowerPack »

(3) Drive Unit

(4) Chargeur

Vue du vélo (PowerTube)



Éléments du système d'entraînement Bosch

Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(1) Ordinateur de bord

(2) Batterie de cadre « PowerTube »

(3) Drive Unit

(4) Chargeur

Étiquettes d’avertissement sur le produit

A



A Consignes de sécurité sur le vélo électrique

▶ **Des étiquettes d’avertissement ont été placées sur le système eBike de Bosch pour votre sécurité. Lisez attentivement et observez les consignes figurant sur ces étiquettes. Au cas où une étiquette venait à se décoller ou à devenir illisible, adressez-vous à votre revendeur Bosch pour obtenir une étiquette de remplacement.** Les étiquettes de sécurité de rechange sont fournies gratuitement par Bosch.

Utilisation de votre système d’entraînement Bosch

Préparez-vous à rouler

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions.** Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Protégez les autres personnes contre les blessures graves ou mortelles. Empêchez toute utilisation non autorisée.** Retirez toujours la batterie du vélo lorsqu’ils ne sont pas utilisés et rangez-les dans un endroit sûr. Le fait de ne pas sécuriser votre vélo contre toute utilisation non autorisée peut entraîner des blessures graves ou mortelles chez d’autres personnes.
- ▶ **Informez-vous sur les facteurs influant sur l’autonomie lors de la planification de vos trajets** (voir « Facteurs influant sur l’autonomie », Page Français – 12).

Avant la première utilisation

Consultez la notice de votre vélo pour connaître toutes les informations importantes relatives aux composants du vélo tels que freins, pédales, système de changement de vitesses, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Si vous souffrez d’un handicap, d’une déficience visuelle, auditive, physique ou cognitive, de troubles du langage ou de troubles épileptiques, consultez votre médecin avant d’utiliser ce produit.**
- ▶ **Pour réduire le risque d’accident grave lié à la pratique d’un exercice physique, suivez les précautions indiquées ci-dessous avant d’utiliser le produit : Ne vous surmenez pas.** L’utilisation du système d’entraînement Bosch exige la pratique d’une activité physique plus ou moins régulière.

Consultez un médecin avant d’utiliser le système si vous avez un problème de santé affectant votre capacité à pratiquer sans risque des activités physiques ou si :

- vous êtes enceinte
- vous avez un problème cardiaque, respiratoire, articulaire, de dos ou tout autre problème orthopédique
- vous faites de l’hypertension
- vous éprouvez des difficultés à pratiquer des exercices physiques
- il vous a été demandé de limiter vos activités physiques

- ▶ **Le port d’un casque peut prévenir des blessures graves à la tête. Lorsque vous faites du vélo, portez toujours un casque qui respecte ou dépasse les normes de sécurité en vigueur.** Aux États-Unis, les casques doivent être conformes à la norme de la Commission américaine sur la sécurité des produits (US Consumer Product Safety Commission). Assurez-vous donc de la présence d’un label CPSC.
- ▶ **L’utilisation d’un vélo électrique équipé d’un système d’entraînement Bosch, capable d’atteindre des vitesses de l’ordre de 28 mph, exige de posséder une certaine expérience de la pratique du vélo sur route.** Ce produit peut vous permettre de rouler à des vitesses supérieures à celles pouvant normalement être atteintes sans assistance électrique. Il vous permet aussi de rouler pendant plus longtemps à de plus grandes vitesses. Plus la vitesse est élevée, plus les forces qui entrent en jeu lors d’une collision ou d’un accident sont importantes. Gardez le contrôle de votre vélo en

toutes circonstances. Le risque d'accidents graves voir mortels augmente avec la vitesse et avec l'âge.

Prérequis pour pouvoir utiliser ce produit en toute sécurité :

- Avoir une bonne connaissance de la législation/des consignes de sécurité/du code de la route/des règles applicables à la conduite à vélo
- Avoir une bonne maîtrise de l'utilisation d'un vélo classique
- Avoir une bonne expérience de la conduite à vélo et avoir l'habitude de rouler
- Être capable de rouler en toute sécurité et avec confiance jusqu'à une vitesse de 28 mph
- Posséder un vélo bien entretenu, adapté à votre style de conduite et à votre taille.

▶ **N'utilisez pas ce produit sous l'emprise de médicaments et/ou d'alcool.**

⚠ AVERTISSEMENT

▶ **Lorsque vous roulez, ne vous laissez pas distraire par l'ordinateur de bord et restez toujours attentif en toutes circonstances.** L'ordinateur de bord doit uniquement être utilisé dans une position stationnaire ou de démarrage sécurisé. Utilisez l'unité de commande pour changer les niveaux d'assistance moteur pendant que vous roulez.

▶ **Consultez le manuel de votre vélo pour connaître le poids maximal de votre vélo.** L'excès de poids sur votre vélo peut entraîner une défaillance d'un élément et par là-même des blessures graves ou mortelles. Le poids maximal est généralement défini par le total du poids du conducteur et le poids des éventuels bagages.

▶ **Outre le fait d'avoir lu et bien compris le contenu de la notice d'utilisation, assurez-vous de bien connaître les lois en vigueur dans votre pays avant d'utiliser ce produit. Refamiliarisez-vous si nécessaire avec les lois et réglementations en vigueur.** Demandez conseil à votre revendeur, renseignez-vous dans une bibliothèque près de chez vous ou achetez dans une librairie un guide d'apprentissage répondant à vos besoins.

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

▶ **Apprenez à connaître votre vélo et à l'utiliser en consultant le manuel de votre vélo.** Utiliser votre vélo de manière incorrecte et pour un usage auquel il n'est pas destiné peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

▶ **Le fait d'utiliser le système d'entraînement Bosch à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

Cycliste confirmé (âgé de 18 ans et plus) roulant sur des surfaces à revêtement dur sur lesquelles les pneus sont toujours en contact avec le sol ; voies de circulation, pistes cyclables empruntables d'après la loi par les vélos électriques (pas les voies réservées à la fois aux cyclistes et aux piétons, ni les trottoirs). Pas de remorquage.

Votre unité d'entraînement n'est pas conçue pour remorquer un autre vélo. Pour l'utilisation d'une remorque, consultez la notice d'utilisation de votre vélo et de la remorque. Vous y trouverez les restrictions/conditions d'utilisation ainsi que les consignes de remorquage.

Procédure de démarrage sûre

⚠ AVERTISSEMENT

▶ **Respectez la procédure de démarrage sûre ci-dessous.** Le non-respect de la procédure de démarrage sûre peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Préparations

Avant de commencer, vérifiez ce qui suit :
- Le chargeur de batterie est bien débranché du vélo
- Votre accu est verrouillé en place (tirez sur l'accu pour vous assurer qu'il est verrouillé en place)
- Retirez la clé du verrou de l'accu

Commencer à rouler

- Asseyez-vous sur la selle avec les deux pieds touchant le sol et avec les deux mains sur le guidon.
- Une fois que vous vous trouvez dans une position stable, mettez en marche l'ordinateur de bord Bosch. Le système d'entraînement Bosch se trouve toujours dans le mode **OFF** lorsqu'il est mis en marche.
- Placez vos deux mains sur le guidon et mettez-vous à pédaler.

Informations sur la conduite avec le système eBike

Quand l'assistance électrique fonctionne-t-elle ?

L'assistance électrique vous aide à avancer tant que vous pédalez. Pas de pédalage, pas d'assistance. La puissance développée par le moteur dépend toujours de l'effort exercé sur les pédales.

Plus vous appuyez sur les pédales, plus l'assistance électrique est élevée. Et cela indépendamment du niveau d'assistance.

L'assistance électrique s'arrête automatiquement à une vitesse supérieure à **28 mph**. Le système eBike se réactive automatiquement dès que la vitesse redescend en dessous de **28 mph**.

La fonction d'assistance à la poussée constitue une exception : elle aide à pousser le vélo électrique à faible vitesse sans avoir à pédaler. Lors de l'utilisation de l'assistance à la poussée, les pédales peuvent être entraînées et se mettre à tourner.

Vous pouvez à tout moment utiliser le vélo électrique comme un vélo normal sans assistance. Il vous suffit pour cela de désactiver le système eBike ou de sélectionner le niveau d'assistance **OFF**. Il en va de même si la batterie est vide.

Interaction entre le système eBike et le système de changement de vitesses

Même avec l'assistance électrique, vous devez changer de vitesses de la même façon qu'avec un vélo normal (consultez la notice d'utilisation de votre vélo électrique).

Indépendamment du type de système de changement de vitesses, il est recommandé d'arrêter brièvement de pédaler pendant que vous changez de vitesse. Ceci facilite le changement de vitesse et réduit l'usure du mécanisme d'entraînement.

En choisissant la vitesse appropriée, vous pouvez – à effort égal – rouler plus vite et bénéficier d'une plus grande autonomie.

Testez l'autonomie de votre vélo électrique dans différentes conditions avant de planifier des trajets longs et exigeants.

- ▶ **Informez-vous sur les facteurs influant sur l'autonomie lors de la planification de vos trajets** (voir « Facteurs influant sur l'autonomie », Page Français – 12).

Facteurs influant sur l'autonomie

L'autonomie dépend de nombreux facteurs, notamment :

- Niveau d'assistance,
- Vitesse de roulage,
- Comportement de changement de vitesses,
- Type de pneus et pression de gonflage,
- Âge et état d'entretien de la batterie,
- Profil (dénivelés) du parcours et nature du revêtement de la chaussée,
- Vent contraire et température ambiante,
- Poids du vélo électrique, du conducteur et des bagages.

C'est pourquoi il n'est pas possible de prédire avec exactitude l'autonomie avant un trajet et pendant un trajet. Règles générales :

- à niveau d'assistance **égal** du système eBike : moins vous aurez à exercer d'effort pour atteindre une certaine vitesse (par exemple, via une utilisation optimale des vitesses), moins le système d'entraînement eBike aura besoin d'énergie et plus l'autonomie par charge de batterie sera grande.
- Plus le niveau d'assistance sélectionné sera **élevé**, moins l'autonomie sera grande (dans les mêmes conditions de conduite).

Remarque : Programmez vos trajets de façon à pouvoir arriver à destination à tout moment même sans assistance moteur.

Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Retirez toujours l'accu du vélo avant de transporter le vélo sur un porte-vélos.** Le fait de ne pas retirer l'accu lorsque vous utilisez un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles. La batterie peut se détacher pendant le transport et provoquer un accident avec les véhicules environnants.
- ▶ **Utilisez toujours un porte-vélos compatible et approuvé lorsque vous transportez votre eBike. Le système d'entraînement Bosch représente un poids supplémentaire pour votre vélo.** Reportez-vous au manuel de votre porte-vélo pour vous assurer que votre eBike est compatible. L'excès de poids sur un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Utilisez des techniques de levage correctes car les vélos électriques sont généralement plus lourds que les vélos traditionels.**

Expédiez les accus uniquement si leur boîtier n'est pas endommagé. Protégez les contacts et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays. Vérifiez toujours les réglementations départementales et nationales avant de tenter d'expédier votre batterie.

- ▶ **Si vous devez transportez votre vélo électrique à l'extérieur de votre voiture, par exemple, sur une galerie de toit, retirez l'ordinateur de bord et la batterie afin d'éviter qu'ils soient endommagés.**

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Entretien/nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Si vous suspectez une défaillance, n'utilisez pas votre vélo.** Consultez votre revendeur eBike Bosch, seul un revendeur qualifié doit intervenir sur votre système d'entraînement Bosch. Tous les écrous, les boulons et les vis requièrent une force de serrage correcte. Une force de serrage trop faible ne permet pas la fixation sécurisée des composants. Une force de serrage excessive risque au contraire de briser les filets, et d'étendre, de déformer ou de casser les elements de fixation. D'une manière ou d'une autre, une force de serrage incorrecte peut entraîner une défaillance de l'élément, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre vélo et vous faire tomber.
- ▶ **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- ▶ **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de

monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.

- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Programme de recyclage des accus

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción 2
- Acerca de las advertencias 2
- Advertencias generales 2
- Utilización de su Manual de usuario 4

Visión general del sistema de accionamiento de Bosch 5
- Vista de la bicicleta (estándar) 5
- Vista de la bicicleta (modelo con batería en el portaequipajes) 6
- Vista de la bicicleta (PowerTube) 7

Etiquetas de advertencia en el producto 8

Uso del sistema de accionamiento de Bosch 9
- Preparación para montar en bicicleta 9
- Procedimiento de arranque seguro 10
- Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike 12
- Transporte 13
- Mantenimiento/limpieza 13

Programa de reciclaje de baterías 15

Introducción

¡Gracias por adquirir una bicicleta equipada con el sistema de accionamiento de Bosch!

El equipo eBike Systems de Bosch le aprecia como cliente y le desea muchos años de satisfacción y seguridad con el uso de su bicicleta.

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

▸ **Bosch Drive System está diseñado para ser utilizado por personas de 18 años de edad y más.** Los usuarios deben tener la coordinación física, la reacción y las capacidades mentales para controlar una bicicleta y gestionar el tráfico, las condiciones de la carretera y las situaciones repentinas así como también respetar las leyes e instrucciones concernientes al uso de la bicicleta.

⚠ ADVERTENCIA

▸ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.

▸ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.

▸ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

▸ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.

▸ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de su Manual de usuario

Las instrucciones de uso se dividen en varias partes:
- unas instrucciones de uso para el sistema eBike de Bosch (estas instrucciones)
- unas instrucciones de uso para el motor
- unas instrucciones de uso para el ordenador de a bordo
- unas instrucciones de uso para el cargador
- unas instrucciones de uso para la batería

▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

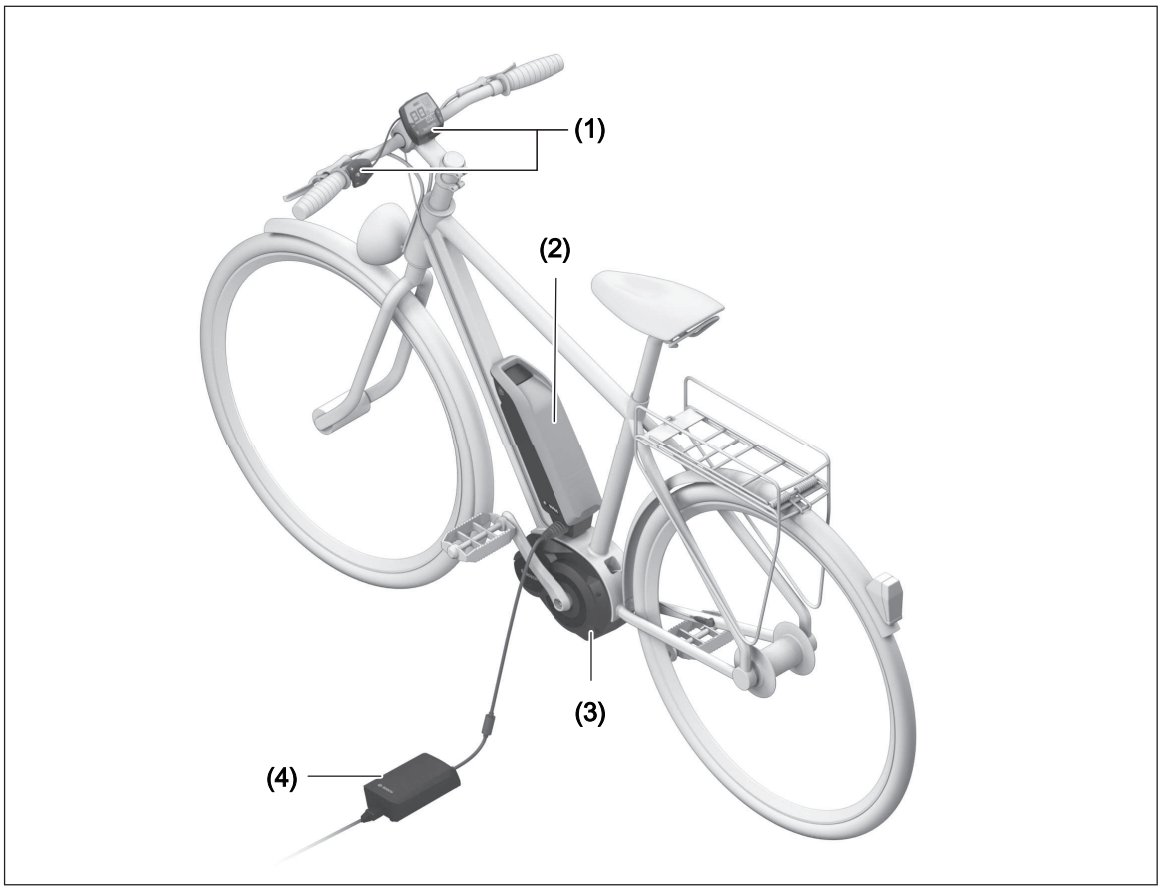
Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Visión general del sistema de accionamiento de Bosch

Vista de la bicicleta (estándar)



Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

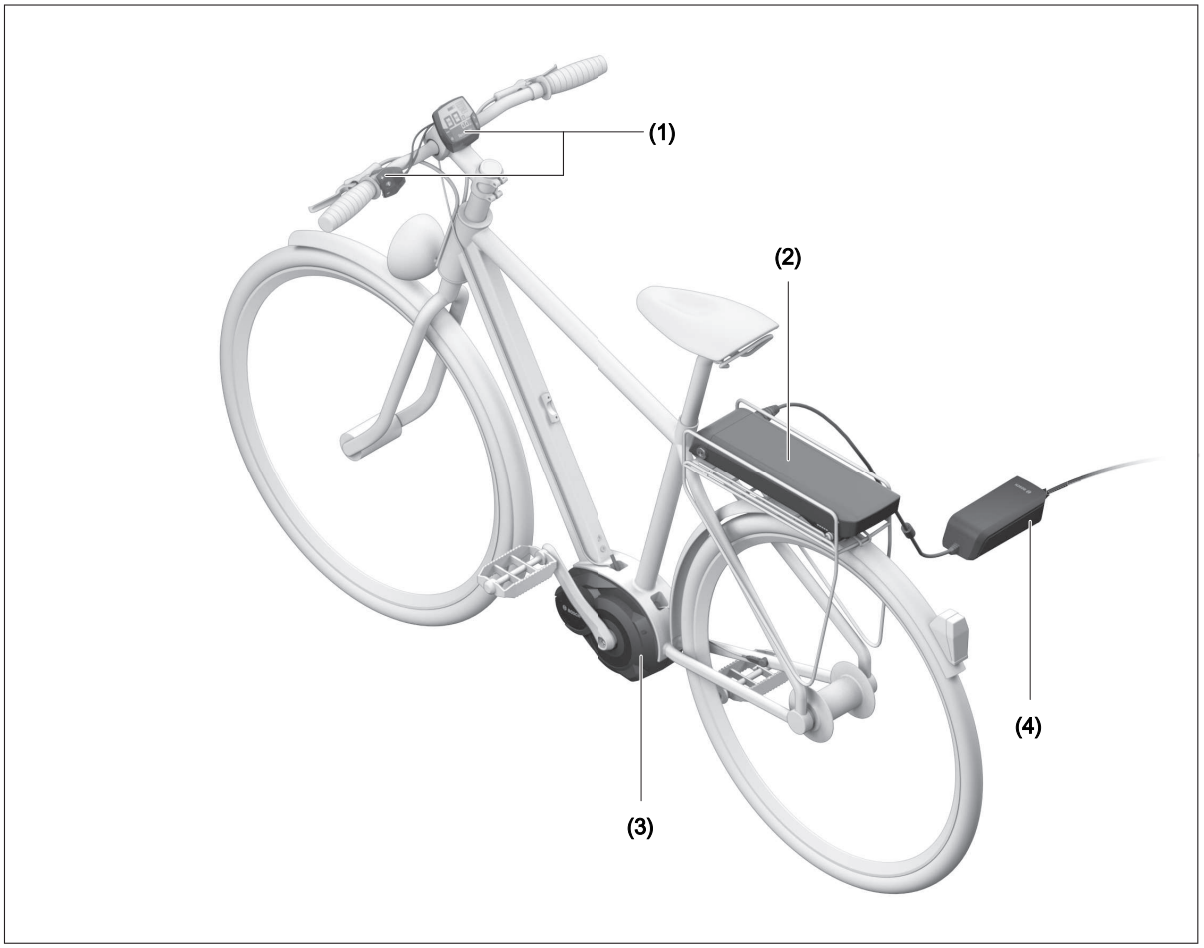
(1) Ordenador de a bordo

(2) Acumulador estándar "PowerPack"

(3) Unidad de accionamiento

(4) Cargador

Vista de la bicicleta (modelo con batería en el portaequipajes)



Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

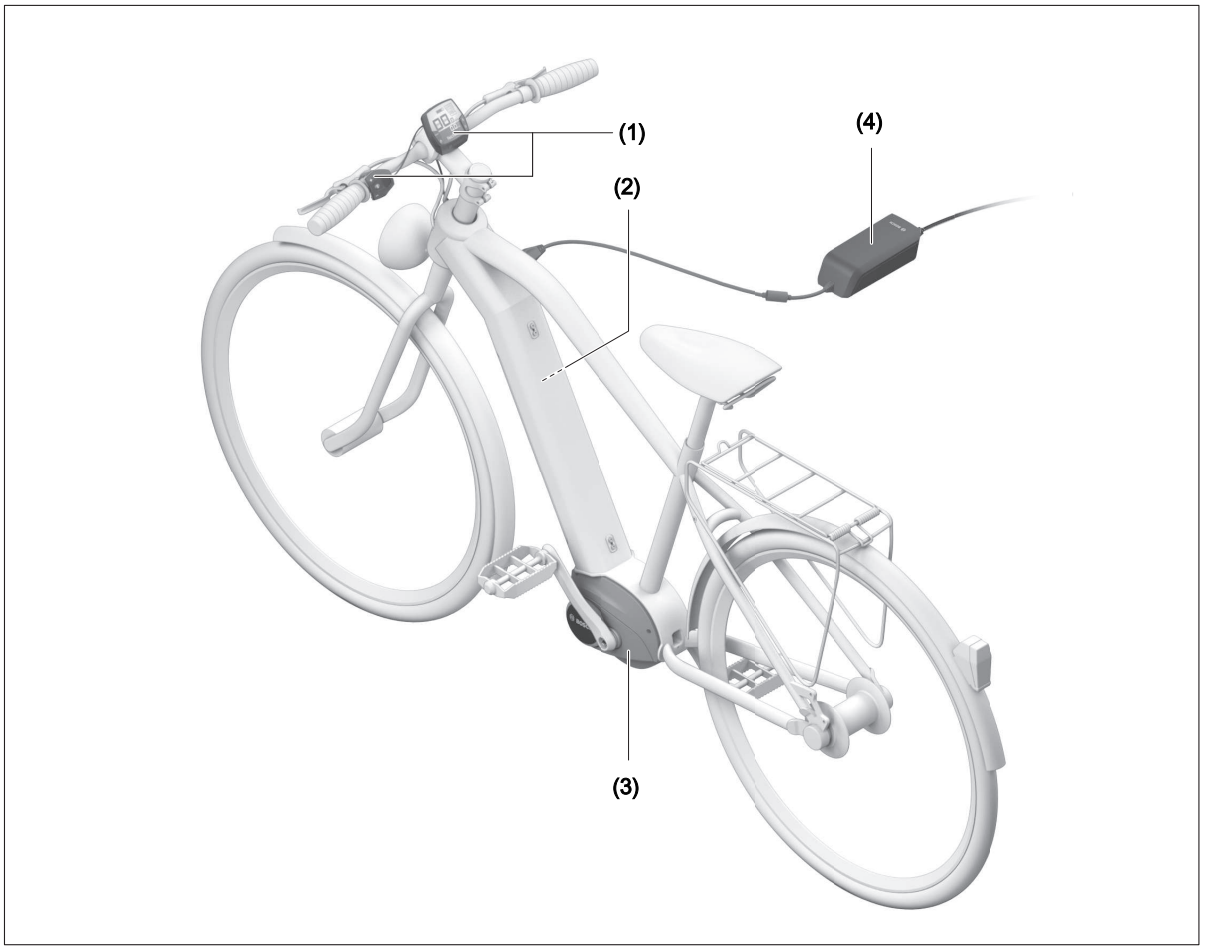
(1) Ordenador de a bordo

(2) Acumulador para portaequipajes "PowerPack"

(3) Unidad de accionamiento

(4) Cargador

Vista de la bicicleta (PowerTube)



Componentes del sistema de accionamiento de Bosch

Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(1) Ordenador de a bordo

(2) Acumulador de bastidor "PowerTube"

(3) Unidad de accionamiento

(4) Cargador

Etiquetas de advertencia en el producto

A



A Indicaciones de seguridad en la eBike

▶ **Para la protección del usuario, se han colocado etiquetas de advertencia en el sistema eBike de Bosch. Lea y siga las instrucciones de las etiquetas del producto con atención. Si una etiqueta deja de ser legible o se despega, póngase en contacto con su proveedor de bicicletas de Bosch para obtener otra de repuesto.** Bosch proporciona etiquetas de seguridad de repuesto de forma gratuita.

Uso del sistema de accionamiento de Bosch

Preparación para montar en bicicleta

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Proteja a otras personas de la muerte o de lesiones graves. Evite el uso no autorizado.** Extraiga siempre el acumulador de la bicicleta cuando no se estén usando y guárdelos en un lugar seguro. No asegurar su bicicleta frente a usos no autorizados puede provocar la muerte o lesiones graves a terceros.
- ▶ **Lea y comprenda las influencias en el rango operativo en el cual planifica su viaje** (ver "Influencias sobre la autonomía", Página Español – 12).

Antes de montar en la bicicleta por primera vez

Consulte el manual del propietario de su bicicleta para obtener información importante sobre los componentes de la bicicleta como frenos, pedales, engranajes, cambios, etc.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Si posee una discapacidad o minusvalía, como discapacidad visual, auditiva, física, cognitiva/del habla o padece epilepsia, consulte con su médico antes de utilizar este producto.**
- ▶ **Para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves como consecuencia del ejercicio, tome las siguientes precauciones antes de utilizar el producto: no exceda sus propios límites.** El uso del sistema de accionamiento de Bosch requiere distintas intensidades de actividad física.

Consulte con un médico antes de utilizar este dispositivo si padece alguna patología que pueda afectar a su capacidad de realizar actividad física de forma segura o también en los siguientes casos:

- si está o cree que puede estar embarazada
- si tiene problemas de corazón, respiratorios, en la espalda, las articulaciones o sufre otros trastornos ortopédicos;
- si tiene la tensión alta;
- si tiene dificultad para realizar ejercicio físico;
- si su médico le ha prescrito restringir el nivel de actividad física.

- ▶ **Llevar casco puede evitar lesiones graves en la cabeza. Cuando conduzca, lleve siempre un casco que cumpla o exceda lo dispuesto en las normas sobre seguridad.** Los cascos homologados en EE.UU. deben cumplir las normas de la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EE.UU. (CPSC, por sus siglas en inglés). Busque, por tanto, cascos que cumplan las normas de la CPSC.
- ▶ **Conducir una bicicleta equipada con un sistema de accionamiento de Bosch capaz de alcanzar una velocidad de 28 mph requiere el dominio del deporte del ciclismo.** Este producto puede ayudarle a alcanzar velocidades superiores a las que podía alcanzar sin la ayuda de asistencia con motor. También puede permitirle conducir durante periodos más largos con una velocidad superior. Una velocidad superior implica también una mayor fuerza de impacto en caso de colisión. Controle su bicicleta en todo momento. La velocidad y la edad son factores que incrementan el riesgo de sufrir lesiones graves.

Lo siguiente es requerido para un uso seguro de este producto:
- Conocimiento de leyes/normas de seguridad/reglas de ciclismo de ruta (conducción segura)
- Capacidad de operar y controlar una bicicleta de carretera estándar
- Conductor con experiencia que está conduciendo activamente
- Capaz, cómodo y seguro en la conducción a una velocidad de hasta 28 mph
- Su bicicleta debe armonizar con su estilo de conducción, estar adaptada a las dimensiones de su cuerpo y estar bien mantenida.

▶ **No utilice este producto si se encuentra bajo la influencia de drogas o alcohol.**

⚠ ADVERTENCIA

▶ **Cuando vaya en la bicicleta, no se distraiga con el ordenador de a bordo y manténgase siempre alerta a todas las condiciones de circulación.** El ordenador de a bordo debe manejarse únicamente en parado y en una posición segura de arranque. Utilice el cuadro de mandos para cambiar los niveles de asistencia del motor mientras esté circulando.

▶ **Consulte el manual de su bicicleta para conocer el peso máximo de circulación de la misma.** Si sobrecarga la bicicleta puede provocar un fallo en los componentes, lo que puede causar la muerte o lesiones graves. Por lo general, el peso de circulación máximo viene definido por la suma del peso del ciclista más el peso del equipaje.

▶ **Además de leer y comprender el manual de usuario, asegúrese de conocer bien la normativa local o vuelva a familiarizarse con ella antes de utilizar este producto.** Consulte a su proveedor de bicicletas, una biblioteca o una librería para escoger los recursos de aprendizaje más apropiados.

Utilización reglamentaria

⚠ ADVERTENCIA

▶ **Conozca su bicicleta y su uso previsto a partir de la consulta de su manual de usuario de la bicicleta.** Si utiliza su bicicleta de manera incorrecta y con un fin para el que no haya sido diseñada, puede causar la muerte o lesiones graves.

▶ **Emplear el sistema de accionamiento de Bosch para propósitos distintos a aquellos para los que se diseñó puede provocar lesiones graves o incluso mortales.**

Ciclistas expertos (de más de 18 años) que conducen por superficies pavimentadas donde los neumáticos están en continuo contacto con el suelo; calzada, carriles exclusivos para bicicletas donde la ley lo permita (no carriles de uso compartido con los peatones o aceras). No es un producto apto para remolcar.

Su unidad motriz Bosch no está diseñada para remolcar otra bicicleta. Para el remolque, consulte el manual del propietario de su bicicleta y el manual del propietario del remolque para obtener instrucciones de remolque y compatibilidad con el remolque.

Procedimiento de arranque seguro

⚠ ADVERTENCIA

▶ **Siga el procedimiento de arranque seguro que se recoge a continuación.** Incumplir el procedimiento de arranque seguro puede provocar la muerte o lesiones graves.

Preparación

Antes de empezar, compruebe lo siguiente
- Compruebe que ha desenchufado el cargador
- La batería está asegurada en su sitio (tire de la batería para asegurarse de que está asegurada en su sitio)

– Retire la llave de la batería

Empiece a circular

– Siéntese en la silla con ambos pies tocando el suelo y las dos manos en el manillar.
– Una vez que esté en una posición estable, encienda el ordenador de a bordo Bosch. El sistema motriz de Bosch siempre arranca en el modo **OFF**.
– Coloque ambas manos en el manillar y comience a pedalear.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

¿Cuándo funciona el accionamiento de la eBike?

El accionamiento de la eBike le asiste siempre que Ud. vaya pedaleando. La asistencia cesa cuando deja de pedalear. La potencia del motor depende siempre de la fuerza aplicada al pedalear.

Si la fuerza aplicada es baja la asistencia es menor que al aplicar gran fuerza. Ello es independiente del modo de asistencia seleccionado.

El accionamiento de la eBike se desconecta automáticamente a velocidades superiores a **28 mph**. Si la velocidad cae por debajo de **28 mph**, el accionamiento vuelve a estar disponible automáticamente.

Existe una excepción para la función de asistencia de empuje, en la que la eBike puede desplazarse a poca velocidad sin necesidad de pedalear. Los pedales pueden girar cuando se utiliza el pedaleo asistido.

La eBike se puede utilizar siempre también sin asistencia como una bicicleta normal, ya sea desconectando el sistema eBike o posicionando el nivel de asistencia en **OFF**. Lo mismo es válido con un acumulador vacío.

Funcionamiento combinado del sistema eBike con el mando del cambio

También con el accionamiento de la eBike, el cambio deberá utilizarse igual que en una bicicleta convencional (consulte al respecto las instrucciones de servicio de su eBike).

Independientemente del tipo de cambio empleado es recomendable dejar de pedalear brevemente antes de efectuar un cambio de marcha. Ello no sólo facilita el cambio de marcha sino que también reduce el desgaste del mecanismo de accionamiento.

Seleccionando el cambio de marcha correcto Ud. puede aumentar la velocidad y el alcance aplicando la misma fuerza muscular.

Pruebe la autonomía de su eBike bajo diferentes condiciones antes de planificar viajes más largos y desafiantes.

- ▶ **Lea y comprenda las influencias en el rango operativo en el cual planifica su viaje** (ver "Influencias sobre la autonomía", Página Español – 12).

Influencias sobre la autonomía

La autonomía depende de muchos factores, como:

- el nivel de asistencia,
- la velocidad,
- los cambios de marcha,
- el tipo de neumáticos y la presión de los mismos,
- la antigüedad y el estado de la batería,
- el perfil de la ruta (subidas) y sus características (superficie de la calzada),
- el viento en contra y la temperatura ambiente, y
- el peso de la eBike, del conductor y del equipaje.

Por este motivo no es posible prever con exactitud la autonomía restante antes de emprender un viaje ni durante el mismo. Sin embargo, como regla general se aplica:

- Con el **mismo** nivel de asistencia del motor de la eBike: cuanto menos fuerza deba aplicar para alcanzar una velocidad determinada (p. ej. mediante el uso óptimo de las marchas), menos energía consumirá el motor de la eBike y mayor será la autonomía de la carga del acumulador.
- Cuanto **mayor** sea el nivel de asistencia, manteniendo iguales las demás condiciones, tanto menor será la autonomía obtenida.

Indicación: Planifique sus rutas de manera que en todo momento pueda alcanzar su destino sin ayuda del motor.

Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Si lleva su eBike en el exterior del automóvil, por ejemplo en un portaequipajes externo al vehículo, retire el ordenador de a bordo y la batería de la eBike para evitar daños.**
- ▶ **Extraiga siempre la batería de la bicicleta antes de transportarla en un portabicicletas sobre un vehículo.** No extraer la batería cuando se utiliza un portabicicletas sobre un vehículo puede causar la muerte o lesiones graves. La batería podría soltarse durante el transporte y causar un accidente a otros vehículos.
- ▶ **Utilice en todo caso un portabicicletas homologado y compatible cuando transporte su eBike. El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de la bicicleta.** Consulte el manual de su portabicicletas para asegurarse de que la eBike es compatible. Sobrecargar un portabicicletas puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Utilice técnicas de elevación adecuadas, ya que las bicicletas eléctricas suelen ser más pesadas que las normales.**

Transporte únicamente baterías cuya carcasa esté intacta. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable. Compruebe siempre las normativas estatales y regionales antes de transportar sus baterías.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch; solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.
- ▶ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▶ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente intro-

ducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.

- ▸ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▸ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▸ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▸ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- ▸ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Programa de reciclaje de baterías

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XSS (2020.04) T / 47

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Owner’s Manual – The Bosch Drive System Nyon

BUI350



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Table of Contents

Introduction 2
About Warnings 2
General Warnings 2
Using your Manual 2
Operating your Bosch Drive System 4
Safety instructions 4
Product Description and Specifications 8
Assembly 11
Operation 12
Displays and settings of the on-board computer 18
Troubleshooting 27
Maintenance and cleaning 30
Battery Recycling Program 31

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ WARNING

- **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

- **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

Operating your Bosch Drive System

Safety instructions



Read all the safety information and instructions. Failure to observe the safety information and follow instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- **Do not allow yourself to be distracted by the display of the on-board computer.** If you do not concentrate exclusively on the traffic around you, you risk being involved in an accident. If you want to change any settings on the on-board computer other than the assistance level, always stop before entering the relevant data.
- **Set the display brightness such that you can adequately see important information like speed or warning symbols.** An incorrectly set display brightness can result in dangerous situations.
- **Before commencing a training program, please consult a doctor to confirm that you are able to cope with any stresses that the program may place on you.** Only this way can you ensure that you will not be subject to any potential overexertion.
- **When using a heart rate monitor, the heart frequency that is shown may be distorted as a result of electromagnetic interference.** The heart frequency shown only serves as a reference. No liability can be assumed for any consequences incurred as a result of an incorrectly indicated heart frequency.
- **Nyon is not a medical product.** The values shown on the fitness screen may differ from the actual values.
- **Do not open the on-board computer.** Opening the on-board computer can result in irreparable damage and void your warranty.
- **Do not use the on-board computer as a handle.** Lifting the eBike up by the on-board computer can cause irreparable damage to the on-board computer.
- **Caution!** Using the on-board computer with *Bluetooth*® and/or WiFi can interfere with the operation of other devices and systems, including airplanes and medical devices (e.g. pacemakers, hearing aids). Similarly, the possibility that this may cause damage to humans and animals in the immediate vicinity cannot be completely excluded. Do not use the on-board computer with *Bluetooth*® in the vicinity of medical devices, service stations, chemical plants, blasting areas or other areas where there is a risk of explosion. Do not use the on-board computer with *Bluetooth*® in airplanes. Avoid using the device in close proximity to your body over an extended period of time.
- The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Bosch eBike Systems is under licence.
- **Do not enter information or make selections while riding.** Interacting with the display unit while riding can lead to accidents causing serious injury or death. You must observe road and traffic conditions, and comply with traffic laws at all times.
- **Using your mobile device while operating an eBike may be distracting. Distracted driving is a serious safety concern and can lead to accidents causing serious injury or death. In order to prevent distracted driving, most devices come equipped with a “Do Not Disturb” mode. The “Do Not Disturb” mode should be used while operat-**

ing an eBike. Please consult your device-specific instructions for more information. You, as the eBike operator, are fully responsible for ensuring that you pay attention to road conditions and comply with traffic laws at all times.

- **Do not activate push assistance function while riding on the bike.** Only use push assitance function when pushing the eBike.

Safety Instructions in Conjunction with the Navigation System

- **Do not plan any routes while riding. Make sure that you come to a complete stop and only input a new destination while at a standstill.** If you do not concentrate exclusively on the traffic around you, you risk being involved in an accident.
- **Discontinue following your route if the navigation system suggests a path for you to take that may be risky or dangerous for you according to your capabilities as a rider.** Allow the navigation system to select an alternative route for you instead.
- **Make sure to observe all traffic signs regardless of the route proposed by the navigation system.** The navigation system is unable to take roadworks or temporary diversions into account.
- **Do not use the navigation system in circumstances where special attention must be given to safety, or if it is unclear how to proceed (road closures, diversions, etc.).** Always carry additional map sources and means of communication.
- **The navigation system instructs you to perform an unsafe or illegal maneuver.** Cancel the navigation system and choose an alternative route.
- **The navigation system directs you into an unsafe area.** Cancel the navigation system and choose an alternative route.
- **The navigation system does not direct you to the nearest emergency facility when needed.** Make an emergency call and inquire as to the quickest available route.
- **The location of the bicycle is indicated incorrectly by the navigation system.** Use a secondary source of information to determine where you are located currently.
- **The volume of the navigation system prevents you from hearing surrounding traffic while riding.** Ensure that you are able to perceive sounds from traffic in the vicinity at all times, so that you can react to potential dangers appropriately.

Safety Instructions for Charging the On-Board Computer Battery

- **Only charge the on-board computer with USB power source (5 V, 1500 mA max) and USB cable rated at least 1500 mA.** Using USB power source or USB cable not appropriately rated for the application may result in fire, explosion or personal injury.
- **Charge the on-board computer in temperatures above +32 degrees F (0 degrees C) and below +104 degrees F (40 degrees C). Store on-board computer in locations where temperatures will not exceed 104 degrees F (40 degrees C).** This is important to prevent serious damage to the battery in the on-board computer.
- **Do not expose on-board computer to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 212 °F (100 °C) may cause explosion.
- **Do not recharge the on-board computer (via USB port) in damp or wet environment.** Water entering on-board computer may result in electric shock or fire.
- **Never submerge on-board computer in fluid of any kind or allow fluid to enter them.** Corrosive or conductive fluid (such as seawater or industrial chemical or bleach containing products, etc.) can cause short circuit which may result in fire, personal injury and property damage.

- **Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions. Avoid contact with skin and eyes.** The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, immediately flush eyes with water for a minimum of 15 minutes and seek medical attention.
- **Place on-board computer on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging on-board computer using external USB power source.** Carpeting and other heat insulating surfaces block proper air circulation which may cause overheating of the on-board computer. If smoke or melting of the on-board computer is observed, unplug the external USB power source immediately and do not use the on-board computer. Contact customer service immediately.
- **Before each use, check the on-board computer, cable and plug.** If damage is detected, do not use the on-board computer. Damaged on-board computer, charging cables and plugs increase the risk of a fire, explosion and personal injury.
- **Do not disassemble on-board computer.** No user serviceable part inside. Incorrect reassembly or damage may result in fire or explosion.
- **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

NOTICE: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter:

1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference that is received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure Information:
The radiated output power of the device is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the device shall be used in such a manner that the potential for human contact during normal operation is minimized.

ISED Notice (Canada)

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

– this device may not cause interference, and

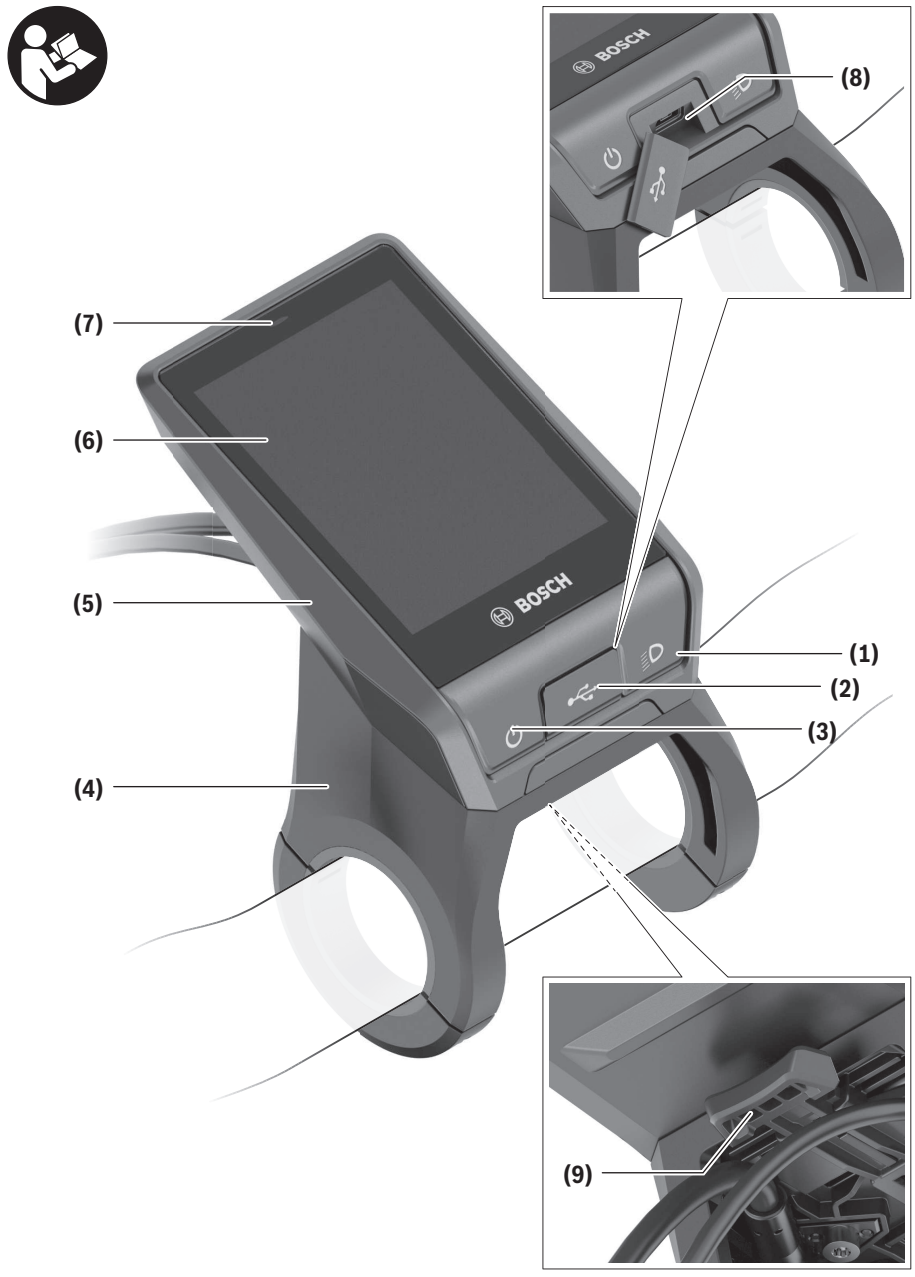
– this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

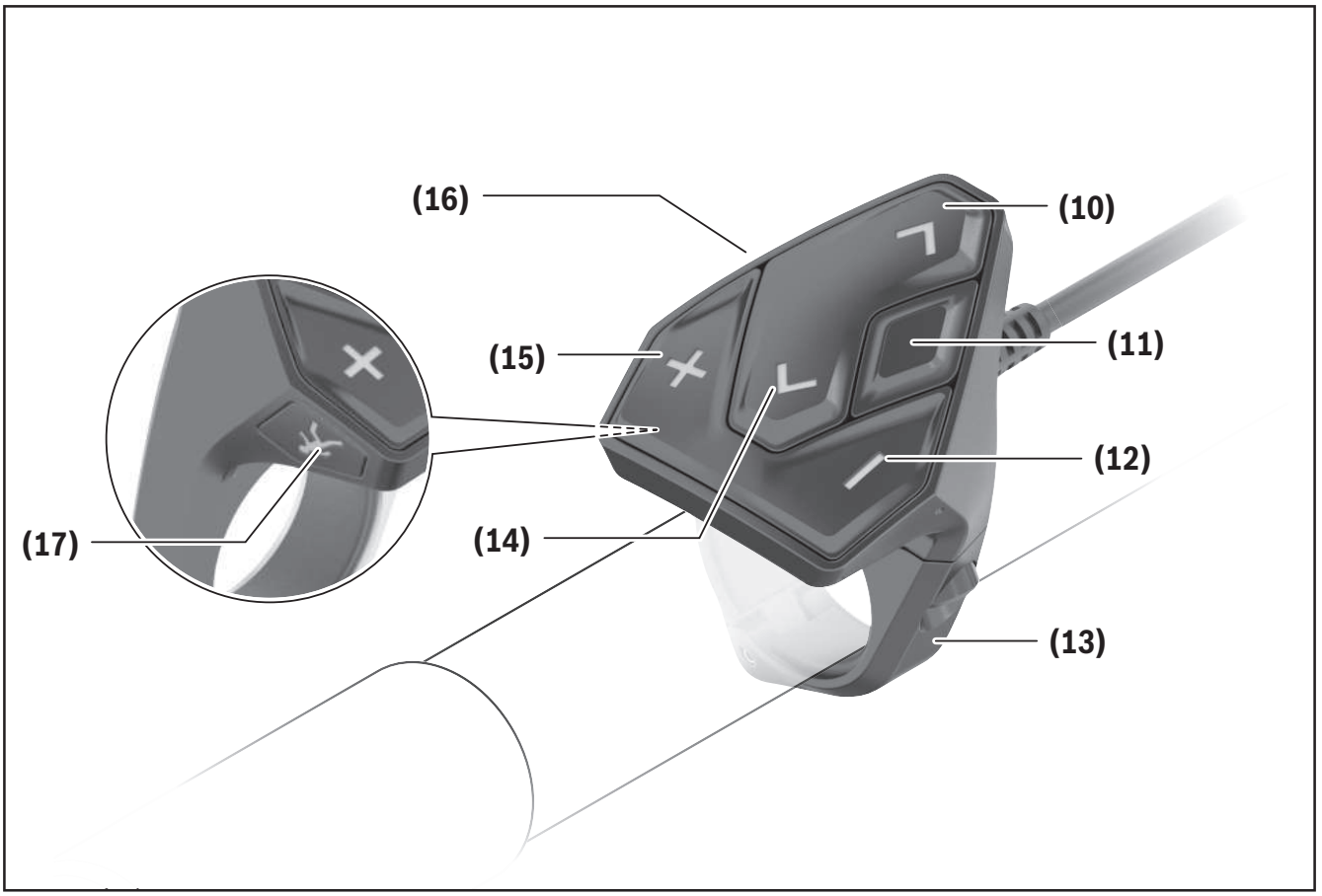
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Privacy notice

If the on-board computer is sent to Bosch Service because it requires servicing, the data stored on the on-board computer may be transmitted to Bosch.

Product Description and Specifications





Product Features

All illustrations of bike parts except for the drive unit, on-board computer including operating unit, speed sensor and the corresponding holders are schematic and may differ on your eBike.

(1) Bike light button
(2) Protective cap for USB port
(3) On/off button for on-board computer
(4) Holder for on-board computer[A)]
(5) On-board computer
(6) Display (touch-sensitive)
(7) Brightness sensor
(8) USB port
(9) Release mechanism
(10) Button for next page
(11) Select button
(12) Button for decreasing the assistance level
(13) Holder for operating unit
(14) Button for previous page
(15) Button for increasing the assistance level
(16) Operating unit
(17) Start/push assistance button **WALK**

A) For mounting on the handlebars, custom solutions are possible even without the use of the handlebar clamps.

Intended Use

The **Nyon (BUI350)** on-board computer is designed to control Bosch eBike systems and display cycling data.

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

To find out more, visit: www.Bosch-eBike.com.

Instructions on how to use the app and the portal can be found in the online operating instructions at www.Bosch-eBike.com.

The **Nyon (BUI350)** on-board computer is only intended as a navigation system for bicycles and is not suitable for other means of transport (e.g. hikers or vehicle drivers).

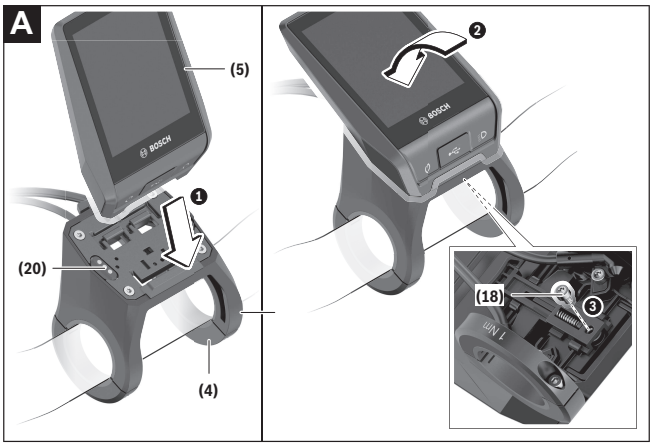
Technical Data

On-board computer		Nyon
Product code		BUI350
Total internal memory	GB	8
Max. USB port charging current (output)	mA	1500
Max. USB port charging voltage	V	5
USB charging cable		1 270 016 360
Operating temperature	°F	23 to 104
Storage temperature	°F	50 to 104
Charging temperature	°F	32 to 104
Internal lithium-ion battery	V mAh	3.7 1000
Protection rating		IP x5
Supported Wi-Fi standards		802.11b/g/n (2.4 GHz)
Weight, approx.	lbs	0.44
Wi-Fi		
– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	< 100
Bluetooth®		
– Frequency	MHz	2400–2480
– Transmission power	mW	< 10

Assembly

- ▸ **Deactivate and remove the on-board computer if you are fitting or working on the holder.** This avoids malfunctions/misuse.
- ▸ **Deactivate and remove the on-board computer if you are fitting or removing the securing screw.** This avoids malfunctions/misuse.

Inserting and removing the on-board computer



(4) Holder for on-board computer[A)]

(5) On-board computer

(9) Release mechanism

(18) Locking screw for on-board computer

(19) Drive unit contacts

(20) Operating unit contacts

A) For mounting on the handlebars, custom solutions are possible even without the use of the handlebar clamps.

To **insert** the on-board computer **(5)**, first fit the lower section into the holder **(4)** and then press it forward until you can feel that the on-board computer is fixed in place. Make sure that the on-board computer is firmly fixed in place.

To **remove** the on-board computer **(5)**, press on the release mechanism **(9)** and take out the on-board computer from above.

- ▸ **When you park up the eBike, remove the on-board computer.**

It is possible that the release mechanism may become jammed by a screw. To rectify this, remove the holder **(4)** from the handlebars. Put the on-board computer in the holder. Screw the locking screw **(18)** (M3 thread, 5 mm long) from below into the corresponding thread in the holder. Mount the holder back on the handlebars.

Note: The locking screw is not designed to prevent theft.

Operation

Setting up the eBike system

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:
- A sufficiently charged eBike battery is inserted (see battery operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder.
- The battery of the on-board computer must be sufficiently charged.

Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:
- Once the on-board computer and the eBike battery are fitted, briefly press the on/off button **(3)** on the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, press the on/off button on the eBike battery (bicycle manufacturer-specific solutions are possible when there is no access to the battery on/off button; see the operating instructions from the bicycle manufacturer).

The drive is activated as soon as you start pedaling (except for in the push assistance function or with the assistance level **OFF**). The motor output depends on which assistance level is set on the on-board computer.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **20/28 mph**, the eBike drive unit switches off the assistance. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below **20/28 mph**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:
- Press the on/off button **(3)** of the on-board computer for at least three seconds.
- Switch off the eBike battery using its on/off button (some bicycle manufacturer-specific solutions prevent access to the battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
  Note: This will place the **Nyon (BUI350)** into standby mode.
- Remove the on-board computer from its holder.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike system, and therefore also the battery, will switch off automatically to save energy.

This will place the **Nyon (BUI350)** into standby mode.

Standby mode

You can put your on-board computer in standby mode, which allows the on-board computer and system to start up quicker when required.

The standby mode can be activated as follows:
- Press and hold the on/off button **(3)** of the on-board computer for 1 to 3 seconds, making sure not to exceed 3 seconds.
- Wait for 10 minutes until the system switches off.
- Switch off the rechargeable battery via the on/off button of the battery.

Standby mode is ended if you press and hold the on/off button **(3)** of the on-board computer for 1 second.

Standby mode is ended and the on-board computer switches off automatically if the state of charge of the on-board computer battery is less than 75 %. In any event, the on-board computer will be switched off at the latest when its internal clock reaches midnight (00:00).

If **Nyon (BUI350)** cannot be switched on or does not work properly, press and hold the on/off button (approx. 15 s). This could rectify the error.

Energy supply of the on-board computer

If the on-board computer is in the holder **(4)**, a sufficiently charged eBike battery is inserted into the eBike and the eBike system is switched on, then the on-board computer battery is powered and charged by the eBike battery.

If the on-board computer is removed from the holder **(4)**, the power is supplied by the on-board computer battery. If the on-board computer battery's charge is running low, a warning message appears on the display.

To charge the on-board computer battery, put the on-board computer back in the holder **(4)**. Note that if you are not charging the eBike battery, the eBike system will automatically switch off after 10 minutes if it is not activated. If this happens, the on-board computer battery will also stop charging.

You can also charge the on-board computer via the USB port **(8)**. To do this, open the protective cap **(2)**. Use a Micro USB cable to connect the USB port on the on-board computer to a commercially available USB charger (not included with the product as standard) or to the USB port of a computer (max. **5 V** charging voltage; max. **1500 mA** charging current).

If the on-board computer battery is not recharged, the date and time will be retained for approx. six months.

Note: To maximize the lifespan of the on-board computer battery, it should be recharged for one hour every three months.

USB Port

The on-board computer can be charged via the USB port.

To do so, open the protective cap **(2)** on the USB port **(8)** of the on-board computer. Use the Micro A–Micro B USB charging cable (available from your Bosch eBike dealer) to connect the USB port of the external device to the USB port **(8)** of the on-board computer.

Following use, the USB port must be carefully resealed with the protective cap **(2)**.

A USB connection is not a watertight plug connection. When cycling in wet conditions, ensure no external devices are connected and that the USB port is fully covered by the protective cap (2).

It is not possible to charge external devices via the USB port.

Battery Charge Indicator

The battery charge indicator of the eBike battery **g** (see "**<Ride Screen>**", page English – 18) can be read in the status bar. The eBike battery's state of charge is also indicated by the LEDs on the eBike battery itself.

Color of the indicator	Meaning
White	The eBike battery is over 30 % charged.
Yellow	The eBike battery is charged between 15 % and 30 %.
Red	The eBike battery is charged between 0 % and 15 %.
Red + !	The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is switched off. The remaining capacity will be provided for the bike lights and the on-board computer.

If the eBike battery is being charged on the bike, a corresponding notification will be displayed.

If the on-board computer is removed from the holder **(4)**, the state of charge that was last displayed for the battery is saved.

Starting operation of the on-board computer

- ▸ **Prior to initial start-up, remove the protective film from the display to guarantee that the on-board computer is fully functional.** If the protective film remains on the display, this can impact the functionality/performance of the on-board computer.
- ▸ **Full functionality cannot be guaranteed for the on-board computer if protective films are used on the display.**

The Nyon is supplied with a partially charged battery. Before the first use, the Nyon battery must be fully charged via the USB port or via the eBike system.

It is possible to set off within a short duration (approx. 4 seconds) of switching on the on-board computer. During the subsequent period, the on-board computer will continue loading the complete operating system in the background.

Note: When you switch on the on-board computer for the first time, the on-board computer may require a longer period of time before it is ready for travel.

If the on-board computer is connected to a Wi-Fi network, the user will be informed about the existence of a new update where applicable. Make sure to download the update and install the latest version.

Creating a user ID

In order to be able to use all the functions of the operating system, you must register online.

With a user ID, you can analyze your ride data, plan offline routes and transfer these routes to the on-board computer.

You can set up a user ID via your **Bosch eBike Connect** smartphone app or simply at www.eBike-Connect.com. Enter the details required for registration. The **Bosch eBike Connect** smartphone app is available to download free of charge from the App Store (for Apple iPhones) or from the Google Play store (for Android devices).

Connecting the on-board computer to the portal

The on-board computer can be connected to the portal via a Wi-Fi connection.

To do this, proceed as follows:

– Press **<Login>** on the **<Status Screen>**.
– Select **<WiFi>**.
– Select a network.
– Enter your username and password.

Once a connection has been successfully established, all data is synchronized with the on-board computer.

Connecting the On-Board Computer with the Bosch eBike Connect App

Follow these steps to establish a connection to your smartphone:

– Load the app.
– Select the tab **<My eBike>**.
– Select **<Add new eBike device>**.
– Add **Nyon (BUI350)**.

The app will then display an instruction to press and hold the bike lighting button **(1)** on the on-board computer for 5 seconds.

Press and hold the button **(1)** for at least 5 seconds.

The on-board computer automatically activates the *Bluetooth® Low Energy* connection and switches to pairing mode.

Follow the instructions on the screen. Once pairing is complete, the user data is synchronized.

Note: The *Bluetooth®* connection does not need to be activated manually.

Setting the assistance level

On the operating unit **(16)**, you can set the level of assistance you want the eBike drive to provide you with while pedaling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

The following assistance levels are available as a maximum:

- **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedaling, as with a normal bicycle. The push assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR:** Steady assistance, long range for touring
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
  eMTB: Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics, top performance (**eMTB** is only available in combination with drive units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX and BDU480 CX. This also requires a software update.)
- **TURBO:** Maximum assistance even at high pedaling speeds, for biking sports

To **increase** the assistance level, press the **+** button **(15)** on the operating unit repeatedly until the required assistance level appears on the indicator. To **decrease** the assistance level, press the **–** button **(12)**.

The requested motor output is shown on the display **j**. The maximum motor output depends on the selected assistance level.

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **3.7 mph**. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

- ▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the push assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. After activation, press the **+** button within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- You release the **+** button;
- the wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
- the speed exceeds **3.7 mph**.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above. It can also be deactivated.

Switching bicycle lights on/off

On the model in which the lighting is powered by the eBike system, the front and rear lights can be switched on and off at the same time via the on-board computer using the bike light button **(1)**.

Before starting each journey, check that your bike lights are working correctly.

If the lighting is switched on, the bike light indicator **f** lights up in the status bar of the display.

Switching the bike lights on and off has no effect on the backlighting of the display.

Lock (premium function)

The lock function is available to purchase from the **<Shop>** in the eBike Connect app. Once the lock function is switched on, the assistance from the eBike drive unit is deactivated by removing the on-board computer. Activation is then only possible via the on-board computer that is associated with the eBike.

More detailed instructions regarding this can be found in the online operating instructions at www.Bosch-eBike.com.

Activity tracking

In order to record activities, you must be registered with and logged into the eBike Connect portal or the eBike Connect app.

To record activities, you must consent to the storage of your location data either in the portal or the app. Without this, your activities will not be shown in the portal or the app. Your position is only recorded if the on-board computer is connected to the eBike Connect app.

Once synchronization is complete, the activities will already be displayed in the app and in the portal during the journey.

eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

Software Updates

If **Nyon (BUI350)** is connected to the Wi-Fi, it automatically checks whether a newer version of the software is available. If a software update is available, a notification will inform the user of this. Alternatively, the user can search for updates manually under **<System Settings>**.

Notes on cycling with the eBike system

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Keep the screen of your Nyon clean. Dirt can cause faulty brightness detection. The day/night switchover function in the navigation mode may function incorrectly.

Abrupt changes in environmental conditions can cause the window to steam up from the inside. The temperature will equalize after a short period and the condensation will subsequently disappear.

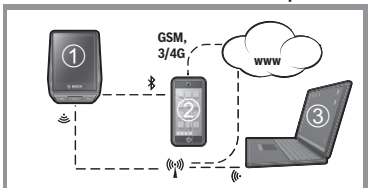
The Nyon operating system

The Nyon operating system consists of three components:

1. The Nyon on-board computer with operating unit
2. The **Bosch eBike Connect** smartphone app
3. The www.eBike-Connect.com online portal

A number of settings and functions can be administered or used on all components. Some settings and functions can only be accessed or operated via specific components. Data is automatically synchronized if a *Bluetooth*®/Internet connection has been established. The following table provides on overview of the possible functions.

Functions of the on-board computer ①
Functions of the smartphone app ②
Functions of the online portal ③



	①	②	③
Login/registration	✓	✓	✓
Modification of settings	✓	✓	✓
Collection of trip data	✓		
Real-time display of trip data	✓		
Processing/analysis of trip data		✓	✓
Creation of user-defined displays	✓		
Indication of current location	✓A)	✓A)	✓
Navigation	✓		
Route planning	✓	✓	✓
Indication of remaining range (Circle around current location)	✓		
Training effect in real time	✓		
Trip overview		✓	✓
Purchase of premium functions		✓	

A) GPS required

Premium functions

The standard functions of the **Nyon (BUI350)** operating system can be supplemented through the purchase of **premium functions** via the App Store for Apple iPhones or the Google Play store for Android devices.

In addition to the free **Bosch eBike Connect** app, premium functions are available for a fee. A detailed list of the additional apps that are available can be found in the online operating instructions at www.Bosch-eBike.com.

Displays and settings of the on-board computer

Note: All interface displays and texts on the following pages correspond to the release status of the software. The interface displays and texts may change slightly following a software update.

The Nyon has a touch-sensitive screen. The individual screens can be navigated between by swiping right or left. Status screen functions or submenus can be called up by pressing the corresponding buttons.

The Nyon has standard screens and predefined screens. The user can also create their own custom screens. The order and number of screens can be set by the user. Max. 25 tiles can be used for the screens. The description of the screens in these operating instructions corresponds to the basic configuration that is provided upon delivery of the on-board computer.

The standard screens are:
- **<Ride Screen>**
- **<Status Screen>**
- **<Map Screen>**
- **<Trip Data Screen>**
- **<Analysis Screen>**

The predefined screens include:
- **<Fitness Screen>**
- **<eMTB Screen>**
- **<Basic Screen>**

You can use the **< (14)** and **> (10)** buttons to switch between the different pages of riding values (even while riding). This way, you can keep both hands on the handlebars while cycling.

You can use the **+ (15)** and **– (12)** buttons to increase or decrease the assistance level.

The **<Settings>** that can be accessed via the **<Status Screen>** cannot be changed while riding.

<Ride Screen>



a Speed

b Unit of speed

c Time[A)]
The current time is shown according to the selected time zone. This is set automatically via GPS.

d Assistance level
The screen is colored according to the assistance level that is set.

e Connection to heart rate monitor
This also functions as a placeholder for additional events. An indicator is displayed whenever the respective event occurs (e.g. connection to a smartphone)

f Bike lighting
This symbol is displayed whenever the bike lights are switched on.

g eBike battery charging

h Range information[B)C)]

i Distance traveled

j Motor output

k Your output

A) On eBikes with ABS, the time is replaced by the letters **((ABS))** during system start-up or if there is a fault with the ABS.

B) When the navigation system is **active**, a destination flag will be shown at the end of the scale and the remaining distance to the destination will be displayed. If the eBike battery has sufficient capacity, the right-hand section of the scale will be shown in green. If the right-hand section of the scale is shown in orange or red, it is either uncertain or impossible that you will reach your destination with motor assistance at the assistance level you have currently selected. If you select a lower assistance level, the remaining battery capacity may still be sufficient to allow you to reach your desired destination.

C) When the navigation system is **inactive**, the number of kilometers traveled will be shown on the left, and the range on the right.

The indicators for **a through to g** form the status bar and are shown on every page.

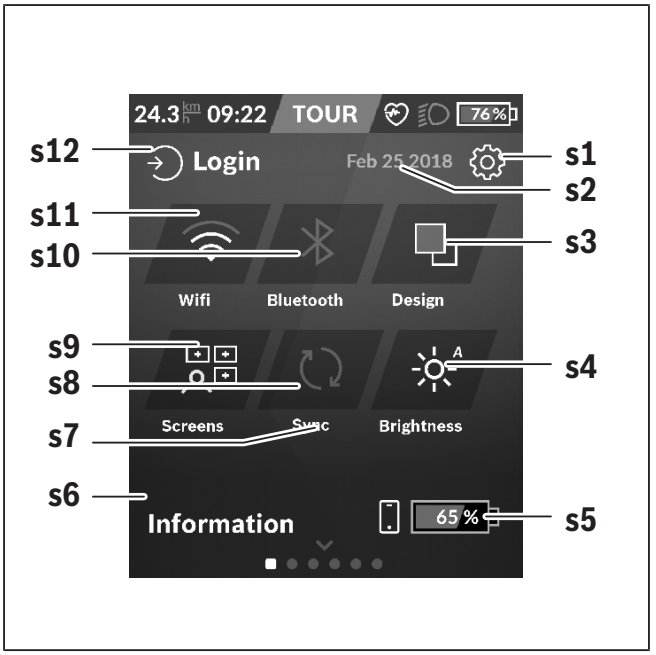
If the on-board computer is removed from the holder, the status bar will change:



l On-board computer battery charging
If a *Bluetooth*® and/or Wi-Fi connection is present, this will be displayed in the middle of the corresponding icons.

g eBike battery charging
Current state of charge of the eBike battery

<Status Screen>



s1 Button for **<Settings>**

s2 Date

s3 **<Design>**
Here, the background can be changed from light to dark.

s4 Button for **<Brightness>**
Here, a brightness setting can be selected from the following: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

s5 Smartphone battery charging

s6 **<Information>**
Events that are currently occurring are shown here (e.g. map download).

s7 Time of last synchronization

s8 Button for synchronization

s9 Button for **<Screens>**
Via this button, the order of screens and their content can be adjusted.

s10 Button for **<Bluetooth>**
Tap: Activate/deactivate
Press and hold: Quick access to the *Bluetooth*® menu

s11 Button for **<WiFi>**
Tap: Activate/deactivate
Press and hold: Quick access to the Wi-Fi menu

s12 **<Login>**
Here, the user can connect with their ID.

<Settings>

You can access the settings menu via the status screen. The **<Settings>** cannot be accessed or changed while riding.

Tap the settings button **<Settings>** and select the required setting or submenu. Press the back arrow in the header to move to the previous menu. Press the **x** symbol (in the right of the header) to close the settings menu.

You can find the following superordinate sections on the first level of settings:

– **<Map Settings>**
Via **<Map Settings>**, the map display format (2D/3D) can be selected, downloaded maps and map updates can be reviewed, and recommended maps can be downloaded.

– **<My eBike>** – Your eBike settings:
You can reset the counters (such as the number of kilometers traveled that day or average values) to zero either automatically or manually, and you can reset the range. You can change the wheel circumference value that was preset by the manufacturer by ±5 %. If your eBike features **eShift**, you can also configure your eShift system here. The bike retailer can schedule the service based on a mileage and/or a time period. The bike component page displays the serial number and hardware and software versions for each component, in addition to other key data that is relevant for the components.

– **<Screen Management>**
You can select this menu item to adjust the screen and tile contents to your personal requirements.

– **<Connections>**
Here, the *Bluetooth*® and Wi-Fi connections can be adjusted.

– **<My Profile>**
The data of the active user is entered or adjusted here.

– **<System Settings>**
You can display the speed and distance in kilometers or miles, display the clock in 12- or 24-hour format, adjust the time, date and time zone and select your preferred language. You can reset the Nyon to its factory settings, run a software update (if available) and choose between a black and white design.

– **<Information>**
Information on FAQ (frequently asked questions), certification, contact information, information on licenses. You can find a detailed description of each parameter in the online operating instructions at www.Bosch-eBike.com.

<Map Screen>

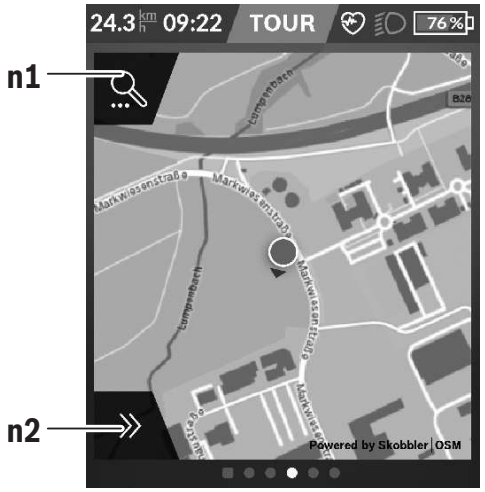
The navigation system draws on map material that is based on OpenStreetMap (OSM).

Whenever you switch on Nyon, it will begin with a satellite search to enable it to receive GPS signals. Once enough satellites have been found, the location point will change color from gray to blue. In unfavorable weather conditions or locations, the search for satellites may take a little longer. If no satellites have been found after an extended period of time, Nyon will restart.

When searching for satellites for the first time, the process can take several minutes.

In order to achieve the best possible positional accuracy, the first satellite search should be carried out outdoors. Ideally, you should remain stationary for a few minutes while this takes place, even if your position has already been found.

Once Nyon has determined your location, this will be shown to you on the map. To **zoom in** to a section of the map, place **two** fingers on the touchscreen and spread them apart. To **zoom out** of a section of the map, place two fingers on the touchscreen and bring them together. To **move around** the map, simply place two fingers on the touchscreen and move them across the map. To **select a destination**, press and hold a finger against a location on the map.



n1 Navigation search

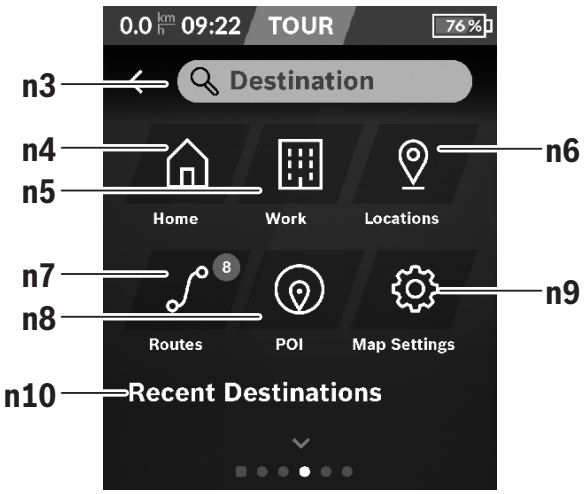
n2 Navigation functions

Using the navigation functions **n2**, you can select your destinations and ensure that these can be reached with the current state of charge.

While the navigation system is active, the user is informed about the current assistance mode they are using and whether they are able to reach their destination with the current eBike battery state of charge.

The circle around the user's position shows how far they are able to travel with the current level of battery charge, taking into account the current assistance level and the terrain to be covered. Adjusting the assistance level will adjust the radius of the circle accordingly.

If you select the navigation search **n1**, you will be shown the following menu:



n3 Input field **<Destination>**
Here, you can enter the address of your destination or a point of interest (e.g. a restaurant). Depending on the input, all potential addresses within a radius of 100 km will be shown to you.

n4 Button for **<Home>**
By selecting this button, you will be directed to your home address.[A)]

n5 Button for **<Work>**
By selecting this button, you will be directed to your workplace address.[A)]

n6 Button for **<Locations>**
Select this button to view the locations you have saved that have been synchronized from the app or the portal.

n7 Button for **<Routes>**
The routes that have been saved and subsequently synchronized are shown in the portal.

n8 Button for **<POI>**
Select this button to view destinations of general interest, such as restaurants or shopping facilities.

n9 Button for **<Map Settings>**
By selecting this button, you can adjust how the maps are displayed or manage your maps.

n10 **<Recent Destinations>**
The most recent routes and locations are listed here.

A) Data from the app and the portal is imported and displayed.

If you have entered a destination, the quickest available route (**<Fast>**) will be shown to you first. You can also select the scenic (**<Scenic>**) or the MTB route (**<MTB>**). Alternatively, you can receive directions to take you home (when you have logged your home address in the portal), select one of your recent destinations or choose from saved locations and routes.

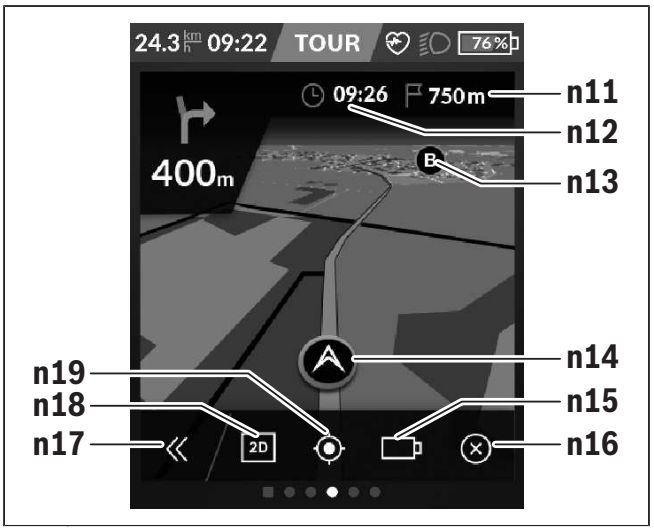
The remaining range of the battery is calculated and displayed according to the topographical conditions. The calculation of the topographical range extends to a maximum of 100 km.

If you have imported or planned GPX routes via the online portal, these will be transmitted to your Nyon via *Bluetooth*® or a Wi-Fi connection. You can begin these routes as and when necessary. If you are located in the vicinity of the route, you can be directed to the start of the route or begin following the navigation system immediately.

In temperatures below 32 °F, significant deviations must be taken into account with regard to height measurement.

Active Navigation

The following figure shows an example of active navigation with explanations of the depicted symbols.



n11 Distance to the destination
n12 Arrival time
n13 Destination
n14 Current position
n15 Range indicator battery
n16 End active navigation
n17 Open and close panel (back to search)
n18 Switch between 2D and 3D view
n19 Center view (back to current position)

<Trip Data Screen>



i **<Trip Distance>**
Indicator for distance traveled

m **<Trip Time>**
Indicator for trip duration

n **<Avg. Speed>**
Indicator for average speed

o **<Altitude>**
Indicator for altitude

<Analysis Screen>



p **<Riding Mode Usage>**
Indicator for use of different riding modes

q **<Max. Speed>**
Indicator for maximum speed

r **<Ascent>**
Indicator for gradient

s **<Avg. Power>**
Indicator for relationship of own output compared to motor output

Creating custom screens

In order to incorporate predefined screens or create new screens, navigate to the status screen and select the adjustment **s9** button. Four icons are shown to you in the footer that allow you to make an adjustment.

As an option, the function can also be started via **<Settings>** → **<Screens>**.

The following options are available to you:
- Move screens
- Create new screens
- Delete screens
- Add predefined screens

<Fitness Screen> (predefined screen)



t **<My Power>**
Indicator for own output

u **<Cadence>**
Indicator for cadence

r **<Heartrate>**
Indicator for heart rate

v **<Calories>**
Indicator for kilocalories burned

<eMTB Screen> (predefined screen)



r **<Slope>**
Indicator for gradient

o **<Altitude>**
Indicator for altitude

w **<Altitude Graph>**
Indicator for elevation profile

x **<Max. Slope>**
Indicator for maximum gradient

y **<Ascent>**
Indicator for gradient

<Basic Screen> (predefined screen)



i **<Trip Distance>**
Indicator for distance traveled

m **<Trip Time>**
Indicator for trip duration

a **<Avg. Speed>**
Indicator for average speed

<Quick Menu>

Selected settings are displayed on the quick menu. These settings can also be changed while riding.

You can access the quick menu via the select button **(11)**. You can use the **< (14)** and **> (10)** buttons to switch between the submenus. The submenu items can be selected with the **+ (15)** and **– (12)** buttons.

From the **<Status Screen>**, you are unable to reach the **<Quick Menu>**.

The following submenus can be changed via the **<Quick Menu>**:

– **<Trip Data>**
Via this submenu, you can reset all data on the distance traveled so far to zero.

– **<Select Destination>**
Via this submenu, you can save your current position or receive directions to take you home.

– **<Map Zoom>**
Via this submenu, you can zoom in or out of a section of the map.

– **<Brightness>**
Via this submenu, a brightness setting can be selected from the following: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

– **<Design>**
Via this submenu, you can select a light or dark background.

– **<eShift>** (optional)
Via this submenu, you can set the cadence.

– **<Custom Riding Modes>** (premium function, can be obtained from the App Store or Google Play Store)
Via this submenu, you can select individual riding modes.

– **<Quick Menu>**
Via this submenu, you can leave the **<Quick Menu>** again.

Troubleshooting

The components of the eBike system are continuously monitored automatically. If a fault is detected, the corresponding fault code will appear on the on-board computer.

The drive may also be switched off automatically depending on what type of fault has occurred. You can continue riding at any time without assistance from the drive, but you should have your eBike checked before completing any more journeys.

- ▶ **Only have repairs performed by a certified bicycle dealer.**

Code	Cause	Corrective measures
410	One or more buttons of the on-board computer are disabled.	Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.
414	Operating unit connection problem	Have the connections checked
418	One or more buttons on the operating unit are disabled.	Check whether any buttons are stuck, e.g. as a result of dirt finding its way in. Clean the buttons if need be.
419	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
422	Drive unit connection problem	Have the connections checked
423	eBike battery connection problem	Have the connections checked
424	Communication problem between components	Have the connections checked
426	Internal time-out error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. With this error, it is not possible to bring up the wheel circumference in the basic settings menu or to adjust it.
430	Internal battery of the on-board computer is flat (does not apply to BUI350)	Charge the on-board computer (in the holder or via the USB port)
431	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
440	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
450	Internal software error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
460	Error at USB port	Remove the cable from the USB port of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
490	Internal fault of the on-board computer	Have the on-board computer checked

Code	Cause	Corrective measures
500	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
502	Bike light fault	Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
503	Speed sensor fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
504	Speed signal distortion detected.	Check that the spoke magnet is positioned correctly, and adjust it if necessary. Check that nothing has been tampered with (tuning). Drive assistance is reduced.
510	Internal sensor fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
511	Internal drive unit fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
530	Battery fault	Switch off the eBike, remove the eBike battery and reinsert the eBike battery. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
531	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
540	Temperature error	The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
550	An impermissible load has been detected.	Remove the load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
580	Software version error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
591	Authentication error	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
592	Incompatible component	Use a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
593	Configuration error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
595, 596	Communication error	Check the wiring to the drive and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.

Code	Cause	Corrective measures
602	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
603	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
605	Battery temperature error	The battery is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the battery to either cool down or heat up to the permissible temperature range. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
606	External battery fault	Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
610	Battery voltage error	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
620	Charger fault	Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer.
640	Internal battery fault	Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
655	Multiple battery faults	Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer.
656	Software version error	Contact your Bosch eBike dealer so that they can perform a software update.
7xx	Error relating to third-party components	Observe the information in the operating instructions of the respective component manufacturer.
Display is blank	Internal fault of the on-board computer	Restart your eBike system by switching it off and back on.

Maintenance and cleaning

▶ **Deactivate the on-board computer if you are carrying out cleaning, maintenance or servicing work on the holder or the on-board computer.**
Only then malfunctions/misuse can be avoided.

Do not clean any of the components with pressurized water.

Keep the screen of your on-board computer clean. Dirt can cause faulty brightness detection.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use cleaning products of any kind.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

The bike retailer can also schedule the service based on a mileage and/or a time period. In this case, the on-board computer displays a message telling you when the service date is due each time it is switched on.

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

▶ **Only have repairs performed by a certified bicycle dealer.**

Battery Recycling Program

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction....2
- À propos des avertissements....2
- Avertissements généraux....2
- Utilisez votre notice d'utilisation....3

Utilisation de votre système de commande Bosch....4
- Consignes de sécurité....4
- Description des prestations et du produit....8
- Montage....11
- Fonctionnement....12
- Affichage et configuration de l'ordinateur de bord....18

Résolution des problèmes....27

Nettoyage et entretien....30

Programme de recyclage des accus....31

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d’apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Utilisation de votre système de commande Bosch

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- **Ne vous laissez pas distraire par l'affichage sur l'ordinateur de bord.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d'être impliqué dans un accident. Pour changer de niveau d'assistance et effectuer des entrées dans votre ordinateur de bord, arrêtez-vous et saisissez les données souhaitées.
- **Réglez la luminosité de l'écran de façon à pouvoir bien voir les informations importantes telles que la vitesse ou les symboles d'avertissement.** Une luminosité mal réglée peut conduire à des situations dangereuses.
- **Avant d'entamer un programme d'entraînement, demandez conseil à un médecin concernant les efforts que vous pouvez supporter.** Vous éviterez ainsi tout risque pour la santé.
- **En cas d'utilisation d'un cardiofréquencemètre, la fréquence cardiaque affichée peut être faussée par des interférences électromagnétiques.** Les fréquences cardiaques affichées ne sont fournies qu'à titre indicatif. Bosch n'assume aucune responsabilité pour les conséquences d'un affichage erroné des fréquences cardiaques.
- **L'ordinateur de bord Nyon n'est pas un appareil médical.** Les valeurs affichées dans le masque Fitness peuvent différer des valeurs réelles.
- **N'ouvrez pas l'ordinateur de bord.** Le fait de l'ouvrir annule la garantie. Il risquerait par ailleurs d'être détérioré.
- **Ne vous servez pas de l'ordinateur de bord comme d'une poignée.** Si vous soulevez votre vélo en le saisissant par l'ordinateur de bord, ce dernier risque d'être endommagé irrémédiablement.
- **Attention !** En cas d'utilisation de l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth*® et/ou WiFi, les ondes émises risquent de perturber le fonctionnement de certains appareils et installations ainsi que le fonctionnement des avions et des appareils médicaux (par ex. stimulateurs cardiaques, prothèses auditives). Les ondes émises peuvent aussi avoir un effet nocif sur les personnes et les animaux qui se trouvent à proximité immédiate de l'appareil. N'utilisez pas l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth*® à proximité d'appareils médicaux, de stations-service, d'usines chimiques et lorsque vous vous trouvez dans des zones à risque d'explosion ou dans des zones de dynamitage. N'utilisez pas l'ordinateur de bord en mode *Bluetooth*® dans les avions. Évitez une utilisation prolongée très près du corps.
- Le nom de marque *Bluetooth*® et le logo associé sont des marques déposées de la Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de cette marque/de ce logo par la société Bosch eBike Systems s'effectue sous licence.
- **N'entrez aucune information et n'effectuez aucune sélection en roulant.** Toute interaction avec l'écran pendant la conduite peut provoquer des accidents graves voire mortels. Vous devez vous concentrer pleinement sur la route et sur la circula-

tion routière et respecter le code de la route à tout instant.

- ▶ **L'utilisation de votre téléphone mobile en roulant détourne votre attention. Toute perte d'attention compromet la sécurité et risque de provoquer des accidents graves voire mortels. La grande majorité des appareils mobiles sont dotés d'un mode « Ne pas déranger » évitant tout risque de distraction en roulant. Pour plus de sécurité, activez toujours le mode « Ne pas déranger » pendant que vous roulez.** Pour plus d'informations, consultez la notice de votre téléphone mobile. Lorsque vous utilisez votre vélo électrique, vous êtes tenu de tenir compte des conditions de circulation et de respecter le code de la route à tout instant.
- ▶ **N'activez pas l'assistance à la poussée pendant que vous roulez.** N'utilisez l'assistance à la poussée que pour pousser votre vélo électrique.

Consignes de sécurité en rapport avec la navigation

- ▶ **Ne planifiez pas d'itinéraires pendant que vous roulez. Arrêtez-vous pour entrer une nouvelle destination.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur la circulation routière, vous risquez d'être impliqué dans un accident.
- ▶ **Modifiez votre itinéraire si la navigation vous suggère un trajet qui s'avère risqué ou dangereux compte tenu de vos compétences de conduite.** Laissez votre appareil de navigation vous proposer un autre itinéraire.
- ▶ **Respectez toujours tous les panneaux de signalisation, même si la navigation préconise un chemin particulier.** Le système de navigation peut ne pas tenir compte des chantiers ou des déviations temporaires.
- ▶ **N'utilisez pas la navigation dans des situations critiques ou incertaines en termes de sécurité (routes barrées, déviations, etc.).** Emportez toujours avec vous des cartes routières et aux moyens de communication supplémentaires.
- ▶ **Le système de navigation vous invite à effectuer une manœuvre illégale ou dangereuse sur le plan de la sécurité.** Interrompez la navigation et sélectionnez un autre itinéraire.
- ▶ **Le système de navigation vous fait passer dans une zone à risque sur le plan de la sécurité.** Interrompez la navigation et sélectionnez un autre itinéraire.
- ▶ **Le système de navigation ne vous guide pas vers le service d'urgence le plus proche en cas de nécessité.** Envoyez un appel d'urgence et renseignez-vous sur le chemin le plus direct.
- ▶ **Le système de navigation indique une position incorrecte du vélo.** Informez-vous auprès d'une autre source sur votre position actuelle.
- ▶ **Le volume du système de navigation empêche le cycliste d'entendre le trafic environnant.** Assurez-vous de pouvoir à tout moment entendre les bruits de la circulation pour pouvoir réagir à temps aux dangers.

Consignes de sécurité pour la charge de l'accu de l'ordinateur de bord

- ▶ **Ne rechargez l'ordinateur de bord que via une source d'alimentation USB (5 V, 1500 mA maxi) et un câble USB pour courant de charge d'au moins 1500 mA.** En cas d'utilisation d'une source d'alimentation USB ou d'un câble USB inadaptés, il y a risque d'incendie, d'explosion ou de blessures.
- ▶ **Rechargez l'ordinateur de bord à des températures supérieures à +32 °F (0 °C) et inférieures à +104 °F (40 °C). Rangez et conservez l'ordinateur de bord dans des endroits où la température n'excède pas 104 °F (40 °C).** Cela est important pour prévenir tout endommagement de l'accu de l'ordinateur de bord.
- ▶ **N'exposez pas l'ordinateur de bord à une source de chaleur ou à des températures excessives.** L'exposition à une source de chaleur (p. ex. flamme

nue) ou à des températures supérieures à 212 °F (100 °C) risque de provoquer une explosion.

- ▶ **Ne rechargez pas l'ordinateur de bord (via la prise USB) dans un environnement moite ou humide.** Toute pénétration d'eau dans l'ordinateur de bord peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
- ▶ **Ne plongez jamais l'ordinateur de bord dans un liquide quel qu'il soit et évitez à tout prix toute pénétration de liquide à l'intérieur.** Les liquides corrosifs ou conducteurs (eau de mer, produits chimiques, produits désinfectants type eau de Javel, etc.) peuvent provoquer des courts-circuits susceptibles de déclencher un incendie, causer des blessures ou entraîner des dommages matériels.
- ▶ **Dans des conditions d'utilisation ou à des températures extrêmes, l'accu risque de fuir. Évitez tout contact avec la peau et les yeux.** L'électrolyte de l'accu est caustique et risque de brûler la peau et les tissus. En cas de contact avec la peau, rincez abondamment avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau pendant au moins 15 minutes et demandez une assistance médicale.
- ▶ **Pour recharger l'ordinateur de bord avec une source d'alimentation USB externe, placez-le sur une surface plane ininflammable, loin de tout matériau inflammable.** Ne le posez pas sur de la moquette et d'autres isolants thermiques. Ils bloquent la circulation de l'air et peuvent causer une surchauffe de l'ordinateur de bord. Si vous observez un dégagement de fumée ou des traces de fusion au niveau de l'ordinateur de bord, débranchez aussitôt la source d'alimentation USB externe et n'utilisez plus l'ordinateur de bord. Contactez sans délai le service clients.
- ▶ **Contrôlez l'état de l'ordinateur de bord, du câble et de la prise avant chaque utilisation.** N'utilisez plus l'ordinateur de bord si vous constatez un quelconque dommage. Un ordinateur de bord, un câble de charge ou une prise qui ne sont pas en parfait état augmentent le risque d'incendie, d'explosion ou de blessure corporelle.
- ▶ **Ne démontez pas l'ordinateur de bord.** Il ne comporte aucune pièce réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Un remontage incorrect peut provoquer un incendie ou une explosion.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

REMARQUE : Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements définies par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en maintenant une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnement et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur ou être utilisé en combinaison avec n'importe quelle autre antenne ou émetteur :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

REMARQUE : Tous les changements et toutes les modifications apportés à cet équipement qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Robert Bosch GmbH risquent d'annuler l'autorisation FCC d'utilisation de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence qui, en cas d'installation et d'utilisation non conforme aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si

cet appareil produit des interférences perturbant la réception des programmes radio ou télévision (peut être mis en évidence en éteignant et rallumant l'appareil), il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de réduire ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise différente de celle dans laquelle est branché le récepteur.
- Demander conseil au fournisseur ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

Information sur l'exposition aux rayonnements radiofréquence : La puissance rayonnée par cet appareil est très inférieure aux limites d'exposition aux ondes radio définies par la FCC. Néanmoins, l'appareil doit être utilisé de façon à minimiser la possibilité de contact humain avec l'antenne en fonctionnement normal.

Remarque ISED (Canada)

Cet appareil est conforme à la (aux) norme(s) CNR d'Industrie Canada applicable(s) aux équipements exempts de licence. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

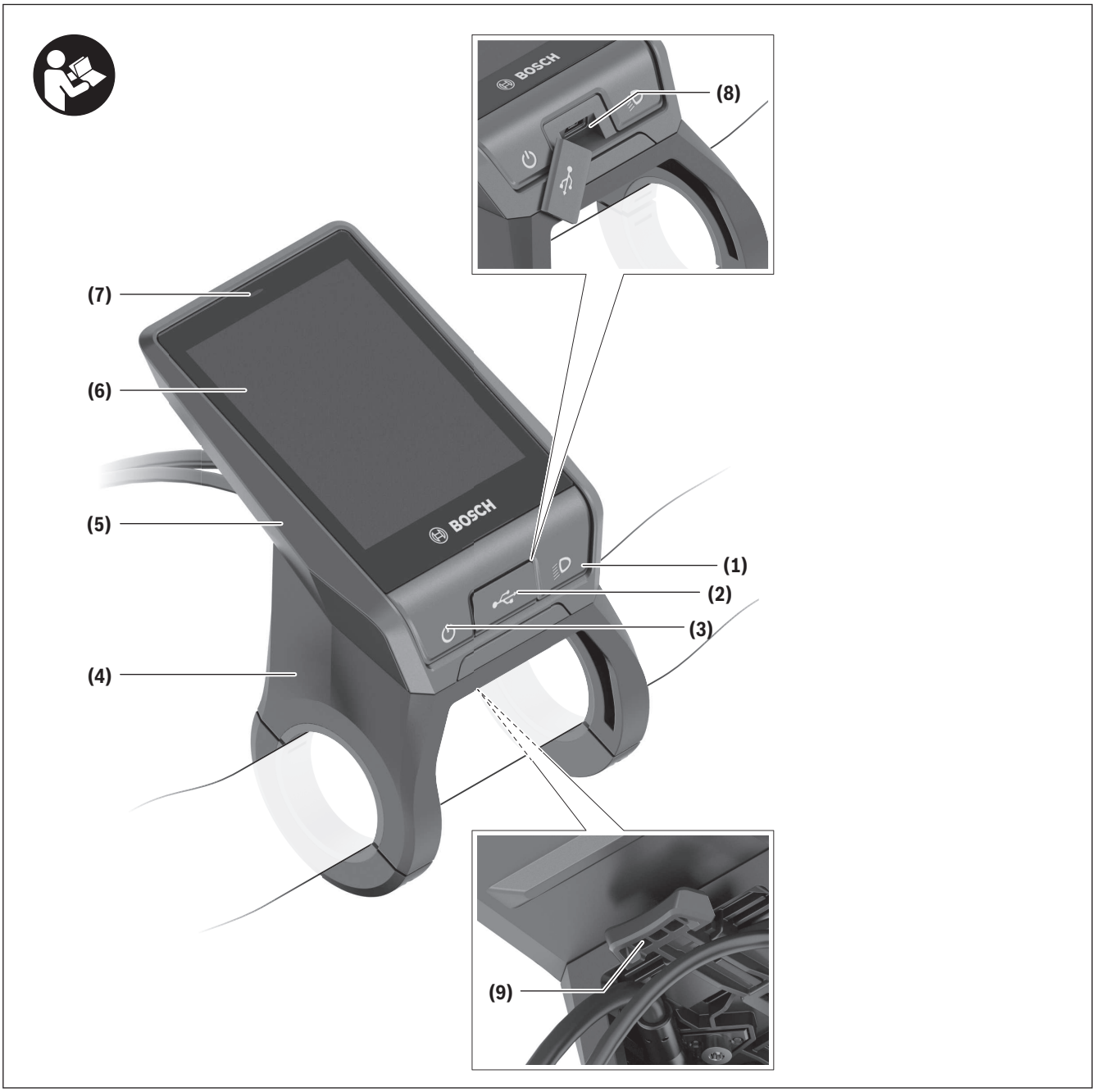
- L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement de l'appareil.

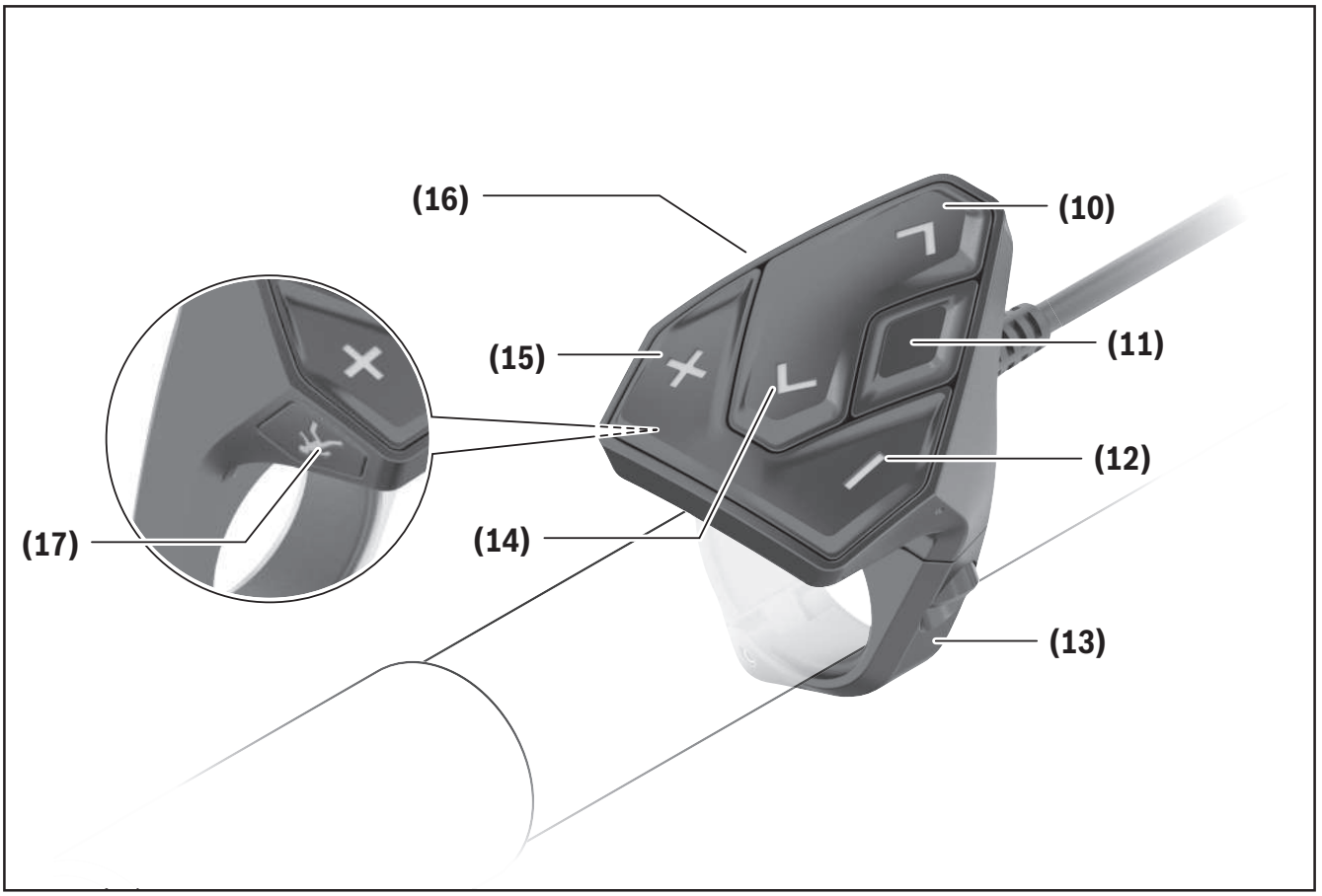
Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements définies par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en maintenant une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnement et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur ou être utilisé en combinaison avec n'importe quelle autre antenne ou émetteur.

Remarque relative à la protection des données

Quand l'ordinateur de bord est envoyé au Service Bosch pour entretien ou réparation, il se peut que les données enregistrées en mémoire soient transmises à Bosch.

Description des prestations et du produit





Éléments constitutifs

Toutes les pièces de vélo, à l'exception de l'unité d'entraînement, de l'ordinateur et de l'unité de commande, du capteur de vitesse et de leurs fixations sont représentées de manière schématique, elles peuvent différer par rapport à celles réellement installées sur votre vélo électrique.

(1) Touche d'éclairage du vélo
(2) Cache de protection de la prise USB
(3) Touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord
(4) Support de l'ordinateur de bord[A)]
(5) Ordinateur de bord
(6) Écran (tactile)
(7) Capteur de luminosité
(8) Prise USB
(9) Mécanisme de déverrouillage
(10) Touche pour parcourir vers l'avant
(11) Touche de sélection
(12) Touche pour réduire le niveau d'assistance
(13) Support de l'unité de commande
(14) Touche pour parcourir vers l'arrière
(15) Touche pour augmenter le niveau d'assistance
(16) Unité de commande
(17) Touche d'assistance au démarrage/à la poussée **WALK**

A) Pour la fixation sur le guidon, des solutions spécifiques client aussi sans les colliers de guidon sont possibles.

Utilisation conforme

L'ordinateur de bord **Nyon (BUI350)** est spécialement conçu pour une utilisation conjointe avec un système eBike Bosch et pour afficher des données de parcours.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site www.Bosch-eBike.com.

Vous trouverez des instructions sur l'utilisation de l'application mobile et du portail dans la notice d'utilisation en ligne disponible sous www.Bosch-eBike.com.

L'ordinateur de bord **Nyon (BUI350)** n'est pas adapté à une navigation sans vélo (pour les randonneurs ou les automobilistes par ex.).

Caractéristiques techniques

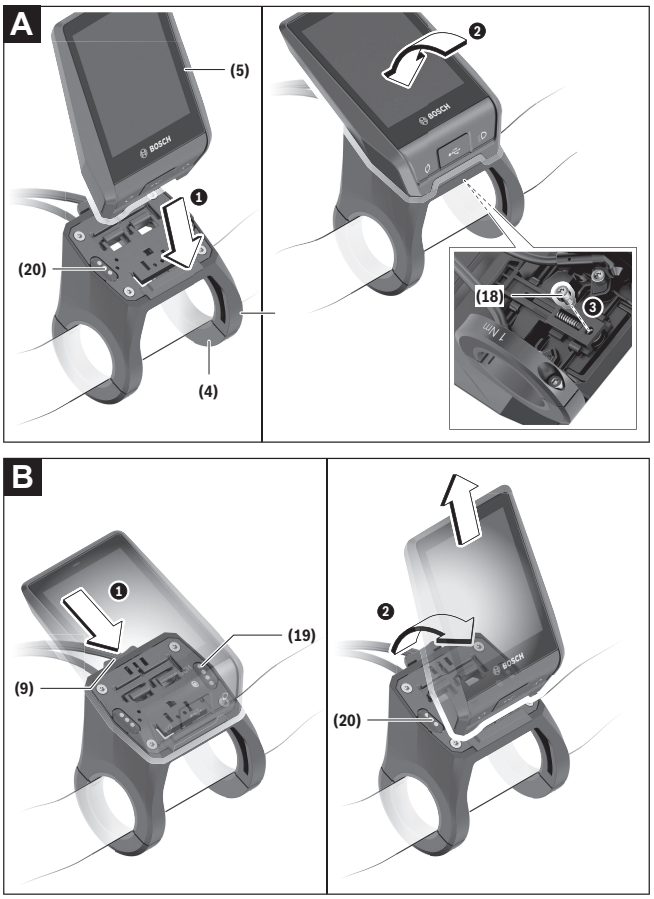
Ordinateur de bord		**Nyon**
Code produit		BUI350
Mémoire interne totale	Go	8
Courant de charge maxi (en sortie) de la prise USB	mA	1 500
Tension de charge maxi de la prise USB	V	5
Câble de charge USB		1 270 016 360
Températures de fonctionnement	°F	23 ... 104
Températures de stockage	°F	50 ... 104
Plage de températures de charge	°F	32 ... 104
Accu Li-ion interne	V mAh	3,7 1 000
Indice de protection		IP x5
Normes WiFi supportées		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Poids (approx.)	lbs	0,44

Ordinateur de bord		**Nyon**
WiFi		
– Fréquence	MHz	2 400–2 480
– Puissance d'émission	mW	< 100
Bluetooth®		
– Fréquence	MHz	2 400–2 480
– Puissance d'émission	mW	< 10

Montage

- ▸ **Désactivez l’ordinateur de bord et retirez-le pour monter le support de fixation ou modifier sa position.** Vous évitez ainsi tout dysfonctionnement/erreur d’utilisation.
- ▸ **Désactivez l’ordinateur de bord et retirez-le pour monter ou démonter la vis de blocage.** Vous évitez ainsi tout dysfonctionnement/erreur d’utilisation.

Mise en place et retrait de l’ordinateur de bord



(4) Support de l'ordinateur de bord[A)]

(5) Ordinateur de bord

(9) Mécanisme de déverrouillage

(18) Vis de blocage de l’ordinateur de bord

(19) Contacts vers l’unité d’entraînement

(20) Contacts vers l’unité de commande

A) Pour la fixation sur le guidon, des solutions spécifiques client aussi sans les colliers de guidon sont possibles.

Pour **mettre en place** l'ordinateur de bord **(5)**, appliquez sa partie inférieure contre le support de fixation **(4)** et rabattez-le vers l’avant jusqu’à ce qu'il s’enclenche de façon audible. Assurez-vous que l'ordinateur de bord s'est correctement enclenché.

Pour **retirer** l'ordinateur de bord **(5)**, appuyez sur le mécanisme de déverrouillage **(9)** et dégagez-le par le haut.

- ▸ **Retirez l’ordinateur de bord lorsque vous garez votre vélo électrique.**

Il est possible de bloquer le mécanisme de déverrouillage avec une vis. Pour cela, démontez le support **(4)** du guidon. Placez l’ordinateur de bord sur son support. Vissez par en dessous la vis de blocage fournie **(18)** (filetage M3, 5 mm de long) dans le trou fileté du support prévu à cet effet. Remontez le support sur le guidon.

Remarque : La vis de blocage n'est pas une véritable protection antivol.

Fonctionnement

Mise en marche du système eBike Bosch

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :
- La batterie de vélo électrique utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support.
- L'accu de l'ordinateur de bord doit être suffisamment chargé.

Mise en marche/arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt **(3)** de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Le système d'entraînement eBike est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf quand l'assistance à la poussée est active ou avec le niveau d'assistance **OFF**). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **20/28 mph**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **20/28 mph**.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(3)** de l'ordinateur de bord pendant au moins 3 secondes.
- Désactivez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
  Remarque : Le **Nyon (BUI350)** est alors mis en mode veille.
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système eBike n'est pas sollicité pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et qu'en même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de l'unité de commande de votre vélo électrique n'est actionnée, le système eBike s'arrête automatiquement de même que la batterie afin d'économiser l'énergie.

Le **Nyon (BUI350)** passe alors en mode veille.

Mode veille

Vous pouvez si souhaité placer votre ordinateur de bord dans un mode veille permettant une remise en marche plus rapide de votre ordinateur de bord et du système.

Pour cela, procédez comme suit :
- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(3)** de l'ordinateur de bord pendant au moins 1 seconde mais pas plus de 3 secondes.
- Attendez 10 minutes que le système s'arrête.
- Désactivez la batterie en actionnant sa touche Marche/Arrêt.

Pour quitter le mode veille, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(3)** de l'ordinateur de bord pendant 1 seconde.

Si le niveau de charge de l'accu de l'ordinateur de bord est inférieur à 75 %, le mode veille est quitté et l'ordinateur de bord s'éteint automatiquement. L'ordinateur de bord s'arrête dans tous les cas à minuit (0 heure).

Au cas où le **Nyon (BUI350)** ne peut pas être mis en marche ou ne fonctionne pas correctement, actionnez longuement la touche Marche/Arrêt (env. 15 se-

conde). Cela peut faire disparaître le dysfonctionnement.

Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

Trois conditions doivent être réunies pour que la batterie du vélo électrique alimente en énergie et charge l'accu de l'ordinateur de bord : l'ordinateur de bord doit être en place dans son support **(4)**, une batterie suffisamment chargée doit être en place sur le VAE et le système eBike doit être activé.

Après avoir été retiré de son support **(4)**, l'ordinateur de bord est alimenté en énergie via son accu. Si l'accu de l'ordinateur de bord est faible, un message d'avertissement s'affiche à l'écran.

Pour recharger l'accu de l'ordinateur de bord, replacez-le sur son support **(4)**. Ayez à l'esprit que si vous n'êtes pas en train de recharger la batterie de votre vélo, le système eBike se désactive automatiquement au bout de 10 minutes en l'absence d'actionnement d'une touche. Dans ce cas, l'accu de l'ordinateur cessera lui aussi d'être rechargé.

Vous pouvez également recharger l'ordinateur de bord via la prise USB **(8)**. Pour cela, ouvrez le capuchon de protection **(2)**. Branchez la prise USB de l'ordinateur de bord via un câble micro-USB compatible à un chargeur USB standard (pas fourni) ou à la prise USB d'un ordinateur (tension de charge maxi de **5 V**, courant de charge maxi **1500 mA**).

Si l'accu de l'ordinateur de bord n'est pas rechargé, la date et l'heure seront conservées pendant env. 6 mois.

Remarque : Pour prolonger au maximum la durée de vie de l'accu de l'ordinateur de bord, il est conseillé de recharger l'accu pendant une heure tous les trois mois.

Prise USB

La prise USB permet de recharger l'ordinateur de bord.

Ouvrez pour cela le cache de protection **(2)** de la prise USB **(8)** de l'ordinateur de bord. Connectez la prise USB de l'appareil externe à la prise USB **(8)** de l'ordinateur de bord au moyen d'un câble USB Micro A/Micro B normalisé (disponible chez votre revendeur VAE Bosch).

Après utilisation, remettez soigneusement en place le cache de protection **(2)** sur la prise USB.

Une connexion USB n'est pas étanche à l'eau. En cas de trajets sous la pluie, ne branchez aucun appareil externe à la prise USB et assurez-vous que le cache de protection (2) est bien en place.

Il n'est pas possible de recharger des appareils externes via la prise USB.

Indicateur de niveau de charge de l'accu

Le niveau de charge de la batterie du vélo **g** (voir « **<Écrans VAE>** », Page Français – 18) apparaît sur la ligne d'état. L'état de charge de la batterie du vélo électrique peut également être lu au niveau des LED de la batterie proprement dite.

Couleur de l'affichage	Explication
Blanc	La batterie du vélo électrique est chargée à plus de 30 %.
Jaune	La batterie du vélo électrique est chargée entre 15 % et 30 %.
Rouge	La batterie du vélo électrique est chargée entre 0 % et 15 %.
Rouge + !	La capacité à disposition pour l'assistance électrique est épuisée. L'assistance est désactivée. La capacité restante de la batterie sera utilisée pour l'éclairage du vélo et pour l'ordinateur de bord.

Un message apparaît quand la batterie du vélo électrique est en train d'être chargé sur le vélo.

Si l'ordinateur de bord est retiré de son support **(4)**, le dernier niveau de charge de batterie affiché restera mémorisé.

Mise en service de l'ordinateur de bord

- ▸ **Avant la première utilisation, retirez le film de protection d'écran.** S'il n'est pas enlevé, le film de protection risque d'altérer les performances/fonctionnalités de l'ordinateur de bord.
- ▸ **En cas d'utilisation de films de protection d'écran, la pleine fonctionnalité de l'ordinateur de bord ne peut pas être garantie.**

Nyon est livré avec un accu partiellement chargé. Avant la première utilisation, chargez complètement l'accu Nyon via la prise USB ou via le système eBike.

Vous pouvez vous mettre à rouler peu de temps (env. 4 seconde) après avoir allumé l'ordinateur de bord. L'ordinateur de bord charge ensuite la totalité du système d'exploitation en arrière-plan.

Remarque : Lors de sa première mise en marche, l'ordinateur de bord a besoin de plus de temps pour être opérationnel.

Quand l'ordinateur de bord est connecté à un réseau WiFi, l'utilisateur est informé de l'existence éventuelle d'une nouvelle mise à jour. Téléchargez alors la mise à jour et installez la nouvelle version.

Création d'un identifiant

Pour pouvoir utiliser toutes les fonctions du système de commande, vous devez vous inscrire en ligne.

Un identifiant vous permet entre autres d'afficher vos données de parcours, de planifier vos itinéraires en mode hors connexion puis de les transférer vers l'ordinateur de bord.

Vous pouvez créer un identifiant de deux façons : dans l'application **Bosch eBike Connect** de votre smartphone ou directement sur le site www.eBike-Connect.com. Pour vous inscrire, renseignez les données requises. L'application **Bosch eBike Connect** est téléchargeable gratuitement dans l'App Store (pour les iPhones Apple) ou dans le Google Play Store (pour les smartphones Android).

Connexion de l'ordinateur de bord au portail

La connexion de l'ordinateur de bord au portail s'effectue via une connexion WiFi.

Procédez comme suit :

– Appuyez sur **<Connexion>** dans le **<Écran d'état>**.
– Sélectionnez **<Wifi>**.
– Sélectionnez un réseau.
– Renseignez votre identifiant et votre mot de passe.

Une fois la connexion établie, toutes les données sont synchronisées avec l'ordinateur de bord.

Connexion de l'ordinateur de bord à l'application Bosch eBike Connect

Pour établir une connexion avec le smartphone, procédez comme suit :

– Ouvrez l'application.
– Sélectionnez l'onglet **<Mon VAE>**.
– Sélectionnez **<Ajouter un nouveau VAE>**.
– Ajoutez **Nyon (BUI350)**.

Il apparaît alors dans l'application un message vous invitant à actionner sur l'ordinateur de bord la touche éclairage vélo **(1)** pendant 5 s.

Actionnez la touche **(1)** pendant 5 s. L'ordinateur de bord active automatiquement la connexion *Bluetooth® Low Energy* et passe dans le mode appairage.

Suivez les indications apparaissant sur l'écran. Au terme de la procédure d'appairage, les données utilisateur sont synchronisées.

Remarque : La connexion *Bluetooth®* ne doit pas être activée manuellement.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez sélectionner sur l'unité de commande **(16)** le niveau d'assistance au pédalage. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même en roulant.

Remarque : Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :
- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.
- **ECO :** assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
- **TOUR :** assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées
- **SPORT/eMTB :**
  SPORT : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
  eMTB : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales (**eMTB** seulement disponible en combinaison avec les unités d'entraînement BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX et BDU480 CX. Une mise à jour logicielle est parfois nécessaire.)
- **TURBO :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive

Pour **augmenter** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **+ (15)** de l'unité de commande jusqu'à ce que le niveau d'assistance souhaité s'affiche. Pour **réduire** le niveau d'assistance, appuyez sur la touche **– (12)**.

La puissance moteur sollicitée apparaît au niveau de l'affichage **j**. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de **3,7 mph**. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. Le système d'entraînement eBike se met alors en marche.

Remarque : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :
- Vous relâchez la touche **+**,
- les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à **3,7 mph**.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

Activation/désactivation de l'éclairage du vélo

Sur les vélos où l'éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément en actionnant la touche **(1)** de l'ordinateur de bord.

Vérifiez le fonctionnement de l'éclairage du vélo avant chaque départ.

Quand l'éclairage est allumé, l'affichage éclairage vélo **f** s'allume sur la barre d'état de l'écran.

Le fait d'allumer ou d'éteindre l'éclairage du vélo n'a aucune incidence sur le rétro-éclairage de l'écran.

Lock (fonction premium)

La fonction Lock peut être achetée dans la **<Acheter>** de l'application eBike Connect. Après avoir activé la fonction Lock, l'assistance électrique de l'unité

d'entraînement est désactivée lors du retrait de l'ordinateur de bord. Elle ne peut être activée qu'à partir de l'ordinateur de bord du vélo électrique.

Vous trouverez des instructions détaillées dans la notice d'utilisation en ligne, sur le site www.Bosch-eBike.com

Le suivi des déplacements

Pour enregistrer les activités, il est nécessaire de vous inscrire ou connecter sur le portail eBike Connect ou l'application Bosch eBike Connect.

Pour saisir les activités, vous devez accepter la mémorisation des données de position sur le portail et dans l'application. Il n'est sinon pas possible d'afficher vos activités sur le portail ou l'application. Pour que la position soit enregistrée, il faut que l'ordinateur de bord soit connecté à l'application Bosch eBike Connect.

Après une synchronisation, les activités sont visibles dans l'application et le portail déjà pendant le roulage.

eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

Mises à jour logicielles

Quand le **Nyon (BUI350)** est connecté en mode WiFi, il contrôle automatiquement s'il n'y a pas une version de logiciel plus récente. En présence d'une mise à jour logicielle, l'utilisateur reçoit un message. L'utilisateur peut aussi chercher manuellement les mises à jour sous **<Paramètres système>**.

Informations sur la conduite avec le système eBike

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de l'ordinateur de bord Nyon. En cas de présence de saletés, la détection de luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner. En mode de navigation, la commutation jour/nuit risque de ne plus se faire.

Un brusque changement des conditions ambiantes peut entraîner la formation de buée sur la face interne de l'écran. La buée disparaît généralement après peu de temps dès qu'il y a eu équilibre des températures.

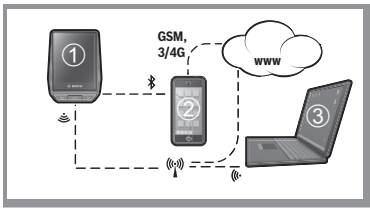
Le système de commande Nyon

Le système de commande Nyon se compose de trois composantes :

1. l'ordinateur de bord Nyon avec l'unité de commande
2. l'application mobile **Bosch eBike Connect**
3. le portail en ligne www.eBike-Connect.com

De nombreux paramètres de configuration et fonctions peuvent être gérés et utilisés sur tous les composants. Certains paramètres de configuration et certaines fonctions ne sont atteignables ou utilisés que sur certains composants. La synchronisation des données s'effectue automatiquement en cas de connexion *Bluetooth*®/Internet. Le tableau suivant donne un aperçu des fonctions disponibles.

Fonctions de l'ordinateur de bord	①		
Fonctions de l'appli pour smartphone		②	
Fonctions du portail en ligne			③



	①	②	③
Connexion/inscription	✓	✓	✓
Modification de la configuration	✓	✓	✓
Saisie des données de conduite	✓		
Affichage en temps réel des données de conduite	✓		
Préparation/analyse des données de conduite		✓	✓
Création d'affichages personnalisés	✓		
Affichage de la position actuelle	✓A)	✓A)	✓
Navigation	✓		
Calcul d'itinéraire	✓	✓	✓
Affichage de l'autonomie restante (cercle autour de la position actuelle)	✓		
Effet d'entraînement en temps réel	✓		
Vue d'ensemble des parcours		✓	✓
Achat de fonctions Premium		✓	

A) GPS requis

Fonctions Premium

Nous avez la possibilité de compléter les fonctions standard du système de commande **Nyon (BUI350)** en achetant des **fonctions Premium** sur l'App Store (pour les iPhones d'Apple) ou sur le Google Play Store (pour les appareils Android).

Plusieurs fonctions Premium payantes sont disponibles en plus de l'application gratuite **Bosch eBike Connect**. Vous trouverez une liste détaillée des applis supplémentaires disponibles dans la notice d'utilisation en ligne, sur le site www.Bosch-eBike.com.

Affichage et configuration de l’ordinateur de bord

Remarque : Toutes les représentations écran et textes d’interface des pages suivantes se rapportent à la version initiale du logiciel au moment de sa mise sur le marché. Il peut arriver après une mise à jour que les représentations écran et/ou texte d’interface diffèrent quelque peu.

Le Nyon est doté d’un écran tactile. Vous pouvez feuilleter et parcourir les masques d’écran en balayant l’écran vers la droite ou vers la gauche avec un doigt. Dans le masque d’état, la sélection de fonctions ou sous-menus s’effectue par appui avec un doigt.

Le Nyon dispose de masques d’écran standards et de masques d’écran prédéfinis. L’utilisateur peut aussi créer ses propres masques d’écran. L’ordre et le nombre de masques d’écran peut être défini librement. Jusqu’à 25 tuiles peuvent être utilisées pour les masques d’écran. Les différents masques d’écran seront décrits dans le détail après avoir montré la configuration de base à l’achat de l’ordinateur de bord.

Les masques d’écran standards sont les suivants :
- **<Écrans VAE>**
- **<Écran d'état>**
- **<Écran Carte>**
- **<Écran Données trajet>**
- **<Écran d'analyse>**

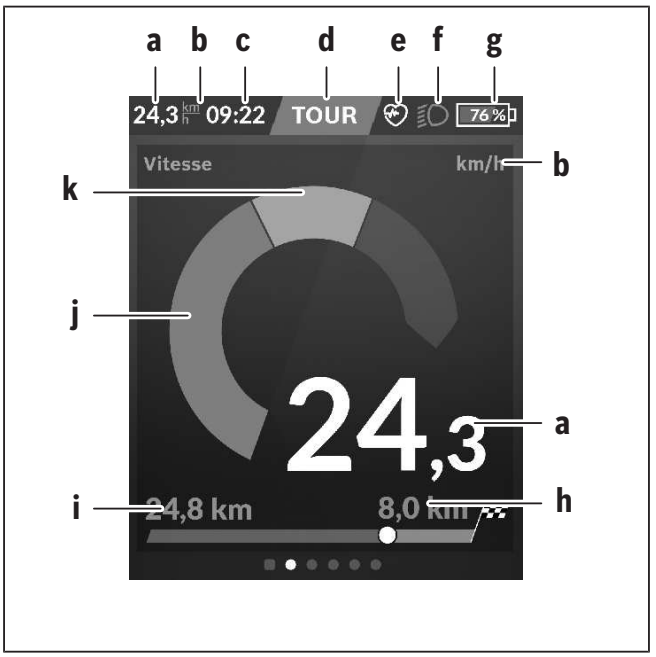
Les masques d’écran prédéfinis sont les suivants :
- **<Écran Forme>**
- **<Écran eMTB>**
- **<Écran de Base>**

Les touches **< (14)** et **> (10)** permettent de sélectionner, aussi bien à l’arrêt qu’en roulant, les différents masques contenant des formations sur la conduite et le parcours. Vous pouvez ainsi garder les deux mains sur le guidon lorsque vous roulez.

Les touches **+ (15)** et **– (12)** permettent d’augmenter et de réduire le niveau d’assistance.

Les **<Réglages>** sélectionnables à partir du **<Écran d'état>** ne sont pas modifiables pendant que vous roulez.

<Écrans VAE>



a Vitesse

b Unité de vitesse

c Heure[A)]
L'heure affichée est celle du faisceau horaire sélectionné. Le réglage est automatique via GPS.

d Niveau d'assistance
La couleur de l'écran varie selon le niveau d'assistance.

e Connexion à un cardiofréquencemètre
Sert aussi à l'affichage de certains événements. Il y a affichage au moment où l'événement survient (p. ex. connexion à un smartphone).

f Éclairage du vélo
Le symbole apparaît quand l’éclairage est allumé.

g Charge de la batterie du vélo

h Information sur l'autonomie[B)C)]

i Distance parcourue

j Puissance du moteur

k Puissance de pédalage

A) Sur les VAE avec ABS, l'inscription **((ABS))** remplace l'affichage de l'heure au démarrage du système ou apparaît en cas de dysfonctionnement de l'ABS.

B) Quand la navigation est active, un drapeau à damier et le kilométrage restant jusqu'à la destination s'affichent du côté droit de l'échelle. Si la charge de la batterie du vélo est suffisante pour arriver à destination, la partie droite de l'échelle s'affiche en vert. Si la partie droite de l'échelle s'affiche en orange ou en rouge, il n'est pas certain / pas possible que vous arriviez à destination avec le niveau d'assistance réglé. Pour arriver à destination avec la capacité restante de la batterie, sélectionnez un niveau d'assistance plus faible.

C) Quand la navigation est **désactivée**, il apparaît à gauche les kilomètres parcourus.

Les affichages **a ... g** constituent la barre d'état et apparaissent sur chaque masque d'écran.

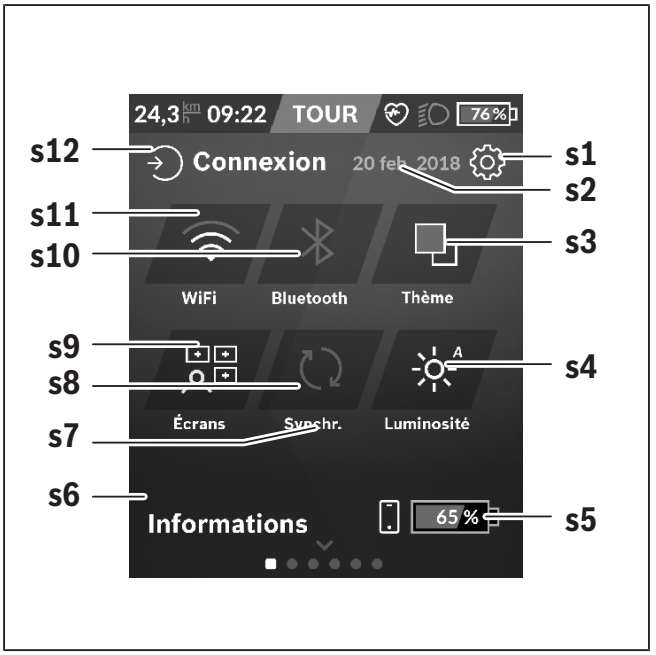
Lorsque l'ordinateur de bord est retiré de son support, la barre d'état change et prend l'aspect suivant :



l Charge de l'accu de l'ordinateur de bord
En présence d'une connexion *Bluetooth*® et/ou WiFi apparaissent au centre les icônes correspondants.

g Charge de la batterie du vélo
Dernier niveau de charge de la batterie du vélo électrique

<Écran d'état>



s1 Bouton **<Réglages>**

s2 Date

s3 **<Thème>**
Permet de commuter entre arrière-plan clair et foncé.

s4 Bouton **<Luminosité>**
Permet de sélectionner les niveaux de luminosité suivants : 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

s5 Niveau de charge du smartphone

s6 **<Informations>**
C'est ici que sont affichés les derniers événements (p. ex. téléchargement carte).

s7 Dernière synchronisation

s8 Bouton Synchronisation

s9 Bouton **<Écrans>**
Permet de modifier l'ordre et le contenu des masques d'écran.

s10 Bouton **<Bluetooth>**
Appui bref : Activation/désactivation
Appui prolongé : Accès rapide au menu *Bluetooth*®

s11 Bouton **<Wifi>**
Appui bref : Activation/désactivation
Appui prolongé : Accès rapide au menu WiFi

s12 **<Connexion>**
Permet à l'utilisateur de se connecter avec son identifiant.

<Réglages>

Le menu Paramètres est accessible à partir du masque d'état. Les **<Réglages>** ne sont pas accessibles et modifiables pendant que vous roulez.

Effectuez un appui court sur le bouton Paramètres **<Réglages>** et sélectionnez le réglage/sous-menu souhaité. La flèche Retour permet de revenir au menu précédent. Pour refermer le menu Paramètres, appuyez sur le symbole **x** (à droite de la ligne d'en-tête).

Le premier niveau du menu Paramètres comprend les zones suivantes :

– **<Param. carte>**
<Param. carte> permet de sélectionner le mode de représentation de la carte (2D ou 3D), de contrôler les cartes téléchargées ou mises à jour des cartes et télécharger les cartes recommandées.
– **<Mon VAE>** – Réglages relatifs à votre vélo électrique :
Vous pouvez remettre à zéro automatiquement ou manuellement les compteurs (kilométrage journalier, valeurs moyennes, etc.) et l'autonomie. Vous pouvez modifier de ±5 % la circonférence de roue préréglée par le fabricant. Si votre vélo électrique est doté d'un système **eShift**, vous pouvez ici configurer aussi votre système eShift. Le concessionnaire vélos peut programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Sur la page Composants du vélo sont affichés le numéro de série, les versions matérielle et logicielle ainsi que d'autres caractéristiques importantes de chaque composant.
– **<Personnalisation>**
Cette option de menu permet d'adapter les masques d'écran et le contenu des tuiles à vos besoins personnels.
– **<Connexions>**
Vous pouvez ici paramétrer les connexions *Bluetooth*® et WiFi
– **<Mon profil>**
Permet de saisir ou adapter les données de l'utilisateur actif.
– **<Paramètres système>**
Vous permet d'afficher la vitesse et la distance en kilomètres ou en miles, l'heure au format 12 heures ou 24 heures, de sélectionner l'heure, la date et le fuseau horaire et de choisir la langue de votre choix. Vous pouvez réinitialiser le Nyon, démarrer une mise à jour du logiciel (si disponible) et choisir entre un design noir ou un design blanc.
– **<Informations>**
Remarques sur la FAQ (Foire Aux Questions), certifications, données de contact, informations sur les licences. Vous trouverez une description détaillée des différents paramètres dans la notice d'utilisation en ligne, sur le site www.Bosch-eBike.com.

<Écran Carte>

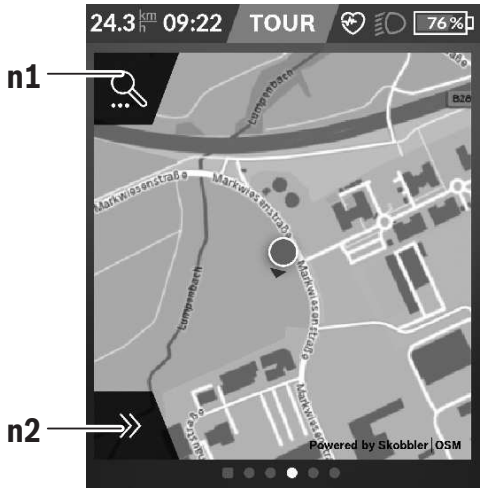
La navigation s'effectue à partir de cartes basées sur Open Street Map (OSM).

Lorsque vous allumez le Nyon, celui-ci commence par effectuer une recherche de satellites pour la réception de signaux GPS. Dès que le nombre de satellites trouvés est suffisant, la couleur du point de position passe de gris à bleu. En cas de mauvaises conditions météorologiques ou de réception des signaux, la recherche de satellites peut prendre plus de temps. Si aucun satellite n'est trouvé après une durée assez longue, redémarrez le Nyon.

La première recherche de satellites peut prendre quelques minutes.

Pour améliorer la précision de la position, effectuez la première recherche de satellites avec une vue dégagée vers le ciel. Attendez quelques minutes sans bouger, même si votre position a déjà été trouvée.

Dès que le Nyon a trouvé votre position, cette dernière s'affichera sur la carte. Pour **agrandir** la portion de carte visible, touchez l'écran tactile avec **deux** doigts et écartez les doigts. Pour **réduire** la portion de carte visible, rapprochez les doigts. Pour **déplacer** la carte, déplacez les deux doigts dans le sens voulu. Pour **sélectionner une destination**, laissez un doigt immobile sur le carte à l'endroit voulu.



n1 Recherche de navigation

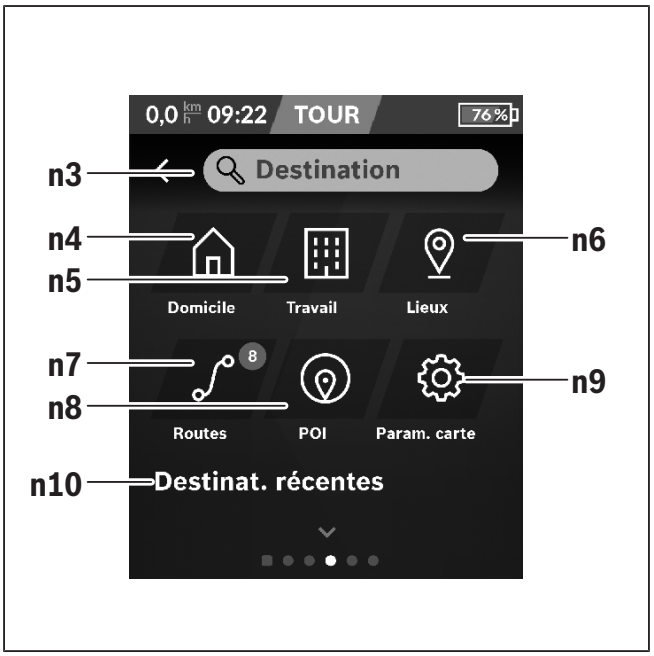
n2 Fonctions de navigation

Les fonctions de navigation **n2** vous permettent de sélectionner vos destinations de façon à ce que vous puissiez les atteindre avec le niveau de charge actuel de la batterie.

Pendant une navigation, autrement dit un guidage à destination, l'utilisateur reçoit des informations lui permettant de savoir s'il va pouvoir atteindre sa destination avec le niveau de charge actuel de la batterie de son vélo et le niveau d'assistance sélectionné.

Le cercle autour de la position actuelle vous indique jusqu'où vous pourrez aller avec la charge actuelle de la batterie, compte tenu du niveau d'assistance réglé et du dénivelé du parcours. Si vous changez le niveau d'assistance, la taille du cercle s'adapte en fonction.

Si vous sélectionnez la recherche de navigation **n1**, il apparaît le menu suivant :



n3 Champ de saisie **<Destination>**
Vous pouvez indiquer ici une adresse de destination ou un centre d'intérêt (restaurant, etc.). Il apparaîtra alors à l'affichage (dépend de ce que vous avez demandé) toutes les adresses possibles dans un périmètre de 100 km.

n4 Bouton **<Domicile>**
Ce bouton sélectionne comme adresse de destination votre adresse de domicile.[A)]

n5 Bouton **<Travail>**
Ce bouton sélectionne comme adresse de destination votre lieu de travail.[A)]

n6 Bouton **<Lieux>**
Ce bouton donne accès aux lieux mémorisés qui ont été synchronisés à partir de l'application mobile ou du portail.

n7 Bouton **<Routes.>**
Affiche les itinéraires mémorisés puis synchronisés sur le portail.

n8 Bouton **<POI>**
Ce bouton vous permet de trouver des points d'intérêt général (POI), p. ex. des restaurants ou magasins d'alimentation.

n9 Bouton **<Param. carte>**
Ce bouton permet de modifier la représentation des cartes ou de gérer les cartes téléchargées.

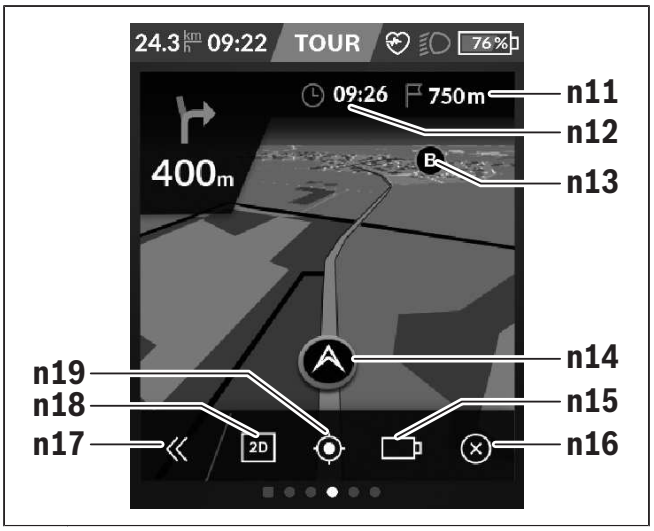
n10 **<Destinat. récentes>**
Il apparaît ici les derniers itinéraires et lieux où vous avez été.

A) Les données de l'application et du portail sont reprises et affichées.

Après avoir indiqué la destination apparaît en premier l'itinéraire le plus rapide (**<Rapide>**). Vous pouvez aussi choisir l'itinéraire la plus pittoresque (**<Pittoresque>**) ou l'itinéraire VTT (**<VTT>**). Vous pouvez aussi vous laisser guider jusqu'à votre domicile (si vous avez indiqué une adresse de domicile sur le portail) ou bien rappeler soit l'une des dernières destinations, soit une destination ou un itinéraire mémorisés.
L'ordinateur de bord calcule et affiche l'autonomie restante de la batterie sur la base des données topographiques. Le calcul de l'autonomie topographique est limité à 100 km.
Si vous avez importé ou planifié des itinéraires GPX via le portail en ligne, ceux-ci vous seront transférés sur votre Nyon via *Bluetooth*® ou une connexion WiFi. Vous pouvez démarrer ces itinéraires, en cas de besoin. Si vous vous trouvez à proximité de l'itinéraire, vous pouvez vous laisser guider jusqu'au point de départ ou démarrer directement la navigation le long de l'itinéraire.
À des températures inférieures à 32 °F, des écarts importants peuvent survenir lors de la mesure de l'altitude.

Navigation active

La figure ci-dessous montre en guise d'exemple une navigation active avec la signification des symboles représentés.



n11 Distance jusqu'à la destination
n12 Heure d'arrivée
n13 Destination
n14 Position actuelle
n15 Indicateur d'autonomie de l'accu
n16 Terminer la navigation active
n17 Ouverture/fermeture panneau (retour à la recherche)
n18 Commutation entre vue 2D et vue 3D
n19 Centrage de la vue (retour à la position actuelle)

<Écran Données trajet>



i **<Distance parcourue>**
Affichage de la distance parcourue

m **<Temps en mvt>**
Affichage de la durée de parcours

n **<Vitesse moyenne>**
Affichage de la vitesse moyenne

o **<Altitude>**
Affichage de l'altitude

<Écran d'analyse>



p **<Utilisation mode conduite>**
Affichage de l'utilisation des différents modes de conduite

q **<Vitesse max>**
Affichage de la vitesse maximale

r **<Dénivelé positif>**
Affichage du dénivelé

s **<Puissance moy.>**
Affichage du rapport entre la puissance de pédalage et la puissance du moteur

Création d’un masque d’écran personnalisé

Pour intégrer des masques d’écran prédéfinis ou créer de nouveaux masques, sélectionnez le masque d’état et appuyez sur le bouton Adapter masques **s9**. Tout en bas de l'écran apparaissent 4 icônes permettant d'effectuer une adaptation.

Vous pouvez aussi sélectionner la fonction via **<Réglages>** → **<Écrans>**.

Vous disposez des possibilités suivantes :
- Déplacer les masques d’écran
- Créer de nouveaux masque d’écran
- Effacer des masques d’écran
- Ajouter des masques d’écran prédéfinis

<Écran Forme> (masque d’écran prédéfini)



t **<Ma puissance>**
Affichage de la puissance de pédalage

u **<Cadence>**
Affichage de la fréquence de pédalage

r **<Fqce cardiaque>**
Affichage de la fréquence cardiaque

v **<Calories>**
Affichage du nombre de kilocalories brûlées

<Écran eMTB> (masque d’écran prédéfini)



r **<Pente>**
Affichage du dénivelé

o **<Altitude>**
Affichage de l’altitude

w **<Graphique dénivelé>**
Affichage du profil du parcours

x **<Pente max.>**
Affichage de la pente maximale

y **<Dénivelé positif>**
Affichage du dénivelé

<Écran de Base> (masque d'écran prédéfini)



i **<Distance parcourue>**
Affichage de la distance parcourue

m **<Temps en mvt>**
Affichage de la durée de parcours

a **<Vitesse moyenne>**
Affichage de la vitesse moyenne

<Menu rapide>

Le menu rapide affiche certains réglages pouvant aussi être modifiés pendant que vous roulez.

Le menu rapide est accessible à l'aide de la touche de sélection **(11)**. Les touches **< (14)** et **> (10)** permettent de changer de sous-menu. La sélection des options des sous-menus s'effectue à l'aide des touches **+ (15)** et **– (12)**.

Il n'est pas possible d'accéder au **<Menu rapide>** à partir du **<Écran d'état>**.

Le **<Menu rapide>** donne accès aux sous-menus suivants :

- **<Réinit. trajet>**
  Ce sous-menu permet de remettre à zéro toutes les données relatives au trajet effectué jusque là.
- **<Sélectionner une destination>**
  Ce sous-menu permet de mémoriser la position actuelle ou de se laisser guider jusqu'à son domicile.
- **<Zoom sur la carte>**
  Ce sous-menu permet d'agrandir ou réduire la portion de carte visible à l'écran.
- **<Luminosité>**
  Ce sous-menu permet de sélectionner les niveaux de luminosité suivants : 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.
- **<Thème>**
  Ce sous-menu permet de commuter entre arrière-plan clair et foncé.
- **<eShift>** (optionnel)
  Ce sous-menu permet de régler la fréquence de pédalage.
- **<Mode de conduite personnalisé>** (fonction premium, disponible sur l'App Store ou Google Play Store)
  Ce sous-menu permet de sélectionner des modes de conduite personnalisés.
- **<Menu rapide>**
  Ce sous-menu permet de quitter le **<Menu rapide>**.

Résolution des problèmes

Le éléments du système eBike sont contrôlés automatiquement en permanence. Si un défaut est détecté, le code de défaut correspondant s'affiche sur l'ordinateur de bord.

Certains défauts déclenchent la désactivation automatique de l'assistance électrique. Il est alors possible de continuer à rouler mais à la seule force des mollets. Faites contrôler votre vélo électrique avant de l'utiliser pour d'autres trajets.

- ▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Code	Cause	Remède
410	Une ou plusieurs touches de l'ordinateur de bord sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Le cas échéant, nettoyez les touches.
414	Problème de connexion de l'unité d'affichage	Faites contrôler les raccordements et connexions
418	Une ou plusieurs touches de l'unité de commande sont bloquées.	Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. suite à la pénétration de saletés. Le cas échéant, nettoyez les touches.
419	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
422	Problème de connexion de l'unité d'entraînement	Faites contrôler les raccordements et connexions
423	Problème de connexion de la batterie du vélo électrique	Faites contrôler les raccordements et connexions
424	Erreur de communication des composants entre eux	Faites contrôler les raccordements et connexions
426	Erreur de timeout interne	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. Il n'est pas possible, en présence de ce défaut, d'aller dans le menu Configuration de base pour afficher ou modifier la circonférence de pneu.
430	Accu interne de l'ordinateur de bord vide (pas pour BUI350)	Rechargez l'ordinateur de bord (dans son support ou via la prise USB)
431	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
440	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
450	Erreur interne du logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
460	Défaut sur la prise USB	Débranchez le câble de la prise USB de l'ordinateur de bord. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
490	Défaut interne de l'ordinateur de bord	Faites vérifier l'ordinateur de bord
500	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
502	Dysfonctionnement de l'éclairage du vélo	Contrôlez l'éclairage et son câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
503	Défaut du capteur de vitesse	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
504	Manipulation du signal de vitesse détectée.	Contrôlez la position de l'aimant de rayon, corrigez sa position si nécessaire. Vérifiez s'il n'y a pas eu manipulation (tuning). L'assistance est réduite.
510	Défaut interne du capteur	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
511	Défaut interne de l'unité d'entraînement	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
530	Dysfonctionnement de la batterie	Arrêtez le système eBike, retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
531	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
540	Défaut de température	Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
550	Un consommateur électrique non autorisé a été détecté.	Retirez le consommateur électrique. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
580	Erreur de version de logiciel	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
591	Erreur d'authentification	Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.

Code	Cause	Remède
592	Composant non compatible	Utilisez un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
593	Erreur de configuration	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
595, 596	Erreur de communication	Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
602	Défaut interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
603	Défaut interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
605	Défaut de température de la batterie	La batterie se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la batterie revenir dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
606	Défaut externe de la batterie	Vérifiez le câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
610	Défaut de tension de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
620	Dysfonctionnement du chargeur	Remplacez le chargeur. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
640	Défaut interne de la batterie	Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
655	Défaut multiple de la batterie	Arrêtez le système eBike. Retirez la batterie et remettez-la en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch.
656	Erreur de version de logiciel	Rendez-vous chez votre revendeur Bosch pour qu'il effectue une mise à jour du logiciel.
7xx	Défaut de composants d'autres fabricants	Consultez la notice d'utilisation du fabricant du composant.
Pas d'affichage	Défaut interne de l'ordinateur de bord	Redémarrez le système eBike en l'éteignant et en le rallumant.

Nettoyage et entretien

▶ **Désactivez l'ordinateur de bord avant d'entreprendre des travaux de nettoyage, maintenance ou entretien au niveau de l'ordinateur de bord ou son support de fixation.** Vous éviterez ainsi tout dysfonctionnement/erreur d'utilisation.

Ne nettoyez jamais les composants avec de l'eau sous pression.

Veillez à une bonne propreté de l'écran de votre ordinateur de bord. En cas de présence de saletés, la détection de luminosité ambiante risque de ne plus fonctionner.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau et aucun produit nettoyant.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Le concessionnaire de vélos peut en plus programmer un certain kilométrage et/ou intervalle de temps comme échéance d'entretien. Quand le prochain entretien est arrivé à échéance, l'ordinateur de bord vous en informe à chaque mise en marche.

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

▶ **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur agréé.**

Programme de recyclage des accus

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción 2
Acerca de las advertencias 2
Advertencias generales 2
Utilización de sus Instrucciones de servicio 2
Operación de su sistema de transmisión Bosch 4
Indicaciones de seguridad 4
Descripción del producto y servicio 8
Montaje 11
Operación 12
Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo 18
Resolución de problemas 27
Mantenimiento y limpieza 30
Programa de reciclaje de baterías 31

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Operación de su sistema de transmisión Bosch

Indicaciones de seguridad



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Las faltas de observación de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente. Si desea introducir en el ordenador de a bordo datos que van más allá del cambio de nivel de asistencia, deténgase para efectuar dichas entradas.
- **Ajuste la luminosidad de la pantalla de modo que pueda percibir adecuadamente las informaciones importantes, como la velocidad o los símbolos de advertencia.** Una luminosidad de la pantalla incorrectamente ajustada puede llevar a situaciones peligrosas.
- **Antes de empezar un programa de entrenamiento, consulte a su médico sobre el esfuerzo que puede asumir.** Solo así evitará un posible sobreesfuerzo.
- **Si utiliza un sensor de frecuencia cardíaca, es posible que la frecuencia indicada esté distorsionada por interferencias electromagnéticas.** Las frecuencias cardíacas indicadas solo sirven a modo de referencia. No se asumen responsabilidades por las consecuencias derivadas de frecuencias cardíacas indicadas erróneamente.
- **Nyon no es un producto relacionado con la tecnología médica.** Los valores que se muestran en la pantalla de fitness pueden diferir de los valores reales.
- **No intente abrir el ordenador de a bordo.** El ordenador de a bordo se puede destruir al abrirlo y así se pierde el derecho de garantía.
- **No utilice el ordenador de a bordo como asidero.** Si se levanta la eBike por el ordenador de a bordo, este puede dañarse irreparablemente.
- **¡Cuidado!** El uso del ordenador de a bordo con *Bluetooth*® y/o WiFi puede provocar anomalías en otros aparatos y equipos, en aviones y en aparatos médicos (p.ej. marcapasos, audífonos, etc.). Tampoco puede descartarse por completo el riesgo de daños en personas y animales que se encuentren en un perímetro cercano. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth*® cerca de aparatos médicos, gasolineras, instalaciones químicas, zonas con riesgo de explosión ni en zonas con atmósfera potencialmente explosiva. No utilice el ordenador de a bordo con *Bluetooth*® en aviones. Evite el uso prolongado de esta herramienta en contacto directo con el cuerpo.
- La marca de palabra *Bluetooth*® como también los símbolos (logotipos) son marcas de fábrica registradas y propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cada utilización de esta marca de palabra/símbolo por Bosch eBike Systems tiene lugar bajo licencia.
- **No introduzca información o haga selecciones durante la circulación.** La interacción con la pantalla mientras se conduce puede provocar accidentes que causen lesiones graves o la muerte. Debe observar las condiciones de la carretera y el tráfico, y cumplir con las leyes de tráfico en todo momento.
- **El uso del dispositivo móvil mientras se maneja una eBike puede causar una distracción. La conducción distraída es un grave problema de seguridad y puede provocar accidentes que causen**

lesiones graves o la muerte. Para evitar la distracción al conducir, la mayoría de los dispositivos vienen equipados con un modo "No molestar". El modo "No molestar" debe ser usado mientras se conduce una eBike. Por favor, consulte las instrucciones específicas de su dispositivo para obtener más información. Usted, como conductor de la bicicleta, es totalmente responsable de asegurar que en todo momento preste atención a las condiciones de la carretera y cumpla con las leyes de tráfico.

- ▶ **No active la función de asistencia de empuje mientras se conduce la bicicleta.** Sólo use la función de asistencia de empuje al empujar la eBike.

Advertencias de seguridad relativas a la navegación

- ▶ **No planifique rutas mientras conduce. Deténgase e ingrese un nuevo destino solo cuando está parado.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Interrumpa su viaje cuando el sistema de navegación le proponga una ruta que resulte arriesgada o peligrosa en función de sus competencias de conducción.** Permita que el dispositivo de navegación le proponga una ruta alternativa.
- ▶ **No ignore ninguna señal de tráfico aunque el dispositivo de navegación le indique un camino determinado.** El sistema de navegación no puede saber si hay obras o desvíos temporales en un lugar.
- ▶ **No use la navegación en situaciones críticas de seguridad o poco claras (cierres de carreteras, desvíos, etc.).** Lleve siempre consigo mapas y medios de comunicación.
- ▶ **El sistema de navegación le indica que haga una maniobra insegura o ilegal.** Cancele el sistema de navegación y elija una ruta alternativa.
- ▶ **El sistema de navegación lo guía hacia un área insegura.** Cancele el sistema de navegación y elija una ruta alternativa.
- ▶ **El sistema de navegación no lo guía a la instalación de emergencia más cercana en caso de necesidad.** Haga una llamada de emergencia y pregunte cuál es la ruta más rápida disponible.
- ▶ **El sistema de navegación indica incorrectamente la ubicación de la bicicleta.** Utilice una fuente de información secundaria para determinar dónde se encuentra actualmente.
- ▶ **El volumen del sistema de navegación evita que se escuche el tráfico circundante mientras se conduce.** Asegúrese de poder percibir en todo momento los ruidos del tráfico en las inmediaciones, para poder reaccionar adecuadamente a los posibles peligros.

Indicaciones de seguridad para la carga del acumulador del ordenador de a bordo

- ▶ **Sólo cargue el ordenador de a bordo con una fuente de alimentación USB (5 V, 1500 mA máx.) y un cable USB con una capacidad de al menos 1500 mA.** El uso de una fuente de alimentación USB o de un cable USB no adecuado para la aplicación puede provocar un incendio, una explosión o lesiones personales.
- ▶ **Cargue el ordenador de a bordo a temperaturas superiores a +32 grados F (0 grados C) e inferiores a +104 grados F (40 grados C). Guarde el ordenador de a bordo en lugares donde la temperatura no exceda los 104 grados F (40 grados C).** Esto es importante para prevenir serios daños a la batería del ordenador de a bordo.
- ▶ **No exponga el ordenador de a bordo al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 212 °F (100 °C) puede causar una explosión.

- ▶ **No recargue el ordenador de a bordo (a través del puerto USB) en un entorno húmedo o mojado.** La penetración de agua en el ordenador de a bordo puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- ▶ **Nunca sumerja el ordenador de a bordo en ningún tipo de fluido ni permita que penetre en él.** Los fluidos corrosivos o conductores (como el agua de mar o los productos químicos industriales o que contienen lejía, etc.) pueden causar un cortocircuito que puede provocar incendios, lesiones personales y daños materiales.
- ▶ **La fuga de la batería puede ocurrir bajo condiciones extremas de uso o temperatura. Evite el contacto con la piel y los ojos.** El líquido de la batería es cáustico y podría causar quemaduras químicas a los tejidos. Si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavarse rápidamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua durante un mínimo de 15 minutos y busque atención médica.
- ▶ **Colocar el ordenador de a bordo en superficies planas no inflamables y lejos de materiales inflamables al recargar el ordenador de a bordo utilizando una fuente de alimentación externa USB.** Las alfombras y otras superficies aislantes del calor bloquean la correcta circulación del aire, lo que puede causar un sobrecalentamiento del ordenador de a bordo. Si se observa humo o derretimiento del ordenador de a bordo, desenchufe inmediatamente la fuente de alimentación externa USB y no utilice el ordenador de a bordo. Contacte inmediatamente el servicio de atención al cliente.
- ▶ **Antes de cada uso, compruebe el ordenador de a bordo, el cable y el enchufe.** Si se detectan daños, no utilice el ordenador de a bordo. Daños en el ordenador de a bordo, los cables de carga y los enchufes aumentan el riesgo de incendio, explosión y lesiones personales.
- ▶ **No desarme el ordenador de a bordo.** No hay ninguna pieza utilizable por el usuario en el interior. El reensamblaje incorrecto o los daños pueden provocar un incendio o una explosión.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

NOTA: Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor y su cuerpo. Este transmisor no debe estar ubicado u operando en conjunto con ninguna otra antena o transmisor:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
2. este dispositivo debe admitir cualquier interferencia que se reciba, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

INDICACIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo no aprobados expresamente por Robert Bosch GmbH pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de una de las siguientes medidas:

– Reorientar o reubicar la antena receptora.

- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Diríjase al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Información de exposición a la radiación de radiofrecuencia: La potencia de salida irradiada del dispositivo está muy por debajo de los límites de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Sin embargo, el dispositivo debe utilizarse de tal manera que se minimice la posibilidad de contacto humano durante el funcionamiento normal.

Notificación ISED (Canadá)

Este dispositivo cumple con los estándares RSS exentos de licencia industrial de Canadá. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

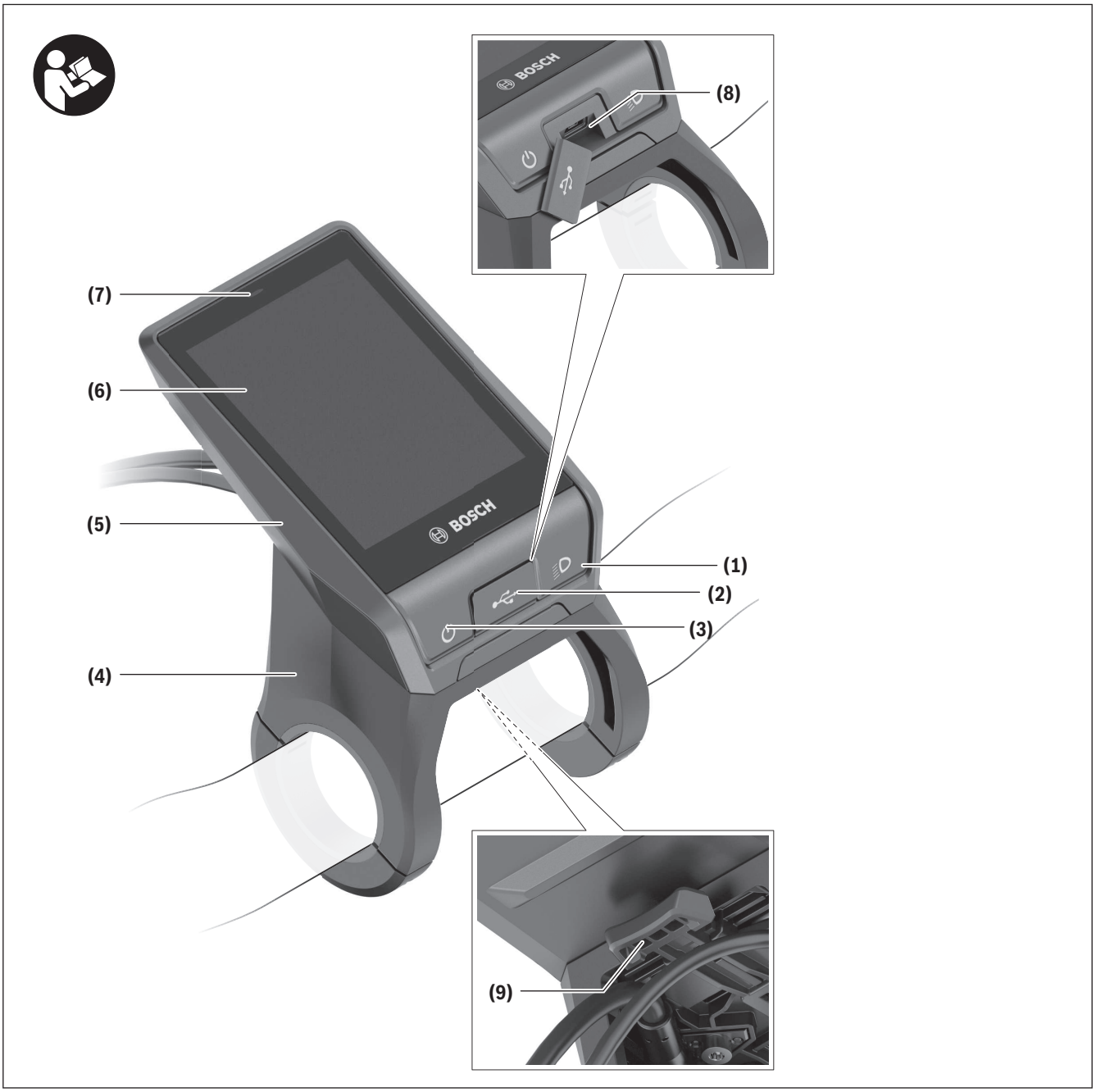
- este dispositivo no causa interferencias, y
- este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

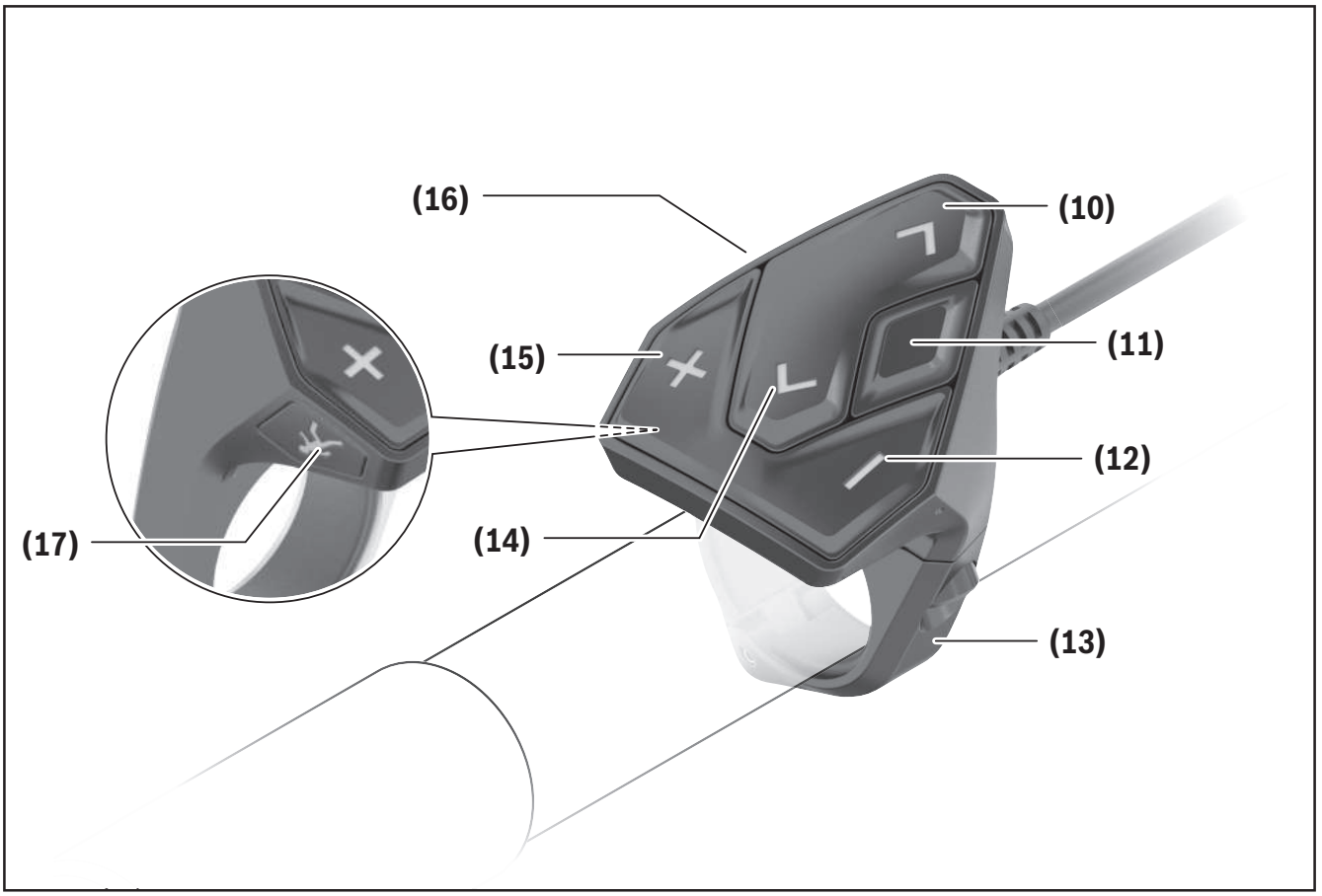
Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor y su cuerpo. Este transmisor no debe estar ubicado u operando en conjunto con ninguna otra antena o transmisor.

Indicación de protección de datos

Si en caso de servicio se envía el ordenador de a bordo al servicio Bosch, es posible transferir a Bosch los datos guardados en el ordenador de a bordo.

Descripción del producto y servicio





Componentes principales

Todas las representaciones de las piezas de la bicicleta, excepto la unidad motriz, ordenador de a bordo incl. unidad de mando, sensor de velocidad y los soportes correspondientes son esquemáticas y pueden diferir de su eBike.

(1) Tecla de iluminación de la bicicleta
(2) Caperuza protectora del puerto USB
(3) Tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo
(4) Soporte del ordenador de a bordo[A)]
(5) Ordenador de a bordo
(6) Pantalla (sensible al tacto)
(7) Sensor de luminosidad
(8) Puerto USB
(9) Mecanismo de desenclavamiento
(10) Tecla para hojear hacia delante
(11) Tecla de selección
(12) Tecla para reducir la asistencia
(13) Soporte de la unidad de mando
(14) Tecla para hojear hacia detrás
(15) Tecla para aumentar la asistencia
(16) Unidad de mando
(17) Tecla de arranque asistido/asistencia para empujar caminando **WALK**

A) En el caso de la fijación en el manillar, las soluciones específicas para el cliente también son posibles sin las abrazaderas del manillar.

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo **Nyon (BUI350)** está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Informaciones adicionales al respecto se encuentran en www.Bosch-eBike.com.

Las instrucciones para utilizar la aplicación (App) y el portal están contenidas en las Instrucciones de servicio en línea (online) bajo www.Bosch-eBike.com.

Nyon (BUI350) no es adecuado para la navegación sin bicicleta (para excursionistas o conductores de automóviles).

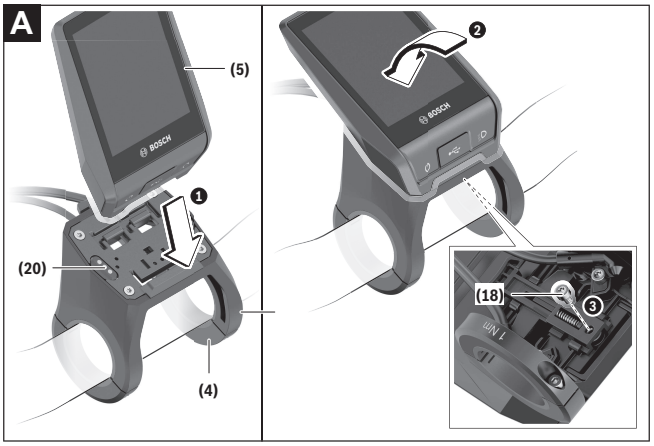
Datos técnicos

Ordenador de a bordo		Nyon
Código de producto		BUI350
Memoria interna total	GB	8
Corriente de carga (salida) en conexión USB, máx.	mA	1500
Tensión de carga en conexión USB, máx.	V	5
Cable de carga USB		1 270 016 360
Temperatura de servicio	°F	23 ... 104
Temperatura de almacenamiento	°F	50 ... 104
Temperatura de carga	°F	32 ... 104
Acumulador de iones de litio interno	V mAh	3,7 1000
Grado de protección		IP x5
Estándares WiFi compatibles		802.11b/g/n (2,4 GHz)
Peso, aprox.	lbs	0,44
WiFi		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	< 100
Bluetooth®		
– Frecuencia	MHz	2400–2480
– Potencia de emisión	mW	< 10

Montaje

- ▸ **Desactive el ordenador de a bordo y retírelo, al montar el soporte o trabajar en el soporte.** De esta manera se evitan los fallos de funcionamiento/ aplicaciones.
- ▸ **Desactive el ordenador de a bordo y retírelo, al montar o desmontar el tornillo de seguridad.** De esta manera se evitan los fallos de funcionamiento/ aplicaciones.

Montaje y desmontaje del ordenador de a bordo



(4) Soporte del ordenador de a bordo[A)]

(5) Ordenador de a bordo

(9) Mecanismo de desenclavamiento

(18) Tornillo de bloqueo del ordenador de a bordo

(19) Contactos de unidad motriz

(20) Contactos de unidad de mando

A) En el caso de la fijación en el manillar, las soluciones específicas para el cliente también son posibles sin las abrazaderas del manillar.

Para **colocar** el ordenador de a bordo **(5)**, aplíquelo primero con la parte inferior en el soporte **(4)** y luego presiónelo hacia adelante, hasta que el ordenador de a bordo encastre perceptiblemente. Asegúrese de que el ordenador de a bordo quede firmemente encastrado.

Para **extraer** el ordenador de a bordo **(5)**, presione sobre el mecanismo de desenclavamiento **(9)** y quite el ordenador de a bordo hacia arriba.

- ▸ **Retire el ordenador de a bordo cuando estacione la eBike.**

Es posible bloquear el mecanismo de desenclavamiento con un tornillo. Desmonte además el soporte **(4)** del manillar. Coloque el ordenador de a bordo en el soporte. Enrosque el tornillo de bloqueo **(18)** adjunto (rosca M3, 5 mm de longitud) desde abajo en la rosca del soporte prevista para tal fin. Vuelva a montar el soporte en el manillar.

Indicación: El tornillo de bloqueo no es una protección antirrobo.

Operación

Puesta en servicio se sistema eBike

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:
- Se ha colocado un acumulador de la eBike con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está correctamente colocado en el soporte.
- El acumulador del ordenador de a bordo debe estar suficientemente cargado.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Para **conectar** el sistema eBike tiene las siguientes posibilidades:
- Con el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike colocados, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión **(3)** del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (existen soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del fabricante de la bicicleta).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia **OFF**). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **20/28 mph**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El accionamiento se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **20/28 mph**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión **(3)** del ordenador de a bordo durante al menos 3 segundos.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).

  Indicación: En ello, **Nyon (BUI350)** se pone en modo de espera.
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no hay una demanda de potencia del accionamiento de la eBike durante aprox. 10 min (p. ej. porque la eBike está parada) y si no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el sistema eBike y así también el acumulador se desconectan automáticamente para ahorrar energía.

En ello, **Nyon (BUI350)** pasa al modo de espera.

Modo de espera

Usted puede poner su ordenador de a bordo en modo de espera, el cual permite un inicio más rápido del ordenador de a bordo y del sistema.

Usted puede llegar al modo de espera con las siguientes medidas:
- Para ello, pulse la tecla de conexión/desconexión **(3)** del ordenador de a bordo durante al menos 1 segundo, sin embargo no más de 3 segundos.
- Espere 10 minutos, hasta que el sistema se desconecte.
- Desconecte el acumulador en la tecla de conexión/desconexión del acumulador.

El modo de espera se finaliza, cuando se presiona la tecla de conexión/desconexión **(3)** del ordenador de a bordo durante 1 segundo.

El modo de espera se finaliza y el ordenador de a bordo se desconecta automáticamente, cuando el estado

de carga del acumulador del ordenador de a bordo es inferior al 75 %. A medianoche (0 en punto) a más tardar, el ordenador de a bordo se desconecta en cualquier caso.

Si **Nyon (BUI350)** no se deja conectar o no funciona correctamente, pulse el tecla de conexión/desconexión durante un tiempo prolongado (aprox. 15 s). Así se podría subsanar el comportamiento incorrecto.

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

Si el ordenador de a bordo se encuentra sobre el soporte **(4)**, si hay un acumulador de eBike con suficiente carga en la eBike y el sistema de la eBike está encendido, la batería del ordenador de a bordo recibe energía del acumulador de la eBike y se carga.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, la alimentación energética se lleva a cabo a través de la batería del ordenador de a bordo. Si el acumulador del ordenador de a bordo está muy descargado, aparecerá un mensaje de advertencia en la pantalla.

Para cargar el acumulador del ordenador de a bordo, coloque el ordenador de a bordo de nuevo en el soporte **(4)**. Tenga en cuenta que si no está cargando el acumulador de la eBike, el sistema eBike se apaga automáticamente después de 10 minutos de inactividad. En ese caso también se finaliza la carga del acumulador de la red de a bordo.

También puede cargar el ordenador de a bordo a través del puerto USB **(8)**. Abra para ello la caperuza protectora **(2)**. Conecte el conector USB del ordenador de a bordo a través de un cable Micro USB con un cargador USB convencional (no incluido en el volumen de suministro) o al puerto USB de un ordenador (tensión de carga máx. **5 V**; corriente de carga máx. **1500 mA**).

Si no se carga de nuevo el acumulador del ordenador de a bordo, la fecha y la hora se mantienen por aprox. 6 meses.

Indicación: Para lograr una vida útil máxima del acumulador del ordenador de a bordo, éste último debería recargarse cada tres meses durante una hora.

Puerto USB

El ordenador de a bordo se puede cargar a través del puerto USB.

Para ello, abra la caperuza protectora **(2)** del puerto USB **(8)** en el ordenador de a bordo. Conecte el puerto USB del dispositivo externo al conector USB **(8)** del ordenador de a bordo con un cable de carga USB micro A – micro B (disponible en su distribuidor de eBikes Bosch).

Después de su uso, el puerto USB debe cerrarse cuidadosamente de nuevo con la caperuza protectora **(2)**.

Una conexión USB no es una conexión por enchufe impermeable. En recorridos con lluvia, no debe haber ningún dispositivo externo conectado y el puerto USB debe estar completamente cerrado con la tapa de protección (2).

No es posible cargar aparatos externos a través del puerto USB.

Indicador del estado de carga del acumulador

El indicador de estado del acumulador de la eBike **g** (ver "**<Pantallas Ride>**", Página Español – 18) se puede leer en la barra de estado. También se puede consultar el estado de carga del acumulador de la eBike en los LEDs que hay en el propio acumulador de la eBike.

Color de la indicación	Aclaración
Blanco	El acumulador de la eBike está cargado sobre 30 %.
Amarillo	El acumulador de la eBike está cargado entre 15 % y 30 %.
Rojo	El acumulador de la eBike está cargado entre 0 % y 15 %.

Color de la indicación	Aclaración
Rojo + !	Se ha consumido la capacidad de asistencia del accionamiento y la asistencia se desconecta. La capacidad restante se reserva para la iluminación de la bicicleta y el ordenador de a bordo.

Si el acumulador de la eBike se carga en la bicicleta, se indica un mensaje correspondiente.

Si se extrae el ordenador de a bordo del soporte **(4)**, queda memorizado el estado de carga del acumulador mostrado por última vez.

Puesta en servicio del ordenador de a bordo

- ▶ **Retire la lámina protectora de la pantalla antes de la puesta en servicio inicial para garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo.** Si la lámina protectora permanece en la pantalla, puede afectar la funcionalidad/rendimiento del ordenador de a bordo.
- ▶ **No se puede garantizar la plena funcionalidad del ordenador de a bordo cuando se utilizan láminas de protección de pantalla.**

Nyon se suministra con una batería parcialmente cargada. Antes de su primer uso debe cargarse completamente el acumulador Nyon mediante la conexión USB o mediante el sistema eBike.

Al conectar el ordenador de a bordo, puede empezar a conducir ya después de un breve período de tiempo (aprox. 4 segundos). En el siguiente período, el ordenador de a bordo recarga el sistema operativo completo en segundo plano.

Indicación: Cuando se conecta el ordenador de a bordo por primera vez, éste necesita más tiempo para estar listo para conducir.

Si el ordenador de a bordo está conectado a una Wi-Fi, el usuario será informado si hay una nueva actualización disponible. Descargue la actualización e instale la última versión.

Elaboración de una identificación de usuario

Para poder utilizar todas las funciones del sistema de mando, debe registrarse adicionalmente online.

La identificación de usuario le permite, entre otras cosas, ver los datos de su recorrido, planificar las rutas offline y transferirlas al ordenador de a bordo.

Puede crear una identificación de usuario a través de su App de smartphone **Bosch eBike Connect** o directamente a través de www.eBike-Connect.com. Introduzca los datos requeridos para el registro. La App de smartphone **Bosch eBike Connect** puede descargarla gratuitamente desde la App Store (para iPhones de Apple) o Google Play Store (para dispositivos Android).

Conexión del ordenador de a bordo con el portal

Una conexión del ordenador de a bordo con el portal la puede establecer a través de una conexión WiFi.

Proceda como sigue:

– Presione sobre **<Conectar>** en la **<Pantalla de estado>**.
– Seleccione **<WiFi>**.
– Seleccione una red.
– Introduzca su nombre de usuario y su contraseña.

Después de una conexión exitosa, todos los datos se sincronizan con el ordenador de a bordo.

Conexión del ordenador de a bordo con la aplicación App Bosch eBike Connect

Una conexión al teléfono inteligente se realiza de la siguiente manera:

– Inicie la aplicación App.
– Seleccione la pestaña **<Mi eBike>**.
– Seleccione **<Añadir nuevo dispositivo de eBike>**.
– Agregue **Nyon (BUI350)**.

Ahora la aplicación App mostrará una indicación correspondiente, que en el ordenador de a bordo se debe presionar la tecla de iluminación de la bicicleta **(1)** durante 5 segundos.

Presione la tecla **(1)** durante 5 segundos. El ordenador de a bordo activa automáticamente la conexión *Bluetooth® Low Energy* y cambia al modo de emparejamiento (Pairing).

Siga las instrucciones de la pantalla. Una vez finalizado el proceso de emparejamiento, se sincronizan los datos del usuario.

Indicación: La conexión *Bluetooth®* no tiene que ser activada manualmente.

Ajuste del modo de asistencia

En la unidad de mando **(16)** puede ajustar la fuerza con la que le ayuda el accionamiento de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR:** asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
  eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **aumentar** el nivel de asistencia, pulse la tecla **+ (15)** en la unidad de mando las veces necesarias, hasta que el indicador muestre el nivel de asistencia deseado. Para **reducir** pulse la tecla **– (12)**.

La potencia de motor solicitada aparece en el indicador **j**. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **3,7 mph**. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **3,7 mph**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces, delantera y trasera, se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo con la tecla de la iluminación de la bicicleta **(1)**.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Con la luz conectada, está encendido el indicador de luz de marcha **f** en la barra de estado en el display.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Lock (bloqueo) (función premium)

La función Lock se puede adquirir en **<Comprar>** de la App eBike Connect. Después de activar la función de bloqueo (Lock), se desactiva la asistencia de la unidad motriz de la eBike al quitar el ordenador de a bordo. La activación es entonces sólo posible con la computadora a bordo perteneciente a la eBike.

En las instrucciones de servicio online www.Bosch-eBike.com encontrará instrucciones detalladas al respecto

El seguimiento de actividades

Para grabar actividades es necesario registrarse o iniciar sesión en el portal eBike Connect o en la App eBike Connect.

Para el registro de actividades es necesario aceptar el almacenamiento de datos de ubicación en el portal o en la App. Solo así se mostrarán sus actividades en el portal y en la App. La posición solamente se registra, cuando el ordenador de a bordo está conectado a la App eBike Connect.

Las actividades se muestran después de la sincronización ya durante la marcha en la aplicación y en el portal.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con la unidad motriz. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Actualizaciones de software

Si **Nyon (BUI350)** está conectado a través de WiFi, el sistema comprueba automáticamente si hay disponible un software más reciente. Si se dispone de una actualización del software, se informará al usuario mediante una nota. Como alternativa, el usuario puede buscar manualmente actualizaciones bajo **<Config. del sistema>**.

Indicaciones sobre la conducción con el sistema eBike

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad motriz, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Mantenga la pantalla del Nyon limpia. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla. En el modo de navegación se puede alterar el cambio de día/noche.

El cambio abrupto de las condiciones del entorno puede provocar que el cristal de la pantalla se empañe por dentro. Después de un breve período de tiempo se produce una compensación de la temperatura y la condensación desaparece de nuevo.

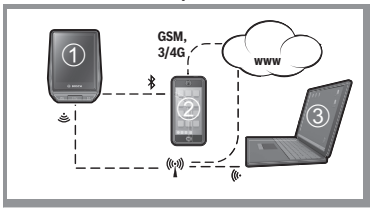
Sistema de mando Nyon

El sistema de mando Nyon consta de tres componentes:

1. El ordenador de a bordo Nyon con unidad de mando
2. La aplicación para teléfono inteligente **Bosch eBike Connect**
3. El portal online www.eBike-Connect.com

Muchas de las configuraciones y funciones se pueden gestionar o utilizar en todos los componentes. Algunas de las configuraciones y funciones solo se pueden accionar o acceder a ellas mediante determinados componentes. La sincronización de los datos se realiza automáticamente cuando existe una conexión de *Bluetooth*®/Internet. En la siguiente tabla se ofrece un resumen de las posibles funciones.

Funciones del ordenador de a bordo ①
Funciones de la aplicación de teléfono inteligente ②
Funciones del portal online ③



	①	②	③
Inicio de sesión/registro	✓	✓	✓
Modificación de los ajustes	✓	✓	✓
Registro de los datos del recorrido	✓		
Indicación en tiempo real de los datos del recorrido	✓		
Tratamiento/análisis de los datos del recorrido		✓	✓
Elaboración de indicaciones personalizadas	✓		
Indicación de la posición actual	✓A)	✓A)	✓
Navegación	✓		
Planificación de la ruta	✓	✓	✓
Visualización de la autonomía restante (alcance en torno a la ubicación actual)	✓		
Efecto de entrenamiento en tiempo real	✓		
Resumen de los recorridos		✓	✓
Compra de funciones premium		✓	

A) Se requiere GPS

Funciones premium

Las funciones estándar del sistema de mando **Nyon (BUI350)** se pueden ampliar mediante la compra de **funciones premium** en App Store para iPhones de Apple o en Google Play Store para dispositivos Android.

Además de la aplicación gratuita **Bosch eBike Connect** existen a disposición otras funciones premium de pago. En las instrucciones de servicio online www.Bosch-eBike.com encontrará una lista detallada de las aplicaciones adicionales disponibles.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicación: Todas las representaciones y los textos de las páginas siguientes corresponden al estado de lanzamiento del software. Tras una actualización de software puede ser, que se modifiquen ligeramente las representaciones de la superficie y/o los textos de la superficie.

Nyon dispone de una pantalla táctil. Barriendo hacia la derecha o hacia la izquierda, puede hojear hacia adelante y hacia atrás entre las diferentes pantallas individuales. Pulsando, se pueden llamar funciones o submenús en la pantalla de estado.

Nyon dispone de pantallas estándar y pantallas predefinidas. El usuario también puede elaborar también sus propias pantallas. El usuario puede controlar la secuencia y el número de pantallas. Se puede utilizar un máximo de 25 fichas para las pantallas. La descripción de las pantallas de estas instrucciones de servicio se refiere a la configuración básica de la entrega del ordenador de a bordo.

Las pantallas estándar son:
- **<Pantallas Ride>**
- **<Pantalla de estado>**
- **<Pantalla cartográfica>**
- **<Pantalla datos viaje>**
- **<Descripción general del estado>**

A las pantallas predefinidas pertenecen:
- **<Pantalla fitness>**
- **<Pantalla eMTB>**
- **<Pantalla básica>**

Con las teclas **< (14)** y **> (10)** se pueden visualizar las diferentes pantallas con la información de los valores del recorrido, también durante el mismo. De esta forma, se evitar soltar una mano del manillar durante la marcha.

Con las teclas **+ (15)** y **– (12)** puede aumentar o reducir el nivel de asistencia.

Los **<Ajustes>**, que son accesibles a través de la **<Pantalla de estado>**, no se pueden adaptar durante el recorrido.

<Pantallas Ride>



a Velocidad

b Unidad de velocidad

c Hora[A)]
La hora actual se muestra según la zona horaria seleccionada. El ajuste se realiza automáticamente a través del GPS.

d Nivel de asistencia
En función del nivel de asistencia se coordina el color de la pantalla.

e Conexión del sensor de la frecuencia cardíaca
También es un marcador de posición para otros eventos. La indicación tiene lugar cuando se produce el evento (p. ej. conexión del teléfono inteligente).

f Luz de marcha
El símbolo se indica cuando está conectada la luz de marcha.

g Carga del acumulador de la eBike

h Información sobre la autonomía[B)C)]

i Distancia recorrida

j Potencia del motor

k Rendimiento propio

A) En eBikes con ABS se sustituye la hora por la inscripción **((ABS))** al inicio del sistema o si existe una avería en el ABS.

B) Con la navegación **activa**, se muestra una bandera de destino y la distancia restante hasta el destino al final de la escala. Si el acumulador de la eBike tiene suficiente capacidad, la parte derecha de la escala se muestra en color verde. Si la parte derecha de la escala se muestra en color naranja o rojo, es incierto o imposible alcanzar su destino con la asistencia del motor en el nivel de asistencia actualmente ajustado. Seleccionando un nivel de asistencia más bajo, la capacidad restante del acumulador puede alcanzar hasta el destino deseado.

C) Con la navegación **no activa**, se muestran a la izquierda los kilómetros recorridos y a la derecha la autonomía.

Los indicadores **a ... g** forman la barra de estado y se muestran en cada pantalla.

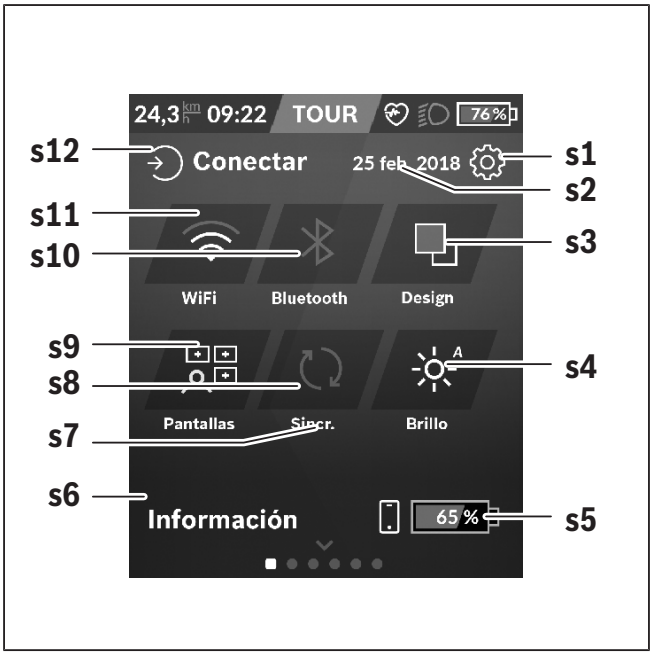
Cuando se quita el ordenador de a bordo del soporte, la barra de estado se modifica:



l Carga del acumulador del ordenador de a bordo
En el caso de existir un acoplamiento *Bluetooth*® y/o WiFi, los iconos correspondientes se muestran en el centro.

g Carga del acumulador de la eBike
Último estado de carga del acumulador de la eBike

<Pantalla de estado>



s1 Botón **<Ajustes>**

s2 Fecha

s3 **<Design>**
Aquí se puede conmutar de un fondo claro a uno oscuro.

s4 Botón **<Brillo>**
Aquí se puede elegir entre los siguientes niveles de brillo: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

s5 Carga del acumulador del teléfono inteligente

s6 **<Información>**
Aquí se muestran los últimos eventos (p. ej. descarga de mapas).

s7 Fecha de la última sincronización

s8 Botón de sincronización

s9 Botón **<Pantallas>**
Con este botón se puede ajustar la secuencia y el contenido de la pantalla.

s10 Botón **<Bluetooth>**
Pulsación ligera: Activar/Desactivar
Mantener pulsado: Acceso rápido al menú *Bluetooth*®

s11 Botón **<WiFi>**
Pulsación ligera: Activar/Desactivar
Mantener pulsado: Acceso rápido al menú WiFi

s12 **<Conectar>**
Aquí, el usuario puede conectarse con su identificación.

<Ajustes>
Se puede acceder al menú de configuración a través de la pantalla de estado. No se puede entrar a los **<Ajustes>** ni adaptarlos durante el recorrido.

Pulse ligeramente el botón Ajustes **<Ajustes>** y seleccione el ajuste/submenú deseado. Pulsando la flecha atrás en el encabezamiento, puede acceder al menú anterior. Al pulsar el símbolo **x** (en el encabezamiento, derecha) se cierra el menú de ajustes.

En el primer nivel de ajustes, encontrará las siguientes zonas principales:

– **<Ajustes mapa>**
A través de **<Ajustes mapa>** puede seleccionar la representación de mapas (2D/3D), verificar los mapas descargados y las actualizaciones de mapas y descargar los mapas recomendados.
– **<Mi eBike>** – Ajustes de su eBike
Puede poner a "0" automática o manualmente los contadores, como kilometraje diario y valores medios, así como restaurar la autonomía. Puede modificar el valor preajustado por el fabricante del perímetro de la rueda en un ±5 %. Si su eBike está equipada con **eShift**, también puede configurar aquí su sistema eShift. Para fijar la fecha del servicio, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base el kilometraje y/o un intervalo de tiempo. En el lado del componente de la bicicleta se muestran el número de serie, la versión de hardware y de software y otros datos característicos relevantes del componente en cuestión.
– **<Personalización>**
Con esta opción de menú, los contenidos de la pantalla y de la ficha se pueden adaptar a las necesidades personales.
– **<Conexiones>**
Aquí, se pueden ajustar las conexiones *Bluetooth*® y WiFi
– **<Mi perfil>**
Aquí, se pueden introducir o ajustar los datos del usuario activo.
– **<Config. del sistema>**
Puede visualizar la velocidad y distancia en kilómetros o millas, la hora en formato de 12 o 24 horas, seleccionar la fecha y huso horario y ajustar su idioma. Puede reponer Nyon a los ajustes de fábrica, iniciar una actualización de software (si está disponible) y elegir entre un diseño negro o blanco.
– **<Información>**
Notas sobre FAQ (preguntas frecuentes), certificaciones, informaciones de contacto, informaciones sobre licencias. Una descripción detallada de los diferentes parámetros se encuentra en las instrucciones de servicio online bajo www.Bosch-eBike.com.

<Pantalla cartográfica>

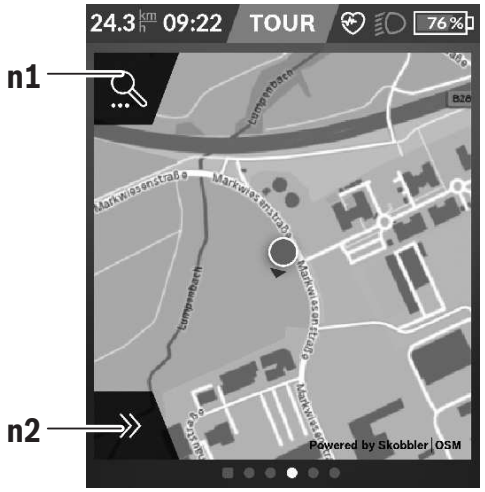
La navegación se lleva a cabo con material cartográfico basado en el Open Street Map (OSM).

Al conectar el Nyon, se inicia la búsqueda de satélites, para poder recibir señales GPS. Tan pronto como se encuentran suficientes satélites, el punto de localización cambia su color de gris a azul. La búsqueda de satélites puede durar más tiempo en caso de condiciones meteorológicas o ubicaciones desfavorables. Si no se ha detectado ningún satélite pasado un rato, reinicie el Nyon.

La búsqueda inicial de los satélites puede tardar unos minutos.

Para lograr la mejor precisión relativa a la posición, la búsqueda inicial de los satélites debe realizarse al aire libre. Espere idealmente unos minutos detenido, incluso si la posición ya ha sido encontrada.

Una vez que Nyon haya determinado su ubicación, se mostrará en el mapa. Para **ampliar** la sección del mapa, toque la pantalla táctil con **dos** dedos y sepárelos. Para **reducir** la sección del mapa, junte los dos dedos. Para **mover** el mapa, simplemente mueva el mapa con los dos dedos colocados. Para **seleccionar un destino**, deje un dedo por más tiempo en el mapa.



n1 Búsqueda de navegación

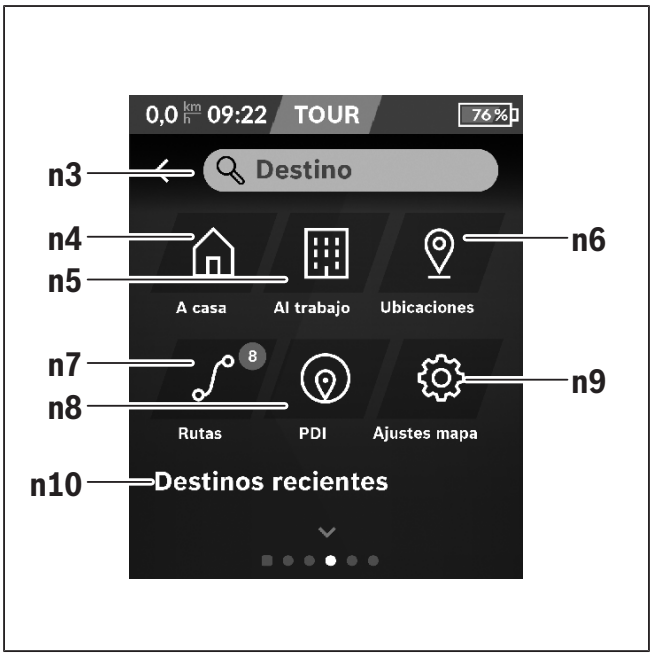
n2 Funciones de navegación

En las funciones de navegación **n2** puede seleccionar sus destinos de tal manera,que los pueda alcanzar con el nivel de carga actual.

Durante una navegación activa, el usuario recibe información sobre si llegará a su destino en el modo de asistencia actual y con el estado de carga actual del acumulador de la eBike.

El círculo alrededor de su propia ubicación muestra cuán lejos llegará con la carga actual del acumulador, teniendo en cuenta el nivel de asistencia ajustado y el terreno a cubrir. En caso de la modificación del nivel de asistencia, el círculo se ajusta correspondientemente.

Si selecciona la búsqueda de navegación **n1**, obtiene el siguiente menú:



n3 Campo de entrada **<Destino>**
Introduzca aquí su dirección de destino o un punto de interés PDI (p. ej., un restaurante). Dependiente de la entrada, se le ofrecen todas las direcciones posibles en un radio de 100 km.

n4 Botón **<A casa>**
Seleccionando este botón será dirigido a su domicilio.[A)]

n5 Botón **<Al trabajo>**
Seleccionando este botón será dirigido a su lugar de trabajo.[A)]

n6 Botón **<Ubicaciones>**
Seleccionado este botón, puede encontrar sus lugares memorizados que han sido sincronizados por la aplicación o el portal.

n7 Botón **<Rutas>**
Se muestran las rutas memorizadas y luego sincronizadas en el portal.

n8 Botón **<PDI>**
Seleccionando este botón, puede encontrar destinos de interés general, como p. ej., restaurantes o centros comerciales.

n9 Botón **<Ajustes mapa>**
Seleccionando este botón, puede adaptar la representación de los mapas o administrar sus mapas.

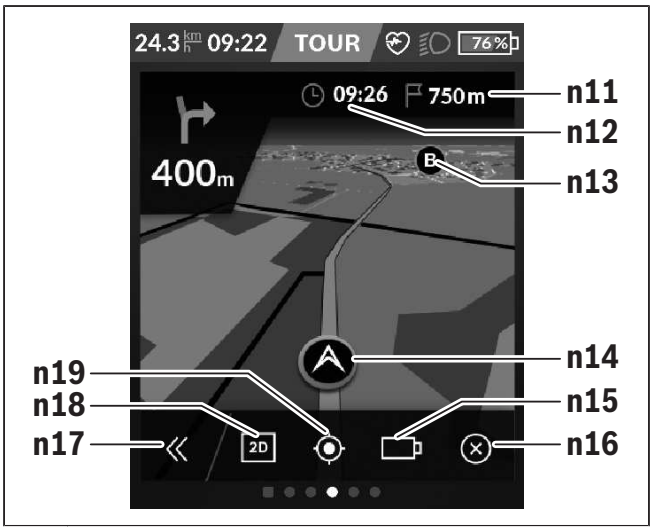
n10 **<Destinos recientes>**
Aquí, se detallan las últimas rutas y lugares.

A) Los datos de la aplicación y del portal se traspasan y se muestran.

Una vez que haya introducido el destino, se muestra primero la ruta más rápida (**<Rápido>**). Adicionalmente, puede elegir la ruta más pintoresca (**<Con vistas>**) o la ruta MTB (**<MTB>**). Alternativamente, puede ser guiado a casa (si ha introducido su dirección en el portal), seleccionar uno de los últimos destinos o acceder a lugares y rutas memorizados.
La autonomía restante del acumulador se calcula y muestra en función de las circunstancias topográficas. El cálculo de la autonomía topográfica se extiende a un máximo de 100 km.
Si ha importado o planificado rutas GPX a través del portal online, éstas se transferirán mediante *Bluetooth*® o una conexión de WiFi a su Nyon. En caso necesario, puede iniciar estas rutas. Si se encuentra próximo a una ruta, puede dejarse guiar hasta el punto de inicio o iniciar directamente la ruta con el navegador. Si se dan temperaturas por debajo de 32 °F, es previsible que se registren grandes diferencias en la medición de la altura.

Navegación activa

La siguiente ilustración muestra un ejemplo de navegación activa con explicaciones de los símbolos representados.



n11 Distancia al destino
n12 Hora de llegada
n13 Destino
n14 Posición actual
n15 Indicador de la autonomía de la batería
n16 Finalizar la navegación activa
n17 Abrir y cerrar el panel (volver a la búsqueda)
n18 Cambiar entre la vista 2D y 3D
n19 Centrar la vista (volver a la posición actual)

<Pantalla datos viaje>



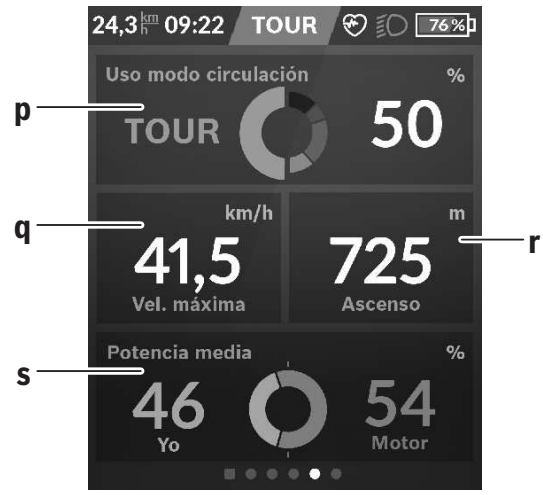
i **<Distancia del recorrido>**
Visualización de la distancia recorrida

m **<Tiempo marcha>**
Visualización de la duración del viaje

n **<Vel. media>**
Visualización de la velocidad media

o **<Altitud>**
Visualización de la altura sobre el nivel del mar

<Descripción general del estado>



p **<Uso modo circulación>**
Visualización del uso de los diferentes modos de circulación

q **<Vel. máxima>**
Visualización de la velocidad máxima

r **<Ascenso>**
Visualización del ascenso

s **<Potencia media>**
Visualización de la relación de la potencia propia en comparación con la potencia del motor

Elaboración de pantallas propias

Para incluir pantallas predefinidas o crear nuevas pantallas, vaya a la pantalla de estado y seleccione el botón adaptación **s9**. En el pie de página, se le ofrecen 4 iconos para realizar una adaptación.

Opcionalmente, la función también puede iniciarse a través de **<Ajustes>** → **<Pantallas>**.

Las siguientes posibilidades están a disposición:
- Desplazar pantallas
- Crear nuevas pantallas
- Borrar pantallas
- Añadir pantallas predefinidas

<Pantalla fitness> (pantalla predefinida)



t **<Mi potencia>**
Visualización de la propia potencia

u **<Cadencia>**
Visualización de la cadencia

r **<Ritmo cardíaco>**
Visualización del ritmo cardíaco

v **<Calorías>**
Visualización de las kilocalorías consumidas

<Pantalla eMTB> (pantalla predefinida)



r **<Pendiente>**
Visualización del ascenso

o **<Altitud>**
Visualización de la altura sobre el nivel del mar

w **<Perfil altura>**
Visualización del gráfico de altitud

x **<Pendiente máxima>**
Visualización de la pendiente máxima

y **<Ascenso>**
Visualización del ascenso

<Pantalla básica> (pantalla predefinida)



i **<Distancia del recorrido>**
Visualización de la distancia recorrida

m **<Tiempo marcha>**
Visualización de la duración del viaje

a **<Vel. media>**
Visualización de la velocidad media

<Menú rápido>

A través del menú rápido se muestran configuraciones seleccionadas, que también se pueden adaptar durante el recorrido.

El acceso al menú rápido es posible a través de la tecla de selección **(11)**. Con las teclas **< (14)** y **> (10)** puede visualizar los submenús. Los puntos del submenú se seleccionan con las teclas **+ (15)** y **– (12)**.

De la **<Pantalla de estado>** no puede llegar al **<Menú rápido>**.

A través del **<Menú rápido>** puede llegar al siguiente submenú:

– **<Datos de viaje>**
Este submenú le permite poner a cero todos los datos de la distancia recorrida hasta el momento.

– **<Seleccionar destino>**
Este submenú le permite memorizar su posición actual o navegar a casa.

– **<Seleccionar destino>**
Este submenú le permite ampliar o reducir la sección del mapa.

– **<Brillo>**
Este submenú le permite seleccionar diferentes niveles de brillo: 25 % | 50 % | 75 % | 100 % | Auto.

– **<Design>**
Este submenú le permite seleccionar un fondo claro y oscuro.

– **<eShift>** (opcional)
Este submenú le permite ajustar la cadencia.

– **<Modo de circulación personal>** (función premium, adquirible a través de App Store o Google Play Store)
Este submenú le permite seleccionar modos de circulación individuales (Custom Riding Modes).

– **<Menú rápido>**
A través de este submenú puede abandonar de nuevo el **<Menú rápido>**.

Resolución de problemas

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se determina un error, se muestra el correspondiente código de error en el ordenador de a bordo.

Dependiente del tipo de fallo, el accionamiento se puede desconectar automáticamente. La continuación del viaje sin asistencia por el accionamiento es posible en cualquier momento. Antes de emprender otros recorridos, la eBike debe ser revisada.

- ▶ **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Código	Causa	Remedio
410	Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. por penetración de suciedad. Si procede, limpie las teclas.
414	Problema de conexión de la unidad de mando	Encargue la revisión de las conexiones y las uniones
418	Se han bloqueado una o varias teclas del ordenador de a bordo.	Compruebe si hay teclas atascadas, p. ej. por penetración de suciedad. Si procede, limpie las teclas.
419	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
422	Problema de conexión en la unidad motriz	Encargue la revisión de las conexiones y las uniones
423	Problema de conexión de la batería de la eBike	Encargue la revisión de las conexiones y las uniones
424	Error de comunicación entre los componentes	Encargue la revisión de las conexiones y las uniones
426	Fallo interno de superación de tiempo	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. En este estado de error, no es posible visualizar o ajustar el perímetro del neumático en el menú de configuración básica.
430	La batería interna del ordenador de a bordo está descargada (no con BUI350)	Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante el puerto USB)
431	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
440	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
450	Error interno de software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
460	Error en la conexión USB	Retire el cable de la conexión USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
490	Error interno del ordenador de a bordo	Encargue la revisión del ordenador de a bordo
500	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
502	Fallo en la iluminación de la bicicleta	Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
503	Fallo del sensor de velocidad	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
504	Se ha detectado una manipulación de la señal de velocidad.	Compruebe la posición del imán de memoria y ajústela si es necesario. Comprobar si existe manipulación (tuneo). La asistencia del accionamiento disminuye.
510	Avería interna del sensor	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
511	Fallo interno de la unidad motriz	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
530	Fallo del acumulador	Desconecte la eBike, extraiga el acumulador del mismo y vuelva a colocarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
531	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
540	Fallo de temperatura	La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike y deje que la unidad motriz se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
550	Se ha detectado un consumidor no autorizado.	Elimine el consumidor. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
580	Error de versión del software	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
591	Error de autentificación	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
592	Componentes incompatibles	Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
593	Fallo de configuración	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.

Código	Causa	Remedio
595, 596	Error de comunicación	Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
602	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
603	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
605	Fallo de temperatura del acumulador	El acumulador se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema eBike y deje que el acumulador se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
606	Fallo externo del acumulador	Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
610	Fallo de tensión del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
620	Fallo del dispositivo de carga	Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
640	Fallo interno del acumulador	Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
655	Fallo múltiple del acumulador	Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch.
656	Error de versión del software	Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualicen el software.
7xx	Error en componentes de terceros	Observe las indicaciones del manual de instrucciones de uso del fabricante del componente correspondiente.
Ninguna indicación	Error interno del ordenador de a bordo	Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender.

Mantenimiento y limpieza

- ▸ **Desactive el ordenador de a bordo, al realizar trabajos de limpieza, mantenimiento o servicio en el soporte o en el ordenador de a bordo.** Solo así se pueden evitar los fallos de funcionamiento/ aplicación.

Todos los componentes no deben limpiarse con agua a presión.

Mantenga limpia la pantalla de su ordenador de a bordo. La suciedad puede afectar a la luminosidad de la pantalla.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Adicionalmente, el distribuidor de bicicletas puede tomar como base un kilometraje y/o un intervalo de tiempo para fijar la fecha del servicio. En ese caso, el ordenador de a bordo le mostrará el vencimiento de la fecha de mantenimiento al encender el ordenador.

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

- ▸ **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

Programa de reciclaje de baterías

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

1 270 U20 BN2 (2020.04) T / 97

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Owner’s Manual – The Bosch Drive System Drive Unit

BDU330 | BDU380 | BDU385 | BDU386



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Active Line/Active Line Plus/Performance Line

Table of Contents

Introduction 2
About Warnings 2
General Warnings 2
Using your Manual 2
Operating your Bosch drive unit 4
Safety instructions 4
Product description and specifications 6
Assembly 7
Operation 8
Maintenance/Cleaning 10

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

Operating your Bosch drive unit

Safety instructions



Read and understand all safety warnings and instructions. Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- **Do not attempt to change – in particular, to increase – the power of your drive or the maximum speed that it supports.** Doing this may put yourself and others at risk, and you could also breach statutory regulations.
- **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorized opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike.** This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.
- **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or airplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- **The eBike system can be activated by pushing the eBike backwards or by turning the pedals backwards.**
- **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, very high temperatures may be reached on the housing.
  The temperatures that may be reached on the drive unit housing are influenced by the following factors:
  – Ambient temperature
  – Ride profile (route/gradient)
  – Ride duration
  – Assistance modes
  – User behavior (personal effort)
  – Total weight (rider, eBike, luggage)
  – Motor cover on the drive unit
  – Heat dissipation properties of the bicycle frame
  – Type of drive unit and type of gear-shifting
- **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might in-**

crease the performance of your eBike system. Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have purchased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.



Under extreme conditions, such as continuously high loads at low speed when riding up hills or carrying loads, parts of the drive unit can reach temperatures in excess of 60 °C.

- ▶ **Please observe all local, state and federal regulations when registering and using eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the Bosch Diagnostic-Tool, data about the eBike drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Technical data

Drive unit		Active Line	Active Line Plus	Performance Line	Performance Line Sport
Product code		BDU330	BDU380	BDU385	BDU386
Continuous rated power	W	250	250	250	250
Torque at drive, max.	Nm	40	50	65	65
Rated voltage	V=	36	36	36	36
Operating temperature	°F	+23 to +104	+23 to +104	+23 to +104	+23 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104	+50 to +104	+50 to +104
Protection rating		IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Weight, approx.	kg	2.9	3.2	3.2	3.2

The Bosch eBike system uses FreeRTOS (see http://www.freertos.org).

Bicycle lights[A)]		
Voltage approx.[B)]	V=	12
Maximum power		
– Front light	W	17.4
– Rear light	W	0.6

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

B) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

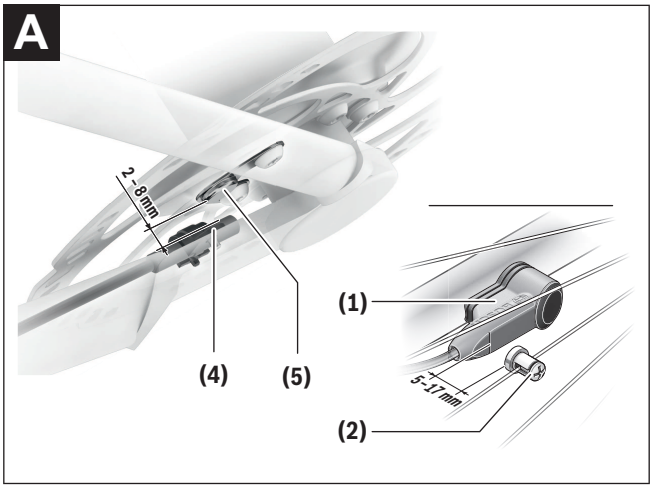
Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

Assembly

Inserting and removing the battery

For inserting and removing the eBike battery in/from the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

Check speed sensor



(1) Speed sensor (standard)

(2) Spoke magnet

(4) Speed sensor (slim)[A)]

(5) Magnet

A) Different sensor shape and installation position possible

Speed Sensor (standard)

The speed sensor **(1)** and its spoke magnet **(2)** must be fitted such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 5 mm and at most 17 mm with each rotation of the wheel.

Note: If the distance between the speed sensor **(1)** and the spoke magnet **(2)** is too small or too large, or if the speed sensor **(1)** is not properly connected, the speedometer display will fail and the eBike drive unit will operate in emergency mode.

Should this occur, loosen the screw of the spoke magnet **(2)** and fasten the spoke magnet to the spoke such that it runs past the marking on the speed sensor at the correct clearance. If the speed is still not being indicated on the speedometer display after doing this, please contact an authorized bicycle dealer.

Speed Sensor (slim)

The speed sensor (slim) **(4)** and its spoke magnet **(5)** must be fitted ex works such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 2 mm and at most 8 mm with each rotation of the wheel.

The correct distance between the magnet and sensor must be maintained (see figure A) if design changes are made.

Notes: Ensure that you do not damage the sensor or sensor bracket when fitting or removing the rear wheel.

Operation

Start-up

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:
- A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder (see on-board computer operating instructions).
- The speed sensor is correctly connected.

Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:
- If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, the eBike system will be automatically activated.
- When the on-board computer and the eBike battery are inserted, briefly press the on/off button of the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, press the on/off button on the eBike battery (some bicycle manufacturer-specific solutions prevent access to the battery on/off button; see the battery operating instructions).

The drive is activated as soon as you start pedaling (except for in the push assistance function, Switching the push assistance on/off). The motor output depends on which assistance level is set on the on-board computer.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **20 mph**, the eBike drive unit switches off the assistance. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below **20 mph**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:
- Press the on/off button of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its on/off button (some bicycle manufacturer-specific solutions prevent access to the battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
- Remove the on-board computer from its holder.

If the eBike is not moved for approx. ten minutes **and** no button is pressed on the on-board computer, the eBike system switches off automatically in order to save energy.

eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

Setting the assistance level

You can set the level at which the eBike drive assists you while pedaling on the on-board computer. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

The following assistance levels are available as a maximum:
- **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedaling, as with a normal bicycle. The push assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR:** Steady assistance, long range for touring

– **SPORT/eMTB:**
SPORT: Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
eMTB: Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics, top performance (**eMTB** is only available in combination with drive units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX and BDU480 CX. This also requires a software update.)
– **TURBO:** Maximum assistance even at high pedaling speeds, for biking sports

The requested motor output appears on the display of the on-board computer. The maximum motor output depends on which assistance level is selected.

Assistance level	Assistance factor[A)]			
	Active Line (BDU330)	Active Line Plus (BDU380)	Performance Line (BDU385)	Performance Line Sport (BDU386)
ECO	40 %	40 %	55 %	55 %[B)]
TOUR	100 %	100 %	120 %	120 %[B)]
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200/120–300 %[C)]	200 %[B)]
TURBO	250 %	270 %	300 %	300 %[B)]

A) The assistance factor may vary in some models.

B) Dynamic-progressive assistance level

C) Dynamic-progressive assistance level between **TOUR** and **TURBO** modes

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **3.7 mph**. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the push assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. After activation, press the **+** button within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:
– You release the **+** button;
– the wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
– the speed exceeds **3.7 mph**.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above. It can also be deactivated.

Switching bicycle lights on/off

On the model where the bike lights are powered by the eBike system, the front light and taillight can be switched on and off at the same time via the on-board computer.

Before starting each journey, check that your bike lights are working correctly.

Maintenance/Cleaning

⚠ WARNING

- **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- **If you suspect that something is loose, do not ride your bike.** See your Bosch eBike dealer, only a qualified service provider should perform work on your Bosch Drive System. All nuts, bolts, screws require the correct tightening force. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening force can result in component failure, which can cause you to lose control and fall.
- **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Keep all components of your eBike clean, especially the batterypack contacts and corresponding holder contacts. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Table des matières

Introduction....2
À propos des avertissements....2
Avertissements généraux....2
Utilisez votre notice d'utilisation....3
Utilisation de votre Drive Unit Bosch....4
Consignes de sécurité....4
Description des prestations et du produit....6
Montage....7
Utilisation....8
Entretien/nettoyage....11

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d’apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Utilisation de votre Drive Unit Bosch

Consignes de sécurité



Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- ▸ **N'apportez aucun changement susceptible d'influencer, et surtout d'augmenter, la puissance ou la vitesse de l'assistance électrique de votre vélo.** Vous risqueriez de vous mettre en danger, de mettre en danger d'autres personnes et, qui plus est, de circuler illégalement sur les voies publiques.
- ▸ **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. La réparation de l'unité d'entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'unité d'entraînement sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.
- ▸ **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments du système d'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- ▸ **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- ▸ **Le système eBike peut s'allumer lorsque vous reculez votre eBike ou faites tourner les pédales vers l'arrière.**
- ▸ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- ▸ **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- ▸ **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de l'unité d'entraînement avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement.

  Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  - Température ambiante
  - Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  - Durée de conduite
  - Modes d'assistance
  - Comportement du conducteur (effort exercé)
  - Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  - Couvre-moteur de l'unité d'entraînement
  - Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  - Type d'unité d'entraînement et de système de changement de vitesses

- ▸ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.
- ▸ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.



Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.

- ▸ **Veuillez observer toutes les réglementations locales, nationales et fédérales en vigueur lors de l'enregistrement et de l'utilisation des vélos électriques.**
- ▸ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo électrique au DiagnosticTool Bosch, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch (consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement		Active Line	Active Line Plus	Performance Line	Performance Line Sport
Code produit		BDU330	BDU380	BDU385	BDU386
Puissance nominale continue	W	250	250	250	250
Couple maxi de l'unité d'entraînement	Nm	40	50	65	65
Tension nominale	V=	36	36	36	36
Températures de fonctionnement	°F	+23 … +104	+23 … +104	+23 … +104	+23 … +104
Températures de stockage	°F	+50 … +104	+50 … +104	+50 … +104	+50 … +104
Indice de protection		IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Poids (approx.)	kg	2,9	3,2	3,2	3,2

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (voir http://www.freertos.org).

Éclairage du vélo[A)]		
Tension approx.[B)]	V=	12
Puissance maximale		
– Feu avant	W	17,4
– Feu arrière	W	0,6

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

B) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

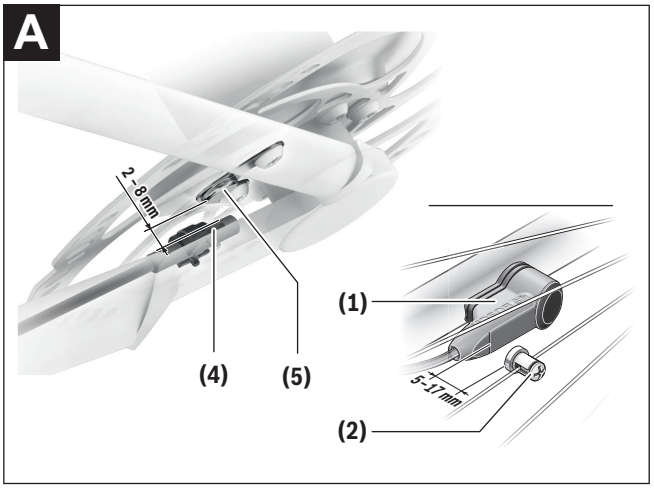
Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !

Montage

Montage et démontage de la batterie

Pour le montage de la batterie sur le vélo électrique et son retrait, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la batterie.

Contrôle du capteur de vitesse



(1) Speedsensor (standard)

(2) Aimant de rayon

(4) Speedsensor (slim)[A)]

(5) Aimant

A) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

Speedsensor (standard)

Le capteur de vitesse **(1)** et l'aimant de rayon **(2)** doivent être montés de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 5 à 17 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Remarque : Si la distance entre le capteur de vitesse **(1)** et l'aimant de rayon **(2)** est trop petite ou trop grande, ou si le capteur de vitesse **(1)** n'est pas correctement connecté, le compteur de vitesse est défaillant et le système d'entraînement du vélo électrique fonctionne en mode de secours.

Dévissez dans ce cas l'aimant **(2)** et déplacez-le sur le rayon de façon à ce qu'il passe devant le repère du capteur de vitesse à la bonne distance. S'il n'apparaît ensuite toujours aucune vitesse sur le compteur de vitesse, veuillez vous rendre chez un vélociste agréé.

Speedsensor (slim)

Le Speedsensor (slim) **(4)** et son aimant **(5)** sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 8 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure A).

Remarque : Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Utilisation

Mise en marche

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :
- La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support (voir la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord).
- Le capteur de vitesse est correctement branché.

Mise en marche/Arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de son insertion dans le support, le système eBike s'active automatiquement.
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf avec l'assistance à la poussée, Activation/désactivation de l'assistance à la poussée). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **20 mph**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **20 mph**

.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- Actionnez la touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Désactivez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système d'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min **et** qu'aucune touche de l'ordinateur n'est actionnée pendant cette durée, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même au cours de la conduite.

Remarque : Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :
- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.
- **ECO :** assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
- **TOUR :** assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées

– **SPORT/eMTB :**
SPORT : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
eMTB : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales (**eMTB** seulement disponible en combinaison avec les unités d'entraînement BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX et BDU480 CX. Une mise à jour logicielle est parfois nécessaire.)
– **TURBO :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive

La puissance du moteur sélectionnée apparaît sur l'écran de l'ordinateur de bord. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Niveau d'assistance	Facteur d'assistance[A)]			
	Active Line (BDU330)	Active Line Plus (BDU380)	Performance Line (BDU385)	Performance Line Sport (BDU386)
ECO	40 %	40 %	55 %	55 %[B)]
TOUR	100 %	100 %	120 %	120 %[B)]
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200/120 %...300 %[C)]	200 %[B)]
TURBO	250 %	270 %	300 %	300 %[B)]

A) Le facteur d'assistance peut différer pour certaines variantes.

B) Niveau d'assistance dynamique-progressif

C) Niveau d'assistance dynamique et progressif entre les modes **TOUR**- et **TURBO**

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de **3,7 mph**. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. Le système d'entraînement eBike se met alors en marche.

Remarque : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :
– Vous relâchez la touche **+**,
– les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
– la vitesse devient supérieure à **3,7 mph**.

Le fonctionnement de l'assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L'assistance à la poussée peut même être désactivée.

Activation/désactivation de l’éclairage du vélo

Sur les vélos où l’éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément à partir de l’ordinateur de bord.

Vérifiez le fonctionnement de l’éclairage du vélo avant chaque départ.

Entretien/nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- **Si vous suspectez une défaillance, n'utilisez pas votre vélo.** Consultez votre revendeur eBike Bosch, seul un revendeur qualifié doit intervenir sur votre système d'entraînement Bosch. Tous les écrous, les boulons et les vis requièrent une force de serrage correcte. Une force de serrage trop faible ne permet pas la fixation sécurisée des composants. Une force de serrage excessive risque au contraire de briser les filets, et d'étendre, de déformer ou de casser les elements de fixation. D'une manière ou d'une autre, une force de serrage incorrecte peut entraîner une défaillance de l'élément, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre vélo et vous faire tomber.
- **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.
- **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Índice

Introducción 2
Acerca de las advertencias 2
Advertencias generales 2
Utilización de sus Instrucciones de servicio 2
Operación de su unidad motriz Bosch 4
Indicaciones de seguridad 4
Descripción del producto y servicio 6
Montaje 7
Operación 8
Mantenimiento/limpieza 11

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Operación de su unidad motriz Bosch

Indicaciones de seguridad



Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.
- **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- **El sistema eBike se puede conectar, si empuja la eBike hacia atrás o gira los pedales hacia atrás.**
- **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa.
  Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:
  – Temperatura ambiente
  – Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  – Duración del viaje
  – Modo de asistencia
  – Comportamiento del usuario (propia contribución)
  – Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  – Cubierta del motor de la unidad motriz
  – Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  – Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas
- **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su**

eBike. El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **Siga todos los reglamentos locales, estatales y federales cuando registre y use eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al Bosch DiagnosticTool, se transmiten datos con el fin de mejorar el producto sobre el uso de la unidad motriz de Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Active Line	Active Line Plus	Performance Line	Performance Line Sport
Código de producto		BDU330	BDU380	BDU385	BDU386
Potencia nominal continua	W	250	250	250	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	40	50	65	65
Tensión nominal	V=	36	36	36	36
Temperatura de servicio	°F	+23 ... +104	+23 ... +104	+23 ... +104	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104	+50 ... +104	+50 ... +104
Grado de protección		IP 54	IP 54	IP 54	IP 54
Peso, aprox.	kg	2,9	3,2	3,2	3,2

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver http://www.freertos.org).

Iluminación de la bicicleta[A)]		
Tensión aprox.[B)]	V=	12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	17,4
– Luz de atrás	W	0,6

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

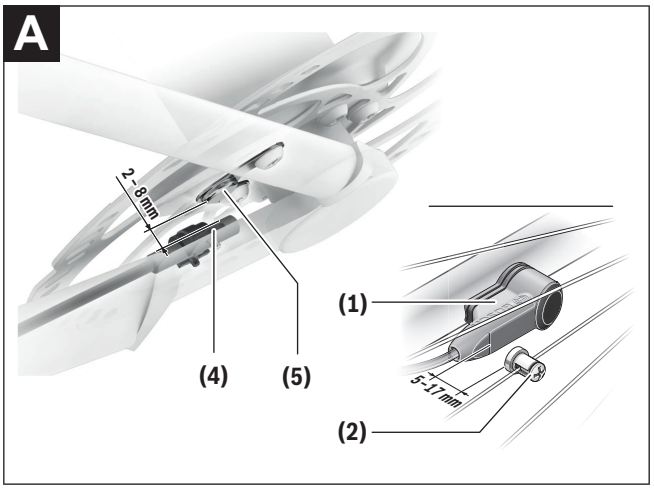
Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Comprobación del captador de velocidad



(1) Speedsensor (standard)

(2) Imán para los radios

(4) Speedsensor (slim)[A)]

(5) Imán

A) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

Speedsensor (standard)

El sensor de velocidad **(1)** y el correspondiente imán de fijación a los radios **(2)** deben montarse de tal modo, que en una rotación de la rueda el imán de radio pase a una distancia de al menos 5 mm y no más de 17 mm del sensor de velocidad.

Indicación: Si la distancia entre el sensor de velocidad **(1)** y el imán de fijación a los radios **(2)** es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad **(1)** no está conectado correctamente, falla la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funciona con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios **(2)** y fíjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad Speedsensor (slim) **(4)** y el correspondiente imán **(5)** están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 8 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura A).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:
- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).
- El sensor de velocidad está correctamente conectado.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:
- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se activa automáticamente.
- Una vez colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto con la función de asistencia de empuje, Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **20 mph**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El motor se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **20 mph**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos **y** no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:
- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.

- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR:** asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
  eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia[A)]			
	Active Line (BDU330)	Active Line Plus (BDU380)	Performance Line (BDU385)	Performance Line Sport (BDU386)
ECO	40 %	40 %	55 %	55 %[B)]
TOUR	100 %	100 %	120 %	120 %[B)]
SPORT/eMTB	150 %	180 %	200/120 %...300 %[C)]	200 %[B)]
TURBO	250 %	270 %	300 %	300 %[B)]

A) El factor de asistencia puede diferir para las ejecuciones individuales.

B) Nivel de apoyo dinámico-progresivo

C) Nivel de apoyo dinámico-progresivo entre modo **TOUR** y **TURBO**

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **3,7 mph**. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

- ▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:
- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **3,7 mph**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▸ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▸ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▸ **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch; solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.
- ▸ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▸ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.
- ▸ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▸ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▸ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▸ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XD3 (2020.04) T / 38

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Active Line/Active Line Plus/Performance Line

Owner’s Manual – The Bosch Drive System
Drive Unit

BDU480 CX | BDU490P



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Performance Line/Cargo Line

Table of Contents

Introduction 2
About Warnings 2
General Warnings 2
Using your Manual 2
Operating your Bosch Drive Unit 4
Safety instructions 4
Product description and specifications 6
Assembly 7
Operation 8
Maintenance/Cleaning 10

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ WARNING

- **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.
- **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.
- **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

- **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

Operating your Bosch Drive Unit

Safety instructions



Read and understand all safety warnings and instructions. Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

- **Do not attempt to change – in particular, to increase – the power of your drive or the maximum speed that it supports.** Doing this may put yourself and others at risk, and you could also breach statutory regulations.
- **Do not open the drive unit yourself. The drive unit must only be repaired by qualified personnel using only original spare parts.** This will ensure that the safety of the drive unit is maintained. Unauthorized opening of the drive unit will render warranty claims null and void.
- **All components fitted to the drive unit and all other components of the eBike drive (e.g. chainring, chainring receptacle, pedals) must only be replaced with identical components or components that have been specifically approved by the manufacturer for your eBike.** This will protect the drive unit from overloading and becoming damaged.
- **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or airplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.
- **When the push assistance is activated, the pedals may turn at the same time.** When the push assistance function is activated, make sure that there is enough space between your legs and the turning pedals to avoid the risk of injury.
- **After a ride, do not allow your unprotected hands or legs to come into contact with the housing of the drive unit.** Under extreme conditions, such as continuously high torques at low travel speeds, or when riding up hills or carrying loads, very high temperatures may be reached on the housing.
  The temperatures that may be reached on the drive unit housing are influenced by the following factors:
  – Ambient temperature
  – Ride profile (route/gradient)
  – Ride duration
  – Assistance modes
  – User behavior (personal effort)
  – Total weight (rider, eBike, luggage)
  – Motor cover on the drive unit
  – Heat dissipation properties of the bicycle frame
  – Type of drive unit and type of gear-shifting
- **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- **Do not make any modifications to your eBike system or fit any other products that might increase the performance of your eBike system.** Doing so will generally reduce the service life of the system and risks damaging the drive unit and the bike. You also run the risk of losing the guarantee and warranty claims on the bicycle you have pur-

chased. By handling the system improperly you are also endangering your safety and that of other road users, thus running the risk of high personal liability costs and possibly even criminal prosecution in the event of accidents that can be attributed to manipulation of the bicycle.



Under extreme conditions, such as continuously high loads at low speed when riding up hills or carrying loads, parts of the drive unit can reach temperatures in excess of 60 °C.

- ▶ **Please observe all local, state and federal regulations when registering and using eBikes.**
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

Privacy notice

When you connect the eBike to the Bosch Diagnostic-Tool, data about the eBike drive unit (e.g. energy consumption, temperature, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

Intended use

The drive unit is intended exclusively for driving your eBike and must not be used for any other purpose.

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Technical data

Drive unit		Performance Line CX/ Cargo Line	Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Product code		BDU480 CX	BDU490P
Continuous rated power	W	250	250
Torque at drive, max.	Nm	85	75/85[A)]
Rated voltage	V=	36	36
Operating temperature	°F	+23 to +104	+23 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104
Protection rating		IP 54	IP 54
Weight, approx.	kg	3	3

A) Is determined by the bicycle manufacturer

The Bosch eBike system uses FreeRTOS (see http://www.freertos.org).

Bicycle lights[A)]		
Voltage approx.[B)]	V=	12
Maximum power		
– Front light	W	17.4
– Rear light	W	0.6

A) Depends on legal regulations, not possible in all country-specific models via the eBike battery

B) When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

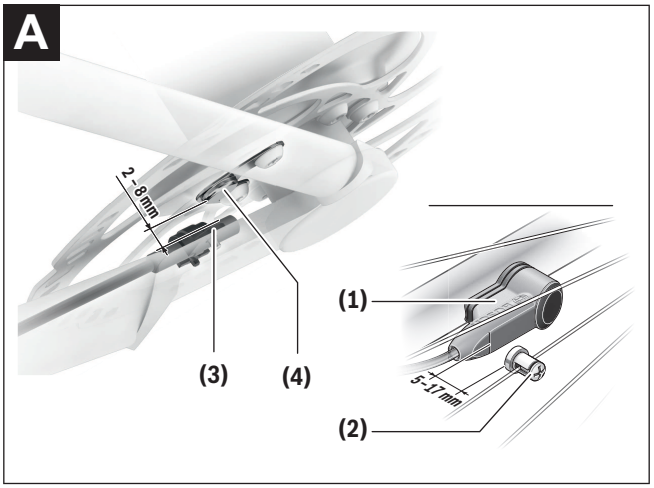
Inserting a bulb incorrectly can cause it to blow.

Assembly

Inserting and removing the battery

For inserting and removing the eBike battery in/from the eBike, please read and observe the battery operating instructions.

Check speed sensor



(1) Speed sensor (standard)

(2) Spoke magnet

(3) Speed sensor (slim)[A)]

(4) Magnet

A) Different sensor shape and installation position possible

Speed Sensor (standard)

The speed sensor **(1)** and its spoke magnet **(2)** must be fitted such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 5 mm and at most 17 mm with each rotation of the wheel.

Note: If the distance between the speed sensor **(1)** and the spoke magnet **(2)** is too small or too large, or if the speed sensor **(1)** is not properly connected, the speedometer display will fail and the eBike drive unit will operate in emergency mode.

Should this occur, loosen the screw of the spoke magnet **(2)** and fasten the spoke magnet to the spoke such that it runs past the marking on the speed sensor at the correct clearance. If the speed is still not being indicated on the speedometer display after doing this, please contact an authorized bicycle dealer.

Speed Sensor (slim)

The speed sensor (slim) **(3)** and its spoke magnet **(4)** must be fitted ex works such that the spoke magnet moves past the speed sensor at a distance of at least 2 mm and at most 8 mm with each rotation of the wheel.

The correct distance between the magnet and sensor must be maintained (see figure **A**) if design changes are made.

Notes: Ensure that you do not damage the sensor or sensor bracket when fitting or removing the rear wheel.

Operation

Start-up

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:
- A sufficiently charged battery is inserted (see battery operating instructions).
- The on-board computer is properly inserted in the holder (see on-board computer operating instructions).
- The speed sensor is correctly connected.

Switching the eBike system on/off

The following options are available for **switching on** the eBike system:
- If the on-board computer is already switched on when you insert it into the holder, the eBike system will be automatically activated.
- When the on-board computer and the eBike battery are inserted, briefly press the on/off button of the on-board computer.
- With the on-board computer inserted, press the on/off button on the eBike battery (some bicycle manufacturer-specific solutions prevent access to the battery on/off button; see the battery operating instructions).

Note: The eBike system **always** starts in **OFF** mode for drive units with a maximum speed of more than **20 mph**.

The drive is activated as soon as you start pedaling (except for in the push assistance function, Switching the push assistance on/off). The motor output depends on which assistance level is set on the on-board computer.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of **20/28 mph**, the eBike drive unit switches off the assistance. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below **20/28 mph**.

The following options are available for **switching off** the eBike system:
- Press the on/off button of the on-board computer.
- Switch off the eBike battery using its on/off button (some bicycle manufacturer-specific solutions prevent access to the battery on/off button; see the bicycle manufacturer operating instructions).
- Remove the on-board computer from its holder.

If the eBike is not moved for approx. ten minutes **and** no button is pressed on the on-board computer, the eBike system switches off automatically in order to save energy.

eShift (optional)

eShift is the integration of electronic gear-shifting systems into the eBike system. The eShift components are electrically connected to the drive unit by the manufacturer. The separate operating instructions describe how to operate the electronic gear-shifting systems.

Setting the assistance level

You can set the level at which the eBike drive assists you while pedaling on the on-board computer. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.

Note: In some models, the assistance level may be preset and cannot be changed. There may also be fewer assistance levels available than stated here.

The following assistance levels are available as a maximum:
- **OFF:** Motor assistance is switched off. The eBike can just be moved by pedaling, as with a normal bicycle. The push assistance cannot be activated at this assistance level.
- **ECO:** Effective assistance with maximum efficiency, for maximum range
- **TOUR:** Steady assistance, long range for touring

– **SPORT/eMTB:**
SPORT: Powerful assistance, for mountain biking and for cycling in urban traffic
eMTB: Optimum assistance whatever the terrain, rapid acceleration when starting from a standstill, improved dynamics, top performance (**eMTB** is only available in combination with drive units BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX and BDU480 CX. This also requires a software update.)
– **TURBO:** Maximum assistance even at high pedaling speeds, for biking sports

The requested motor output appears on the display of the on-board computer. The maximum motor output depends on which assistance level is selected.

Assistance level	Assistance factor [A]		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU480 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140–340 %[B]	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) The assistance factor may vary in some models.

B) Dynamic-progressive assistance level between **TOUR** and **TURBO** modes

Switching the push assistance on/off

The push assistance aids you when pushing your eBike. The speed of this function depends on the selected gear and can reach a maximum of **3.7 mph**. The lower the selected gear, the lower the speed of the push assistance function (at full power).

▶ **The push assistance function must only be used when pushing the eBike.** There is a risk of injury if the wheels of the eBike are not in contact with the ground while using the push assistance.

To **activate** the push assistance, briefly press the **WALK** button on your on-board computer. After activation, press the **+** button within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated at assistance level **OFF**.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:
– You release the **+** button;
– the wheels of the eBike are locked (e.g. by applying the brakes or hitting an obstacle);
– the speed exceeds **3.7 mph**.

The push assistance function is subject to local regulations; the way it works may therefore differ from the description above. It can also be deactivated.

Switching bicycle lights on/off

On the model where the bike lights are powered by the eBike system, the front light and taillight can be switched on and off at the same time via the on-board computer.

Before starting each journey, check that your bike lights are working correctly.

Maintenance/Cleaning

⚠ WARNING

- **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- **If you suspect that something is loose, do not ride your bike.** See your Bosch eBike dealer, only a qualified service provider should perform work on your Bosch Drive System. All nuts, bolts, screws require the correct tightening force. Too little force and the fastener may not hold securely. Too much force and the fastener can strip threads, stretch, deform or break. Either way, incorrect tightening force can result in component failure, which can cause you to lose control and fall.
- **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

When changing the bulbs, ensure that they are compatible with the Bosch eBike system (ask your bicycle dealer) and are suitable for the specified voltage. Bulbs must only be replaced with bulbs of the same voltage.

Taking care of your eBike

Please observe the operating and storage temperatures of the eBike components. Protect the drive unit, on-board computer and battery against extreme temperatures (e.g. from intense sunlight without adequate ventilation). Extreme temperatures can cause the components (especially the battery) to become damaged.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

Please have your eBike serviced and repaired by an authorized bicycle dealer.

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Keep all components of your eBike clean, especially the batterypack contacts and corresponding holder contacts. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Table des matières

Introduction....2
À propos des avertissements....2
Avertissements généraux....2
Utilisez votre notice d'utilisation....3
Utilisation de votre Drive Unit Bosch....4
Consignes de sécurité....4
Description des prestations et du produit....6
Montage....7
Utilisation....8
Entretien/nettoyage....11

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d’apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Utilisation de votre Drive Unit Bosch

Consignes de sécurité



Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

- **N'apportez aucun changement susceptible d'influencer, et surtout d'augmenter, la puissance ou la vitesse de l'assistance électrique de votre vélo.** Vous risqueriez de vous mettre en danger, de mettre en danger d'autres personnes et, qui plus est, de circuler illégalement sur les voies publiques.
- **N'ouvrez pas vous-même l'unité d'entraînement. La réparation de l'unité d'entraînement doit être confiée à un revendeur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** La sécurité de l'unité d'entraînement sera ainsi préservée. Une ouverture non autorisée de l'unité d'entraînement annule la garantie.
- **Tous les éléments montés sur l'unité d'entraînement et tous les autres éléments du système d'entraînement du vélo électrique (par ex. plateau, fixation du plateau, pédales) ne doivent être remplacés que par des éléments identiques ou spécialement autorisés pour votre vélo par le fabricant de vélos.** Ceci permet de protéger l'unité d'entraînement d'une surcharge et de dommages.
- **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, interventions au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.
- **Quand l'assistance à la poussée est active, les pédales peuvent tourner toutes seules dans le vide.** Veillez à garder une distance suffisante entre vos jambes et les pédales lorsque l'assistance à la poussée est active. Il y a risque de blessure.
- **À la fin d'un trajet, ne touchez pas le boîtier de l'unité d'entraînement avec les mains et les jambes nues.** Dans certaines circonstances, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec des couples élevés ou bien dans des côtes ou en montagne, le boîtier risque de s'échauffer fortement.

  Facteurs qui influent sur l'échauffement du boîtier de la Drive Unit :
  – Température ambiante
  – Profil du trajet (dénivelé/côtes)
  – Durée de conduite
  – Modes d'assistance
  – Comportement du conducteur (effort exercé)
  – Poids total (conducteur, vélo, bagages)
  – Couvre-moteur de l'unité d'entraînement
  – Pouvoir de dissipation thermique du cadre du vélo
  – Type d'unité d'entraînement et de système de changement de vitesses
- **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch dé-

cline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.

- ▶ **N'apportez aucune modification au système eBike de votre vélo électrique et ne montez aucun produit du commerce destiné à accroître les performances du système eBike.** De tels produits réduisent la durée de vie du système et risquent de causer des dommages au niveau de l'unité d'entraînement et de la roue. Ils risquent par ailleurs de causer l'annulation de la garantie fabricant et de la garantie octroyée lors de l'achat du vélo. Une utilisation non conforme du système risque de compromettre votre sécurité et celle des autres usagers de la route. Lors d'accidents imputables à une manipulation du système, vous risquez d'avoir à supporter des coûts élevés au titre de la responsabilité civile et même d'être poursuivi en justice.



- **Dans certaines circonstances extrêmes, notamment en cas de roulage prolongé à faible vitesse avec charge élevée (dans des côtes en montagne notamment), certaines parties de l'entraînement risquent de s'échauffer jusqu'à des températures > 60 °C.**
- ▶ **Veuillez observer toutes les réglementations locales, nationales et fédérales en vigueur lors de l'enregistrement et de l'utilisation des vélos électriques.**
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo électrique au DiagnosticTool Bosch, des données sur l'utilisation de l'unité d'entraînement Bosch (consommation d'énergie, température, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com.

Description des prestations et du produit

Utilisation conforme

L'unité d'entraînement est uniquement destinée à l'entraînement de votre vélo électrique. Toute autre utilisation est interdite.

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Caractéristiques techniques

Unité d'entraînement		Performance Line CX/ Cargo Line	Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Code produit		BDU480 CX	BDU490P
Puissance nominale continue	W	250	250
Couple maxi de l'unité d'entraînement	Nm	85	75/85[A)]
Tension nominale	V=	36	36
Températures de fonctionnement	°F	+23 ... +104	+23 ... +104
Températures de stockage	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Indice de protection		IP 54	IP 54
Poids (approx.)	kg	3	3

A) est fixé par le fabricant de vélos

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (voir http://www.freertos.org).

Éclairage du vélo[A)]		
Tension approx.[B)]	V=	12
Puissance maximale		
– Feu avant	W	17,4
– Feu arrière	W	0,6

A) Pas possible dans tous les pays via la batterie du vélo électrique, selon la législation en vigueur

B) Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

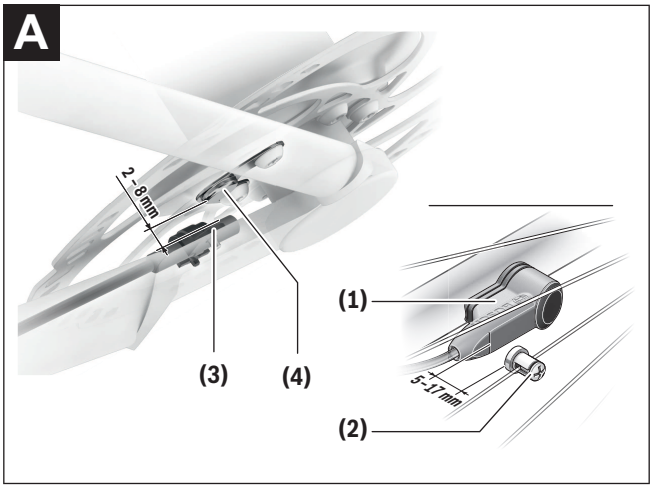
Les ampoules inappropriées risquent d'être détruites !

Montage

Montage et démontage de la batterie

Pour le montage de la batterie sur le vélo électrique et son retrait, veuillez vous référer à la notice d'utilisation de la batterie.

Contrôle du capteur de vitesse



(1) Speedsensor (standard)

(2) Aimant de rayon

(3) Speedsensor (slim)[A)]

(4) Aimant

A) forme de capteur différente et position de montage différente possibles

Speedsensor (standard)

Le capteur de vitesse **(1)** et l'aimant de rayon **(2)** doivent être montés de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 5 à 17 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Remarque : Si la distance entre le capteur de vitesse **(1)** et l'aimant de rayon **(2)** est trop petite ou trop grande, ou si le capteur de vitesse **(1)** n'est pas correctement connecté, le compteur de vitesse est défaillant et le système d'entraînement du vélo électrique fonctionne en mode de secours.
Dévissez dans ce cas l'aimant **(2)** et déplacez-le sur le rayon de façon à ce qu'il passe devant le repère du capteur de vitesse à la bonne distance. S'il n'apparaît ensuite toujours aucune vitesse sur le compteur de vitesse, veuillez vous rendre chez un vélociste agréé.

Speedsensor (slim)

Le Speedsensor (slim) **(3)** et son aimant **(4)** sont montés en usine de façon à ce que l'aimant se trouve à une distance de 2 à 8 mm du capteur de vitesse lorsqu'il passe devant ce dernier quand la roue tourne.

Lorsque des modifications sont apportées à la construction, il convient de faire en sorte que la distance correcte entre aimant et capteur de vitesse soit respectée (voir figure **A**).

Remarque : Veillez lors de la dépose et la repose de la roue arrière à ne pas endommager le capteur ou son support.

Utilisation

Mise en marche

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :
- La batterie utilisée est suffisamment chargée (voir la notice d'utilisation de la batterie).
- L'ordinateur de bord est correctement inséré dans son support (voir la notice d'utilisation de l'ordinateur de bord).
- Le capteur de vitesse est correctement branché.

Mise en marche/Arrêt du système eBike

Pour **mettre en marche** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- Si l'ordinateur de bord est déjà allumé lors de son insertion dans le support, le système eBike s'active automatiquement.
- L'ordinateur de bord et la batterie étant en place sur le vélo, appuyez brièvement une fois sur le bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- L'ordinateur de bord étant en place dans son support, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la batterie (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).

Remarque : Dans le cas des unités d'entraînement caractérisées par une vitesse maximale supérieure à **20 mph**, le système eBike démarre **toujours** dans le mode **OFF**.

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf avec l'assistance à la poussée, Activation/désactivation de l'assistance à la poussée). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de **20/28 mph**, le système d'entraînement eBike désactive l'assistance. L'entraînement se réactive automatiquement dès que vous vous mettez à pédaler et que la vitesse est inférieure à **20/28 mph**.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :
- Actionnez la touche Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord.
- Désactivez la batterie en actionnant la touche Marche/Arrêt (certains fabricants de vélos proposent des solutions sans accès possible à la touche Marche/Arrêt de la batterie ; voir la notice d'utilisation de la batterie).
- Retirez l'ordinateur de bord de son support.

Si le système d'entraînement n'est pas sollicité pendant 10 min **et** qu'aucune touche de l'ordinateur n'est actionnée pendant cette durée, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

eShift (en option)

eShift indique qu'un système de passage de vitesses électronique est associé au système eBike. Les composants eShift sont reliés électriquement à l'unité d'entraînement par le fabricant. Les systèmes de passage de vitesses électroniques sont décrits dans une notice d'utilisation à part.

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez régler sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, même au cours de la conduite.

Remarque : Sur certaines versions, le niveau d'assistance est préréglé et ne peut pas être modifié. Sur d'autres, il peut y avoir moins de niveaux d'assistance que ce qui est indiqué ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :
- **OFF :** l'assistance électrique est désactivée, le vélo ne peut être utilisé que comme un vélo normal sans assistance. L'assistance à la poussée ne peut pas être activée.

– **ECO :** assistance efficace avec le rendement maximal, pour disposer d'une autonomie maximale
– **TOUR :** assistance régulière, pour de grands trajets et de grandes randonnées
– **SPORT/eMTB :**
SPORT : assistance puissante pour parcours sportifs sur chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
eMTB : assistance optimale sur tous terrains, démarrage sportif, dynamique améliorée, performances maximales (**eMTB** seulement disponible en combinaison avec les unités d'entraînement BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX et BDU480 CX. Une mise à jour logicielle est parfois nécessaire.)
– **TURBO :** assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour conduite sportive

La puissance du moteur sélectionnée apparaît sur l'écran de l'ordinateur de bord. La puissance maximale du moteur dépend du niveau d'assistance sélectionné.

Niveau d'assistance	Facteur d'assistance [A]		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU480 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140...340 %[B]	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) Le facteur d'assistance peut différer pour certaines variantes.

B) Niveau d'assistance dynamique et progressif entre les modes **TOUR** et **TURBO**

Activation/désactivation de l'assistance à la poussée

L'assistance à la poussée vous permet de pousser le vélo électrique en exerçant moins d'effort. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse sélectionnée sur le vélo. Elle est au maximum de **3,7 mph**. Elle sera d'autant plus faible (à pleine puissance) que la vitesse sélectionnée est plus petite.

▶ **La fonction assistance à la poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance à la poussée est utilisée, sans quoi vous risqueriez de vous blesser.

Pour **activer** l'assistance à la poussée, actionnez brièvement la touche **WALK** de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche **+** et maintenez-la enfoncée. Le système d'entraînement eBike se met alors en marche.

Remarque : L'assistance à la poussée n'est pas activable dans le niveau d'assistance **OFF**.

L'assistance à la poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :
– Vous relâchez la touche **+**,
– les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. si vous actionnez les freins ou heurtez un obstacle),
– la vitesse devient supérieure à **3,7 mph**.

Le fonctionnement de l’assistance de poussée est tributaire de la législation en vigueur dans chaque pays et peut donc différer de ce qui a été indiqué ci-dessus. L’assistance à la poussée peut même être désactivée.

Activation/désactivation de l’éclairage du vélo

Sur les vélos où l’éclairage est alimenté par le système eBike, les feux avant et arrière peuvent être allumés et éteints simultanément à partir de l’ordinateur de bord.

Vérifiez le fonctionnement de l’éclairage du vélo avant chaque départ.

Entretien/nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- **Si vous suspectez une défaillance, n'utilisez pas votre vélo.** Consultez votre revendeur eBike Bosch, seul un revendeur qualifié doit intervenir sur votre système d'entraînement Bosch. Tous les écrous, les boulons et les vis requièrent une force de serrage correcte. Une force de serrage trop faible ne permet pas la fixation sécurisée des composants. Une force de serrage excessive risque au contraire de briser les filets, et d'étendre, de déformer ou de casser les elements de fixation. D'une manière ou d'une autre, une force de serrage incorrecte peut entraîner une défaillance de l'élément, ce qui peut vous faire perdre le contrôle de votre vélo et vous faire tomber.
- **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.
- **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Lors du changement des ampoules, veillez à ce qu'elles soient compatibles avec le système eBike Bosch (demandez à votre revendeur) et à ce qu'elles correspondent à la tension indiquée. Ne remplacez des ampoules défectueuses que par des ampoules de même tension.

Entretien du système eBike

Respectez les températures de fonctionnement et de stockage des composants du système d'assistance électrique. Protégez l'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et la batterie des températures extrêmes (par exemple d'une exposition intense aux rayons du soleil en l'absence d'aération). Les composants (notamment la batterie) peuvent être endommagés lorsqu'ils sont exposés à des températures extrêmes.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, version du logiciel système, etc.).

Pour le service après-vente ou les réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste agréé.

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Índice

Introducción 2
Acerca de las advertencias 2
Advertencias generales 2
Utilización de sus Instrucciones de servicio 2
Operación de su unidad motriz Bosch 4
Indicaciones de seguridad 4
Descripción del producto y servicio 6
Montaje 7
Operación 8
Mantenimiento/limpieza 11

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Operación de su unidad motriz Bosch

Indicaciones de seguridad



Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

- **No tome medidas que afecten, en particular aumenten, la potencia o la velocidad máxima asistida de su accionamiento.** De hacerlo, pone en peligro su vida y la de los demás y, además, estará circulando de manera ilegal en el dominio público.
- **No abra la unidad motriz por su cuenta. La unidad motriz solamente debe ser reparada por personal calificado y sólo con repuestos originales.** De esta manera queda garantizada la preservación de la seguridad del motor. La apertura del motor sin autorización comporta la anulación del derecho de garantía.
- **Todos los componentes montados en la unidad motriz y todos los demás componentes del accionamiento de la eBike (p. ej. plato, portaplatos, pedales) solamente deberán sustituirse por componentes de construcción idéntica o por componentes especialmente homologados por el fabricante de su eBike.** Con ello se evita una sobrecarga o deterioro de la unidad motriz.
- **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.
- **Cuando la asistencia de empuje está activada, los pedales pueden girar.** Con la asistencia de empuje activada, preste atención a que sus piernas tengan suficiente distancia hacia los pedales giratorios. Existe peligro de lesión.
- **No entre en contacto sin protección con las manos o las piernas con la carcasa de la unidad motriz después de la conducción.** En condiciones extremas, tales como pares de giro altos continuados a bajas velocidades de conducción o durante trayectos de montaña y de carga, se pueden alcanzar temperaturas muy altas en la carcasa.
  Las temperaturas que pueden generarse en la carcasa de la unidad motriz, están influenciadas por los siguientes factores:
  – Temperatura ambiente
  – Perfil del conducción (recorrido/pendiente de la calzada)
  – Duración del viaje
  – Modo de asistencia
  – Comportamiento del usuario (propia contribución)
  – Peso total (conductor, eBike, equipaje)
  – Cubierta del motor de la unidad motriz
  – Propiedades de disipación de calor del cuadro de la bicicleta
  – Tipo de unidad motriz y tipo de cambio de marchas
- **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se apli-

can acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

- ▶ **No realice ningún tipo de modificación en su sistema eBike ni instale otros productos destinados a aumentar la potencia de su sistema eBike.** De hacerlo, por lo general se reduce la vida útil del sistema y se corre el riesgo de que se produzcan daños en la unidad motriz y en la rueda. Asimismo existe peligro de perder el derecho de garantía sobre la rueda que ha adquirido. Además, un manejo inadecuado del sistema pone en riesgo su seguridad y la de otros usuarios de la vía pública, aparte del riesgo de asumir elevados costes personales por responsabilidad e incluso de un posible procesamiento penal en caso de que se produzca un accidente atribuible a la manipulación.



En condiciones extremas como, por ejemplo, alta carga continuada a baja velocidad en trayectos de montaña o carga, en partes del accionamiento pueden darse temperaturas > 60 °C.

- ▶ **Siga todos los reglamentos locales, estatales y federales cuando registre y use eBikes.**
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al Bosch DiagnosticTool, se transmiten datos con el fin de mejorar el producto sobre el uso de la unidad motriz de Bosch (entre otros, consumo de energía, temperatura, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Para más información, visite la página web de eBike de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

Utilización reglamentaria

La unidad motriz está destinada únicamente al accionamiento de su eBike y no debe utilizarse para otros fines.

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Datos técnicos

Unidad de accionamiento		Performance Line CX/ Cargo Line	Performance Line Speed/ Cargo Line Speed
Código de producto		BDU480 CX	BDU490P
Potencia nominal continua	W	250	250
Par de giro máx. del accionamiento	Nm	85	75/85[A)]
Tensión nominal	V=	36	36
Temperatura de servicio	°F	+23 ... +104	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Grado de protección		IP 54	IP 54
Peso, aprox.	kg	3	3

A) es determinado por el fabricante de la bicicleta

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (ver http://www.freertos.org).

Iluminación de la bicicleta[A)]		
Tensión aprox.[B)]	V=	12
Máxima potencia		
– Luz delantera	W	17,4
– Luz de atrás	W	0,6

A) dependiente de las regulaciones legales, no es posible en todas las ejecuciones específicas de cada país por el acumulador de la eBike

B) Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Cualquier otra lámpara podría quedar inutilizada.

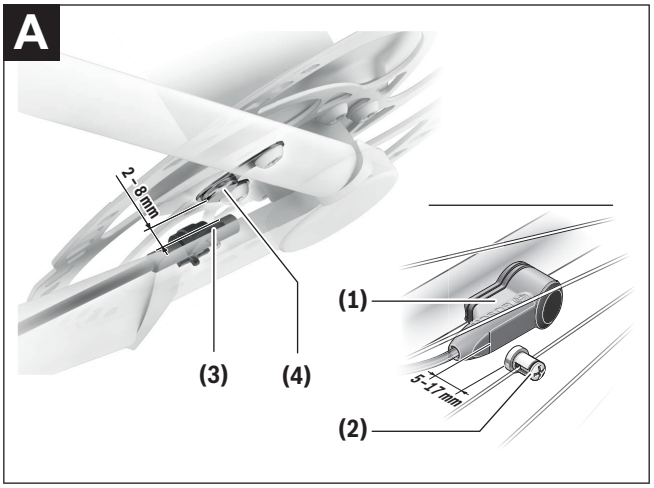
Montaje

Montaje y desmontaje del acumulador

Para colocar y retirar el acumulador de la eBike, lea y observe las instrucciones de servicio del acumulador.

Comprobación del captador de velocidad

A



(1) Speedsensor (standard)

(2) Imán para los radios

(3) Speedsensor (slim)[A)]

(4) Imán

A) posible diferente forma de sensor y posición de montaje

Speedsensor (standard)

El sensor de velocidad **(1)** y el correspondiente imán de fijación a los radios **(2)** deben montarse de tal modo, que en una rotación de la rueda el imán de radio pase a una distancia de al menos 5 mm y no más de 17 mm del sensor de velocidad.

Indicación: Si la distancia entre el sensor de velocidad **(1)** y el imán de fijación a los radios **(2)** es demasiado pequeña o demasiado grande, o si el sensor de velocidad **(1)** no está conectado correctamente, falla la indicación del tacómetro y el accionamiento de la eBike funciona con el programa de emergencia.

En este caso, desenrosque el tornillo del imán de fijación a los radios **(2)** y fíjelo al radio de forma que pase por la marca del sensor de velocidad a la distancia correcta. Si aun así sigue sin aparecer la velocidad en el indicador del tacómetro, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Speedsensor (slim)

El sensor de velocidad Speedsensor (slim) **(3)** y el correspondiente imán **(4)** están montados de fábrica de tal modo, que el imán pasa a una distancia de al menos 2 mm y no más de 8 mm del sensor de velocidad en una rotación de la rueda.

En el caso de modificaciones constructivas, debe mantenerse la distancia correcta entre el imán y el sensor (véase la figura **A**).

Indicación: Al montar y desmontar la rueda trasera, tenga cuidado de no dañar el sensor o el soporte del sensor.

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solamente puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:
- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El ordenador de a bordo está colocado correctamente en el soporte (véanse las instrucciones de uso del ordenador de a bordo).
- El sensor de velocidad está correctamente conectado.

Conexión/desconexión del sistema eBike

Usted tiene las siguientes opciones para **conectar** el sistema eBike:
- Si el ordenador de a bordo ya está conectado al colocarlo en el soporte, el sistema eBike se activa automáticamente.
- Una vez colocados el ordenador de a bordo y el acumulador de la eBike, pulse una vez brevemente la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Con el ordenador de a bordo colocado, pulse la tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike (son posibles soluciones específicas del fabricante de bicicletas en las cuales no hay acceso a la tecla de conexión/desconexión del acumulador; ver instrucciones de servicio del acumulador).

Indicación: Para las unidades motrices con una velocidad máxima superior a **20 mph**, el sistema eBike arranca **siempre** en el modo **OFF**.

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto con la función de asistencia de empuje, Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

En cuanto deje de pedalear en el funcionamiento normal o en cuanto alcance una velocidad de **20/28 mph**, se desconecta la asistencia del accionamiento de la eBike. El motor se activa de nuevo automáticamente en cuanto pedalee y su velocidad esté por debajo de **20/28 mph**.

Usted tiene las siguientes opciones para **desconectar** el sistema eBike:
- Pulse la tecla de conexión/desconexión del ordenador de a bordo.
- Desconecte el acumulador de la eBike en su tecla de conexión/desconexión (puede haber soluciones de fabricantes de bicicletas que no tengan acceso a la tecla de conexión/desconexión de la batería; véase el manual de instrucciones del fabricante de la bicicleta).
- Retire el ordenador de a bordo del soporte.

Si no se mueve la eBike durante unos 10 minutos **y** no se pulsa ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema eBike se apaga automáticamente por razones de ahorro de energía.

eShift (opcional)

eShift es la integración de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos en el sistema de la eBike. Los componentes eShift están conectados eléctricamente de fábrica con el motor. El manejo de los sistemas de conexión/desconexión electrónicos se describe en unas instrucciones de servicio separadas.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Indicación: En algunas ejecuciones es posible que el nivel de asistencia esté preajustado y no se pueda cambiar. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:
- **OFF:** La asistencia del motor está apagada, la eBike se puede mover como una bicicleta normal pedaleando. La asistencia de empuje no se puede activar en este nivel de asistencia.
- **ECO:** asistencia efectiva con la máxima eficiencia, para una autonomía máxima
- **TOUR:** asistencia uniforme, para viajes con gran autonomía
- **SPORT/eMTB:**
  SPORT: asistencia potente para la conducción deportiva en rutas montañosas, así como para el tráfico urbano
  eMTB: asistencia óptima en todo terreno, arranque deportivo, dinámica mejorada, máximo rendimiento (**eMTB** disponible únicamente en combinación con las unidades motrices BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX y BDU480 CX. También puede requerirse una actualización del sistema.)
- **TURBO:** asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

La potencia consumida del motor se indica en la pantalla del ordenador de a bordo. La potencia máxima del motor depende del nivel de asistencia seleccionado.

Modo de asistencia	Factor de asistencia [A]		
	Performance Line (BDU490P)	Performance Line CX (BDU480 CX)	Cargo Line
ECO	60 %	60 %	60 %
TOUR	140 %	140 %	140 %
SPORT/eMTB	240 %	240/140 … 340 %[B]	240 %
TURBO	340 %	340 %	400 %

A) El factor de asistencia puede diferir para las ejecuciones individuales.

B) Nivel de apoyo dinámico-progresivo entre modo **TOUR** y **TURBO**

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La asistencia de empuje puede facilitarle el empuje de la eBike. La velocidad en esta función depende de la marcha acoplada y puede alcanzar como máximo **3,7 mph**. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

▶ **La función de asistencia de empuje se debe usar exclusivamente al empujar la eBike.** Si las ruedas de la eBike no están en contacto con el suelo cuando se usa la asistencia de empuje, existe riesgo de lesiones.

Para **activar** la asistencia de empuje caminando, pulse brevemente la tecla **WALK** de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla **+** antes de que pasen 3 segundos y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Indicación: La asistencia de empuje no se puede activar en el nivel de asistencia **OFF**.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:
- Al soltar la tecla **+**,
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p.ej. debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los **3,7 mph**.

El funcionamiento de la asistencia está sujeto a las disposiciones específicas del país y, por consiguiente, puede diferir de la descripción mencionada anteriormente o estar desactivada.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en el que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar simultáneamente mediante el ordenador de a bordo.

Compruebe siempre el correcto funcionamiento de las luces de la bicicleta antes de cada viaje.

Mantenimiento/limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▸ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▸ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▸ **Si cree que hay algo suelto, no utilice la bicicleta.** Consulte a su distribuidor de eBike de Bosch; solo un proveedor de servicios cualificado puede efectuar trabajos en su sistema de accionamiento de Bosch. Las tuercas, los pernos y los tornillos necesitan la fuerza de apriete correcta. Con una fuerza menor de la necesaria, el cierre podría no estar bien sujeto. Con una fuerza excesiva, el cierre puede estropear las roscas, forzarse, deformarse o romperse. En todo caso, una fuerza de apriete incorrecta puede provocar un fallo en los componentes, lo que le puede hacer perder el control y caer.
- ▸ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▸ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.
- ▸ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▸ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▸ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▸ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Al cambiar las luces, asegúrese de que las lámparas sean compatibles con el sistema eBike de Bosch (pregunte en su establecimiento especializado) y la tensión especificada coincida. Las lámparas solo pueden cambiarse por otras de la misma tensión.

Manejo cuidadoso de la eBike

Observe la temperatura de funcionamiento y almacenamiento de los componentes de la eBike. Proteja la unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo y la batería de temperaturas extremas (p. ej. debido a una irradiación solar intensa sin ventilación simultánea). Las temperaturas extremas pueden dañar los componentes (especialmente las baterías).

Deje revisar su sistema eBike al menos una vez al año (entre otros el sistema mecánico, la actualización del software del sistema).

Para el servicio o las reparaciones de la eBike, contáctese con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XD4 (2020.04) T / 38

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Performance Line/Cargo Line

Owner’s Manual – The Bosch Drive System Battery

BBS266 | BBS276 | BBR266 | BBR276 |
BBP285 | BBP286 | BBP287 | BBP288 | BBP295 | BBP296



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Table of Contents

Introduction 2
- About Warnings 2
- General Warnings 2
- Using your Manual 2

On-product warning labels 4

Handling the lithium-ion battery pack 5
- Safety warnings for Bosch eBike batteries 5
- Product description and specifications 7
- Fitting 10
- Operation 14
- Transport 14
- Maintenance/cleaning 15
- Storing 15

Troubleshooting 17

Battery Recycling Program 18

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ WARNING

▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.

▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.

▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

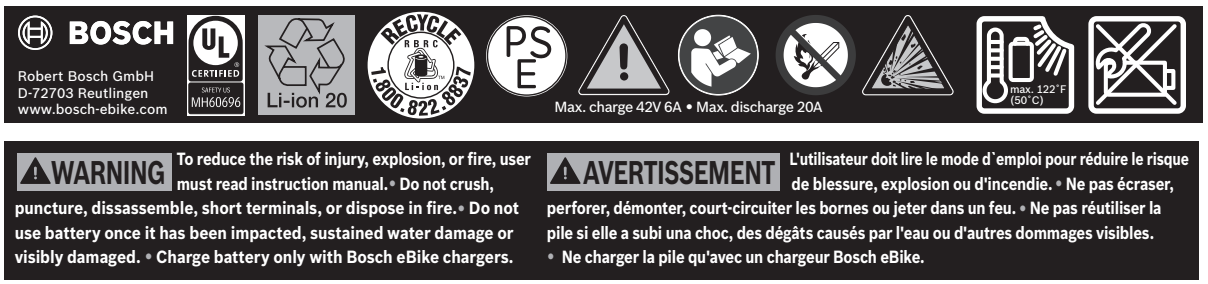
RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

On-product warning labels

A



B



A Safety instructions for PowerPack

B Safety instructions for PowerTube

▶ **Warning labels have been placed on the Bosch eBike System for your protection. Read and follow the instructions of the labels on the product carefully. If a label becomes illegible or comes off, contact your Bosch bicycle dealer to obtain a replacement.** Replacement safety labels are provided by Bosch at no charge.

Handling the lithium-ion battery pack

Safety warnings for Bosch eBike batteries



Read and understand all safety warnings and instructions. Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ DANGER

- **Do not puncture or crush the battery pack. Do not impact the battery pack or modify it in any way.** Do not use the battery pack if it shows visible damage. Danger of fire or explosion which can cause death or serious injury.



Protect the battery pack against heat (e.g., temperature >140 °F), fire and immersing into water. Danger of explosion.

⚠ WARNING

- **Use only original Bosch battery packs approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a credible source.** Use of non-approved or counterfeit battery packs can lead to death or serious injury.
- **Remove the battery from the eBike before beginning work (e.g. inspection, repair, assembly, maintenance, work on the chain, etc.) on the eBike, transporting it with a car or airplane, or storing it.** Unintentional activation of the eBike system poses a risk of injury.
- **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting. Opening the battery voids any and all warranty claims.
- **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one terminal to another.** A short circuit between the battery terminals may cause burns or a fire. Short circuit damage which occurs in this instance voids any and all warranty claims against Bosch.
- **Avoid mechanical loads and exposure to high temperatures.** These can damage the battery cells and cause the flammable contents to leak out.
- **Do not place the charger or the battery near flammable materials. Ensure the battery is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** There is a risk of fire due to the heat generated during charging.
- **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- **If used incorrectly, liquid may leak from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid leaking from the battery may cause irritation or scalding.
- **Batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the battery being damaged.
- **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** The fumes may irritate the respiratory system.
- **Only charge the battery using original Bosch chargers.** When using chargers that are not made by Bosch, the risk of fire cannot be excluded.

- ▸ **Use the battery only in conjunction with eBikes that have original Bosch eBike drive systems.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▸ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.
- ▸ **Do not use the rack-mounted battery as a handle.** Lifting the eBike up by the battery can damage the battery.
- ▸ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**
- ▸ **Keep the battery away from children.**

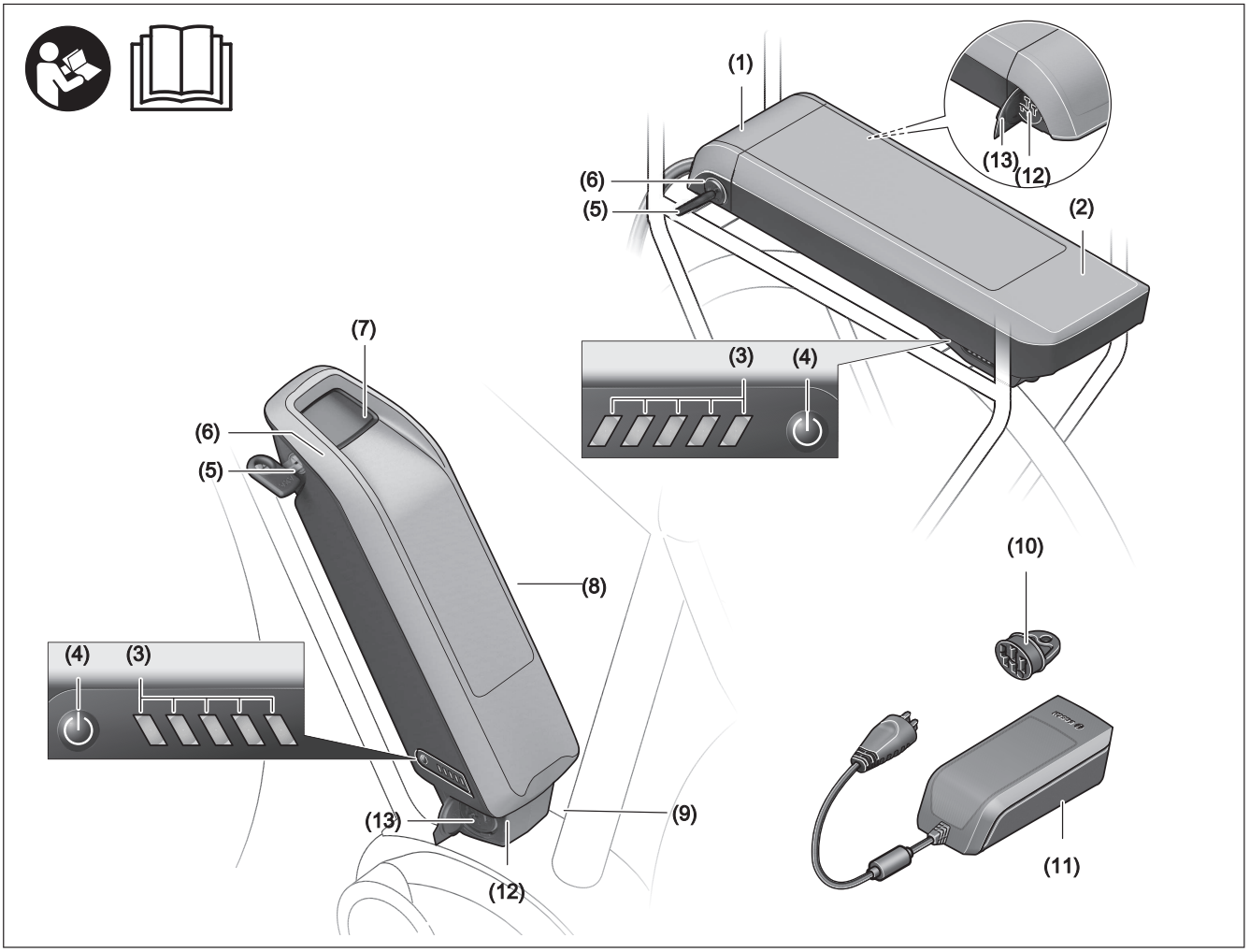
The safety of both our customers and our products is important to us. Our eBike batteries are lithium-ion batteries which have been developed and manufactured in accordance with the latest technology. We comply with or exceed the requirements of all relevant safety standards. When charged, these lithium-ion batteries contain a high level of energy. If a fault occurs (which may not be detectable from the outside), in very rare cases and under unfavorable conditions, lithium-ion batteries can catch fire.

Privacy notice

When you connect the eBike to the Bosch diagnostic tool, data about the eBike batteries (e.g. temperature, cell voltage, etc.) is transferred to Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) for the purposes of product improvement. You can find more information about this on the Bosch eBike website at www.bosch-ebike.com.

Product description and specifications

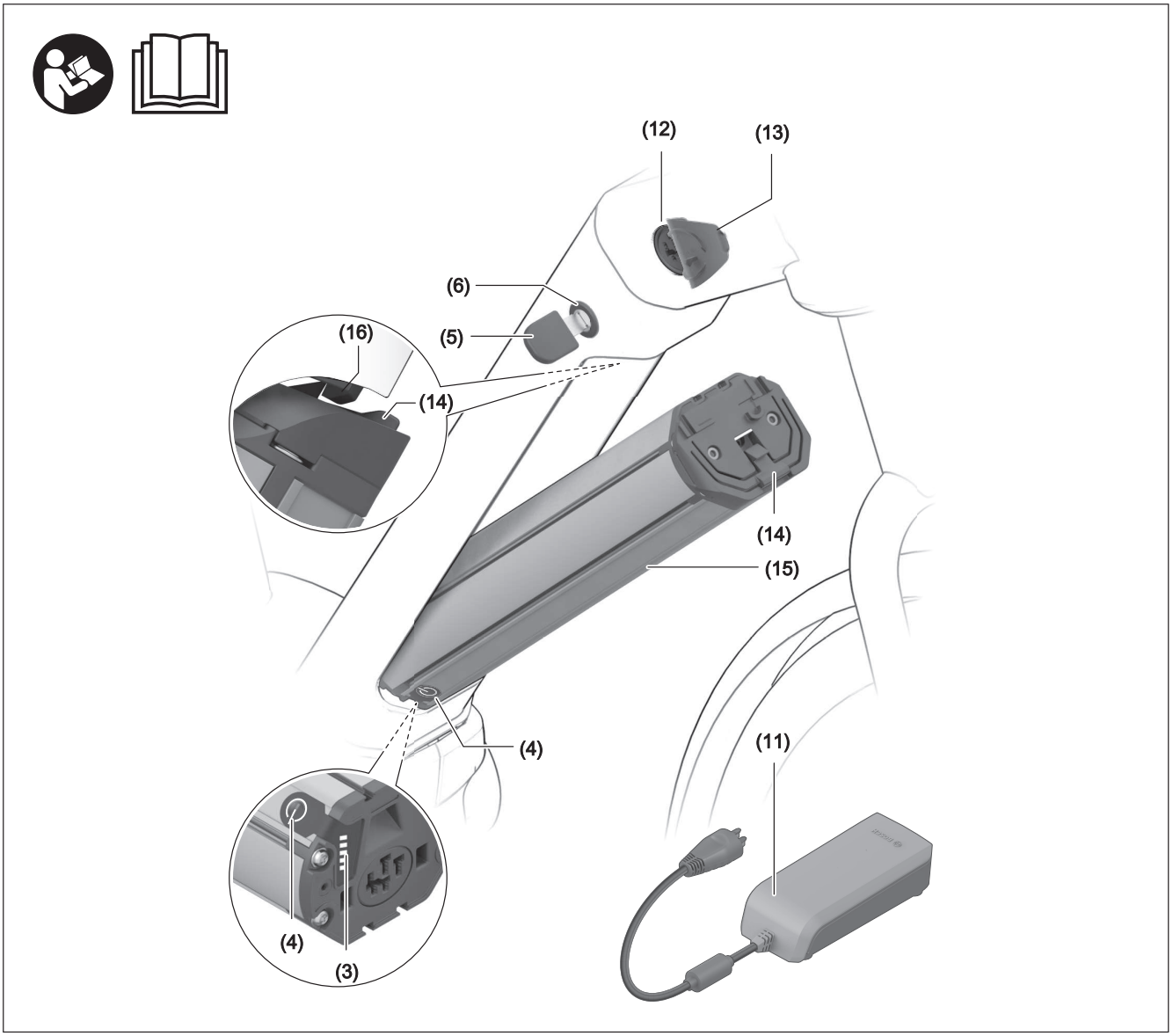
Product features PowerPack



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(1) Rack-mounted battery holder
(2) Rack-mounted battery
(3) Operation/state of charge indicator
(4) On/off button
(5) Key for the battery lock
(6) Battery lock
(7) Upper holder for standard battery
(8) Standard battery
(9) Lower holder for standard battery
(10) Cover (supplied only on eBikes with two battery packs)
(11) Charger
(12) Socket for charging connector
(13) Charging socket cover

Product features PowerTube



All representations of bike components are schematic and can deviate from your eBike.

(3) Operation/state of charge indicator
(4) On/off button
(5) Key for the battery lock
(6) Battery lock
(11) Charger
(12) Socket for charging connector
(13) Charging socket cover
(14) PowerTube safety restraint
(15) PowerTube battery
(16) PowerTube safety hook

Intended Use

The Bosch eBike batteries are intended exclusively to provide the power supply for your eBike drive unit and must not be used for any other purpose.

Technical data

Li-ion battery		PowerPack 400	PowerPack 500
Product code		BBS266[A)] BBR266[B)]	BBS276[A)] BBR276[B)]
– Rack-mounted battery		0 275 007 525/526	0 275 007 535/536
Rated voltage	V=	36	36
Nominal capacity	Ah	11	13.4
Energy	Wh	400	500
Operating temperature	°F	+23 to +104	+23 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104
Permitted charging temperature range	°F	+32 to +104	+32 to +104
Weight, approx.	lb	5.5[A)]/5.7[B)]	5.7[A)]/6.0[B)]
Protection rating		IP 54	IP 54

A) Standard battery

B) Rack-mounted battery

This device is in compliance with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference that is received, including interference that may cause undesired operation.

This device is in compliance with CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Li-ion battery		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Product code		BBP287 horizontal BBP288 vertical	BBP285 horizontal BBP286 vertical	BBP295 horizontal BBP296 vertical
Rated voltage	V=	36	36	36
Nominal capacity	Ah	11	13.4	16.7
Energy	Wh	400	500	625
Operating temperature	°F	+23 to +104	+23 to +104	+23 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104	+50 to +104
Permitted charging temperature range	°F	+32 to +104	+32 to +104	+32 to +104
Weight, approx.	lb	6.4	6.4	7.7
Protection rating		IP 54	IP 54	IP 54

This device is in compliance with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference that is received, including interference that may cause undesired operation.

This device is in compliance with CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Fitting

▸ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Testing the battery before using it for the first time

Test the battery before charging it for the first time or using it in your eBike.

To do this, press the on/off button **(4)** to switch the battery on. If none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** light up, the battery may be damaged.

If at least one (but not all) of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** lights up, the battery will need to be fully charged before using it for the first time.

▸ **Do not charge or use batteries if they are damaged.** Contact an authorized bicycle dealer.

Charging the battery

▸ **A Bosch eBike battery must only be charged using an original Bosch eBike charger.**

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using it for the first time.

To charge the battery, read and follow the instructions in the operating manual for the charger.

The battery can be charged at any state of charge. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The battery has a temperature monitoring function which only allows it to be charged within a temperature range of **32 °F** to **104 °F**.



If the temperature of the battery is outside this charging range, three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Disconnect the battery from the charger and let it acclimatize.

⚠ CAUTION

- **Do not connect the battery pack to the charger until it has reached the allowable charging temperature.**

Battery charge indicator

The five green LEDs on the battery charge indicator **(3)** indicate the battery's state of charge of when the battery is switched on.

Each LED represents approximately 20 % of the charging capacity. When the battery is fully charged, all five LEDs will be lit.

The battery's state of charge when switched on is also shown on the display of the on-board computer. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

If the battery capacity is less than 5 %, all the LEDs on the battery charge indicator **(3)** on the battery will go out. The display function of the on-board computer, however, will carry on working.

Once charging is complete, disconnect the battery from the charger and the charger from the mains.

Using two batteries for one eBike (optional)

The manufacturer can also equip an eBike with two batteries. In this case, one of the charging sockets will not be accessible or it will have been sealed with a sealing cap by the bicycle manufacturer. Only charge the batteries via the charging socket that is accessible.

- **Never open charging sockets that have been sealed by the manufacturer.** Charging batteries via a charging socket that used to be sealed may cause irreparable damage.

If you want to use an eBike that is designed for two batteries with only one battery, cover the contacts of the unused socket using the cover **(10)** provided. Otherwise there is a risk that the exposed contacts will cause a short circuit (see figures A and B).

Charging with Two Battery Packs Inserted

If two battery packs are mounted on one eBike, both battery packs can be charged using the unsealed connection. To begin with, both batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both charged at the same time until full (the LEDs on both batteries flash).

When the bike is in operation, power is drawn from both batteries on an alternating basis.

If you take the battery packs out of the holders, you can charge each battery pack individually.

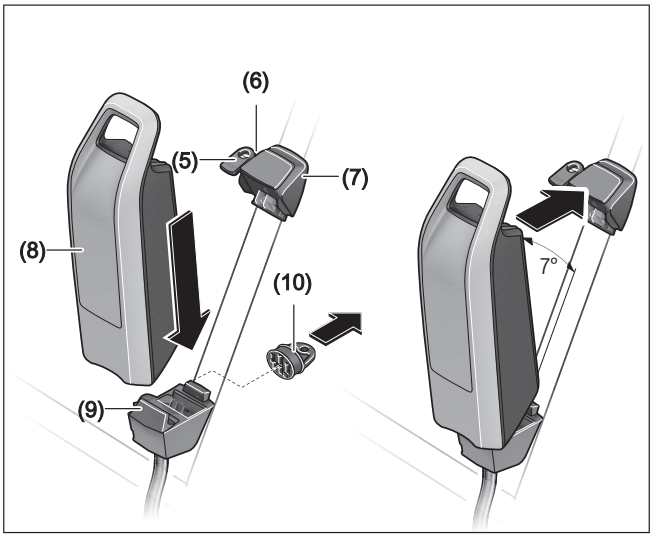
Charging with one battery fitted

If only one battery is fitted, you can only charge the battery that has the accessible charging socket on the bike. You can only charge the battery with the sealed charging socket if you take the battery out of the holder.

Inserting and Removing the battery

▸ **Always switch off the battery and the eBike system when inserting the battery into the holder or removing it from the holder.**

Inserting and Removing the Standard Battery



In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the standard battery (8)**, place it onto the contacts on the lower holder **(9)** on the eBike (the battery can be tilted towards the frame by up to 7°). Tilt it into the upper holder **(7)** as far as possible.

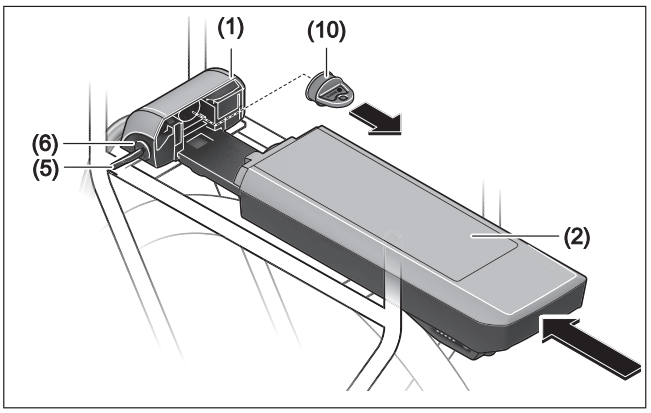
▸ **Always check that the battery pack is locked in place.** To do this, pull on the battery pack (after the key has been removed).

Check that the battery is secure. Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorized third parties when the eBike is not in use.

To **remove the standard battery (8)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Tilt the battery out of the upper holder **(7)** and pull it out of the lower holder **(9)**.

Inserting and removing the rack-mounted battery



In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

To **insert the rack-mounted battery (2)**, slide it contacts-first into the holder **(1)** on the rack until it clicks into place.

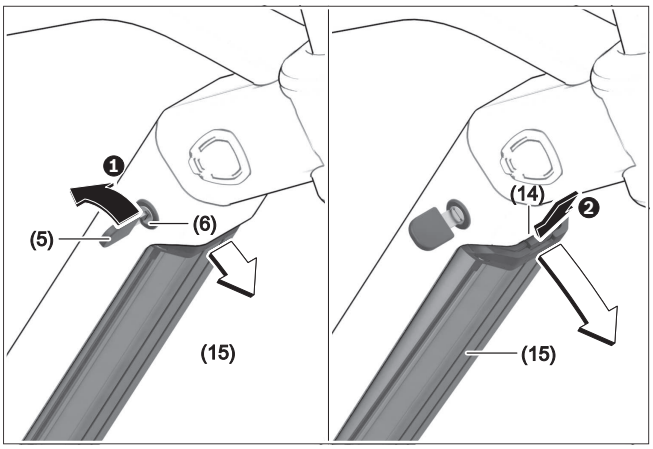
▸ **Always check that the battery pack is locked in place.** To do this, pull on the battery pack (after the key has been removed).

Check that the battery is secure. Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after closing it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorized third parties when the eBike is not in use.

To **remove the rack-mounted battery (2)**, switch it off and open the lock using the key **(5)**. Pull the battery out of the holder **(1)**.

Removing the PowerTube battery

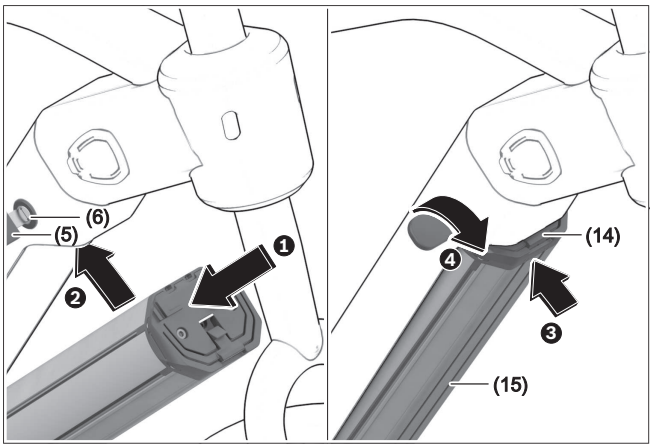


❶ To remove the PowerTube battery **(15)**, open the lock **(6)** using the key **(5)**. The battery will be unlocked and fall into the safety restraint **(14)**.

❷ Press on the safety restraint from above. The battery will be unlocked completely and fall into your hand. Pull the battery out of the frame.

Note: As a result of **varying** designs, the PowerTube battery may need to be inserted and removed using a different method. In this case, consult the bicycle documentation provided by your bicycle manufacturer.

Inserting the PowerTube battery



In order for the battery to be inserted, the key **(5)** must be inserted into the lock **(6)** and the lock must be open.

❶ To insert the PowerTube battery **(15)**, place it so that its contacts are in the lower holder of the frame.

❷ Push the battery upwards until it is held by the safety restraint **(14)**.

❸ Hold the lock open with the key and press the battery upwards until you hear it click into place. Check that the battery is secure in all directions.

❹ Always secure the battery by closing the lock **(6)** – otherwise the lock may open and the battery may fall out of the holder.

▸ **Always check that the battery pack is locked in place.** To do this, pull on the battery pack (after the key has been removed).

Always remove the key **(5)** from the lock **(6)** after locking it. This prevents both the key from falling out and the battery from being removed by unauthorized third parties when the eBike is not in use.

Operation

Start-up

- ▸ **Use only original Bosch batteries that the manufacturer has approved for your eBike.** Using other batteries can lead to injuries and pose a fire hazard. Bosch accepts no liability or warranty claims if other batteries are used.

Switching on/off

Switching on the battery is one way to switch on the eBike system. Read and follow the instructions in the operating manuals for the drive unit and on-board computer.

Before switching on the battery, i.e. the eBike system, make sure that the lock **(6)** is closed.

To **switch on** the battery, press the on/off button **(4)**. Do not use sharp or pointed objects to press the button. The LEDs on the indicator **(3)** will light up, indicating the battery's state of charge at the same time.

- ▸ **Always check that the battery pack is locked in place.** To do this, pull on the battery pack (after the key has been removed).

Note: If the battery capacity is less than 5 %, none of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will light up. The only way to see if the eBike system is switched on is via the on-board computer.

To **switch off** the battery, press the on/off button **(4)** again. The LEDs on the indicator **(3)** go out. This will also switch the eBike system off.

If no power is drawn from the eBike drive for about 10 minutes (e.g. because the eBike is not moving) and no button is pressed on the on-board computer or the operating unit of the eBike, the eBike system, and therefore also the battery, will switch off automatically to save energy.

The battery is protected against deep discharge, overloading, overheating and short-circuiting by the "Electronic Cell Protection (ECP)". In the event of danger, a protective circuit switches the battery off automatically.



If a fault is detected in the battery, two of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** will flash. Contact an authorized bicycle dealer if this happens.

Behavior in the event of a fault

The Bosch eBike battery must not be opened, even for repairs. There is a risk that the Bosch eBike battery could catch fire, e.g. due to a short circuit. This risk arises if a Bosch eBike battery which has **already** been opened is reused at a later point in time.

Therefore, do not repair the Bosch eBike battery in the event of a fault, but have it replaced with an original Bosch eBike battery by your specialist retailer.

Transport

- ▸ **Always remove the battery pack from the bicycle before transporting the bicycle on a vehicle bike rack.** Failure to remove the battery pack when using a vehicle bike rack can lead to death or serious injury. The battery may detach during transport and cause an accident to following vehicles.
- ▸ **Always use an approved and compatible bicycle rack when transporting your eBike. The Bosch drive system adds weight to the bicycle.** Refer to your bicycle rack manual to be sure your eBike is compatible. Overloading a bike rack can result in death or serious injury.
- ▸ **Use proper lifting techniques as electric bikes are generally heavier than bicycles.**

Ship batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Inform your parcel service that the

package contains dangerous goods. Please also observe possibly more detailed national regulations. Always check state and federal regulations before attempting to ship your battery.

If you have any questions about transporting the batteries, contact an authorized bicycle dealer. You can also order suitable transport packaging from the dealer.

Maintenance/cleaning

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Always remove the battery pack before performing any bicycle inspection, maintenance or repair.** Failure to remove the battery pack before performing bicycle inspection, maintenance or repair can lead to serious injury.
- ▶ **If replacing your battery, buy only a genuine Bosch battery pack from an approved source. See your Bosch eBike dealer for original Bosch parts.**
- ▶ **Always switch the battery pack off, when inserting or removing it from the holder.** Never attempt to insert or remove the battery pack while riding the bike.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- ▶ **Note down the manufacturer and the number of the key.** In case of loss of the keys, please refer to an authorised Bosch eBike dealer. Please provide the name of the manufacturer and the number of the key.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Cleaning

- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.

Keep all components of your eBike clean, especially the battery-pack contacts and corresponding holder contacts. All components including the drive unit may not be immersed in water or cleaned with a high-pressure cleaner. Keep all components of your eBike clean, especially the batterypack contacts and corresponding holder contacts. Clean them carefully with a soft, damp cloth (using only mild soap and water).

Storing

The service life of the battery can be extended if it is looked after well and especially if it is stored at the correct temperature.

As it ages, however, the capacity of the battery will diminish, even with good care.

A significantly reduced operating period after charging indicates that the battery pack is worn out and must be replaced. You can replace it yourself by purchasing a genuine Bosch PowerPack from an authorized Bosch eBike dealer.

Recharging the battery before and during storage

When you are not going to use the battery for an extended period (longer than three months), store it at a state of charge of around 30 % to 60 % (when two to three of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** are lit).

Check the state of charge after six months. If only one of the LEDs on the battery charge indicator **(3)** is lit, charge the battery back up to around 30 % to 60 %.

Note: If the battery is stored with no charge for an extended period of time, it may become damaged despite the low self-discharge and the battery capacity could be significantly reduced.

Leaving the battery permanently connected to the charger is not recommended.

Storage conditions

If possible, store the battery in a dry, well-ventilated place. Protect it against moisture and water. When the weather conditions are bad, it is advisable to remove the battery from the eBike and store it in a closed room until you use it next, for example.

Store the eBike batteries in the following locations:

– In a room with a smoke alarm
– Away from combustible or easily flammable objects
– Away from heat sources

For an optimum service life, store the eBike battery at temperatures between **50 °F** and **68 °F**. Never store it at temperatures below **14 °F** or above **140 °F**.

Make sure that the maximum storage temperature is not exceeded. Do not leave the battery in your car in the summer, for example, and store it away from direct sunlight.

Leaving the battery on the bicycle for storage is not recommended.

Troubleshooting

Cause	Corrective measures
 Battery defective	**Two LEDs flash on the battery.** Contact an authorized bike dealership.
 Battery too warm or too cold	**Three LEDs flash on the battery.** Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.
 The charger is not charging.	**No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).** Contact an authorized bike dealership.
Charging not possible (no indicator on battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
Battery contacts dirty	Carefully clean the battery contacts.
Socket outlet, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
Battery defective	Contact an authorized bike dealership.

Battery Recycling Program

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

Tape or mask off the contact surfaces of the battery pack's terminals with adhesive tape before disposing of battery packs.

Do not touch severely damaged eBike batteries with your bare hands – electrolyte may escape and cause skin irritation. Store the defective battery in a safe location outdoors. Cover the terminals if necessary and inform your dealer. They will help you to dispose of it properly.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction 2
- À propos des avertissements 2
- Avertissements généraux 2
- Utilisez votre notice d'utilisation 3

Étiquettes d’avertissement sur le produit 4

Utilisation de la batterie Lithium-Ion 5
- Consignes de sécurité pour les batteries de VAE Bosch 5
- Description des prestations et du produit 7
- Montage 10
- Fonctionnement 14
- Transport 14
- Maintenance/nettoyage 15
- Stockage 16

Résolution des problèmes 17

Programme de recyclage des accus 18

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d’apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Étiquettes d’avertissement sur le produit

A



B





A Consignes de sécurité pour batterie PowerPack

B Consignes de sécurité pour batterie PowerTube

▶ **Des étiquettes d’avertissement ont été placées sur le système eBike de Bosch pour votre sécurité. Lisez attentivement et observez les consignes figurant sur ces étiquettes. Au cas où une étiquette venait à se décoller ou à devenir illisible, adressez-vous à votre revendeur Bosch pour obtenir une étiquette de remplacement.** Les étiquettes de sécurité de rechange sont fournies gratuitement par Bosch.

Utilisation de la batterie Lithium-Ion

Consignes de sécurité pour les batteries de VAE Bosch



Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ DANGER

- **Ne perforez pas ou n'écrasez pas la batterie. Ne soumettez pas la batterie à des chocs violents et ne la modifiez pas de quelque manière que ce soit.** N'utilisez plus la batterie si elle présente des dommages apparents. Elle risque alors en effet de prendre feu ou d'exploser et de causer des blessures graves voir mortelles.



Protégez la batterie contre la chaleur (températures >140 °F), le feu et l'immersion dans l'eau. Risque d'explosion.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez seulement des batteries Bosch agréées par le fabricant pour votre VAE et achetées auprès d'un vendeur crédible.** L'utilisation de batteries non agréées ou contrefaites risque causer des blessures graves voir mortelles.
- **Retirez la batterie avant d'entreprendre des travaux (réparation, montage, entretien, travaux au niveau de la chaîne etc.) sur le vélo électrique, de la transporter en voiture ou en avion ou avant de la ranger pour une durée prolongée.** Une activation involontaire du système eBike risque de provoquer des blessures.
- **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit. L'ouverture de la batterie entraîne l'annulation de la garantie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart de tout objet métallique (trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille) susceptible de créer un court-circuit entre les contacts.** La mise en court-circuit des bornes de contact d'une batterie peut causer des brûlures ou un incendie. La garantie de Bosch ne joue pas pour les dommages consécutifs à la mise en court-circuit des contacts.
- **Évitez les contraintes mécaniques ou les forts échauffements.** Ils risqueraient d'endommager les cellules de la batterie ou de provoquer des fuites de matières inflammables.
- **Ne placez jamais le chargeur et la batterie à proximité de matériaux inflammables. Ne chargez les batteries qu'à l'état sec et dans un endroit résistant au feu.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.**
- **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut suinter de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez en plus un médecin dans les meilleurs délais.** Le liquide qui s'échappe de la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Les batteries ne doivent subir aucun choc mécanique.** Ils risquent sinon d'être endommagés.
- **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un mé-**

decin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

- ▶ **Ne rechargez la batterie qu'avec un chargeur d'origine Bosch.** En cas d'utilisation d'un chargeur autre qu'un chargeur d'origine Bosch, un risque d'incendie ne peut pas être exclu.
- ▶ **N'utilisez la batterie que sur des vélos électriques équipés d'un système d'entraînement eBike d'origine Bosch.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.
- ▶ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.
- ▶ **Ne vous servez pas de la batterie de porte-bagages comme d'une poignée.** Pour soulever le vélo, ne le saisissez pas au niveau de la batterie car celle-ci risque alors d'être endommagée.
- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**
- ▶ **Gardez la batterie hors de portée des enfants.**

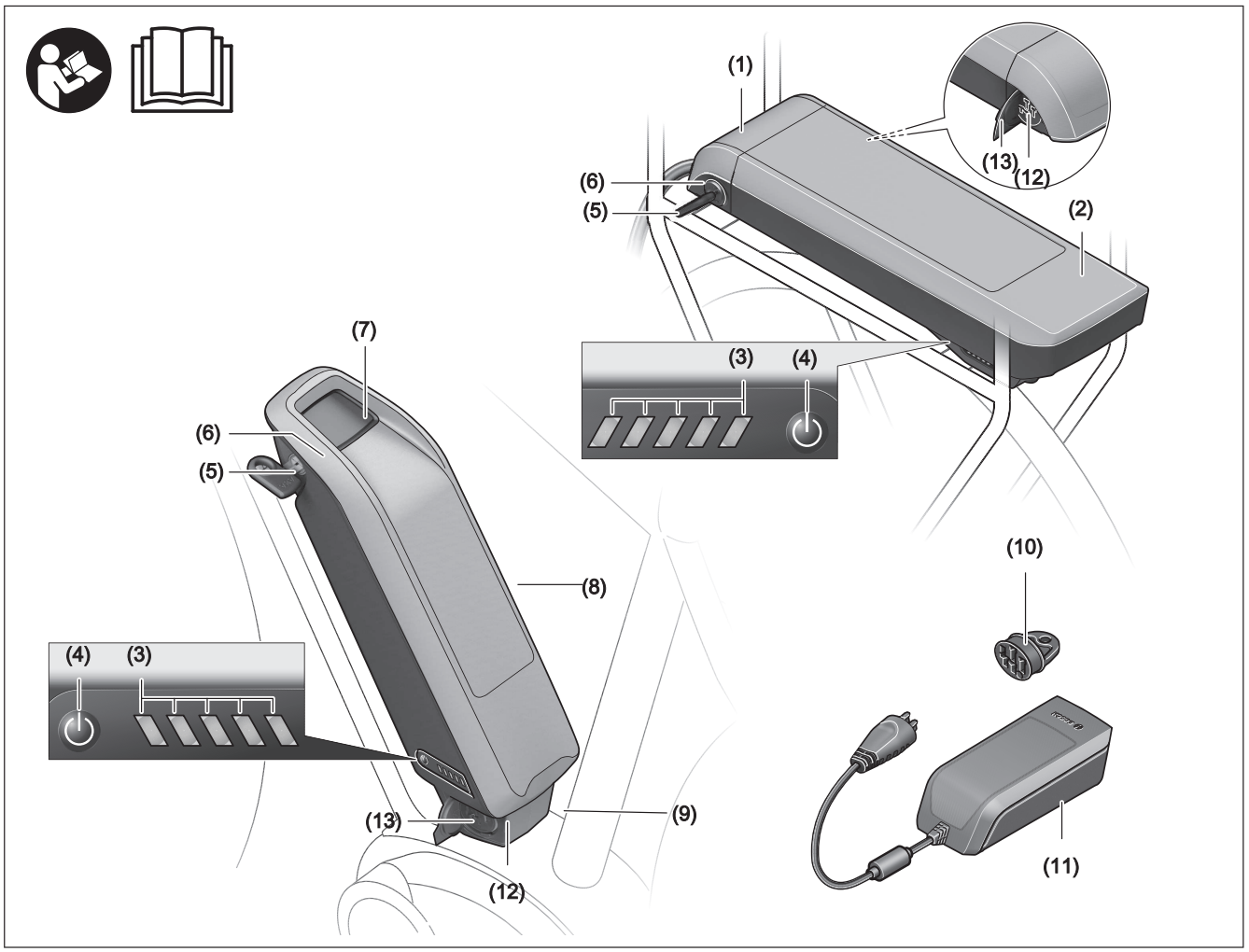
Nous attachons une grande importance à la sécurité de nos clients et produits. Nos batteries pour VAE sont conçues et fabriquées conformément à l'état actuel de la technique. Ils respectent et même dépassent les normes de sécurité en vigueur. À l'état chargé, ces batteries Lithium-Ion ont une densité énergétique élevée. Lorsqu'elles sont défectueuses (souvent pas reconnaissable de l'extérieur), les batteries Lithium-Ion risquent dans certaines conditions défavorables de s'enflammer.

Remarque relative à la protection des données

Lors du raccordement du vélo électrique au DiagnosticTool Bosch, des données sur l'utilisation des batteries Bosch température, tension des cellules, etc.) sont transmises à la société Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) à des fins d'amélioration des produits. Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Bosch www.bosch-ebike.com.

Description des prestations et du produit

Caractéristiques des batteries PowerPack



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(1) Fixation de la batterie de porte-bagages

(2) Batterie de porte-bagages

(3) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(4) Touche Marche/Arrêt

(5) Clé de serrure de la batterie

(6) Serrure de batterie

(7) Fixation supérieure pour batterie standard

(8) Batterie standard

(9) Fixation inférieure pour batterie standard

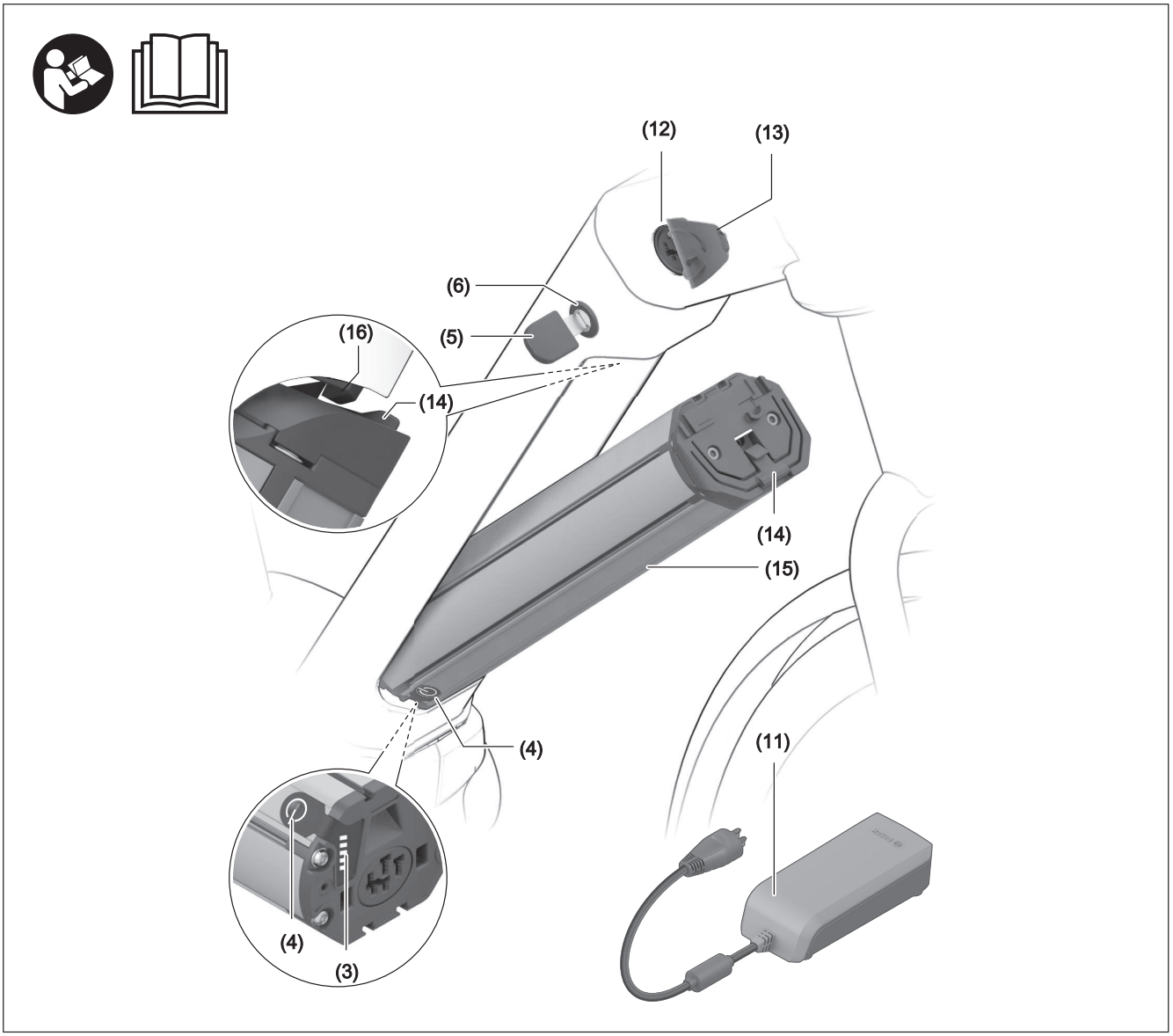
(10) Cache obturateur (seulement fourni pour les vélos électriques à 2 batteries)

(11) Chargeur

(12) Prise pour connecteur de charge

(13) Obturateur de la prise de charge

Caractéristiques des batteries PowerTube



Toutes les représentations des éléments du vélo, à l'exception des éléments de l'eBike, sont schématiques et peuvent être différentes de votre eBike.

(3) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge
(4) Touche Marche/Arrêt
(5) Clé de serrure de la batterie
(6) Serrure de batterie
(11) Chargeur
(12) Prise pour connecteur de charge
(13) Obturateur de la prise de charge
(14) Support de retenue PowerTube
(15) Batterie PowerTube
(16) Crochet de sécurité PowerTube

Utilisation conforme

Les batteries de VAE Bosch sont uniquement conçues pour l'alimentation électrique de votre unité d'entraînement eBike ; toute autre utilisation est interdite.

Caractéristiques techniques

Batterie Lithium-ion		PowerPack 400	PowerPack 500
Code produit		BBS266[A)] BBR266[B)]	BBS276[A)] BBR276[B)]
– Batterie de porte-bagages		0 275 007 525/526	0 275 007 535/536
Tension nominale	V=	36	36
Capacité nominale	Ah	11	13,4
Énergie	Wh	400	500
Températures de fonctionnement	°F	+23 ... +104	+23 ... +104
Températures de stockage	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Plage de températures de charge admissibles	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Poids (approx.)	lb	5,5[A)]/5,7[B)]	5,7[A)]/6,0[B)]
Indice de protection		IP 54	IP 54

A) Batterie standard

B) Batterie de porte-bagages

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil est conforme aux normes CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Batterie Lithium-ion		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Code produit		BBP287 horizontale BBP288 verticale	BBP285 horizontale BBP286 verticale	BBP295 horizontale BBP296 verticale
Tension nominale	V=	36	36	36
Capacité nominale	Ah	11	13,4	16,7
Énergie	Wh	400	500	625
Températures de fonctionnement	°F	+23 ... +104	+23 ... +104	+23 ... +104
Températures de stockage	°F	+50 ... +104	+50 ... +104	+50 ... +104
Plage de températures de charge admissibles	°F	+32 ... +104	+32 ... +104	+32 ... +104
Poids (approx.)	lb	6,4	6,4	7,7
Indice de protection		IP 54	IP 54	IP 54

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet appareil est conforme aux normes CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Montage

▸ **Ne posez la batterie que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Contrôler la batterie avant sa première utilisation

Contrôlez la batterie avant de la recharger ou de l'utiliser la première fois avec votre vélo électrique.

Appuyez pour cela sur la touche Marche/Arrêt **(4)** pour mettre la batterie en marche. Si aucune des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** ne s'allume, il se peut que la batterie soit endommagée.

Si au moins une, mais pas la totalité des LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** s'allume, alors rechargez la batterie à fond avant la première utilisation.

▸ **Ne chargez pas une batterie endommagée et ne l'utilisez pas.** Adressez-vous à un vélociste agréé.

Recharge de la batterie

▸ **Ne rechargez une batterie de VAE Bosch qu'avec un chargeur de VAE Bosch d'origine.**

Remarque : La batterie est fournie partiellement chargée. Pour disposer de la pleine puissance de la batterie, rechargez-la complètement dans le chargeur avant sa première utilisation.

Pour charger la batterie, lisez et respectez la notice d'utilisation du chargeur.

La batterie peut être rechargée quel que soit son niveau de charge. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

La batterie est dotée d'une surveillance de température interdisant toute recharge de la batterie en dehors de la plage de températures allant de **32 °F** à **104 °F**.



Si la batterie se trouve à l'extérieur de la plage de températures admissible, trois LED de l'indicateur

d'état de charge **(3)** clignotent. Débranchez la batterie du chargeur et attendez qu'elle revienne dans la plage de températures admissible.

⚠ ATTENTION

- **Ne connectez pas la batterie au chargeur avant qu'elle ait atteint la température de charge admissible.**

Indicateur d'état de charge

Les cinq LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** indiquent le niveau de charge de la batterie, quand celle-ci est allumée.

Chaque LED correspond à environ 20 % de niveau de charge. Quand la batterie est complètement rechargée, les cinq LED sont allumées.

Le niveau de charge de la batterie s'affiche en outre sur l'écran de l'ordinateur de bord quand celle-ci est activée. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'unité de commande et de l'ordinateur de bord.

Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** sont éteintes mais il reste encore une fonction d'affichage sur l'ordinateur de bord.

Au terme de la charge, déconnectez la batterie du chargeur et le chargeur du secteur.

Utilisation de deux batteries sur un même vélo électrique (optionnel)

Certains vélos électriques sont dotés de deux batteries. En pareil cas, l'une des prises de charge n'est pas accessible ou obturée par un couvercle. Ne chargez les batteries qu'au niveau de la prise de charge accessible.

- **N'ouvrez jamais la prise de charge qui a été obturée par le fabricant.** Le fait d'utiliser la prise de charge intentionnellement obturée par le fabricant risque de causer des dommages irréparables.

En cas d'utilisation d'une seule batterie sur un vélo électrique prévu pour deux batteries, placez l'obturateur **(10)** fourni au-dessus des contacts nus de la batterie non utilisée pour écarter tout risque de court-circuit (voir figures A et B).

Processus de charge en présence de deux batteries

En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries doivent d'abord être chargées successivement à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie en la sortant de sa fixation.

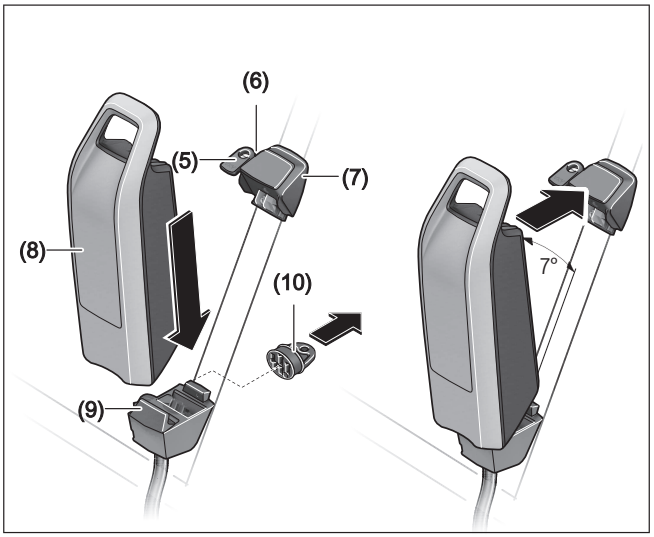
Processus de charge en cas d'utilisation d'une seule batterie

En cas d'utilisation d'une seule batterie, vous ne pouvez recharger sur le vélo que la batterie dont la prise de charge est accessible. Pour recharger la batterie dont la prise de charge est obturée, il faut la sortir de sa fixation.

Montage et démontage de la batterie

▸ **Toujours arrêter le système eBike et éteindre la batterie pour insérer celle-ci dans sa fixation ou l'extraire de sa fixation.**

Mise en place et retrait de la batterie standard



Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place une batterie standard (8)**, positionnez-la, côté contacts électriques, sur la fixation inférieure **(9)** du vélo électrique (en l'inclinant jusqu'à 7° par rapport au cadre). Basculez-la à fond dans la fixation du haut **(7)**.

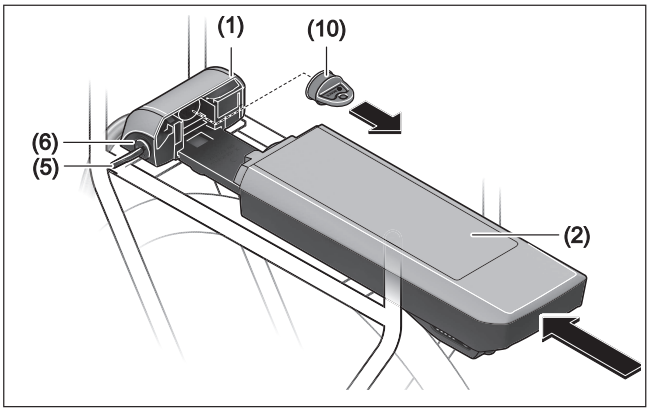
▸ **Vérifiez toujours que la batterie est correctement verrouillée dans sa fixation.** Pour cela, tirez sur la batterie (après avoir retiré la clé).

Assurez-vous que la batterie est bien fixée. Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire une batterie standard (8)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé **(5)**. Délogez la batterie de la fixation supérieure **(7)** en la basculant et dégagez-la de la fixation inférieure **(9)**.

Mise en place et retrait de la batterie de porte-bagages



Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

Pour **mettre en place la batterie de porte-bagages (2)**, enfoncez-la, côté contacts électriques, dans la fixation **(1)** du porte-bagages jusqu'à ce qu'elle s'encliquette.

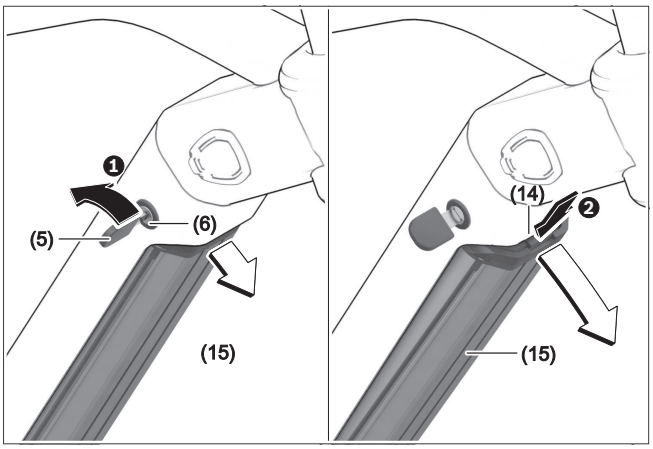
▸ **Vérifiez toujours que la batterie est correctement verrouillée dans sa fixation.** Pour cela, tirez sur la batterie (après avoir retiré la clé).

Assurez-vous que la batterie est bien fixée. Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Pour **extraire la batterie de porte-bagages (2)**, éteignez-la puis ouvrez la serrure avec la clé **(5)**. Délogez la batterie de la fixation **(1)**.

Retrait de la batterie PowerTube

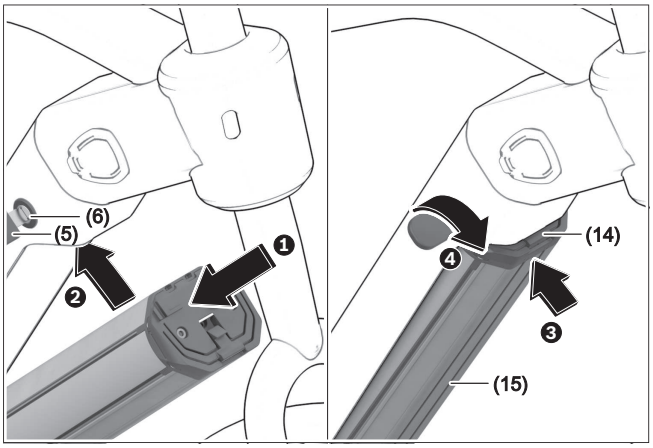


❶ Pour retirer la batterie PowerTube **(15)**, ouvrez la serrure **(6)** avec la clé **(5)**. La batterie se déverrouille et tombe dans le support de retenue **(14)**.

❷ Appuyez par le haut sur le support de retenue : la batterie se déverrouille complètement et tombe dans votre main. Dégagez la batterie du cadre.

Remarque : En raison de **différences** possibles au niveau de la conception, il se peut que la marche à suivre pour la mise en place et le retrait de la batterie PowerTube diffère quelque peu. Consultez dans un tel cas la documentation du fabricant de votre vélo.

Mise en place de la Batterie PowerTube



Pour pouvoir mettre en place la batterie, la clé **(5)** doit se trouver dans la serrure **(6)** et la serrure doit être ouverte.

❶ Pour mettre en place la batterie PowerTube **(15)**, positionnez-la, côté contacts électriques, dans le support de fixation inférieur du cadre.

❷ Rabattez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle soit maintenue en place par le support de retenue **(14)**.

❸ Maintenez la serrure ouverte avec la clé et poussez la batterie vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible. Assurez-vous de la bonne fixation de la batterie.

❹ Fermez ensuite toujours la serrure **(6)** pour que la batterie ne puisse pas s'extraire de sa fixation.

▸ **Vérifiez toujours que la batterie est correctement verrouillée dans sa fixation.** Pour cela, tirez sur la batterie (après avoir retiré la clé).

Après avoir fermé la serrure à clé, retirez toujours la clé **(5)** de la serrure **(6)**. La clé ne risque ainsi pas de tomber et la batterie ne peut pas être retirée par une tierce personne quand le vélo électrique est garé.

Fonctionnement

Mise en marche

▸ **N'utilisez que les batteries d'origine Bosch autorisées par le fabricant de votre vélo électrique.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner des blessures et des risques d'incendie. Bosch décline toute responsabilité et exclut tout droit à garantie en cas d'utilisation d'autres batteries.

Mise en marche/arrêt

Le système eBike peut être activé de plusieurs façons : l'une d'elle consiste à mettre en marche la batterie. Lisez et observez la notice d'utilisation de l'unité de commande et de l'ordinateur de bord.

Avant de mettre en marche la batterie ou d'activer le système eBike, vérifiez si la serrure **(6)** est fermée à clé.

Pour **mettre en marche** la batterie, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **(4)**. N'utilisez pas d'objet pointu ou tranchant pour appuyer sur la touche. Les LED de l'indicateur **(3)** s'allument et indiquent en même temps le niveau de charge.

▸ **Vérifiez toujours que la batterie est correctement verrouillée dans sa fixation.** Pour cela, tirez sur la batterie (après avoir retiré la clé).

Remarque : Quand le niveau de charge de la batterie est inférieur à 5 %, toutes les LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** sont éteintes sur la batterie. Seul l'ordinateur de bord permet de savoir si le système eBike est activé ou non.

Pour **arrêter** la batterie, appuyez à nouveau sur la touche Marche/Arrêt **(4)**. Les LED de l'indicateur **(3)** s'éteignent. Le système eBike se désactive alors aussi.

Si le système eBike n'est pas sollicité pendant 10 minutes (du fait par ex. que le vélo est à l'arrêt) et qu'en même temps aucune touche de l'ordinateur de bord ou de l'unité de commande de votre vélo électrique n'est actionnée, le système eBike s'arrête automatiquement de même que la batterie afin d'économiser l'énergie.

La batterie est protégée contre les décharges complètes, les surcharges, la surchauffe et les courts-circuits par "Electronic Cell Protection (ECP)" (l'électronique de protection des cellules). En cas de danger, un circuit de protection arrête automatiquement la batterie.



En cas de détection d'un défaut au niveau de la batterie, deux LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** clignotent. Adressez-vous alors à un vélociste agréé.

Comportement en cas de dysfonctionnement de la batterie

Il est interdit d'ouvrir la batterie de VAE Bosch, même à des fins de réparation. La batterie risque alors de prendre feu, p. ex. suite à un court-circuit. Ce risque existe aussi ultérieurement, lors de la réutilisation d'une batterie de VAE Bosch ayant été ouverte ce serait-ce **qu'une seule** fois.

En cas de dysfonctionnement de la batterie, ne la faites pas réparer mais demandez à votre vélociste qu'il la remplace par une batterie Bosch d'origine.

Transport

▸ **Retirez toujours l'accu du vélo avant de transporter le vélo sur un porte-vélos.** Le fait de ne pas retirer l'accu lorsque vous utilisez un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles. La batterie peut se détacher pendant le transport et provoquer un accident avec les véhicules environnants.

▸ **Utilisez toujours un porte-vélos compatible et approuvé lorsque vous transportez votre eBike. Le système d'entraînement Bosch représente un**

poids supplémentaire pour votre vélo. Reportez-vous au manuel de votre porte-vélo pour vous assurer que votre eBike est compatible. L'excès de poids sur un porte-vélos peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- ▶ **Utilisez des techniques de levage correctes car les vélos électriques sont généralement plus lourds que les vélos traditionels.**

Expédiez les accus uniquement si leur boîtier n'est pas endommagé. Protégez les contacts et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Prévenez l'expéditeur qu'il s'agit d'un produit classé comme matière dangereuse. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur dans votre pays. Vérifiez toujours les réglementations départementales et nationales avant de tenter d'expédier votre batterie.

Pour toute question concernant le transport des batteries, adressez-vous à un vélociste agréé. Vous pouvez également commander un emballage de transport approprié auprès d'un commerçant spécialisé.

Maintenance/nettoyage

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Retirez toujours l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation.** Le fait de ne pas retirer l'accu avant d'inspecter un vélo, de procéder à son entretien ou à sa réparation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Si vous remplacez votre batterie, achetez uniquement un accu Bosch d'origine auprès d'une source fiable et approuvée. Contactez votre revendeur eBike Bosch pour les pièces Bosch d'origine.**
- ▶ **Arrêtez toujours l'accu lorsque vous le montez ou le retirez de son support.** Ne tentez jamais de monter ni de retirer l'accu lorsque vous roulez à vélo.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Notez le nom du fabricant et le numéro de la clé.** Si vous perdez les clés, contactez un revendeur eBike Bosch autorisé. Veuillez fournir le nom du fabricant et le numéro de la clé.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Nettoyage

- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute**

pression. Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.

Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Ne plongez pas dans l'eau les éléments, y compris l'unité de l'entraînement et ne les nettoyez pas à l'aide d'un nettoyeur haute pression. Maintenez tous les éléments de votre vélo électrique propres, surtout les contacts de l'accu et les supports de fixation. Nettoyez-les soigneusement à l'aide d'un chiffon doux et humide (en utilisant uniquement du savon doux et de l'eau).

Stockage

La durée de vie de la batterie peut être prolongée si elle est bien entretenue et surtout si elle est utilisée et stockée à des températures appropriées.

Toutefois, en dépit d'un bon entretien, la capacité de la batterie se réduira avec l'âge.

Si l'autonomie de la batterie diminue fortement au fil des recharges, c'est que la batterie est arrivée en fin de vie et qu'elle doit être remplacée. Vous pouvez la remplacer vous-même en achetant une batterie Bosch d'origine auprès d'un vélociste agréé.

Recharge de la batterie avant et pendant son stockage

Avant une longue durée de non-utilisation de votre vélo (plus de 3 mois), rechargez la batterie à environ 30–60 % (correspond à l'allumage de 2 à 3 LED de l'indicateur de l'état de charge **(3)**).

Contrôlez le niveau de charge après 6 mois. Au cas où seule une LED de l'indicateur d'état de charge **(3)** est allumée, rechargez la batterie à environ 30–60 %.

Remarque : Une batterie qui reste déchargée pendant une durée prolongée risque de se détériorer malgré la faible autodécharge et sa capacité peut être considérablement réduite.

Il n'est pas recommandé de laisser la batterie raccordée en permanence au chargeur.

Conditions de stockage

Dans la mesure du possible, stockez la batterie dans un endroit sec et bien aéré. Protégez-la de l'humidité et de l'eau. Dans des conditions climatiques défavorables, il est recommandé de retirer la batterie du vélo électrique et de la ranger dans un local fermé jusqu'à la prochaine utilisation.

Lieux de stockage préconisés pour les batteries de VAE :

- dans des locaux équipés d'un détecteur de fumées
- pas à proximité da matières combustibles ou facilement inflammables
- pas à proximité de sources de chaleur

Pour prolonger la durée de vie de la batterie de VAE, rangez-la à des températures allant de **50 °F** à **68 °F**. Évitez à tout prix les températures inférieures à **14 °F** ou supérieures à **140 °F**.

Veillez à ne pas dépasser la température de stockage maximale admissible. Ne laissez pas la batterie trop longtemps dans une voiture surtout en été et évitez toute exposition directe au soleil.

Il est recommandé de ne pas laisser la batterie sur le vélo pendant les longues périodes de non-utilisation du vélo.

Résolution des problèmes

Cause	Remède
 Batterie défectueuse	**Deux LED de la batterie clignotent.** Adressez-vous à un vélociste agréé.
 La batterie est trop chaude ou trop froide	**Trois LED de la batterie clignotent.** Déconnectez la batterie du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.
 Le chargeur ne charge pas.	**Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie du VAE, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).** Adressez-vous à un vélociste agréé.
Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie)	
Le connecteur n'est pas correctement enfiché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un vélociste.
Batterie défectueuse	Adressez-vous à un vélociste agréé.

Programme de recyclage des accus

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Avant de mettre au rebut une batterie, appliquez du ruban adhésif autour des surfaces de contact des pôles.

Ne saisissez pas les batteries de VAE fortement endommagées avec les mains car de l'électrolyte risque de s'échapper et de provoquer des brûlures de la peau. Conservez la batterie défectueuse dans un lieu sûr à l'extérieur. Recouvrez les pôles avec du ruban adhésif et informez votre revendeur. Il vous indiquera comment vous débarrasser de la batterie en conformité avec la législation.



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción 2
Acerca de las advertencias 2
Advertencias generales 2
Utilización de sus Instrucciones de servicio 2
Etiquetas de advertencia en el producto 4
Manejo de las baterías de litio 5
Indicaciones de seguridad para acumuladores de eBikes de Bosch 5
Descripción del producto y servicio 7
Montaje 10
Operación 14
Transporte 14
Mantenimiento/Limpieza 15
Almacenamiento 16
Resolución de problemas 17
Programa de reciclaje de baterías 18

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Etiquetas de advertencia en el producto

A



B





A Indicaciones de seguridad para PowerPack

B Indicaciones de seguridad para PowerTube

▶ **Para la protección del usuario, se han colocado etiquetas de advertencia en el sistema eBike de Bosch. Lea y siga las instrucciones de las etiquetas del producto con atención. Si una etiqueta deja de ser legible o se despega, póngase en contacto con su proveedor de bicicletas de Bosch para obtener otra de repuesto.** Bosch proporciona etiquetas de seguridad de repuesto de forma gratuita.

Manejo de las baterías de litio

Indicaciones de seguridad para acumuladores de eBikes de Bosch



Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ PELIGRO

- **No perfore ni aplaste el paquete de baterías. No afecte ni modifique de ninguna manera el paquete de baterías.** No use el paquete de baterías si muestra daños visibles. Existe peligro de incendio o explosión que puede causar la muerte o lesiones graves.



Proteja la batería contra el calor (p.ej. temperatura >140 °F), fuego e inmersión en agua. Peligro de explosión.

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice solo paquetes de baterías originales de Bosch aprobados para su eBike por el fabricante y comprados en una fuente confiable.** El uso de paquetes de baterías no aprobados o falsificados puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Extraiga el acumulador de la eBike antes de empezar cualquier trabajo en ella (p. ej. inspección, reparación, montaje, mantenimiento, trabajos en la cadena, etc.), al transportarla con el coche o en un avión o en caso de almacenarla.** Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente el sistema eBike.
- **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito. Si se abre el acumulador se denegará la garantía.
- **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio. En los daños derivados de un cortocircuito por los motivos antedichos Bosch anula cualquier derecho a garantía.
- **Evite las cargas mecánicas o una fuerte acción del calor.** Ésto podría dañar los elementos de batería y conducir a la salida de materiales contenidos inflamables.
- **Mantenga el cargador y el acumulador alejados de cualquier material inflamable. Cargue los acumuladores siempre en lugares secos y protegidos contra incendios.** Existe riesgo de incendio si se produce un aumento de la temperatura durante la carga.
- **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto enjuagar con abundante agua. En caso de un contacto del líquido con los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.
- **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

- ▸ **Cargue el acumulador solamente con cargadores originales de Bosch.** Al utilizar cargadores que no sean originales Bosch no puede excluirse un peligro de incendio.
- ▸ **Utilice el acumulador únicamente en combinación con eBikes con sistema de propulsión de eBike original de Bosch.** Solamente así queda protegido el acumulador frente a una sobrecarga peligrosa.
- ▸ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.
- ▸ **No utilice el acumulador del portaequipajes como asidero.** Si levanta la eBike por la batería, esta puede dañarse.
- ▸ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**
- ▸ **Mantenga el acumulador alejado de los niños.**

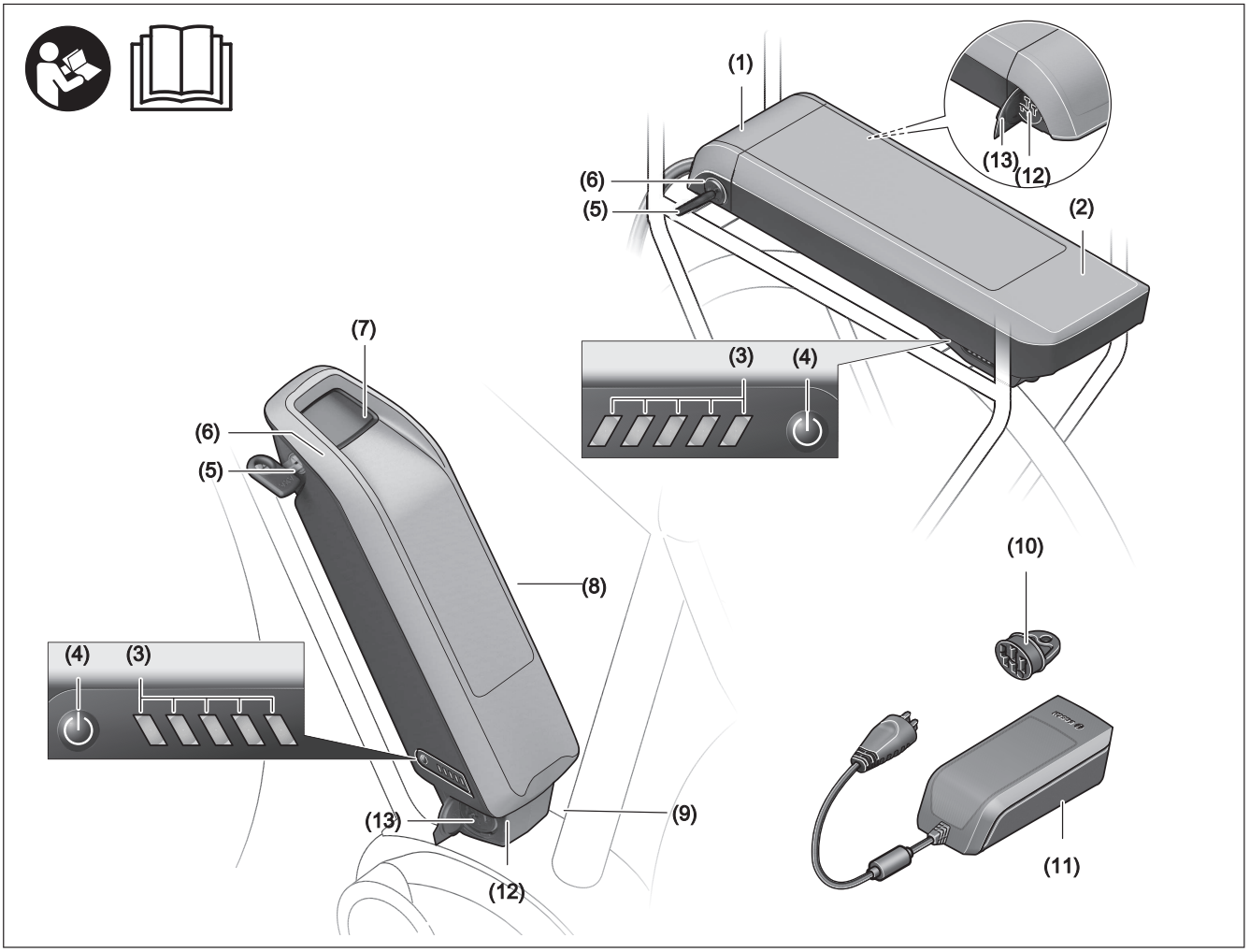
Para nosotros es muy importante la seguridad de nuestros clientes y productos. Nuestros acumuladores para eBike son acumuladores de iones de litio que se han desarrollado y fabricado según el estado de la técnica. Cumplimos o superamos los estándares de seguridad pertinentes. En estado cargado, estos acumuladores de iones de litio tienen un alto contenido de energía. En el caso de un defecto (posiblemente no detectable desde el exterior), los acumuladores de iones de litio pueden incendiarse en casos muy raros y en circunstancias desfavorables.

Indicación de protección de datos

Al conectar la eBike al Bosch DiagnosticTool, se transmiten con el fin de mejorar el producto datos sobre el uso de los acumuladores para eBike Bosch (entre otros, temperatura, tensión de elementos, etc.) a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Puede encontrar más información en la página web de eBikes de Bosch www.bosch-ebike.com.

Descripción del producto y servicio

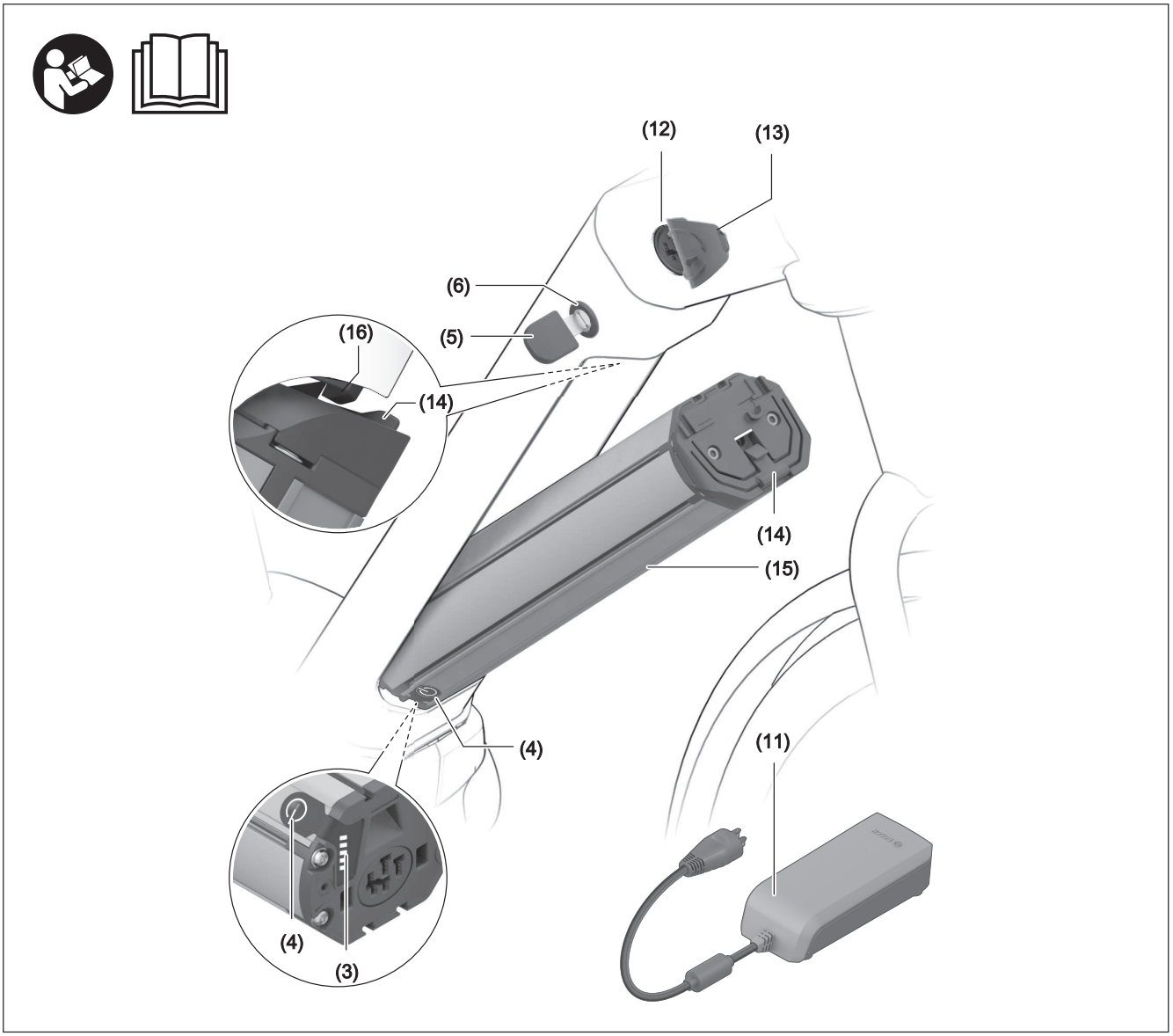
Características del producto PowerPack



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(1) Soporte del acumulador para portaequipajes
(2) Acumulador para portaequipajes
(3) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
(4) Tecla de conexión/desconexión
(5) Llave de la cerradura del acumulador
(6) Cerradura del acumulador
(7) Soporte superior del acumulador estándar
(8) Acumulador estándar
(9) Soporte inferior del acumulador estándar
(10) Tapa cobertera (suministrado sólo con eBikes de 2 acumuladores)
(11) Cargador
(12) Conector hembra para el cargador
(13) Tapa de conector de carga

Características del producto PowerTube



Todas las representaciones de los componentes de la bicicleta, a excepción de las baterías y sus soportes, se muestran de manera esquemática y pueden diferir de su eBike.

(3) Indicador del estado de funcionamiento y de carga
(4) Tecla de conexión/desconexión
(5) Llave de la cerradura del acumulador
(6) Cerradura del acumulador
(11) Cargador
(12) Conector hembra para el cargador
(13) Tapa de conector de carga
(14) Fijación de retención PowerTube
(15) Acumulador PowerTube
(16) Gancho de bloqueo PowerTube

Utilización reglamentaria

Los acumuladores para eBikes de Bosch están diseñados exclusivamente para la alimentación de corriente del grupo propulsor de su eBike y no deben utilizarse para ningún otro objetivo.

Datos técnicos

Acumulador de Iones de Litio		PowerPack 400	PowerPack 500
Código de producto		BBS266[A)] BBR266[B)]	BBS276[A)] BBR276[B)]
Acumulador de portaequipajes		0 275 007 525/526	0 275 007 535/536
Tensión nominal	V=	36	36
Capacidad nominal	Ah	11	13,4
Energía	Wh	400	500
Temperatura de servicio	°F	+23 ... +104	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Margen admisible de la temperatura de carga	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Peso, aprox.	lb	5,5[A)]/5,7[B)]	5,7[A)]/6,0[B)]
Grado de protección		IP 54	IP 54

A) Acumulador estándar

B) Acumulador para portaequipajes

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:
1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este dispositivo cumple con CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Acumulador de Iones de Litio		PowerTube 400	PowerTube 500	PowerTube 625
Código de producto		BBP287 horizontal BBP288 vertical	BBP285 horizontal BBP286 vertical	BBP295 horizontal BBP296 vertical
Tensión nominal	V=	36	36	36
Capacidad nominal	Ah	11	13,4	16,7
Energía	Wh	400	500	625
Temperatura de servicio	°F	+23 ... +104	+23 ... +104	+23 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104	+50 ... +104
Margen admisible de la temperatura de carga	°F	+32 ... +104	+32 ... +104	+32 ... +104
Peso, aprox.	lb	6,4	6,4	7,7
Grado de protección		IP 54	IP 54	IP 54

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:
1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Este dispositivo cumple con CAN ICES-3(B)/NM B-3(B).

Montaje

▸ **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Verifique el acumulador antes del primer uso

Verifique el acumulador antes de cargarlo por primera vez o de usarlo con su eBike.

Presione para ello la tecla de conexión/desconexión **(4)** para conectar el acumulador. Si no se enciende ningún LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces es probable que el acumulador esté dañado.

Si se enciende al menos uno pero no todos los LEDs en el indicador de estado de carga **(3)**, entonces cargue completamente el acumulador antes de usarlo por primera vez.

▸ **No cargue un acumulador dañado y no lo use.** Diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Carga del acumulador

▸ **Un acumulador de eBike de Bosch sólo se debe cargar con un cargador original de eBike de Bosch.**

Indicación: El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente con el cargador.

Lea y aténgase a las instrucciones de uso del cargador al cargar el acumulador.

El acumulador se puede cargar en cualquier estado de carga. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador está equipado con un sistema de control de temperatura, que permite cargar sólo en el margen de temperatura entre **32 °F** y **104 °F**.



Si el acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga, parpadean tres LEDs del

indicador de estado de carga **(3)**. Desconecte el acumulador del cargador y permita que alcance la temperatura correcta.

⚠ PRECAUCIÓN

- **No conecte el paquete de baterías al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga permitida.**

Indicador de estado de carga

Los cinco LEDs verdes del indicador de estado de carga **(3)** indican el estado de carga del acumulador con éste último conectado.

Cada uno de los LED corresponde por lo tanto a una capacidad aprox. de 20 %. Si el acumulador está completamente cargado se encienden los cinco LED.

Adicionalmente se muestra el estado de carga de la batería conectada en la pantalla del ordenador de a bordo. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Si la capacidad del acumulador se encuentra por debajo del 5 %, en el acumulador se apagan todos los LEDs del indicador del estado de carga **(3)**, pero se mantiene la función de indicación del ordenador de a bordo.

Tras la carga, desconecte el acumulador del cargador y el cargador de la red.

Uso de dos acumuladores para una eBike (opcional)

La eBike también puede encargarse equipada con dos baterías de fábrica. En este caso, uno de los conectores hembra de carga no estará disponible o se encontrará cubierto de fábrica con una capucha de cierre. Cargue las baterías solo a través del conector de carga disponible.

- **No abra nunca conectores de carga cerrados por el fabricante.** La carga a través de un conector previamente cerrado puede provocar daños irreparables.

Si desea utilizar con un sólo acumulador una eBike prevista para funcionar con dos, cubra los contactos del conector libre con la caperuza de cubierta **(10)** suministrada, ya que, de lo contrario, podría producirse un cortocircuito a través de los contactos abiertos (ver figuras A y B).

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos acumuladores instalados, pueden cargarse los dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, los dos acumuladores se cargan uno tras otro hasta aprox. el 80–90 % y, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LEDs de los dos acumuladores parpadean).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternadamente.

Si extrae los acumuladores de sus soportes, podrá cargar cada acumulador por separado.

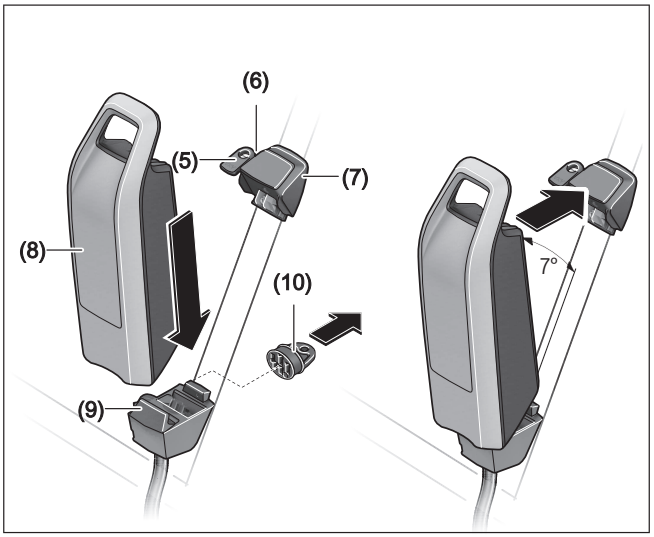
Ciclo de carga con solo una batería instalada

Si solo hay una batería instalada, puede cargar solo la que esté montada en la bicicleta, aquella cuyo conector esté disponible. Para cargar la batería que tiene el conector cerrado, será necesario extraerla del soporte.

Montaje y desmontaje del acumulador

▸ **Desconecte siempre la batería y el sistema eBike para montar o retirar la batería del soporte.**

Colocar y retirar una batería estándar



Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador estándar (8)**, aplíquelo con los contactos en el soporte inferior **(9)** en la eBike (el acumulador puede estar inclinado hasta 7° con respecto al marco). Inclínelo hasta el tope en el soporte superior **(7)**.

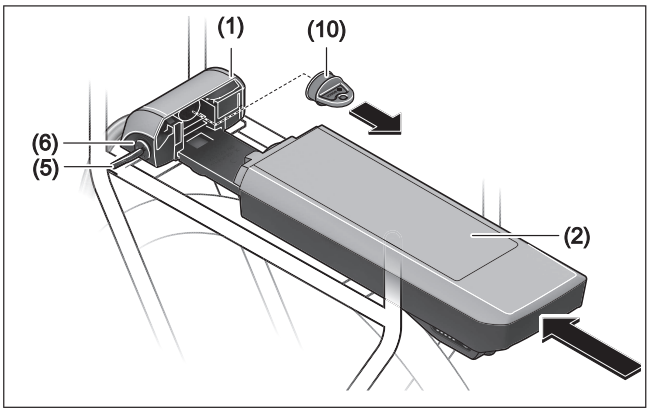
▸ **Compruebe siempre que el paquete de baterías esté bloqueado en su lugar.** Para ello, tire de la batería (después de haber retirado la llave).

Compruebe que la batería esté bien fijada. Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador estándar (8)**, desconéctelo y abra la cerradura con la llave **(5)**. Incline el acumulador fuera del soporte superior **(7)** y retírelo del soporte inferior **(9)**.

Colocar y retirar una batería de portaequipajes



Para que se pueda colocar el acumulador, la llave **(5)** debe estar en la cerradura **(6)** y la cerradura debe estar abierta.

Para **colocar el acumulador de portaequipajes (2)**, deslícelo con los contactos por delante hasta que encastre en el soporte **(1)** del portaequipajes.

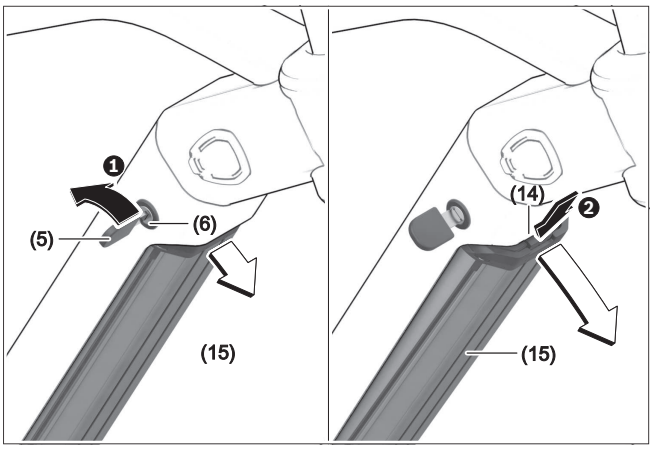
▸ **Compruebe siempre que el paquete de baterías esté bloqueado en su lugar.** Para ello, tire de la batería (después de haber retirado la llave).

Compruebe que la batería esté bien fijada. Cierre siempre el acumulador en la cerradura **(6)**, ya que de lo contrario, la cerradura se puede abrir y el acumulador puede caerse del soporte.

Saque siempre la llave **(5)** de la cerradura **(6)** después de cerrarla. Así evita, que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Para **retirar el acumulador para porta equipajes (2)**, desconéctelo y abra la cerradura con la llave **(5)**. Retire el acumulador del soporte **(1)**.

Retirar el acumulador PowerTube

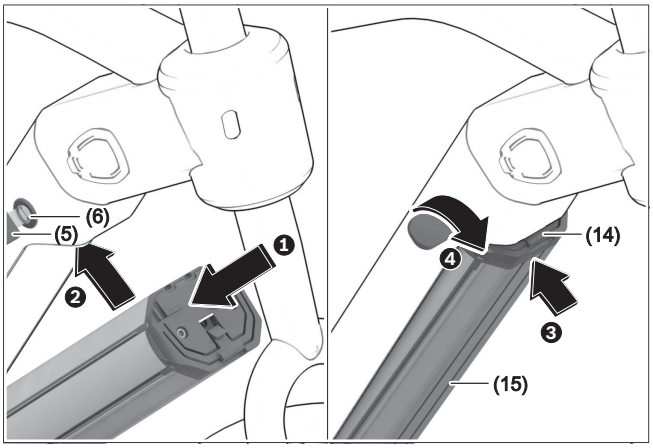


❶ Para retirar el acumulador PowerTube **(15)**, abra la cerradura **(6)** con la llave **(5)**. El acumulador se desbloquea y cae en el dispositivo de retención **(14)**.

❷ Presione el dispositivo de retención desde arriba, el acumulador se desbloquea por completo y cae en su mano. Retire el acumulador del marco.

Indicación: Debido a **diferentes** realizaciones constructivas, puede ser que la colocación y la extracción del acumulador PowerTube deba realizarse de otro modo. En este caso, consulte la documentación de la bicicleta del fabricante de su bicicleta.

Colocar el acumulador PowerTube



Para poder introducir el acumulador, se debe insertar la llave **(5)** en el candado **(6)** y el candado debe estar cerrado.

❶ Para introducir el acumulador PowerTube **(15)**, insértelo con los contactos en el soporte inferior del cuadro.

❷ Levante el acumulador hacia arriba hasta que quede sujeto en el sistema de retención **(14)**.

❸ Mantenga el candado abierto con la llave e introduzca el acumulador hacia arriba hasta que escuche que encastra. Compruebe en todas las direcciones, si el acumulador está firmemente asentado.

❹ Cierre siempre el acumulador con el candado **(6)** porque, de lo contrario, el candado podría abrirse y caer el acumulador del soporte.

▸ **Compruebe siempre que el paquete de baterías esté bloqueado en su lugar.** Para ello, tire de la batería (después de haber retirado la llave).

Después de cerrar, retire siempre la llave **(5)** del candado **(6)**. Así evita que la llave se caiga o que el acumulador sea removido por terceros no autorizados cuando la eBike está parada.

Operación

Puesta en marcha

▸ **Utilice únicamente acumuladores originales Bosch autorizados por el fabricante para su eBike.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio. Si se aplican acumuladores de otro tipo Bosch declina cualquier responsabilidad y el derecho a garantía.

Conexión/desconexión

Una de las opciones para conectar el sistema eBike es conectando el acumulador. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del motor y del ordenador de a bordo.

Antes de encender el acumulador o el sistema eBike, compruebe si el candado **(6)** está cerrado.

Para **encender** el acumulador, pulse la tecla de conexión/desconexión **(4)**. No utilice ningún objeto afilado o puntiagudo para pulsar la tecla. Los ledes del indicador **(3)** se iluminan y muestran al mismo tiempo el estado de carga.

▸ **Compruebe siempre que el paquete de baterías esté bloqueado en su lugar.** Para ello, tire de la batería (después de haber retirado la llave).

Indicación: si la capacidad del acumulador es inferior al 5 %, en el acumulador no se enciende ningún led del indicador de estado de carga **(3)**. Solamente se puede ver en el ordenador de a bordo, si el sistema eBike está conectado.

Para **apagar** el acumulador, pulse de nuevo la tecla de conexión/desconexión **(4)**. Los ledes del indicador **(3)** se apagan. El sistema eBike también se desconecta.

Si no hay una demanda de potencia del accionamiento de la eBike durante aprox. 10 min (p. ej. porque la eBike está parada) y si no se pulsa ninguna tecla del ordenador de a bordo o de la unidad de mando de la eBike, el sistema eBike y así también el acumulador se desconectan automáticamente para ahorrar energía.

El acumulador está protegido contra descarga total, sobrecarga, sobrecalentamiento y cortocircuito gracias al sistema de protección electrónica de celdas "Electronic Cell Protection (ECP)". En esos casos, un circuito de protección se encarga de desconectar automáticamente el acumulador.



Si se detecta un defecto del acumulador, dos ledes del indicador de estado de carga **(3)** parpadean. En este caso, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Comportamiento en caso de avería

El acumulador de la eBike de Bosch no se debe abrir, ni siquiera para fines de reparación. Existe el riesgo de que el acumulador de la eBike de Bosch se inflame, p. ej., debido a un cortocircuito. Este peligro existe al seguir utilizando un acumulador de eBike de Bosch **una vez** abierto, también en una fecha posterior.

Por esta razón, no deje reparar el acumulador de la eBike de Bosch en caso de avería, sino déjelo reemplazar por un acumulador original de eBike de Bosch por su distribuidor especializado.

Transporte

▸ **Extraiga siempre la batería de la bicicleta antes de transportarla en un portabicicletas sobre un vehículo.** No extraer la batería cuando se utiliza un portabicicletas sobre un vehículo puede causar la muerte o lesiones graves. La batería podría soltarse durante el transporte y causar un accidente a otros vehículos.

▸ **Utilice en todo caso un portabicicletas homologado y compatible cuando transporte su eBike. El sistema de accionamiento de Bosch incre-**

menta el peso de la bicicleta. Consulte el manual de su portabicicletas para asegurarse de que la eBike es compatible. Sobrecargar un portabicicletas puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ **Utilice técnicas de elevación adecuadas, ya que las bicicletas eléctricas suelen ser más pesadas que las normales.**

Transporte únicamente baterías cuya carcasa esté intacta. Pegue los contactos abiertos y empaquete la batería de manera que no se mueva dentro del embalaje. Indique al servicio de paquetería que se trata de mercancía peligrosa. Observe también la normativa nacional aplicable. Compruebe siempre las normativas estatales y regionales antes de transportar sus baterías.

En todas las consultas referentes al transporte de los acumuladores diríjase a una tienda de bicicletas autorizada. En dichas tiendas puede Ud. adquirir también un embalaje de transporte apropiado.

Mantenimiento/Limpieza

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **Retire siempre la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta.** No retirar la batería antes de realizar cualquier inspección, reparación o trabajo de mantenimiento en la bicicleta puede causar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Si cambia la batería, adquiera únicamente baterías originales de Bosch en un punto de venta autorizado. Diríjase a su distribuidor de eBike de Bosch para adquirir recambios originales.**
- ▶ **Desconecte siempre la batería cuando la introduzca o extraiga del soporte.** Nunca intente introducir ni extraer la batería con la bicicleta en marcha.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **Apunte el fabricante y el número de la llave.** Si pierde las llaves, diríjase a un distribuidor de eBike de Bosch autorizado. Facilite el nombre del fabricante y el número de la llave.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Limpieza

- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.

Mantenga limpios los componentes de su eBike, especialmente los contactos del acumulador y del respectivo soporte. Todos los componentes inclusive la unidad motriz no deberán sumergirse en agua ni tratarse con una limpiadora de alta presión. Mantenga limpios todos los componentes de su eBike, especialmente los contactos de la batería y del soporte correspondiente. Límpielos con un paño suave y húmedo (utilice únicamente jabón neutro y agua).

Almacenamiento

La vida útil del acumulador puede prolongarse si éste se trata apropiadamente y ante todo si se almacena respetando el margen de temperatura prescrito.

Aún así, a medida que va envejeciendo el acumulador, su capacidad irá mermando.

Un período de funcionamiento significativamente reducido después de la carga indica que el paquete de baterías está desgastado y debe ser reemplazado. Puede reemplazarse comprando un PowerPack de Bosch original en un distribuidor autorizado de eBike de Bosch.

Recarga del acumulador antes y durante su almacenaje

En el caso de no utilizar el acumulador durante un largo tiempo (>3 meses), almacénelo con un estado de carga de aprox. 30 % hasta 60 % (2 a 3 LEDs del indicador de estado de carga **(3)** iluminados).

Controle el nivel de carga pasados 6 meses. Si sólo está encendido aún un LED del indicador de estado de carga **(3)**, entonces recargue el acumulador de nuevo a aprox. 30 % hasta 60 %.

Indicación: Si el acumulador se almacena en un estado descargado durante mucho tiempo, puede dañarse a pesar de la baja autodescarga y la capacidad de almacenamiento puede reducirse considerablemente.

No se recomienda dejar permanentemente conectado el acumulador al cargador.

Condiciones para el almacenaje

Se aconseja guardar el acumulador en un lugar seco y bien ventilado. Protéjalo de la humedad y del agua. En condiciones climáticas adversas, se recomienda p. ej.retirar el acumulador de la eBike y almacenarlo en habitaciones cerradas hasta el siguiente uso.

Almacene los acumuladores de la eBike en los siguientes lugares:

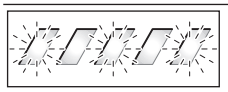
- en habitaciones con detectores de humo
- no cerca de objetos inflamables o fácilmente inflamables
- no cerca de fuentes de calor

Para una vida útil óptima del acumulador de la eBike, guarde el acumulador de la eBike a temperaturas entre **50 °F** y **68 °F**. Las temperaturas inferiores a **14 °F** o superiores a **140 °F** deben evitarse siempre.

Preste atención a no rebasar la temperatura de almacenaje máxima. No deje el acumulador en el automóvil, p. ej. en el verano, y guárdelo lejos de la irradiación solar directa.

Se recomienda no dejar el acumulador en la bicicleta para el almacenamiento.

Resolución de problemas

Causa	Remedio
 Acumulador defectuoso	**Dos LEDs en el acumulador parpadean.** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
 Acumulador demasiado caliente o frío	**Tres LEDs en el acumulador parpadean.** Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
 El cargador no carga.	**No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Programa de reciclaje de baterías

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

Antes de eliminar las baterías, proteja los contactos de los polos de las mismas con cinta adhesiva.

No manipule los acumuladores de eBike dañados con manos desprotegidas, ya que puede derramarse electrolito y causar irritaciones cutáneas. Guarde el acumulador defectuoso en un lugar seguro al aire libre. Si es necesario, aisle los polos e informe a su distribuidor. Él le ayudará con la eliminación adecuada.



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

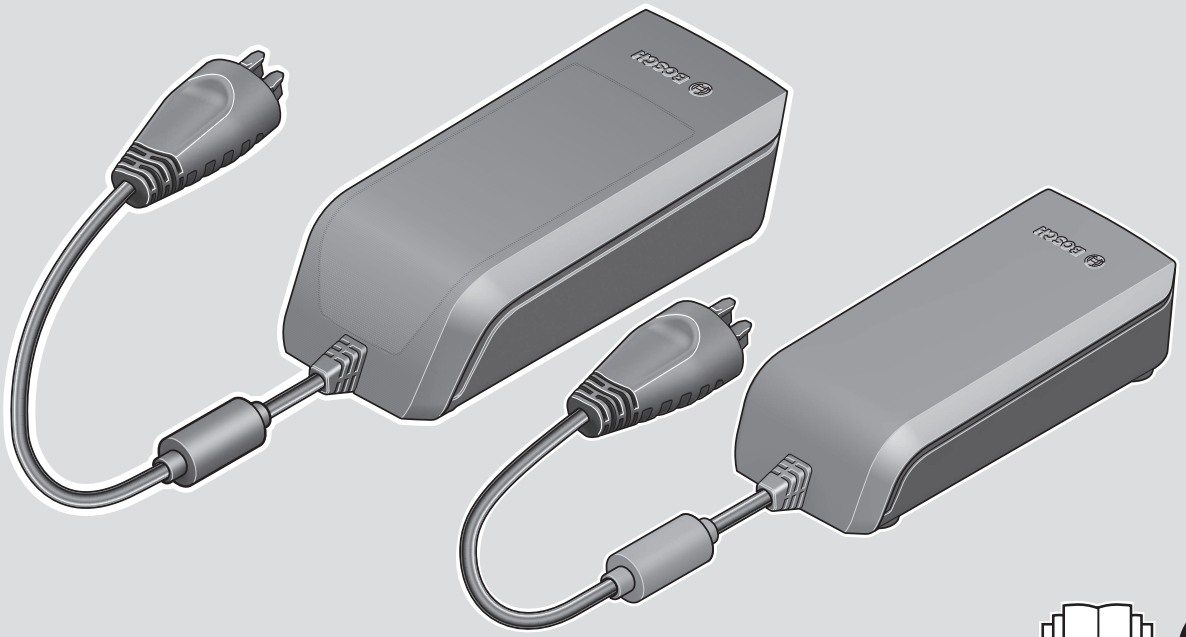
www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XPX (2020.04) T / 56

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

Owner’s Manual – The Bosch Drive System Charger

BCS 210 | BCS230



en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.

Table of Contents

Introduction 2
- About Warnings 2
- General Warnings 2
- Using your Manual 2

On-product warning labels 4

Operating the Charger 5
- Safety Instructions 5
- Product Description and Specifications 7
- Operation 9
- Maintenance/cleaning 11

Troubleshooting 12

Battery Recycling Program 13

Introduction

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING**, and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

– The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
– The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ WARNING

▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.

▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bicycle.** Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.

▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

⚠ CAUTION

▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

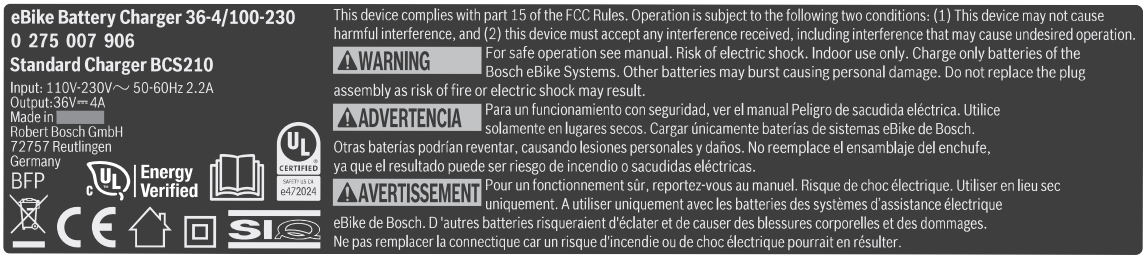
Graphics

The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (------), the item referred to is hidden from view.

On-product warning labels

A



B



A Wide range charger

B Compact charger

A short version of important safety warnings in English, French and Spanish with the following content can be found on the bottom side of the charger (marked with number **(4)** in the representation on the graphics page):

- For safe operation, see manual.
- Risk of electric shock
- Indoor use only
- Charge only batteries for the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage.
- Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Operating the Charger

Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This manual contains important safety and operating instructions for this battery charger.

- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

⚠ CAUTION

- **To reduce risk of injury, charge only batteries of the Bosch eBike Systems.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **battery pack** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike battery packs.

⚠ DANGER

- **Only charge eBike-approved Bosch lithium-ion battery packs. The battery pack voltage must match the battery pack charging voltage of the charger.** Otherwise, there is risk of fire and explosion.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

⚠ WARNING

- **Use only the original Bosch battery charger supplied with your eBike or one approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a trusted source.** Bypassing the battery charger or the use of a non-approved or counterfeit battery charger can lead to death or serious injury.
- **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to the risk of an electric shock. Clean only with the use of a damp cloth (mild soap/water).
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Take care if you touch the charger while it is charging. Wear protective gloves.** The charger can get very hot, especially when the ambient temperature is high.
- **The battery may give off fumes if it becomes damaged or is used incorrectly. Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects.** These fumes may irritate the respiratory tract.
- **The eBike battery must not be left unattended while charging.**
- **Batteries must not be subjected to mechanical shock.** There is a risk of the battery being damaged.
- **Keep the battery charger away from children.** This will ensure that children do not play with the charger.
- **Persons who are not capable of safely operating the charger because of their physical, sensory or mental limitations, or because of their lack of experience or knowledge, may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and your eBike.**

NOTICE: This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter:

1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference that is received, including interference that may cause undesired operation.

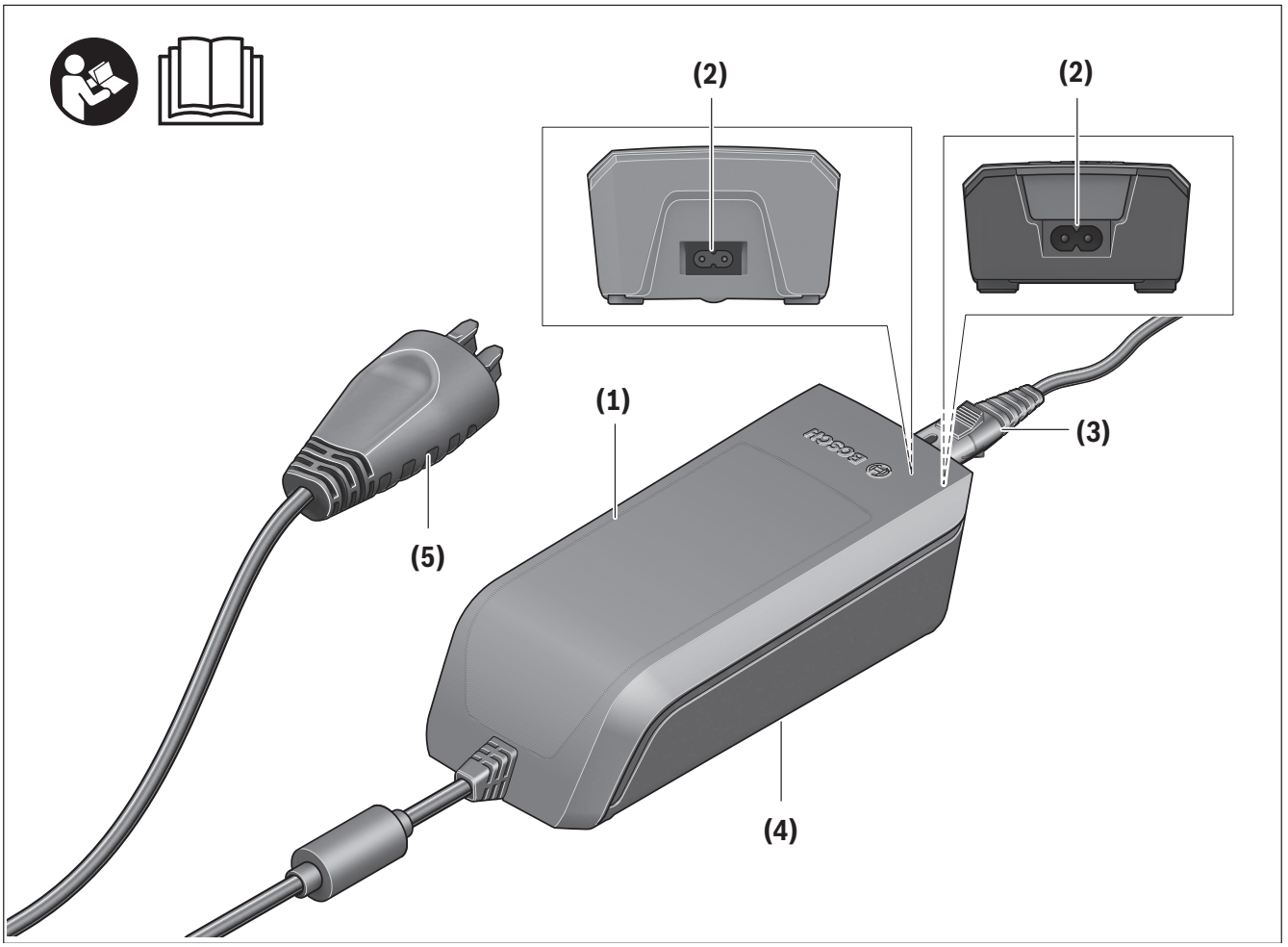
NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Responsible party:
Bosch eBike Systems Americas
Robert Bosch LLC
27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,
www.bosch-ebike.com/us/

Product Description and Specifications



Product Features

(1) Charger
(2) Device socket
(3) Device connector
(4) Charger safety instructions
(5) Charging connector

Technical data

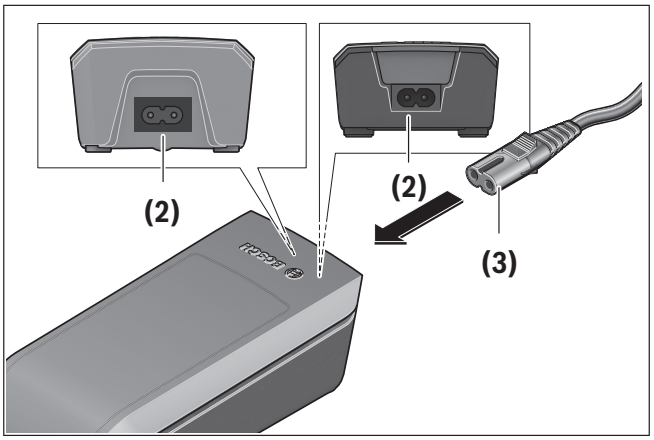
Charger		Wide Range Charger (36–4/100-230)	Compact Charger (36–2/100-240)
Product code		BCS210	BCS230
Rated voltage	V~	90–264	90–264
Frequency	Hz	47–63	47–63
Battery charging voltage	V=	36	36
Charging current (max.)	A	4	2
Charging time			
– PowerPack 400, approx.	hrs	3.5	6.5
– PowerPack 500, approx.	hrs	4.5	7.5
Operating temperature	°F	+32 to +104	+32 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104
Weight, approx.	lb	1.8	1.3
Protection rating		IP 40	IP 40

Power cable		
Article number		1 270 020 343
Rated voltage – cables	V~	300
Rated voltage – connectors/plug-in connectors	V~	125
Rated current – connectors/plug-in connectors	A	10
Material – cables		PVC
Safety standard – cables		UL 62
Safety standard – connectors/plug-in connectors		UL 817
Length, approx.	m	1.8

Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains



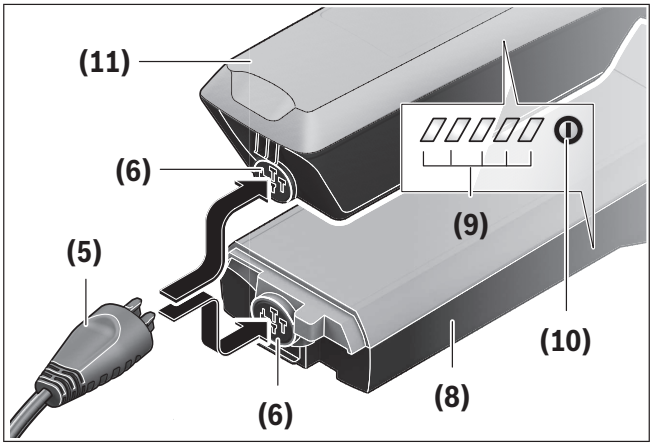
- ▸ **Note the household voltage!** The voltage of the power supply must correspond to the specifications given on the battery charger nameplate.

Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

Use only the supplied input connection: standard AC power cord (**(3)** in the diagram) when connecting to the household electrical supply.

Charging the battery when removed



(5) Charging connector

(6) Socket for charging connector

(8) Rack-mounted battery

(9) Operation/state of charge indicator

(10) On/off button for battery

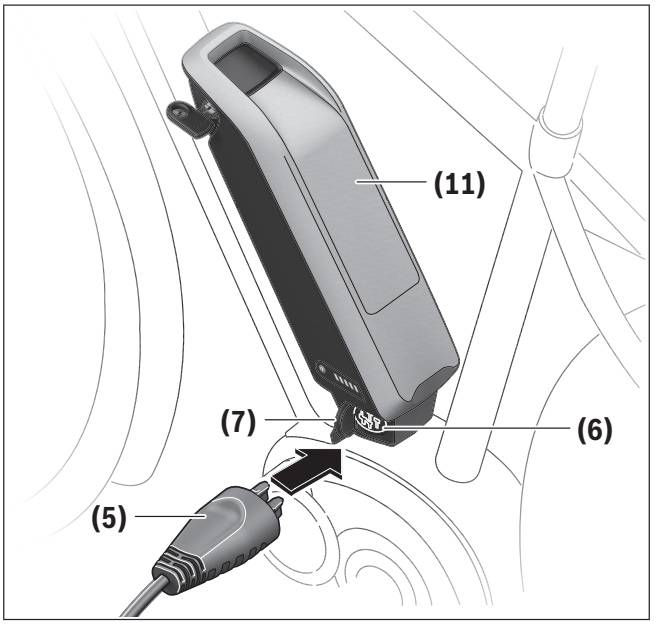
(11) Standard battery

Switch the battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

- ▸ **Ensure the battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular.

Plug the charging connector **(5)** of the charger into the socket **(6)** on the battery.

Charging the battery when inserted in the bicycle

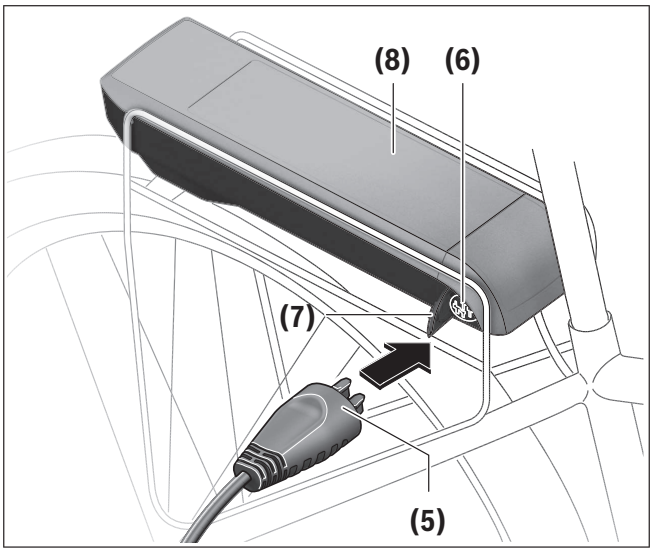


(5) Charging connector

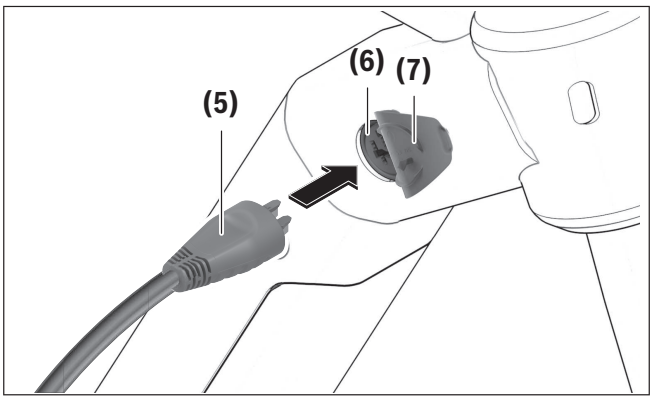
(6) Socket for charging connector

(7) Charging socket cover

(11) Standard battery



(5) Charging connector
(6) Socket for charging connector
(7) Charging socket cover
(8) Rack-mounted battery



(5) Charging connector
(6) Socket for charging connector
(7) Charging socket cover

Switch the battery off. Clean the cover of the charging socket **(7)**. Avoid getting dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts in particular. Lift the cover of the charging socket **(7)** and plug the charging connector **(5)** into the charging socket **(6)**.

- ▸ **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the battery on the bike is completely dry and placed on a fireproof surface before charging.** If this is not possible, remove the battery from the holder and charge it in a more suitable location. When doing so, read and observe the operating instructions of the battery.

Charging with Two Battery Packs Inserted

If two battery packs are mounted on one eBike, both battery packs can be charged using the unsealed connection. To begin with, both batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both charged at the same time until full (the LEDs on both batteries flash).

When the bike is in operation, power is drawn from both batteries on an alternating basis.

If you take the battery packs out of the holders, you can charge each battery pack individually.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the battery or charging socket on the bike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The battery can be charged with or without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging progress can be observed via the battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator **(9)** on the battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the battery charge indicator **(9)** will flash during the charging process. Each solid illuminated LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs extinguish immediately and the on-board computer is

switched off. The charging process is terminated. The state of charge can be displayed for three seconds by pressing the on/off button **(10)** on the eBike battery.

Disconnect the charger from the mains and the battery from the charger.

When the battery is disconnected from the charger, the battery is automatically switched off.

Note: If you have charged the battery on the bike, carefully close the charging socket **(6)** with the cover **(7)** after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the battery after charging, the charger will switch itself back on after a few hours, check the state of charge of the battery and begin the charging process again if necessary.

Maintenance/cleaning

⚠ WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Do not submerge your eBike components in water, or wash with pressurized hose.** Your Bosch drive unit is designed to be water tight to rain water or non-pressure hose washing.
- ▶ **Do not paint any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

After-sales service and advice on using products

If you have any questions about the eBike system and its components, contact an authorized bicycle dealer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.

Please contact an authorized bicycle dealer if the battery is no longer working.

Troubleshooting

Cause	Corrective measures
 Battery defective	**Two LEDs flash on the battery.** Contact an authorized bike dealership.
 Battery too warm or too cold	**Three LEDs flash on the battery.** Disconnect the battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.
 The charger is not charging.	**No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery).** Contact an authorized bike dealership.
Charging not possible (no indicator on battery)	
Connector not attached properly	Check all connections.
Battery contacts dirty	Carefully clean the battery contacts.
Socket outlet, cable or charger defective	Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.
Battery defective	Contact an authorized bike dealership.

Battery Recycling Program

The drive unit, on-board computer incl. operating unit, battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components with household waste.

You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction....2
À propos des avertissements....2
Avertissements généraux....2
Utilisez votre notice d'utilisation....3
Étiquettes d'avertissement sur le produit....4
Utilisation du chargeur....5
Consignes de sécurité....5
Description et caractéristiques techniques du produit....7
Fonctionnement....9
Maintenance/nettoyage....11
Résolution des problèmes....12
Programme de recyclage des accus....13

Introduction

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.
– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le fait de ne pas respecter les avertissements et les instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien.** Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.
- ▶ **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.
- ▶ **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d’apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

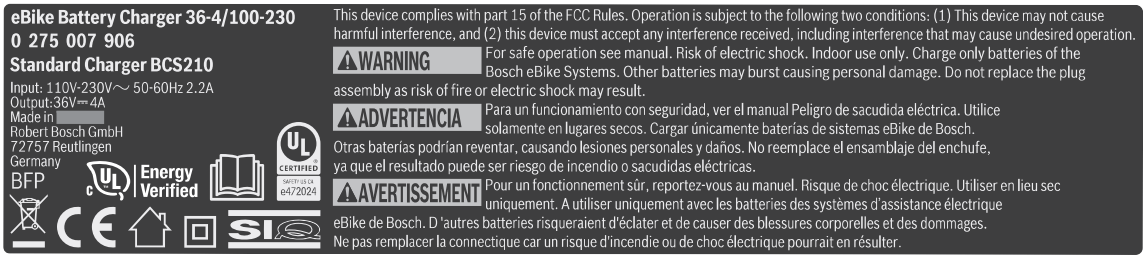
Graphiques

Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu’une ligne en pointillé (------) apparaît, l’élément auquel il est fait référence n’est pas visible.

Étiquettes d’avertissement sur le produit

A



B



A Wide range charger

B Compact charger

Vous trouverez sous le chargeur un résumé des consignes de sécurité importantes en anglais, français et espagnol avec le texte suivant (voir la position **(4)** sur la page avec les graphiques) :

- Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel.
- Risque de choc électrique
- Utiliser en lieu sec uniquement
- À utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d’assistance électrique eBike de Bosch. D’autres batteries risqueraient d’éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
- Ne pas remplacer la connectique car un risque d’incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Utilisation du chargeur

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –
Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour ce chargeur de batterie.

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements relatifs au chargeur, à la batterie et au produit utilisant la batterie.

⚠ ATTENTION

- **Pour réduire les risques d'accident, ne chargez que les batteries du système eBike Bosch.** Les autres types de batteries risquent de provoquer des blessures et des dommages matériels.



Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **accu** utilisé dans la présence notice d'utilisation désigne un accu/une batterie d'eBike Bosch d'origine.

⚠ DANGER

- **Ne chargez que des batteries Lithium-Ion autorisées par Bosch pour les vélos électriques. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur.** Sinon, il y a risque d'incendie et d'explosion.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Utilisez uniquement le chargeur de batterie Bosch d'origine fourni avec votre vélo électrique ou un chargeur homologué par le fabricant et acheté auprès d'une source fiable.** Tout court-circuitage ou toute utilisation d'un chargeur de contrefaçon ou non homologué peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- **Veillez à ce que le chargeur de batterie reste propre.** Tout encrassement augmente le risque de choc électrique. Effectuez le nettoyage uniquement à l'aide d'un chiffon humide (savon doux/eau).
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.
- **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** En s'échauffant, le chargeur peut provoquer un incendie.
- **Soyez prudent lorsque vous touchez le chargeur pendant le processus de charge. Portez des gants de protection.** Le chargeur peut s'échauffer fortement surtout en cas de température ambiante élevée.
- **En cas d'endommagement ou d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper. Ventilez le local et consultez un médecin en cas de malaise.** Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- **Ne laissez pas la batterie de votre vélo électrique sans surveillance pendant sa charge.**
- **Les batteries ne doivent subir aucun choc mécanique.** Ils risquent sinon d'être endommagés.
- **Conservez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.** Cela évitera que des enfants jouent avec le chargeur.

- ▸ **Les personnes incapables d'utiliser seules ce chargeur en raison d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou d'un manque d'expérience et/ou de connaissances ne sont autorisées à utiliser ce chargeur que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
- ▸ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

REMARQUE : Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements définies par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en maintenant une distance minimale de 20 cm entre la source de rayonnement et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être placé à proximité d'une autre antenne ou d'un autre émetteur ou être utilisé en combinaison avec n'importe quelle autre antenne ou émetteur :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

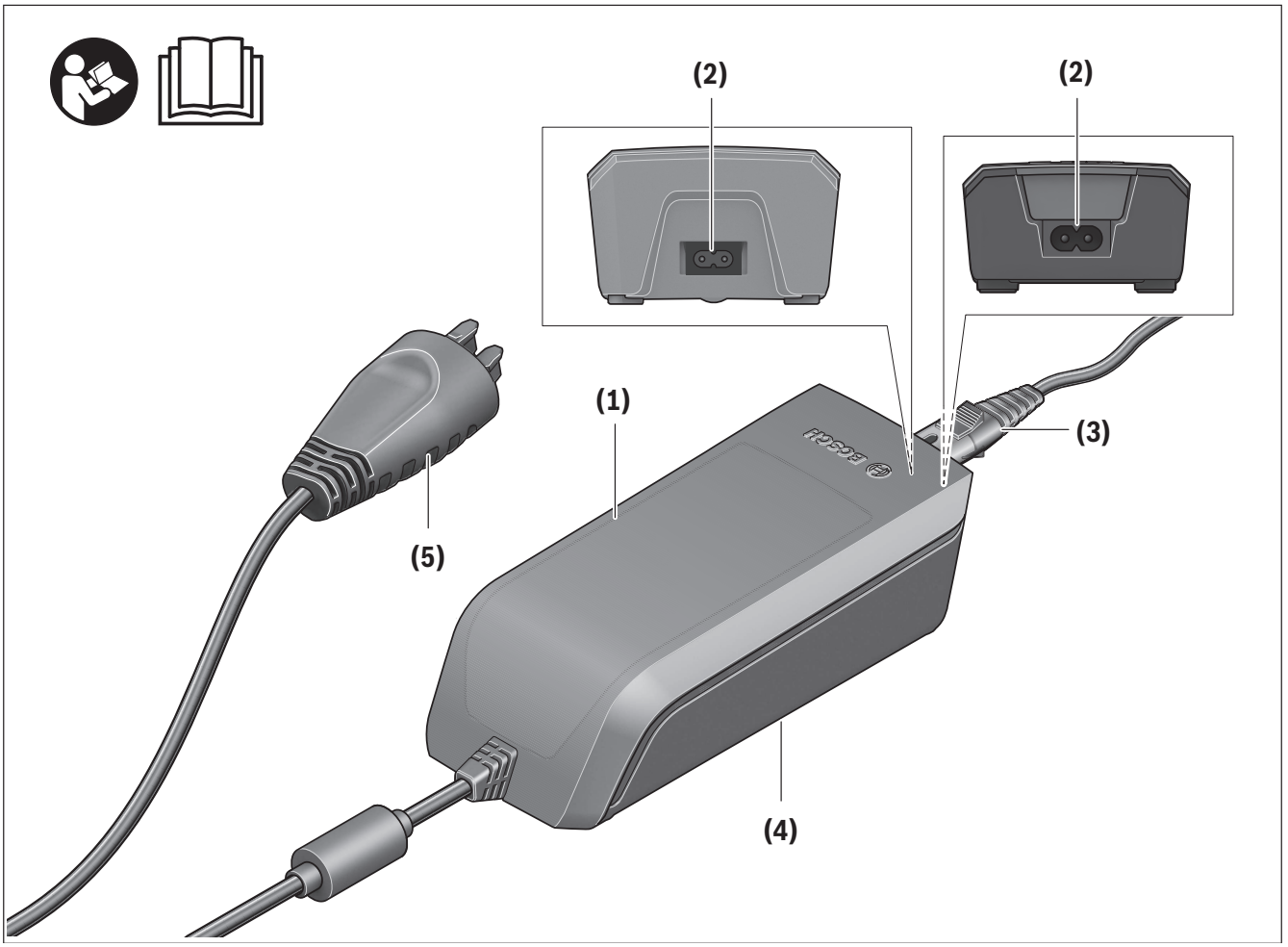
REMARQUE : Tous les changements et toutes les modifications apportés à cet équipement qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Robert Bosch GmbH risquent d'annuler l'autorisation FCC d'utilisation de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence qui, en cas d'installation et d'utilisation non conforme aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences perturbant la réception des programmes radio ou télévision (peut être mis en évidence en éteignant et rallumant l'appareil), il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de réduire ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise différente de celle dans laquelle est branché le récepteur.
- Demander conseil au fournisseur ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

Organ responsable:
Bosch eBike Systems Americas
Robert Bosch LLC
27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,
www.bosch-ebike.com/us/

Description et caractéristiques techniques du produit



Caractéristiques du produit

(1) Chargeur
(2) Prise du chargeur
(3) Connecteur du chargeur
(4) Consignes de sécurité du chargeur
(5) Connecteur de charge

Caractéristiques techniques

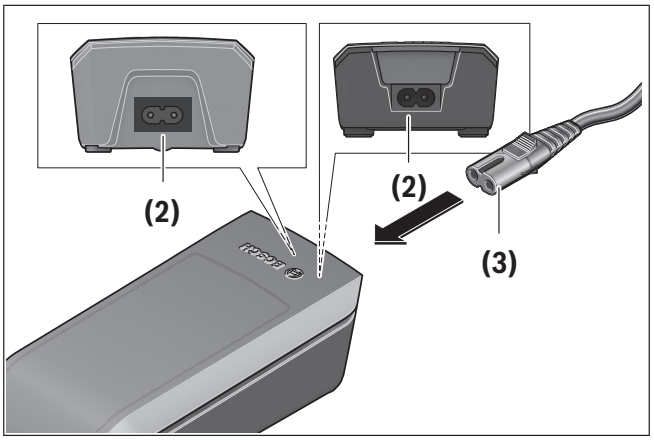
Chargeur		Wide Range Charger (36–4/100-230)	Compact Charger (36–2/100-240)
Code produit		BCS210	BCS230
Tension nominale	V~	90–264	90–264
Fréquence	Hz	47–63	47–63
Tension de charge de la batterie	V=	36	36
Courant de charge (maxi)	A	4	2
Durée de charge			
– PowerPack 400, env.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500, env.	h	4,5	7,5
Températures de fonctionnement	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Températures de stockage	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Poids (approx.)	lb	1,8	1,3
Indice de protection		IP 40	IP 40

Câble de secteur		
Référence		1 270 020 343
Tension nominale – Câble	V~	300
Tension nominale – Connecteur	V~	125
Courant nominal – Connecteur	A	10
Matériau – Câble		PVC
Norme de sécurité – Câble		UL 62
Norme de sécurité – Connecteur		UL 817
Longueur approx.	m	1,8

Fonctionnement

Mise en marche

Raccordement du chargeur au réseau électrique



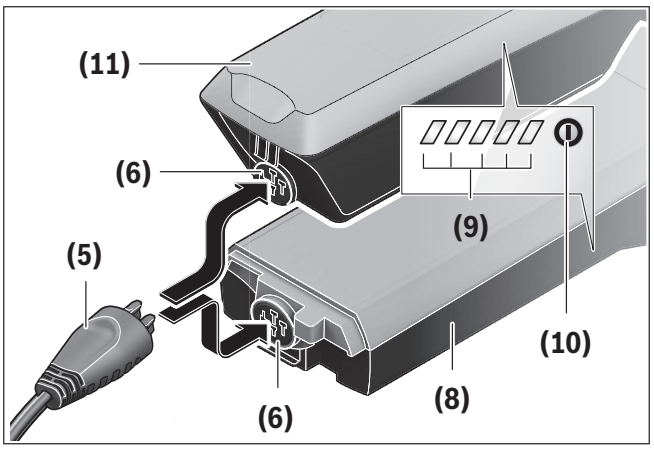
- **Respectez la tension du secteur !** La tension du réseau d'alimentation doit correspondre aux données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Reliez le connecteur **(3)** du câble secteur à la prise **(2)** du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation secteur standard fourni (**(3)** sur le diagramme) pour le branchement à une prise électrique domestique.

Recharge de la batterie en dehors du vélo



(5) Connecteur de charge

(6) Prise pour connecteur de charge

(8) Batterie de porte-bagages

(9) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(10) Touche Marche/Arrêt

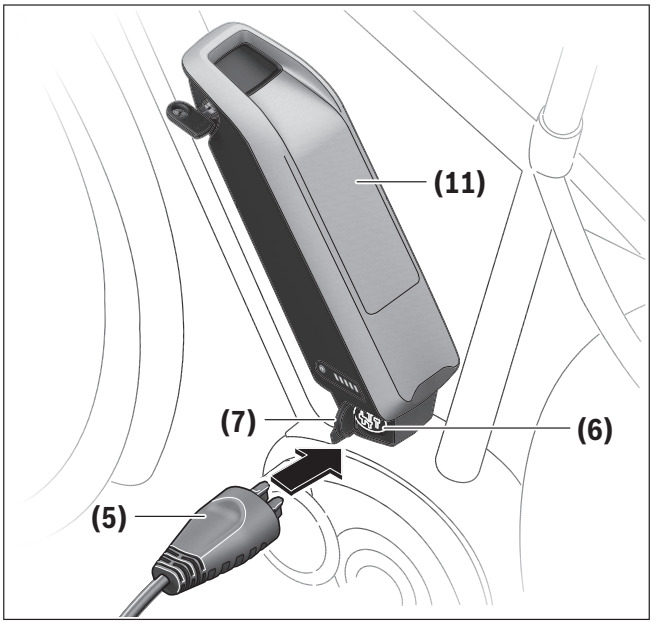
(11) Batterie standard

Éteignez la batterie et retirez-la de la fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

- **Ne posez la batterie que sur des surfaces propres.** Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

Reliez le connecteur de charge **(5)** du chargeur à la prise **(6)** de la batterie.

Recharge de la batterie sur le vélo

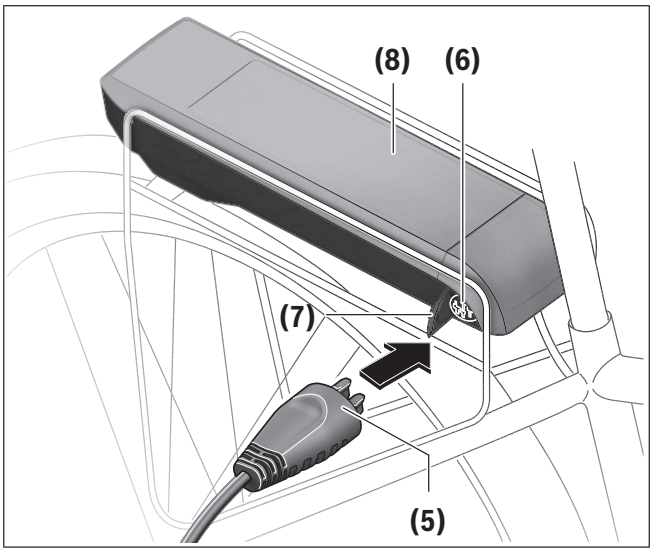


(5) Connecteur de charge

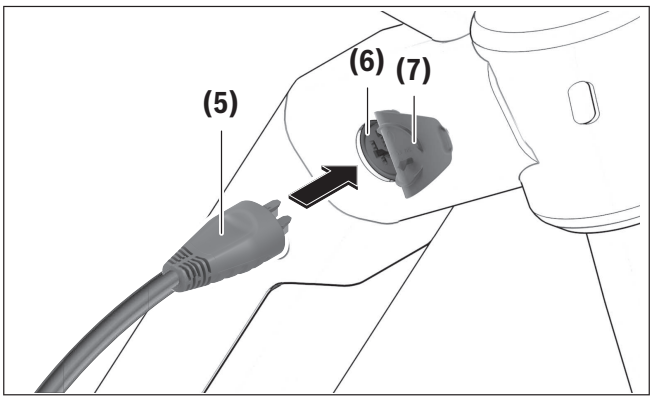
(6) Prise pour connecteur de charge

(7) Obturateur de la prise de charge

(11) Batterie standard



(5) Connecteur de charge
(6) Prise pour connecteur de charge
(7) Obturateur de la prise de charge
(8) Batterie de porte-bagages



(5) Connecteur de charge
(6) Prise pour connecteur de charge
(7) Obturateur de la prise de charge

Éteignez la batterie. Nettoyez l'obturateur de la prise de charge **(7)**. Évitez tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre. Soulevez l'obturateur de la prise de charge **(7)** et reliez le connecteur de charge **(5)** à la prise de charge **(6)**.

- ▸ **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries que sur un vélo sec et dans un endroit où il n'y a pas de risque d'incendie.** En cas de doute, retirez la batterie de son support sur le vélo et chargez-la à un endroit approprié. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie.

Processus de charge en présence de deux batteries

En présence de deux batteries sur le vélo, les deux batteries peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries doivent d'abord être chargées successivement à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie en la sortant de sa fixation.

Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie ou à la prise de charge sur le vélo et au réseau d'alimentation électrique.

Remarque : Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

Remarque : Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La charge de la batterie peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. En l'absence d'ordinateur de bord, le voyant lumineux d'état de charge de la batterie permet de suivre l'avancement du processus de charge.

Quand un ordinateur de bord est connecté, un message s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par le voyant lumineux **(9)** de la batterie et par les barres du symbole de batterie sur l'ordinateur de bord.

Lors de la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie s'allument. Chaque LED allumée en permanence correspond à environ 20 % de

charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **(10)** de la batterie, le niveau de charge s'affiche pendant 3 secondes.

Déconnectez le chargeur de la prise secteur et la batterie du chargeur.

La batterie s'éteint automatiquement au moment où elle est déconnectée du chargeur.

Remarque : Si la recharge a été effectuée sur le vélo, refermez ensuite avec précaution l'obturateur **(7)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie du chargeur au terme de la charge, le chargeur se rallume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie. Il se remet si nécessaire à charger.

Maintenance/nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Ne plongez pas vos composants eBike dans l'eau et ne les lavez pas avec un pulvérisateur haute pression.** Votre unité d'entraînement Bosch est conçue pour être étanche à l'eau de pluie ou à un tuyau d'arrosage sans pression.
- ▶ **Ne peignez aucun élément du système d'entraînement Bosch car cela peut entraîner une défaillance prématurée de l'élément.**

Service après-vente et conseil utilisateurs

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.

Si la batterie ne fonctionne plus, adressez-vous à un vélociste agréé.

Résolution des problèmes

Cause	Remède
 Batterie défectueuse	**Deux LED de la batterie clignotent.** Adressez-vous à un vélociste agréé.
 La batterie est trop chaude ou trop froide	**Trois LED de la batterie clignotent.** Déconnectez la batterie du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.
 Le chargeur ne charge pas.	**Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie du VAE, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence).** Adressez-vous à un vélociste agréé.
Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie)	
Le connecteur n'est pas correctement enfiché	Contrôlez tous les connecteurs.
Contacts de la batterie encrassés	Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie.
Prise de courant, câble ou chargeur défectueux	Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un vélociste.
Batterie défectueuse	Adressez-vous à un vélociste agréé.

Programme de recyclage des accus

L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, la batterie, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !

Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción 2
Acerca de las advertencias 2
Advertencias generales 2
Utilización de sus Instrucciones de servicio 2
Etiquetas de advertencia en el producto 4
Funcionamiento del cargador 5
Instrucciones de seguridad 5
Descripción del producto y especificaciones 7
Operación 9
Mantenimiento/Limpieza 11
Resolución de problemas 12
Programa de reciclaje de baterías 13

Introducción

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
– La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.
- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

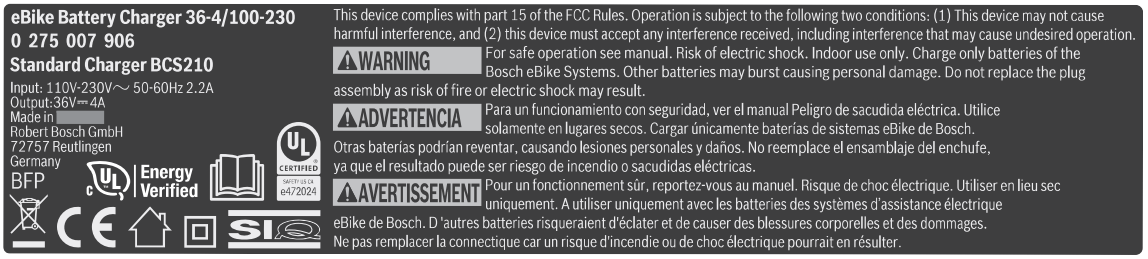
Gráficos

La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (------), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Etiquetas de advertencia en el producto

A



B



A Cargador de amplio alcance

B Cargador compacto

En la parte inferior del cargador (marcada con el número **(4)** en la figura de la página de gráficos) hay una versión abreviada de las advertencias de seguridad en inglés, francés y español con el contenido siguiente:

- Consulte el manual para garantizar funcionamiento seguro.
- Riesgo de descarga eléctrica
- Solo para uso en interiores
- Cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch. Otras baterías podrían explotar y provocar daños personales.
- No reemplace el conjunto de conexión ya que podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

Funcionamiento del cargador

Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

Este manual contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento importantes para este cargador de batería.

- Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y medidas de protección incluidas en el cargador de batería, en la batería y el producto que utiliza la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Para evitar el riesgo de daños, cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch.** Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños personales.



Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **batería** empleado en este manual del usuario se refiere a todas las baterías para eBike originales de Bosch.

⚠ PELIGRO

- **Cargue únicamente baterías de iones de litio de eBike autorizadas por Bosch. El voltaje de la batería debe coincidir con el voltaje de carga de la batería del cargador.** De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

⚠ ADVERTENCIA

- **Utilice únicamente el cargador de batería de Bosch suministrado con su eBike u otro autorizado para su eBike por el fabricante y comprado de una fuente de confianza.** Prescindir del cargador de la batería o utilizar un cargador no aprobado o falso, puede provocar la muerte o lesiones graves.
- **Mantenga limpio el cargador de la batería.** La contaminación puede provocar el riesgo de descarga eléctrica. Límpielo únicamente con un paño húmedo (jabón suave/agua).
- **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- **Proceda con cuidado cuando toque el cargador durante el proceso de carga. Utilice guantes de protección.** El cargador puede llegar a calentarse fuertemente, especialmente si la temperatura ambiente es alta.
- **Si se daña el acumulador o se utiliza de forma indebida, pueden salir vapores. En tal caso, busque un entorno con aire fresco y acuda a un médico si nota molestias.** Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- **No debe dejarse cargando la batería de la eBike sin la debida vigilancia.**
- **Los acumuladores no deben estar expuestos a golpes mecánicos.** Existe el riesgo de que el acumulador se dañe.
- **Mantenga alejado el cargador de la batería de los niños.** De esta manera, los niños no podrán jugar con el cargador.

- ▸ **Las personas que no sean capaces de manejar el cargador de forma segura debido a sus limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o por su falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizarlo bajo supervisión o después de haber sido instruidas por una persona responsable.** De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan errores de manejo y lesiones.
- ▸ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

NOTA: Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación de la FCC establecidos para un ambiente no controlado. Este equipo debe ser instalado y operado con una distancia mínima de 20 cm entre el emisor y su cuerpo. Este transmisor no debe estar ubicado u operando en conjunto con ninguna otra antena o transmisor:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
2. este dispositivo debe admitir cualquier interferencia que se reciba, incluyendo las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

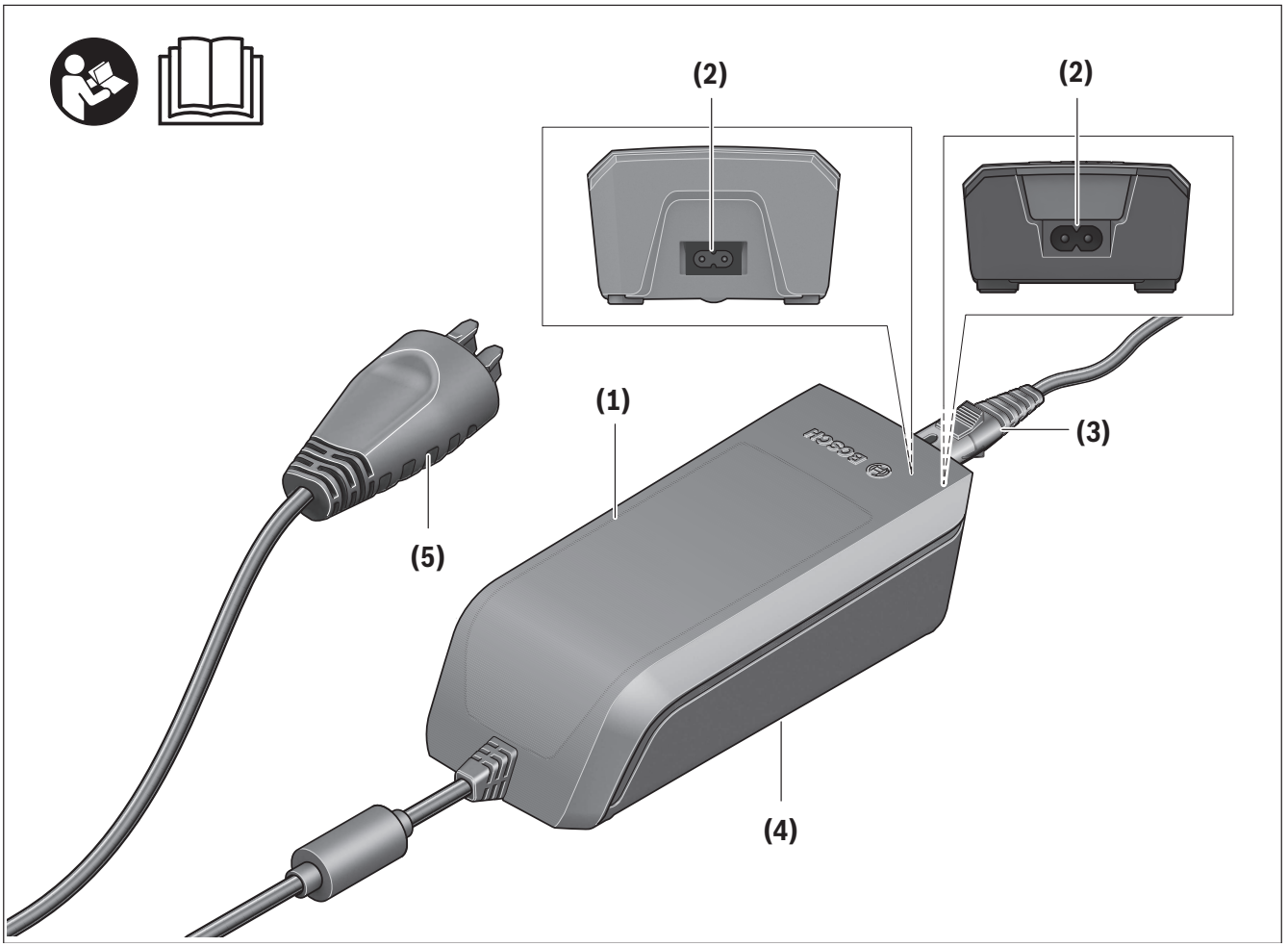
INDICACIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo no aprobados expresamente por Robert Bosch GmbH pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Diríjase al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Organismo responsable:
Bosch eBike Systems Americas
Robert Bosch LLC
27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,
www.bosch-ebike.com/us/

Descripción del producto y especificaciones



Características del producto

(1) Cargador
(2) Conector hembra del aparato
(3) Enchufe del aparato
(4) Instrucciones de seguridad del cargador
(5) Conector del cargador

Datos técnicos

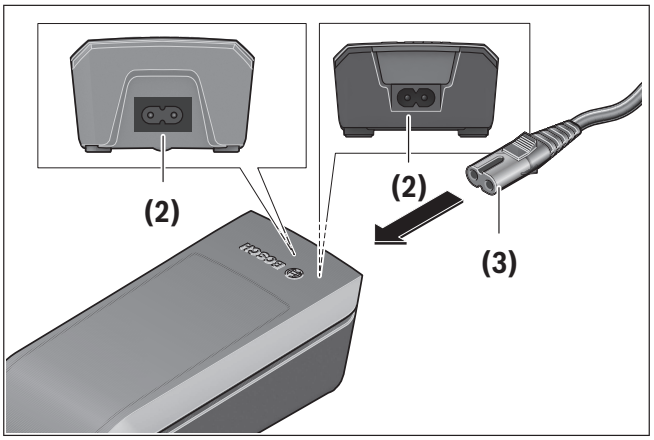
Cargador		Cargador de amplio alcance (36–4/100-230)	Cargador compacto (36–2/100-240)
Código de producto		BCS210	BCS230
Tensión nominal	V~	90–264	90–264
Frecuencia	Hz	47–63	47–63
Tensión de carga de acumulador	V=	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	4	2
Tiempo de carga			
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5
Temperatura de servicio	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Peso, aprox.	lb	1,8	1,3
Grado de protección		IP 40	IP 40

Cable de red		
Número de referencia		1 270 020 343
Tensión nominal – Cable	V~	300
Tensión nominal – Conector/conectador enchufable	V~	125
Corriente nominal – Conector/conectador enchufable	A	10
Material – Cable		PVC
Estándar de seguridad – Cable		UL 62
Estándar de seguridad – Conector/conectador enchufable		UL 817
Longitud aprox.	m	1,8

Operación

Puesta en marcha

Conexión del cargador a la red eléctrica



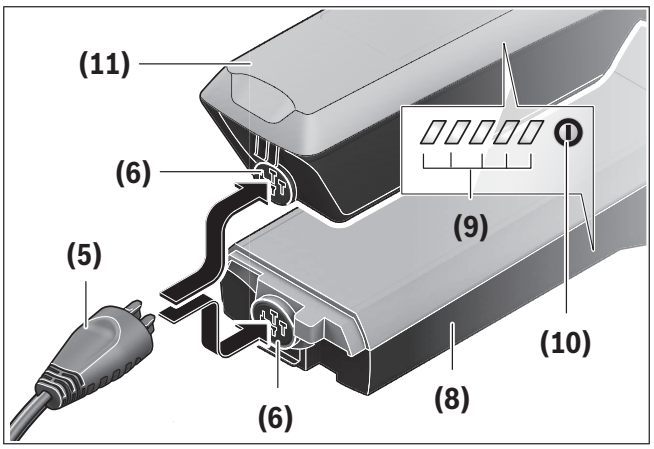
- **¡Tenga en cuenta el voltaje de la casa!** El voltaje del suministro debe corresponderse con las especificaciones que figuran en la placa de características del cargador de la batería.

Inserte el conector macho **(3)** del cable de red en el conector hembra **(2)** del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red.

Utilice únicamente la conexión de entrada suministrada: cable de alimentación estándar CA (**(3)** en el diagrama) al conectarlo al suministro eléctrico de la casa.

Carga del acumulador extraído



(5) Conector del cargador

(6) Conector hembra para el cargador

(8) Acumulador para portaequipajes

(9) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(10) Tecla de conexión/desconexión del acumulador

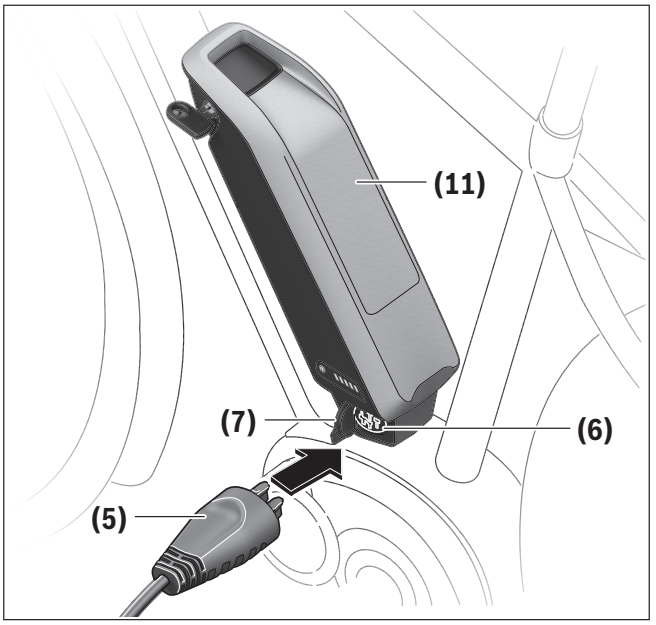
(11) Acumulador estándar

Desconecte el acumulador y retírelo del soporte en la eBike. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

- **Solamente coloque el acumulador sobre superficies limpias.** Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra.

Inserte el conector macho para carga **(5)** del cargador en el conector hembra **(6)** del acumulador.

Carga del acumulador en la bicicleta

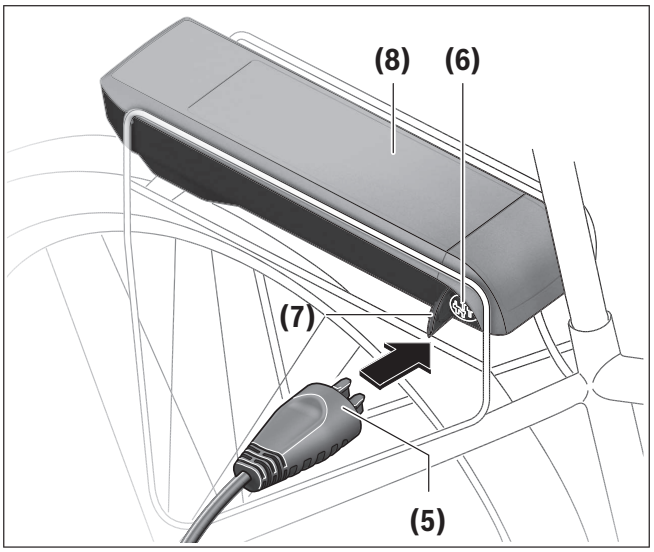


(5) Conector del cargador

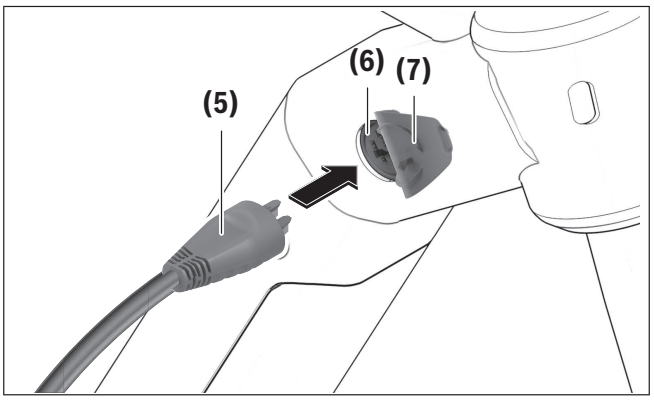
(6) Conector hembra para el cargador

(7) Tapa de conector de carga

(11) Acumulador estándar



(5) Conector del cargador
(6) Conector hembra para el cargador
(7) Tapa de conector de carga
(8) Acumulador para portaequipajes



(5) Conector del cargador
(6) Conector hembra para el cargador
(7) Tapa de conector de carga

Apague el acumulador. Limpie la cubierta del conector hembra para carga **(7)**. Ponga especial cuidado de no ensuciar el conector hembra para carga ni los contactos, p.ej. con arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga **(7)** y conecte el conector macho para carga **(5)** al conector hembra para carga **(6)**.

- **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue los acumuladores en la bicicleta sólo en estado seco y en lugares protegidos contra incendios.** Si esto no fuese posible, extraiga el acumulador del soporte y cárguelo en un lugar más apropiado. Para ello lea y aténgase a las instrucciones de uso del acumulador.

Ciclo de carga con dos baterías instaladas

Si la eBike dispone de dos acumuladores instalados, pueden cargarse los dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, los dos acumuladores se cargan uno tras otro hasta aprox. el 80–90 % y, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LEDs de los dos acumuladores parpadean).

Durante el servicio, los acumuladores se descargan alternadamente.

Si extrae los acumuladores de sus soportes, podrá cargar cada acumulador por separado.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza, en cuanto el cargador está conectado con el acumulador o con el conector hembra para carga en la bicicleta y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar el acumulador con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga del acumulador.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga del acumulador **(9)** en el acumulador y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LEDs del indicador del estado de carga del acumulador **(9)** en el acumulador. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %.

Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. El estado de carga se puede visualizar durante 3 segundos pulsando la tecla de conexión/desconexión **(10)** en la batería de la eBike.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador del cargador.

Al desconectar del cargador el acumulador éste último se desconecta automáticamente.

Indicación: Si ha realizado la carga en la bicicleta, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga **(6)** con la cubierta **(7)** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador del acumulador tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga del acumulador y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Mantenimiento/Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **No sumerja los componentes eBike en el agua ni los limpie con una manguera a presión.** El accionamiento de Bosch está diseñado para ser impermeable al agua de lluvia o a una limpieza con manguera sin presión.
- ▶ **No pinte los componentes del sistema de accionamiento de Bosch, ya que eso podría causar un fallo temprano de los mismos.**

Servicio técnico y atención al cliente

En caso de cualquier consulta sobre el sistema eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.

Si su acumulador ya no funciona acuda por favor a una tienda de bicicletas autorizada.

Resolución de problemas

Causa	Remedio
 Acumulador defectuoso	**Dos LEDs en el acumulador parpadean.** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
 Acumulador demasiado caliente o frío	**Tres LEDs en el acumulador parpadean.** Desconectar el acumulador del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga. No conecte de nuevo el acumulador al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.
 El cargador no carga.	**No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).** Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.
No es posible cargar (ninguna indicación en el acumulador)	
Enchufe incorrectamente introducido	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos del acumulador, sucios	Limpiar con cuidado los contactos del acumulador.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Acumulador defectuoso	Póngase en contacto con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Programa de reciclaje de baterías

La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, el acumulador, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!

Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.

Cette notice contient d'importantes informationes sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XCX (2020.04) T / 43

Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

CONTACT - CONTACTER - CONTACTO

Addres and telephone number:

Trek US
Customer Service
801 W Madison street,
Waterloo, Wisconsin 53594
USA

Telephone: 920.478.4678
Internet: www.trekbikes.com

Electra Bicycle Company
364 2nd Street
Encinitas, CA 92024
USA

Telephone: 1.800.585.8737
Internet: www.electrabike.com

Limited warranty
Your bicycle is covered by a Lifetime Limited Warranty. Please visit our web site for details.
For Service and Warranty, please contact your local dealer.

Please refer to the website (Menu/Support) for the latest revision of this manual.
New features, as described in the latest manual, may not be applicable on your electric bike.

Adresse et numéro de téléphone:

Trek US
Customer Service
801 W Madison street,
Waterloo, Wisconsin 53594
USA

Téléphone: 920.478.4678
Internet: www.trekbikes.com

Electra Bicycle Company
364 2nd Street
Encinitas, CA 92024
USA

Téléphone: 1.800.585.8737
Internet: www.electrabike.com

Garantie limitée
Votre vélo est couvert par une garantie limitée à vie. Pour plus d'informations, visitez notre site web.
Pour le service et la garantie, s'il vous plaît contactez votre revendeur local.

Merci de consulter le site internet (Menu/Assistance) pour la dernière révision de ce manuel.
Les dernières fonctionnalités décrites dans la dernière version du manuel, peuvent ne pas être applicable à votre vélo électrique.

Número de teléfono y dirección:

Trek US
Customer Service
801 W Madison street,
Waterloo, Wisconsin 53594
USA

Teléfono: 920.478.4678
Internet: www.trekbikes.com

Electra Bicycle Company
364 2nd Street
Encinitas, CA 92024
USA

Teléfono: 1.800.585.8737
Internet: www.electrabike.com

Garantía limitada
La bicicleta está cubierta por la garantía limitada de por vida. Para más información entra en nuestra web. Para cuestiones relacionadas con el mantenimiento y la garantía, ponte en contacto con tu distribuidor habitual.

Consulte la web (Menú/Soporte) para conseguir la última versión de este manual.
Algunas de las de las características descritas en esta última versión, puede que no sean aplicables a su bicicleta.

P/N 5253898 - 5253899 Rev. 2 - US, October 2020
© 2020 Trek Bicycle Corporation. All rights reserved.

Part nr. 5253898 - 5253899 - US Rev. 2